Pour vos investissements
J. F. SIMARD
CIE LTEE
Courtier en Valeurs
Mmbre Bourse Canadienne
Edifice Rideau Trust
236-9501

1867 | 1967


- Diefenbaker et Howard . . . . . p. 3
- Election du 33e maire de Hull . . p. 17
- Une Cinémathèque à Hull . . . . . p. 17
- Toronto élimine Chicago . . . . . p. 24


EXPO '67

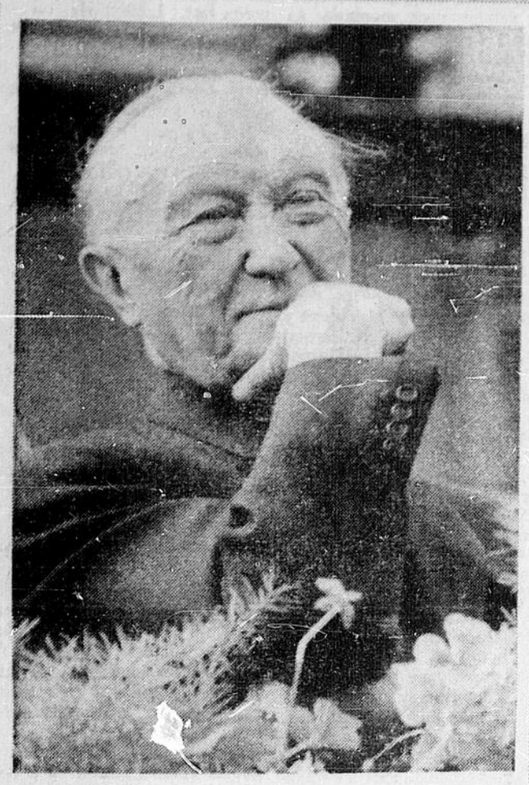
RIDEAU TRUST
Tél. 236-4501
CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI
2 à 5 ans
6¼%

Dernière Edition - 32 pages

DEMAIN: ENSOLEILLE

# LE DROIT

55e ANNEE — No 21 | OTTAWA, MERCREDI, 19 AVRIL 1967 | Le numéro: 10 cents



## Konrad Adenauer meurt à 91 ans

BONN (AFP) — Champion de la longévité parmi les hommes politiques avec ses 91 ans, le Dr Konrad Adenauer s'est doucement éteint cet après-midi à 13h. 21 (7h. 21 heure de Montréal), entouré de ses sept enfants et de plusieurs de ses 24 petits-enfants.

Le "patriarche de Rhoendorf" a longtemps résisté à la mort et son extraordinaire vitalité physique a rappelé à certains journalistes la longue lutte menée contre la mort par Winston Churchill, décédé lui-même dans sa 90e année, le 24 janvier 1965.

Au début de cette année, M. Adenauer avait souffert de sa petite grippe traditionnelle aux alentours de son anniversaire — 5 janvier, mais, comme tous les ans, il avait rapidement repris le dessus et à la mi-février, il avait entrepris un fatigant voyage en Espagne et en France, au cours duquel il s'était entretenu avec le général Franco et le président de la République française, le général Charles de Gaulle.

Fin mars, il avait fait une légère rechute en soignant les roses de son jardin pendant les vacances de Pâques, particulièrement fraiches cette année en Rhénanie.

**Agonie**

Il ne voulut pas tenir compte de ses malaises et poursuivit opiniâtrement la rédaction du troisième tome de ses mémoires, mais le 12 avril courant, il devait s'aliter avec une bronchite. Le lendemain, son état s'aggravait et le soir il entrait en agonie, perdant conscience à plusieurs reprises.

Son extraordinaire vitalité et les ressources de la médecine ont réussi pendant huit jours à retarder l'échéance fatale.

Placé sous une tente à oxygène et aidé dans sa lutte par des appareils respiratoires, l'ancien chancelier connaissait même une légère amélioration de son état à la fin de la dernière semaine. Sa famille reprenait espoir mais les médecins restaient prudents, car le malade n'avait que de brèves lueurs de conscience. Il passait cependant des nuits paisibles et dormait calmement la plupart du temps. C'est dans la nuit de mardi à mercredi qu'une nouvelle aggravation se manifestait. L'homme d'Etat entrait dans le dernier coma.

Rien ne semblait destiner Konrad Adenauer, quand il est né dans le dernier quart du 19e siècle, à devenir l'une des grandes figures de la seconde moitié du 20e siècle, celui que Winston Churchill a appelé, "le plus grand chancelier d'Allemagne depuis Bismarck".

Il était né le 5 janvier 1876, à Cologne, dans une modeste famille de la petite bourgeoisie catholique.

**Politique municipale**

Après des études de droit, il est saisi à 30 ans, en 1906, par le démon de la politique. Il devient, comme candidat du parti catholique, conseiller municipal, puis premier bourgmestre — 1917. Il restera à la tête des affaires de sa ville natale jusqu'à l'arrivée au pouvoir des nazis, en 1933.

Destitué, après une prudente "retraite" à l'abbaye bénédictine de Maria Laach, Adenauer s'installe sur la rive droite du Rhin, à Rhoendorf, près de Bonn, et cultive son jardin. La guerre éclate. Il refuse de prendre part à la conjuration qui a abouti, le 20 juillet 1944, à l'attentat contre Hitler. Il est néanmoins arrêté, mais est déjà libéré quand les Américains entrent en Rhénanie.. Invité par les vainqueurs à reprendre le poste de bourgmestre de Cologne, détruite à 95 p.c. Adenauer entreprend énergiquement la reconstruction de sa ville, mais cinq mois plus tard, les Anglais le congédient pour "incapacité". En réalité, passant par-dessus les autorités d'occupation britanniques, Adenauer avait envoyé directement au général Eisenhower un rapport critiquant certaines méthodes alliées et notamment la "dénazification".

**Elu chancelier**

C'est le 15 septembre 1949 qu'il est élu chancelier par le premier Parlement fédéral issu des élections générales de cette même année. Il n'a recueilli au premier tour de scrutin qu'une seule voix de plus que la majorité absolue nécessaire — cette voix, c'était la sienne.

Malgré l'opposition des sociaux-démocrates et de son grand rival, le Dr Kurt Schumacher, qui l'appelle "le chancelier des alliés", Adenauer fait approuver les accords du Petersberg qu'il a âprement négociés avec les hauts-commissaires alliés et qui mettent fin aux démontages des usines. Il dirige ensuite la politique extérieure de manière à incorporer solidement la République fédérale allemande dans le camp occidental.

**Accords de Bonn**

Partisan de la mise sur pied d'un contingent allemand au sein d'une armée européenne en échange de la fin du statut d'occupation, il signe, en mai 1952, avec les Occidentaux, les accords de Bonn rendant sa souveraineté à l'Allemagne et créant la Communauté européenne de défense. Mais ces textes n'entreront pas en vigueur par suite du rejet français de la CED et ce ne fut que trois ans plus tard, en mai 1955, après la signature des nouveaux accords de Paris de 1954, que l'Allemagne fédérale, devenue membre de l'OTAN, put se réarmer et surtout retrouver une politique étrangère.

Convaincu que la paix ne pourrait en Europe sans une entente franco-allemande et "conquis" dès sa première entrevue avec le général de Gaulle, en septembre 1958, il développa tout particulièrement ses relations avec Paris, rencontrant 15 fois le président français de 1958 à 1963. L'aboutissement de ces rapports fut le traité d'amitié et de coopération franco-allemand signé.

**Dernières années**

L'affaire du "Mur de Berlin", en août 1961, avait toutefois ébranlé son prestige en Allemagne même où il lui fut reproché de n'avoir pas obtenu une intervention des Alliés. Aux élections législatives de l'automne de la même année, la CDU-CSU perdit la majorité absolue au Parlement et Adenauer fut contraint de composer avec les libéraux pour former un Cabinet de coalition. Il annonça alors son intention de se retirer avant la fin de la Législature.

*Le régime d'assurance-maladie*

# MacEachen prédit l'adhésion des provinces d'ici un an

**Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social a prédit hier que toutes les provinces participeront au régime fédéral d'assurance - maladie à compter du 1er juillet 1968.**

**M. Allan MacEachen a fait cette prédiction à l'issue d'une conférence à huis clos de deux jours réunissant les ministres fédéral et provinciaux de la Santé dans le but de s'entendre sur les principes d'application du régime fédéral aux programmes provinciaux.**

**Le ministre ontarien de la Santé, M. Matthew Dymond, a dit qu'il persistait encore en son esprit quelques doutes sur l'interprétation du régime fédéral, mais M. MacEachen a répliqué que le gouvernement fédéral doit connaître l'intention de chacune des provinces avant de pouvoir décider si elle est admissible à l'aide fédérale promise en vertu du régime.**

**Ottawa a indiqué qu'il était disposé à payer la moitié des frais encourus pour la réalisation des programmes provinciaux.**

**M. MacEachen a dit qu'aucun ministre, sauf celui de la Saskatchewan, n'avait demandé la mise en application du régime avant la date prévue du 1er juillet 1968.**

**"Nous avons l'intention de lancer notre programme le 1er juillet 1968, a dit M. MacEachen, mais la loi nous permet de le lancer plus tôt si nous le jugeons à propos".**

**Le représentant de la Saskatchewan, M. G. B. Grant, a dit que sa province avait soumis une demande formelle d'aide au gouvernement fédéral à ce sujet.**

**M. MacEachen a également indiqué qu'Ottawa n'avait aucunement l'intention, malgré les pressions des provinces, de modifier son programme afin de permettre l'inclusion des soins anti-tuberculeux et des soins accordés aux personnes atteintes de maladie mentale.**

**Le ministre estime que, maintenant que le régime d'assurance hospitalisation est en vigueur depuis quelque temps, il faut une entente fédérale-provinciale pour ajouter des services non déjà prévus et, selon lui, cette entente doit être élaborée par le comité fiscal.**

Actuellement, la province est responsable du soin du patient et l'aide fédérale se limite à une aide financière.

M. MacEachen a noté que les provinces avaient demandé que le gouvernement fédéral accorde plus que la somme fixée de $500,000,000 au fonds de santé, mais le ministre a indiqué que cette somme n'avait pas encore été toute dépensée et que le gouvernement n'était pas disposé, pour le moment du moins, à investir davantage dans ce domaine.

**FONDS SPECIAL**

Il reste encore $175,000,000 à dépenser de ce fonds spécial et il semble qu'un comité consultatif prendra une décision quant à l'affectation de cette somme, la semaine prochaine, avant de soumettre son projet au Cabinet fédéral.

Le fonds spécial a été créé par Ottawa afin de pourvoir, au cours des 15 prochaines années, aux besoins de la formation du personnel dans le domaine de la santé, comme à la création d'écoles d'art dentaire et d'infirmières.

*L'unification des Forces armées*

# Le gouvernement mettra fin au débat, mardi, par l'application de la clôture

par Robert RATTEY

Le gouvernement invoquera le règlement de clôture pour mettre fin au débat sur l'unification des Forces armées canadiennes.

Le leader du gouvernement aux Communes, M. George McIlraith, a déclaré, à la reprise des travaux de la session, mardi après-midi, que le comité des travaux de la Chambre n'avait pu s'entendre sur l'allocation du temps pour mettre un terme au débat sur le bill C-243.

M. McIlraith a alors présenté un avis de motion qu'il proposera jeudi prochain pour limiter à deux jours le débat sur cette question déjà débattue en comité plénier après deuxième lecture. Cette mesure visera à limiter à un jour l'étape de la troisième lecture.

La Chambre en est toujours au débat général de l'article 2 de ce bill, qui en contient 65. Et ce après deux semaines.

Cette mesure signifie que le débat sur l'unification des trois armes prendra fin au plus tard le mardi 25 avril. Le débat prendrait donc fin trois jours après l'introduction et l'adoption d'une telle motion.

La motion de clôture elle-même fera l'objet d'un débat. Si la motion est acceptée, ce qui est considéré comme certain, le débat sur l'unification ne se poursuivrait que vendredi de cette semaine et lundi et mardi de la semaine prochaine.

M. McIlraith a souligné qu'il accordait deux autres journées de débat libre avant de présenter cette mesure que d'aucuns estiment draconienne. Il a laissé entendre qu'il espérait que l'Opposition officielle épuiserait le sujet durant ce délai et que le gouvernement ne serait pas dans l'obligation d'avoir recours au règlement de clôture.

Les députés conservateurs ont montré leur opposition à cet avis de motion d'une façon bruyante.

Pour sa part, M. Pearson avait déclaré, il y a quelque temps, qu'il espérait que la session prenne fin vers la mi-mars. Mais elle dure encore et il semble certain que cette session établira un nouveau record de durée. Les Communes entraient mardi dans leur 243e jour en session.

Le débat sur l'unification, selon un document remis à la presse par le chef du Cabinet de M. Hellyer, M. Bill Lee, a déjà duré 53 jours, y compris 26 jours en comité parlementaire de la Défense. Ce document indique aussi qu'il s'est dit plus de trois millions de mots sur le sujet et plus de 11,000 questions ont été posées.

Le règlement de clôture est l'une des nombreuses mesures auxquelles le gouvernement peut recourir pour mettre fin, après un temps délimité, aux procédures en cours.

Il semble que de tous les membres du comité des travaux de la Chambre, seul le député conservateur Gordon Churchill se soit opposé à limiter le débat.

D'autre part, tout laisse croire que les néo-démocrates, les créditistes et les députés du Crédit social appuieront la motion du gouvernement lorsqu'elle sera mise aux voix, ce soir

D'autre part, le député de Winnipeg - South - Centre, M. Gordon Churchill, a quelque peu surpris le côté ministériel lorsqu'il a soumis un avis de motion pour changer l'ordre du jour.

M. Churchill a proposé que la Chambre étudie un bill sur la formation professionnelle des adultes plutôt que l'unification des Forces armées. Consternés, les ministériels se sont consultés quelques instants.

Lorsque le président des Communes a demandé s'il y avait un consentement général à changer l'ordre du jour, les députés ministériels ont refusé d'emblée l'unanimité nécessaire.

Me Lamoureux a ensuite tranché un vif échange entre les députés de l'Opposition et les membres du gouvernement en disant que l'ordre du jour avait déjà été appelé et qu'il devait quitter la chaise de l'Orateur.

## Bucarest et Belgrade ne seront probablement pas représentées à la réunion de Karlovy Vary

PARIS (AFP) — Six jours avant l'ouverture de la conférence communiste intereuropéeenne de Karlovy Vary, le suspense, quant à la participation de la Roumanie et de la Yougoslavie, pourtant indispensable au succès de cette réunion, continue, notent les observateurs.

On peut cependant conclure, sans préjuger de la décision finale que prendront Bucarest et Belgrade, une fois de plus associées, qu'aucun rapprochement n'a été réalisé, jusqu'à présent entre les organisateurs de la conférence et les dirigeants roumains et yougoslaves sur le principal objet du désaccord: La nécessité d'une offensive politique contre le gouvernement de Bonn.

C'est l'impression qui se dégage d'un discours, tout en nuances et en sous-entendus, que vient de prononcer à Bucarest M. Nicolas Ceaucescu, chef du parti roumain et d'autre part, de l'intervention de M. Leonid Brejnev, secrétaire général du parti soviétique, au congrès du SED à Berlin.

En effet, d'après les indications que l'on possède sur le projet de résolution de la conférence de Karlovy Vary, soumis à l'étude des partis invités, ce document propose, par rapport à la déclaration de Bucarest de juillet 1966, un programme sensiblement durci, selon les voeux de MM. Ulbricht et Gomulka et avec l'approbation du PC de l'URSS, ce durcissement est motivé par la nécessité de parer aux initiatives de Bonn, jugées dangereuses et que M. Brejnev, hier encore, a qualifiées de manoeuvres tactiques

Or, à Bucarest, tout comme à Belgrade, on apprécie de manière positive les ouvertures du gouvernement Kiesinger-Brandt et, par conséquent, on ne croit pas à l'utilité d'un durcissement.

## *Morrow ne permet pas la tenue d'un débat sur le renvoi du Dr Shulman*

TORONTO (PC) — Le président de l'Assemblée législative ontarienne, M. Donald Morrow, a rejeté une demande voulant qu'un débat se poursuive en Chambre ontarienne relativement au congédiement du Dr Morton Shulman, coroner en chef du Toronto métropolitain.

Dans une lettre adressée au chef libéral Robert F. Nixon, le président de la Chambre a signalé que le renvoi du Dr Shulman ne pouvait être débattu parce qu'il fait présentement l'objet d'une étude par une commission royale instituée par le gouvernement il y a une semaine.

M. Nixon a dit qu'il s'objectait à cette décision de M. Morrow parce qu'une résolution libérale traitait du congédiement du Dr Shulman tandis que la commission royale doit supposément enquêter sur des accusations faites par le Dr Shulman contre le gouvernement avant et après son renvoi le 7 avril.

M. Nixon ajoute que les libéraux seront probablement empêchés d'en appeler de la décision du président parce que faite en dehors de la Chambre.

## Ottawa veut enrayer l'usage de la LSD

Le gouvernement a dévoilé hier, la législation qu'il avait promise en vue d'enrayer l'usage illégal de la LSD. Cette législation prévoit des peines d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à trois ans pour toute personne trouvée en possession de LSD et jusqu'à 10 ans pour quiconque pratique le trafic de cette drogue.

Le bill, introduit au Sénat par M. John Connolly, a pour but d'enrayer l'usage non médical de la drogue hallucinatoire.

La législation prévoit, en outre, pour une première offense, une amende ne dépassant pas $1,000 et une peine d'emprisonnement ne dépassant pas six mois.

Les ministres provinciaux de la Santé, lors d'une récente conférence fédérale - provinciale, avaient donné leur entier appui à cette nouvelle législation.

La vente de la drogue LSD a été prohibée depuis plusieurs années sauf en ce qui concerne la licence fédérale, que les cliniques de recherche, laboratoires, centres psychiatriques et médicaux pouvaient posséder.

Antérieurement, toute personne trouvée en possession illégale de cette drogue écopait d'une peine d'emprisonnement de deux ans.

### Dans nos pages


| | |
|---|---|
| Annonces classées | 28 à 31 |
| Carnet mondain | 10 |
| Editorial | 6 |
| Finance | 14 |
| Horoscope | 31 |
| Hull | 17-18 |
| Monde des jeunes | 8 |
| Nécrologie | 31 |
| Sport | 24-25-26-27 |
| Vie artistique | 20-21 |
| Votre monde, Mmes | 10-11 |


### TEMPERATURE

| | |
|---|---|
| MINIMUM (cette nuit) | 32 |
| MAXIMUM (demain) | 50 |





**LES DEUX CANDIDATS SONT CONFIANTS — Les deux candidats à la mairie de Hull affichaient le sourire de la victoire lorsqu'ils se sont présentés au bureau de scrutin ce matin pour déposer le bulletin. Nous voyons à gauche, M. Hubert Hinchey et son épouse, et à droite, M. Marcel D'Amour et Mme D'Amour. Ce dernier sollicite un renouvellement de mandat. Au moment d'aller sous presse, cet après-midi, le président des élections, M. Roland Stevens, nous a informé que les contribuables s'étaient rendus nombreux aux urnes durant l'avant-midi. Aucune irrégularité n'avait encore été signalée.**

(Photos Champlain Marcil)

Aux Communes

# Howard bien accueilli par ses collègues

**Le député de Skeena aux Communes, M. Frank Howard, a été accueilli hier, à son retour dans la capitale, par des poignées de main de quelques collègues qui exprimaient une sympathie à son endroit, découlant de son admission en public qu'il avait subi une condamnation à deux ans de prison pour vol à main armée il y a près d'un quart de siècle.**

**Le député néo-démocrate, qui rentrait d'un week-end mouvementé dans sa circonscription de Colombie-Britannique, où il a divulgué son secret à ses électeurs, a reçu, après qu'il se fut assis à son siège des Communes, une poignée de main du député progressiste-conservateur d'Athabasca, M. Jack Bigg, ex-sergent de la Gendarmerie royale du Canada.**

**Ensuite M. Howard a traversé le parquet de la Chambre pour serrer la main de M. Walter Gordon, président du Conseil privé, puis s'est assis sur le siège voisin de M. John Turner, Registraire général. Après une brève coversation, les deux hommes se sont donné la main.**

**Plus tôt, M. Howard avait déclaré qu'il était content que soit divulgué le fait qu'il avait subi une condamnation à deux ans de prison sous trois chefs d'accusation de vol à main armée.**



**LES SIX SOLISTES DE LA CHORALE DU CENTENAIRE sont photographiés chez Nicholas Goldchmidt, au piano, directeur du choeur et de l'Orchestre de la symphonie civique d'Ottawa. Ils se préparent pour leur concert du 20 avril, à 8h. 30, au Capitol. On les entendra avec une chorale mixte de 200 voix qu'accompagnera la Symphonie civique. Ce sont, de gauche à droite, Kelvin Service, Helene Pynn, Doris Parker, Joyce Kirby, Rhoda Pendleton et Rex Le Lacheur.**
(Photo Champlain Marcil)

Le vol à main armée chez Freiman

# La police d'Ottawa détient 2 suspects

La Sûreté municipale d'Ottawa détient deux hommes en rapport avec le vol à main armée de $15,000 perpétré au bureau de comptabilité du magasin Freiman au Centre commercial Westgate, avenue Carling, mardi midi.

A l'heure de mettre sous presse, les deux hommes étaient encore questionnés par la police qui n'a pas voulu dévoiler leur nom.

L'inspecteur Borden Hobbs, de la Sûreté d'Ottawa, a déclaré, mercredi matin, que les deux hommes avaient été arrêtés vers 2 h. 30 la nuit dernière dans un motel du centre de la ville par les détectives Ronald Burke et Donald Geddes.

Il a ajouté que la police avait aussi saisi une voiture qui ressemblait à la description donnée de la voiture des malfaiteurs. Une certaine somme d'argent a aussi été saisie au cours de l'arrestation.

"Je ne peux dire si nous détenons les auteurs du vol mais l'affaire regarde bien", a souligné M. Hobbs. Il a ajouté qu'il espérait porter des accusations vers la fin de la journée.

Les deux apaches, portant des lunettes noires et armés de revolver, sont entrés, mardi midi, dans le bureau de la comptabilité du magasin, sis au sous-sol. Un des deux individus a demandé à Mme Margaret Engler, 45 ans, 853, rue Chénier, une caissière à temps partiel, de lui faire la monnaie pour $1. Lorsqu'elle lui demanda en quelle coupe il voulait sa monnaie, l'individu lui braqua un revolver sous le nez. "Il n'a rien dit", a-t-elle déclaré au DROIT ce matin.

Aussitôt, il saisit par la gorge Mlle Mary Lou Monin, un des gérants de l'établissement, et lui poussa son arme dans le dos. Il lui dit de ne pas bouger et qu'elle ne sera pas blessée.

Mme Edith Handley, 1316, avenue Hambury, une autre caissière, entra alors dans le bureau. Se servant de Mlle Monin comme otage, ils ordonnèrent à la nouvelle venue d'ouvrir le coffre-fort. Lorsqu'elle lui répondit qu'il était ouvert, le bandit, menaçant toujours Mlle Monin, lui ordonna de vider le coffre-fort et de mettre l'argent dans une serviette noire.

Les hommes se sont ensuite enfuis du petit bureau et sont disparus parmi la foule dans le magasin. "Ils nous ont crié quelque chose, a ajouté Mme Engler, mais j'étais trop énervée pour comprendre. Toute ma vie, j'ai toujours craint une chose pareille."

Les deux individus ont traversé le magasin pour s'enfuir par une des sorties ouest. Un employé, M. Wilfrid Guigues, beau-frère de Mlle Monin, a vu les hommes s'enfuir du bureau de comptabilité. Il s'est mis à leur poursuite mais les deux malfaiteurs avaient déjà gagné leur voiture et ils filaient vers la promenade Island Park. Il revint à l'intérieur du magasin et demanda l'aide de deux autres employés, MM. James Bourgeois et Ron Simpson. Ils se sont mis à la poursuite des deux bandits en se servant de l'auto de M. Guigues. Cependant ils n'ont pu rejoindre la voiture des malfaiteurs. Ils ont donné la description de la voiture des deux bandits à la police.

La Sûreté d'Ottawa a déclaré que la voiture retrouvée à l'intersection des rues Scott et Churchill, une Cadillac noire, n'avait rien à voir avec ce forfait.

# L'Église catholique n'a pas modifié ses vues sur la régulation des naissances

CITE DU VATICAN (AFP)— "Le paragraphe de l'encyclique Populorum Progressio sur la famille, doit être lu dans le contexte de l'enseignement de l'Eglise et surtout des documents solennels du Concile", a déclaré hier l'Osservatore Romano, qui s'élève contre les interprétations abusives données au dernier document pontifical.

"Dans aucune de ses parties, poursuit le journal du Vatican, le texte de l'encyclique n'admet le contrôle des naissances dans le sens où tout le monde considère le "planning familial". Depuis Pie XII l'expression "régulation des naissances" est entrée dans le vocabulaire de l'Eglise, mais seulement suivant l'interprétation que lui donnait ce Pape lui-même: conformément à la loi morale.

Or aucune concession n'a été faite à la contraception, affirme en substance le journal, qui, citant notamment l'encyclique Mater et Magistra de Jean XXIII soutient que Populorum Progressio est conforme aux enseignements de tous les Papes et surtout à l'esprit et la lettre de la constitution conciliaire Gaudium et Spes là où elle traite de la dignité de la famille et du mariage.

Aussi l'Osservatore Romano déclaré-t-il sur la question: "Les conjoints ont le devoir d'atteindre la maîtrise d'eux-mêmes, leur dignité pour ce qui concerne la transmission de la vie. S'en remettre à des moyens contraires à cette doctrine, signifie accepter une philosophie matérialiste de l'homme et de la vie, avec le paradoxe qu'au moment où il maîtrise la nature, l'homme renonce à se posséder lui-même et à contrôler ses instincts."

**Gouvernements-tâche**

L'autre point de l'encyclique qui a été mal interprété est celui qui se rapporte à la tâche des pouvoirs publics, estime l'Osservatore Romano qui précise:

"Les gouvernements doivent s'appliquer a porter la production au niveau des besoins. Ils doivent pratiquer une législation familiale, ils doivent informer le pays sur la situation démographique pour l'inciter à produire mieux et davantage."

Il faut fournir un effort de coopération internationale et de solidarité mondiale et résister "à la tentation défensive des peuples riches et satisfaits de leur sort, écrit l'Osservatore Romano, qui veulent empêcher les pauvres de se multiplier et de prendre place au banquet de la vie, ou, suivant Malthus, il n'y a pas place pour eux".

L'Osservatore Romano rappelle à cet égard les paroles que Paul VI prononça devant l'assemblée des Nations unies le 4 décembre 1965: "Votre tâche est de faire que le pain soit suffisamment abondant à la table de l'humanité et non pas de favoriser un contrôle artificiel des naissances".

# Une note de suicide avait été découverte dans les effets de Colette Bonheur

NASSAU (Reuter) — On a trouvé une note de suicide et 30 cachets de barbituriques parmi les objets qui appartenaient à une ancienne chanteuse québecoise de la radio et de la télévision, et dont le mari d'origine canadienne est accusé d'homicide involontaire, a appris un jury de la Cour suprême des Bahamas, mercredi.

L'officier de police, M. Godfrey, a dit que la note de Colette Bonheur, âgée de 39 ans, à son mari, M. Gerald Robinson, contenait le message suivant:

"Gerry, je t'aime. Je ne puis vivre sans toi. Je t'aime. Je me déteste."

L'officier Knowles a révélé que le défendeur lui avait dit que Mme Robinson était encline à la dépression nerveuse et qu'elle avait tenté à deux reprises de s'enlever la vie.

M. Robinson a dit qu'il avait déjà trouvé son épouse la tête dans le fourneau de la cuisinière à gaz à leur maison de Freeport et qu'en une autre occasion, il l'avait trouvée dans la baignoire les veines des poignets ouvertes. Chaque fois, il avait réussi à la ranimer.

Le Dr Margaret Reid, pathologiste attachée à l'hôpital Princess Margaret de Nassau, a dit que le corps de la victime ne portait aucune marque de lacérations aux poignets pour corroborer ce témoignage.

**Empoisonnement**

Elle a dit qu'elle attribuait le décès à un empoisonnement aux barbituriques à cause de l'état des organes de la victime. Elle a ajouté que, selon elle, un chiropraticien était un profane devant un empoisonnement de ce genre.

On avait dit que M. Robinson, qui est âgé de 35 ans, exerçait la profession de chiropraticien à temps partiel. Cependant, dans son témoignage, mercredi, il a dit qu'il était musicien et masseur.

Il a de plus révélé qu'il avait été marié depuis 13 ans et que des difficultés martiales avaient surgi au cours de l'année dernière à cause d'une liaison avec sa blonde secrétaire américaine, Janice Bomstra.

Il a déclaré qu'il s'était rendu, avec Mlle Bomstra, à Miami, le jeudi avant le décès de son épouse et qu'elle était venue à sa rencontre à l'aéroport le mercredi suivant.

Il a dit qu'il s'est alors rendu à son bureau où il a passé la nuit. A son retour, il a trouvé son épouse endormie, et il a tenté de la réveiller avec du café et un massage.

Il a ensuite laissé son épouse en compagnie de Mlle Bomstra mais il s'est informé de sa condition tout au cours de la journée. Elle semblait être active et prendre du mieux.

Le vendredi, elle apparaissait encore beaucoup mieux jusqu'à ce qu'un téléphone, tard dans la nuit, l'informe que la condition de son épouse empirait. Il a alors appelé une ambulance dans un dernier effort de la sauver mais il était trop tard. Elle est morte le samedi.

Questionné pendant deux heures en contre-interrogatoire, il a déclaré qu'il ne croyait pas que sa femme devait être conduite à l'hôpital au cours de la journée de jeudi ou vendredi. Il a ajouté que son épouse croyait en une médecine conservatrice et ne faisait appel à un médecin que dans les cas nécessaires.

Le procès devrait être terminé jeudi.

# Trésor de 600 ans découvert en Angleterre

**MANSFIELD, Angleterre (PA) — Le gardien d'un chantier de construction venait de trouver deux pièces de monnaie en argent vieilles de 600 ans sur un terrain de Mansfield en Angleterre. Voyant cela, il prit son canif et se mit à creuser près de cet endroit.**

**Il a ainsi mis à jour 447 autres pièces de monnaie datant du règne d'Edouard 1er, qui fut roi d'Angleterre de 1239 à 1307.**

**Ayant apporté ces pièces à la police de Mansfield, des experts évalueront maintenant la valeur de ce trésor et l'on décidera de la part revenant au gardien.**

**Le nom du gardien en question? Il se nomme John Halfpenny.**

# Nommé à la direction de la construction navale

Le ministre de l'Industrie, M. C. M. Drury, a annoncé que la Commission de la fonction publique a approuvé la nomination de M. Alastair W. Allan au poste de directeur de la Direction de la construction navale, ministère de la Production de défense, à compter du 17 avril.

# En Cour d'Ottawa

Ronald Giff, 17 ans, 332, rue Kent, Cornwall, accusé de trafic et de possession de narcotique, a vu sa cause reportée au 26 avril courant par le magistrat Glenn E. Strike, en Cour municipale d'Ottawa, mercredi matin.

Le délit est censé être survenu le 26 février dernier. Giff a été arrêté par l'agent Douglas Ford, de la Gendarmerie royale, mardi soir, sur le Mail de la rue Sparks, après qu'un mandat d'amener eut été émis. Il a pu reprendre sa liberté moyennant un cautionnement de $500.

Un adolescent d'Ottawa, Douglas Pond, 18 ans, purge déjà deux mois pour avoir eu de la marijuana en sa possession. Deux autres adolescents de la capitale ont été trouvés non coupable d'une même accusation jeudi dernier.

Joseph-Denis Pilon, 22 ans, 2124 chemin Westbury, accusé de vol de sacs de courrier, a vu sa cause remise à une semaine sans plaidoyer en Cour municipale d'Ottawa, mercredi matin. Le délit est censé être survenu entre le 15 décembre, 1966, et le 17 avril, 1967.

# M. J.-L. Délisle succède à M. Rae à Genève

Le ministre des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a annoncé ce matin la nomination d'ambassadeur au nomination de M. S. F. Rae au poste d'ambassadeur au Mexique, celle de M. H. F. Feaver à celui d'ambassadeur en Grèce et celle de M. J.-L. Délisle au poste de représentant permanent et ambassadeur du Canada auprès de l'Office des Nations unies à Genève.

M. Martin annonce également que M. J. H. Cleveland devient ambassadeur en Colombie, en remplacement de M. W. Dier, récemment nommé commissaire du Canada à la Commission internationale de contrôle à Saigon.

M. Klaus Goldschlag remplacera M. Délisle au poste d'ambassadeur en Turquie et M. John Timmerman devient haut-commissaire du Canada à Ceylan.

# Les manifestants de N.Y. veulent rencontrer LBJ à la Maison Blanche

NEW YORK (AFP)—Forts de l'importance de la manifestation de samedi dernier à New York, les chefs du mouvement de la "mobilisation de printemps pour mettre fin à la guerre au Vietnam", veulent maintenant exprimer au président des Etats-Unis lui-même leur détermination de voir arrêter le conflit.

Ces dirigeants, le pasteur James Bevel et MM. Bob Greenblatt et Dave Dellinger, ont adressé hier un télégramme au président Johnson, annonçant leur venue à Washington, le 17 mai, 13ième anniversaire de la décision prise par la Cour suprême en vue de la "désségrégation" des écoles américaines.

Ils désirent rencontrer le président pour lui faire connaître la détermination du peuple américain de voir mettre fin à la politique de génocide (la guerre au Vietnam) et de voir mis au point un nouveau programme qui donnera vie et espoir à des millions d'hommes en Amérique et à travers le monde.

Annonçant hier à la presse l'envoi de ce télégramme, les leaders du mouvement ont montré aux journalistes plus d'une centaine de messages envoyés d'un grand nombre de pays du monde appuyant le mouvement.

**Aucun détail**

Ils se sont refusés de la façon la plus formelle à donner aucun détail sur le nombre des membres de la délégation qui entend se faire recevoir par le président. En tous cas, ils ont affirmé qu'il ne s'agissait nullement de l'organisation d'une "marche" sur la Maison Blanche, mais uniquement d'une audience.

"Si le président n'est pas la ce jour-là, a dit le pasteur Bevel, nous serons encore à Washington le lendemain. Nous estimons que la guerre qui se poursuit met en danger la vie de tous les peuples non-blancs du monde et qu'elle peut conduire à une troisième guerre mondiale. Nous voulons voir le président pour qu'il nous donne une explication de sa conduite car nous estimons celle-ci immorale et injuste."

Les décisions que prendra le mouvement, quant à son action future, dépendront uniquement du résultat de la conversation avec le président, selon ce que les trois chefs du mouvement ont expliqué à la presse. Ils se refusent à qualifier d'ultimatum, ainsi que certains journalistes présents semblaient interpréter leur pensée, les désidératas dont ils entendent faire part au président Johnson.

Présents à la conférence de presse, se trouvaient deux Indiens Sioux, venus à New York samedi dernier pour prendre part à la manifestation. L'un d'eux, M. Robert Burnette, a affirmé que la Sûrete fédérale s'était livrée à des manoeuvres d'intimidation pour empêcher un grand nombre de membres de sa tribu de se rendre à New York avec lui.

Pendant qu'il faisait ces déclarations, le grand chef "Cerf Boiteux", coiffé du chapeau à plumes traditionnel, fumait sans mot dire une longue pipe que M. Burnette qualifia de "calumet de la paix".

# Les fermiers marcheraient sur Ottawa

TORONTO (PC) — Un comité groupant la Fédération d'agriculture de l'Ontario, l'Union ontarienne des fermiers, l'Union catholique des cultivateurs du Québec et d'autres organisations plus petites a indiqué son intention d'entreprendre une marche massive sur Ottawa, entre le mi-avril et la mi-mai.

Tous les organismes concernés iront se plaindre sur place de la politique agricole actuelle du gouvernement fédéral.

Le 26 avril, à Toronto, chacun de ces groupements doit présenter un mémoire, lors d'une assemblée du comité, pour y indiquer les changements qu'on voudrait voir apporter dans la politique gouvernementale.


**Tarifs d'abonnement**

| par poste | Canada | Pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | $1.75 | $2.50 |
| 3 mois | 4.75 | 7.00 |
| 6 mois | 8.00 | 13.00 |
| 12 mois | 15.00 | 25.00 |

Par porteur: 50¢ par semaine

$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.



NOUVELLE CONCEPTION de VIE

FERME KINGSBURY

"Le Plateau" (au nord du boul. Riel) est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Plateau" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000. La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées. La ferme Kingsbury n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.

Pour renseignements, communiquer avec le bureau des ventes: 771-0515... Bureau central: 771-8378.

L. D. MacLEOD CONSTRUCTION LIMITED



Augmentez jusqu'à 35% l'efficacité de VOTRE DENTIER

Des essais cliniques viennent de prouver que vous pouvez maintenant mieux mastiquer—augmenter en fait l'efficacité de votre dentier jusqu'à 35%—en saupoudrant simplement un peu de FASTEETH sur vos appareils. FASTEETH est, en effet, une poudre alcaline (non-acide) qui maintient les dentiers en place et les rend ainsi plus confortables. Sans aucun goût, elle n'empâte pas la bouche, ne rancit pas et purifie l'haleine. Demandez vite la poudre FASTEETH à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.



Hommes et femmes de 16 à 45 ans

Songez à votre avenir



Inscrivez-vous aux cours de machines IBM

Opération — Montage des tableaux — Programmation Key Punch

pour renseignements, téléphonez au 236-0133

Pour tout renseignement, écrire à:
Automation Centre of Canada Limited,
75, rue Albert, Ottawa (Ontario)

Tous les renseignements nécessaires sur les cours IBM sans obligation

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____



JET liquide rend la vaisselle ÉTINCELLANTE doux pour les mains

2 pour le prix d'une!



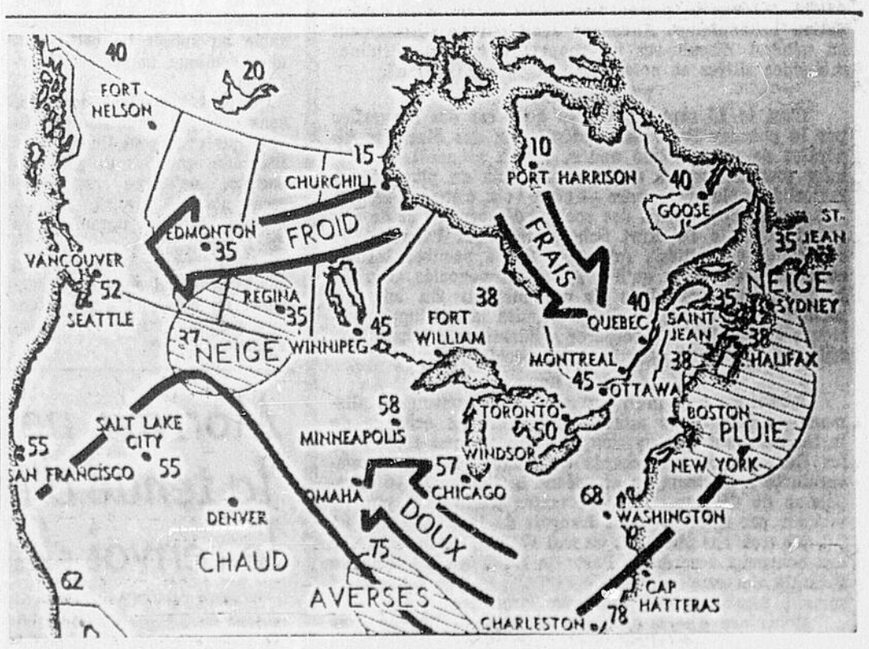

Chez votre épicier

SAVON MAJESTIC LTÉE, Montréal, Québec


# Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.




# Prévisions atmosphériques

MONTREAL (PC) — Le mauvais temps que l'est de l'Ontario et la majeure partie du Québec connaissent depuis la dernière fin de semaine commence à faire place à un ciel moins gris. Le temps restera généralement nuageux aujourd'hui, mais il y aura des éclaircies en plusieurs endroits. Une nappe d'air à haute pression, venant de l'ouest, s'accompagnera de soleil et d'un temps généralement plus doux demain. Une perturbation qui se déplace vers le nord-est, dans le sud-ouest des Etats-Unis, pourrait cependant ramener les nuages dans le nord-ouest du Québec demain soir, dans l'ouest et le centre de la province vendredi. Il y aura par la suite de la pluie ou des averses.

**Prévisions régionales**

**Régions de l'Abitibi, Pontiac-Témiscamingue, Montréal, Outaouais, Laurentides, Québec et Mauricie** — Nuageux avec quelques périodes ensoleillées aujourd'hui. Demain, généralement ensoleillé et plus doux; venis du nord de 15 milles. Minimum cette nuit et maximum demain Val-d'Or, Rouyn-Noranda, Témiscamingue et Sainte-Agathe, 25 et 45; Montréal et Hull-Ottawa, 32 et 50; Québec, 30 et 45; La Tuque, 25 et 40.

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS

*A Londres*

# La princesse Margaret au bal du Centenaire

LONDRES (AFP)—La princesse Margaret, en robe de soie blanche avec des motifs floraux de couleur rose, et son époux, lord Snowdon, étaient hier soir les invités d'honneur au bal donné pour le Centenaire du Canada dans les salons de Grosvenor House, à Londres.

Le ministre canadien des Affaires étrangères, M. Paul Martin, arrivé le jour même à Londres, a accueilli la princesse, aux côtés de M. G. S. Murray, haut - commissaire par intérim du Canada à Londres.

Le secrétaire britannique au Commonwealth, M. Herbert Bowden, le lord-maire de Londres et le maréchal Alexander, ancien gouverneur général du Canada, dont l'épouse est présidente du club des femmes canadiennes de Londres, étaient parmi les invités.

Plus de mille personnes avaient auparavant assisté à un banquet. Le bal était assorti d'un programme de variétés mettant en scène toutes les étoiles du music-hall canadien.

**1,000 invités**

Le bal du Centenaire, dont la préparation a duré une année entière, a été la plus vaste réunion d'expatriés canadiens, à Londres, de mémoire d'homme.

Plus de 1,000 invités se sont entassés dans la salle de bal du plus grand hôtel d'Europe, Grovernor House, dans Park Lane, pour y diner et y danser en présence de la princesse Margaret et son mari.

Cinq des six ministres canadiens, à Londres pour assister à la conférence Canado-Britannique, ont assisté au bal accompagnés de leurs épouses.

Il s'agissait des ministres des Affaires extérieures, M. Paul Martin, des Finances, M. Mitchell Sharp, de l'Agriculture, M. J. J. Greene, de l'Industrie, M. Charles Drury et de l'Energie, M. Jean-Luc Pépin.

Au nombre des autres invités, on remarquait des représentants du Canadian Club, de la Société des universités canadiennes, de la Chambre de commerce du Canada, de l'Association des vétérans du Canada, du Maple Leaf Club et de la McGill Society.

Le diner a été l'affaire du Canada du commencement à la fin, les mets entrant dans sa composition provenant de toutes les régions du Canada.

**Le menu**

Ainsi, par exemple, les invités ont-ils pu déguster une soupe aux tomates de l'Ontario, une mousse au saumon du Pacifique et du homard de l'Atlantique, du boeuf de marque rouge de l'Alberta accompagné d'une macédoine ontarienne, des roulés confectionnés dans de la farine de la Saskatchewan et un dessert garni du délicieux sirop d'érable québécois. Du Sherry et un vin blanc pétillant furent servis comme toast cependant que le reste des vins provenaient de France.

Après le toast en l'honneur du Canada, proposé par M. Bowden, arriva le gâteau d'anniversaire du Centenaire. Pendant qu'on apportait le gâteau jusqu'à la table où se trouvait la princesse Margaret, onze enfants, provenant de familles canadiennes de London en Ontario, âgés de 8 à 17 ans, ont entonné l'hymne du Centenaire, "Wish Your Country a Happy Birthday".

La cérémonie du gâteau fut suivie d'un spectacle donné par sept artistes canadiens parmi lesquels on pouvait remarquer les chanteuses Monique Leyrac et Shirley Harmer et le chanteur Joseph Rouleau ainsi que le maitre de cérémonie Max Ferguson.

Après le spectacle, la princesse Margaret a ouvert la danse pour, peu après, se retirer, cependant que la fête se poursuivait tard dans la nuit londonienne.

# La vie canadienne

## Uniformisation de l'heure avancée

Le Premier ministre Pearson a accueilli favorablement une suggestion du député du NPD de Kootenay-Ouest, M. Herridge, relativement à l'uniformisation de la coutume de l'heure avancée dans toutes les provinces canadiennes.

Cette année, toutes les régions du Canada adopteront l'heure avancée du 30 avril au 29 octobre, à l'exception de l'Alberta et de l'est de la Saskatchewan, qui conservent l'heure normale durant toute l'année.

M. Herridge a suggéré que cette pratique soit établie sur une base nationale en vertu d'un accord entre Ottawa et les provinces.

Il a demandé au Premier ministre de placer cette question à l'ordre du jour de la prochaine conférence fédérale-provinciale. M. Pearson a qualifié cette proposition de raisonnable.

## La prison pour les tapageurs

Le chef du Ralliement des créditistes, M. Réal Caouette, a soumis à la Chambre un projet de loi prévoyant des peines de prison pour les spectateurs des débats en mal de publicité et qui créent du désordre dans la galerie des Communes.

Le projet de loi est destiné surtout à empêchcer les spectateurs de lancer des tracts ou d'attirer l'attention sur eux dans le but de faire valoir une cause. La proposition de M. Caouette entrainerait un amendement au code criminel.

## Marchand interdit la discrimination

Le ministre de la Main-d'oeuvre, M. Jean Marchand, a déclaré mardi en Chambre qu'il avait donné des directives interdisant la discrimination dans les bureaux de son ministère.

Il a ajouté qu'un manuel actuellement en préparation et destiné aux employés du ministère de la Main-d'oeuvre insisterait fortement sur la question.

M. Marchand a fait ces déclarations en réponse à M. Stanley Knowles, NPD-Winnipeg nord-centre, qui faisait mention aux Communes d'un rapport du comité juif du travail.

Ce rapport affirme que certains bureaux relevant du ministère de la Main-d'oeuvre acceptent les instructions d'employeurs qui pratiquent la discrimination à l'égard de personnes de certaines races ou religions.

## La pêche au homard

Selon le ministère fédéral des Pêchceries, l'ouverture de la saison de pêche du homard pourrait subir un délai cette année en raison de l'importance des glaces dans la région 7B qui comprend le détroit de Northumberland en bas du Cap Tormentine, dans l'Ile du Prince-Edouard, et le golfe St-Laurent depuis North Point, I.P.E. jusqu'à High Cape en Nouvelle-Ecosse. La date d'ouverture de la saison y avait été fixée au 1er mai mais a dû être remise au 10 mai.

## 63 arrêts de travail en mars

Les grèves et séances d'étude ont totalisé 63 arrêts de travail impliquant 16,914 travailleurs durant le mois de mars, a révélé hier le ministère fédéral du Travail.

En février, 87,149 travailleurs avaient été concernés par 67 arrêts de travail.

Les chiffres pour le mois de mars représentaient .07 pour 100 du temps de travail de l'effectif ouvrier, comparativement à .41 pour 100 en février.

En mars 1966, le pourcentage correspondant était de .27.

Trois arrêts de travail ont impliqué le mois dernier des industries sous juridiction fédérale, le reste étant sous juridiction provinciale, dont 34 en Ontario, 15 au Québec, six en Colombie-Britannique, trois en Nouvelle-Ecosse et une au Manitoba et en Alberta.

## La rénovation urbaine

Le ministre des Affaires municipales du Manitoba, Mme Thelma Forbes, a envoyé hier un télégramme au ministre fédéral du Travail, M. Nicholson, lui demandant de convoquer une conférence fédérale-provinciale sur les problèmes financiers qui se posent dans le domaine de la rénovation urbaine et du logement.

Mme Forbes a déclaré à la Législature de Winnipeg qu'elle avait décidé d'envoyer ce télégramme après avoir pris connaissance de rapports voulant que des fonds fédéraux devant être affectés au logement et à la rénovation urbaine demeurent inutilisés à cause du manque d'initiative des provinces.

M. Nicholson a déclaré qu'il étudierait la proposition de Mme Forbes.

## Prêt au Chili

Le Canada accordera un prêt de $4,320,000 au Chili destiné à l'université technique de ce pays, a révélé hier M. Paul Martin, secrétaire d'Etat canadien aux Affaires extérieures.

Le prêt, qui sera accordé par l'intermédiaire de la Banque interaméricaine de développement, doit servir principalement à l'achat au Canada de matériel de laboratoire et d'atelier.

"Des études ont révélé, a déclaré M. Martin, que la croissance économique du Chili est telle que le pays souffrira d'un manque d'ingénieurs et de techniciens d'ici 1970 s'il ne développe pas ses moyens d'enseignement".

Le prêt s'inscrit dans le cadre d'un fonds de $30 millions qui a été créé par la Banque interaméricaine de développement à partir de fonds affectés par le Canada au développement de l'Amérique latine.

## Charles à Winnipeg

Le Premier ministre Pearson a indiqué hier aux Communes qu'il étudiera la possibilité de demander au duc d'Edimbourg, le prince Philip, d'amener ses enfants quand il viendra inaugurer les Jeux pan-américains à Winnipeg, l'été prochain.

Le chef de l'Opposition, M. John Diefenbaker, avait demandé au Premier ministre si le prince Charles avait été invité à visiter le Canada durant l'année du Centenaire, à titre de futur monarque du Royaume-Uni.

M. Pearson a répondu que la famille royale préférait que le prince Charles, aussi bien que la princesse Anne, ne remplissent aucune fonction officielle avant d'avoir atteint un certain âge, mais qu'il se ferait un plaisir d'étudier la suggestion du chef de l'Opposition de demander au prince Philip d'amener le prince Charles et la princesse Anne avec lui lors de sa visite au Canada en juillet.

*Au cours d'une campagne électorale*

# Dief aurait empêché des partisans de soulever le passé de M. Howard

**par Robert RATTEY**

Le député de Skeena, M. Frank Howard, qui a avoué en fin de semaine avoir purgé une peine d'emprisonnement pour vols à main armée, a déclaré mardi, au cours d'une conférence de presse, que l'ancien Premier ministre John Diefenbaker avait dû intervenir pour empêcher des conservateurs du comté de Skeena de se servir, au cours de la campagne électorale de 1962, de son passé peu glorieux.

M. Howard a ajouté que M. Diefenbaker ne lui en avait jamais soufflé mot, mais il a noté qu'il tenait ce renseignement de sources dignes de foi.

Le député de Skeena a rappelé l'incident douloureux de son passé mais n'a pas voulu élaborer sur les détails. Il a refusé de dire s'il était seul lors de ces forfaits ou encore avec qui et à quels endroits il les avait accomplis. "Je ne veux impliquer personne dans cette histoire".

Il a remarqué que plusieurs étaient au courant de son passé et qu'il savait qu'un jour ou l'autre il aurait à rendre la chose publique.

"Plus d'une fois", de dire M. Howard, "j'ai été tenté d'ajouter à la fin de mes discours sur les réformes pénales: Je sais, j'y ai été".

Il a souligné qu'à son avis le pire pénitencier au Canada est celui de St-Vincent-de-Paul, près de Montréal. "Je dois dire que tout pénitencier qui date de plus de dix ans n'est qu'à un degré mieux que celui de St-Vincent-de-Paul", a-t-il remarqué.

M. Howard s'est prononcé en faveur d'effacer le casier judiciaire des personnes réformées après un certain temps. "Pas parce que je suis impliqué directement, mais à cause des personnes innocentes qui peuvent en souffrir, tels que femme et enfants". Il a ajouté qu'un homme, bien que son casier était détruit après un certain temps, devait toujours vivre avec ce souvenir.

Le député de Skeena a déclaré que l'Armée du salut avait été un des principaux facteurs dans sa réhabilitation. "Il faut que je vous dise qu'après cet incident, je me suis promis que ça ne m'arriverait plus".

Enfin, M. Howard a déclaré qu'il n'avait aucune aspiration à devenir le chef de son parti. "Je suis un simple député, a-t-il dit, et devenir chef ne signifie que des tracas".

Le député de Skeena a révélé qu'à sa sortie de prison en 1945, il avait $10 en poche et un seul ensemble de vêtement. Il a souligné encore que sa formation académique s'est arrêtée à la dixième année, qu'après sa sortie de prison il a tenu des emplois modestes dans une cour de tirage de bateaux, dans une usine de ferrailles, qu'il a aussi travaillé comme mineur, comme garçon de taverne, comme mécanicien d'automobiles et comme bûcheron. C'est comme bûcheron qu'il s'est engagé dans le syndicalisme qui l'a mené à la politique.

*La politique laitière*

# Le Ralliement créditiste promet de présenter une motion de blâme

Le Ralliement créditiste a promis hier de saisir la première occasion de présenter une motion de blâme contre le gouvernement au sujet de sa politique laitière.

Dans un débat d'ajournement des séances, après 10 heures hier soir, M. Réal Caouette, chef du Ralliement créditiste, a affirmé que son parti était prêt à faire face à des élections générales sur la question de l'agriculture".

"Je mets le gouvernement en garde, a dit M. Caouette. S'il n'amende pas sa politique laitière dans le sens des réclamations des producteurs de lait, nous n'hésiterons pas à voter non-confiance contre le gouvernement et à présenter une motion en ce sens à la première occasion."

Plus tôt dans la journée, dans un autre débat, tous les partis d'Opposition aux Communes ont été unanimes pour indiquer leur désapprobation de la politique laitière annoncée au début d'avril par le ministre de l'Agriculture, M. J.J. Greene.

Celle-ci créée pour l'année en cours a un fonds de $120 millions destiné à assurer des subsides fédéraux à la production du lait industriel pour en maintenir le prix moyen à $4.75 les cent livres, moins 10 cents les cent livres devant couvrir les frais d'exportation.

Ces subsides s'appliquent sur des contingentements de production qui totalisent pour le pays, pour l'année, 9.95 milliards de livres de lait, soit le volume de production de lait de l'année dernière et le volume requis pour répondre aux besoins des consommateurs canadiens.

En réponse au chef créditiste, M. Arthur Laing, ministre du Nord canadien et des Affaires indiennes, a déclaré au nom du ministre de l'Agriculture, qui participe à Londres à une conférence ministérielle canado-britannique, que si les $120 millions n'étaient pas complètement utilisés par l'octroi durant l'année du subside fédéral de $1.21 les cent livres, la Commission canadienne du lait recommanderait sans doute de permettre l'utilisation en entier du fonds par un élargissement des contingentements.

# Un sombre dilemme pour l'humanité

SPOKANE, Was. (PC) — L'espèce humaine devra choisir entre la régulation en masse des naissances ou l'assassinat collectif, a dit le Dr Hugh Keenleyside, président conjoint de la Commission hydroélectrique de la Colombie-Britannique.

"Il est impératif que nous adoptions des mesures pour mettre un frein à la multiplication insensée des enfants pour qui, dans plusieurs parties du monde, on ne peut même pas, à l'heure actuelle, trouver des moyens de subsistance", a-t-il dit à une conférence d'une association commerciale du nord-ouest du Pacifique.

A défaut de telles mesures, il faudra trouver des moyens de faire disparaitre des quantités suffisantes d'individus pour permettre à d'autres de pouvoir vivre convenablement.

Outre la régulation des naissances, il existe, selon le conférencier, d'autres moyens de limiter la surmultiplication de l'espèce: l'application rigoureuse d'une politique de stérilisation, l'avortement légalisé, l'assassinat des enfants à la naissance ou encore un état de guerre perpétuel.

**Cataclysme**

Le Dr Keenleyside a dit qu'un cataclysme universel aurait aussi pour effet de réduire l'espèce d'une façon considérable et qu'il est aussi possible que des êtres venant d'autres planètes attaquent la terre.

"Je sais que tout cela parait fantastique, mais si nous persistons à adopter une attitude qui n'est pas rationnelle devant ces problèmes, le jour viendra où il faudra prendre des mesures qui paraitront cruelles", a-t-il dit.

# L'organisation Fulton serait complétée d'ici la fin du mois

M. Davie Fulton a conçu sa campagne à la direction du parti conservateur de façon à ce que ses principaux groupes d'appui dans chacune des provinces aient pris corps d'ici la fin du mois, ont déclaré ses organisateurs.

Au cours des 10 derniers jours environ, M. Fulton s'est consacré entièrement à son organisation au Québec et en Ontario. Il doit y travailler encore pendant une semaine.

**Tournée d'un candidat**

L'ancien ministre de la Justice était à Montréal lundi et l'itinéraire fixé pour le reste du mois comprend les endroits suivants: le 19 avril à Ottawa; le 20 avril à Preston, Ont.; le 21 avril à London, Ont.; le 24 avril à Portage la Prairie, Man.; le 25 avril à St. Catharines, Ont.; les 26 et 27 avril à Windsor, Ont.; le 28 avril à Hamilton et Burlington, Ont.

Ces endroits sont des cendroits d'où il pourra rayonner dans diverses circonscriptions. Par exemple, de London, M. Fulton rendra visite à six comtés fédéraux et par la même occasion à ses candidats possibles dans chacun de ces comtés.

# Michener est "très honorable"

Selon une nouvelle mesure approuvée par la reine, le gouverneur général Roland Michener porte depuis le moment de son assermentation, lundi, le titre de "très honorable".

Normalement, ce titre revenait aux seuls membres du Conseil privé du Royaume-Uni ainsi qu'à la noblesse. Les membres du Conseil privé du Canada, y compris tous les ministres présents et passés du Cabinet fédéral, ainsi que d'autres personnes à qui on a accordé cet honneur, peuvent porter le titre d'"honorable".

Le Premier ministre, M. Pearson, a expliqué aux reporters que tous ceux qui ont occupé le poste de gouverneur général sans avoir auparavant fait partie du Conseil privé du Royaume-Uni y ont été appelés quelque temps après.

Ce fut le cas de feu le général Vanier, qui fut assermenté comme gouverneur général le 15 septembre 1959, et qui devint membre du Conseil privé le 20 février 1963, ce qui lui permettait alors de porter le titre de "très honorable".

M. Pearson a dit que selon les nouvelles dispositions, le gouverneur général du Canada avait droit au titre de "très honorable" dès le moment où il a prêté le serment d'office, qu'il soit ou non membre du Conseil privé du Royaume-Uni.

M. Michener qui fut nommé au Conseil privé du Canada en octobre, 1962, a obtenu dès ce moment le droit de porter à vie le titre de "honorable".

Cette nomination avait été faite par le Premier ministre M. Pearson, après que M. Michener, ancien député conservateur de Toronto-St-Paul et ancien président de la Chambre, fut défait par une faible marge à l'élection générale de 1962.

*La politique active*

# Chevrier doute qu'il fasse un retour

MONTREAL (PC)—M. Lionel Chevrier doute fort qu'il fasse un retour à la politique active. C'est d'ailleurs ce qu'il a laissé entendre, hier, au cours d'une entrevue qu'il a accordée à des journalistes, à Montréal.

M. Chevrier, qui vient tout récemment de quitter le poste de haut-commissaire du Canada en Grande-Bretagne, a été nommé, dès son arrivée de Londres, commissaire général pour les visites des chefs d'Etat durant 1967.

Ancien ministre de la Justice danas le Cabinet fédéral après la victoire libérale en 1963, M. Chevrier a déclaré, notamment, qu'il y a des moments opportuns de se lancer dans la politique et des moments opportuns de s'en retirer. "Je l'ai quittée au moment opportun."

Tout retour à la vie politique impliquerait nécessairement une nomination ministérielle, "mais le Premier ministre ne m'a pas invité."

Il a précisé n'avoir pas abordé avec M. Lester Pearson la question d'un retour éventuel à la politique.

"Mais s'il arrivait que nous en discutions, et si j'étais du même état d'esprit qu'actuellement, je doute fort que je fasse un retour à la vie politique.

# Stewart: Une plus large part à la programmation canadienne

TORONTO (PC)—M. Andrew Stewart, président du Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion, déclarait hier que le Parlement désirait que les postes de radio et télévision canadiens prennent une plus large part à la programmation canadienne, invitant les radiodiffuseurs à envisager l'avenir dans cette perspective.

Il a en outre rappelé que le président du BGR était un fonctionnaire de l'Etat et qu'en cette qualité il était tenu de se soumettre, sans discussion, à la volonté du Parlement.

M. Stewart a confirmé par la même occasion que le BGR aura bientôt une nouvelle loi, ne sachant toutefois pas encore ce qu'elle réservera. "Cette loi sera vraisemblablement la conséquence du livre blanc sur la radiodiffusion et du rapport de la commission permanente sur la radiodiffusion, les films et l'aide aux arts," a-t-il ajouté.

Se rapportant au début de son allocution, M. Stewart, prenant la parole devant les membres de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, réunis depuis lundi à Toronto, a précisé qu'à l'avenir les stations de radio canadiennes devront faire une plus large place à la musique et aux informations. Il a ajouté que presque toute la radio était d'origine canadienne mais que certains postes recevaient toutefois leurs émissions directement des réseaux américains.

Parlant des demandes de permis et des changements dans les installations et transferts d'actions, le président du BGR a déclaré qu'elles devront maintenant être faites directement au Bureau des gouverneurs, précisant qu'en soi, cela n'aura pas d'influence appréciable sur les décisions que le BGR est appelé à prendre.



**LE PAVILLON DE L'URSS** — Le pavillon de l'Union des républiques socialistes soviétiques, qu'on voit ici, a une hauteur de 138 pieds. Le toit incurvé, rectangulaire, supporté par deux poutres d'acier en forme de V, surplombe le pavillon. "Les murs sont des panneaux de verre, suspendus à ce toit. L'intérieur du pavillon comprend un planétarium sphérique. Les éléments d'exposition sont disposés au second étage, sur les deux mezzanines, ainsi qu'au rez-de-chaussée, où se trouvent également une salle de cinéma, un restaurant et un bar. Emplacement: Ile-Notre-Dame, face au pavillon des Etats-Unis, au bord du chenal LeMoyne. Le thème du pavillon est "tout pour l'homme par l'homme". Les éléments d'exposition montrent les réussites soviétiques dans les domaines de l'industrie, des sciences, de la technologie et du progrès économico-social. Dans un secteur spécial, les présentations portent sur les recherches en vue de la conquête de l'espace. Les visiteurs pourront y expérimenter la sensation de l'apesanteur".

(Photo Champlain Marcil)



"IL N'Y A PAS DE SUBSTITUT POUR LA

# TENDRETÉ NATURELLE

...voilà ce que vous obtenez au

## DOMINION




La viande que vous achetez au DOMINION est tendre pour deux bonnes raisons. D'abord, parce que les acheteurs de viande d'expérience du Dominion visitent chaque jour les abattoirs, pour choisir judicieusement les morceaux de bêtes jeunes que la Nature a particulièrement favorisés en qualité.
Mais même la viande de la meilleure qualité n'est pas tendre à moins d'être faisandée correctement. Aussi, Dominion attend patiemment jusqu'à ce que le temps et la nature fassent ressortir la saveur riche et la qualité satisfaisante de la viande.
Il en résulte une tendreté *naturelle* ... une tendreté qui est due entièrement et uniquement à la Nature.
Ce n'est pas étonnant que les connaisseurs de viande disent: "Rien n'égale la tendreté *naturelle* des viandes du DOMINION!"

Garantie Dominion de
**SATISFACTION ABSOLUE**
sans réserve

Toute la marchandise vendue aux magasins Dominion est garantie sans condition, pour vous donner entière satisfaction. Aucun produit n'est exclu. Il n'y a aucune exception. Vous seul pouvez juger si, oui ou non, vous obtenez satisfaction. Votre parole est d'or. Dans les viandes par exemple, Dominion garantit non seulement la tendreté ... mais aussi la saveur ... la qualité ... enfin tout ce qu'il faut pour vous satisfaire entièrement!

DE LA SAISON !

**VEAU NOURRI AU LAIT**

CUISSEAUX — Moitié de jarret — liv. 69c

ROTI DE CROUPE — liv. 85c

**PICNICS FUMES**
TENDERSWEET MAPLE LEAF — liv. 49c

SAUCISSE AU PORC
MAPLE LEAF, SANS PEAU — Pqt 1 liv. 55c

BACON A DEJEUNER
PRESSWOOD DECOUENNE — Pqt 1 liv. 79c

**MAÏS en CRÈME**
LYNN VALLEY. QUAL. ORDINAIRE — Bte 19 on. 15c

Une marque Dominion !
**FROMAGE FONDU**
DOMINO — Pot 16 on. 49c

**FEVES AU BEURRE ou HARICOTS VERTS**
LYNN VALLEY. QUAL. ORDINAIRE — Bte 14 on. 10c

**BREUVAGES AUX FRUITS** — ALLEN. SAVEURS DIVERSES — 3 btes 48 on. 89c

**COMPOTE AUX POMMES** — BRIGHT DE FANTAISIE — 2 btes 14 on. 31c

**CORNICHONS en JULIENNE** — DE BICK — pot 15 on. 18c

**MELANGES A GATEAUX** — ROBIN HOOD EN SACHETS — pqt 9 on. 17c

JUS DE TOMATES — BRIGHT, DE FANTAISIE — Bte 48 on. 35¢
MIEL BLANC BEEKIST — CAT. No 1 — Carton 2 liv. 65¢
MELANGE A SOUPES — LONEY — POULET-NOUILLES — Format 2¼ on. 10¢
GARNITURE DE TARTE — AUX POMMES SMITH — Bte 19 on. 39¢
BISCUITS LIDO PARADE ou PEPITO — 3 pqts 10 on. 1.00
PAPIER ALUMINIUM — "FOILWRAP" REYNOLDS — 12" x 25' 37¢
PAPIER CIRE — BUDGET 100' — 37¢

TARTE AUX POMMES — COUNTRY GIRL — 20 on. ch. 39¢
PAIN AUX RAISINS — RICHMELLO — 2 pains 12 on. 39¢
PATATES FRITES — DOMINO — COUPE DENTELEE — 2 pqts 1 liv. 59¢
POISSON FRIT — BLUE WATER CONGELE — Pqt 8 on. 49¢
TIGES D'ASPERGES — DOMINO CONGELEES, DE FANTAISIE — Pqt 10 on. 49¢
ECONOMISEZ 22c — DENTIFRICE FACT — 5.5 on. 85¢
ECONOMISEZ 24c — RINCE-BOUCHE REEF — 12 on. 95¢

VARIETE BARLINKA SUCREE ET JUTEUSE, DE L'AFRIQUE DU SUD
**RAISIN NOIR** Liv. 49c

DE L'ISRAEL ENSOLEILLE
ORANGES DE JAFFA — Sac 5 liv. 49c

QUAL. No 1 DE FLORIDE
CELERI PASCAL — 2 pieds no 48 — 29c

VARIETE MINIATURE DU MEXIQUE
TOMATES-CERISES — Bte comble 1 chop. 29c

HEURES D'AFFAIRES :

OTTAWA et HULL: Ouvert en soirée jeudi et vendredi
CH. MERIVALE: Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 h.
1582, rue BANK et PLAZA HAMPTON: Ouvert en soirée mardi, mercredi, jeudi et vendredi

Appuyez votre projet local du Centenaire 1867 1967
DOMINION
Prix en vigueur à Ottawa et Hull jusqu'à la fermeture le samedi 22 avril

TOUT EST GARANTI
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités.
ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Tout la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!


*Pour le nord ontarien*

# MacDonald préconise un second pipe-line

TORONTO (PC) — M. Donald MacDonald, le chef du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, croit que le gouvernement provincial devrait construire un second pipe-line dans le nord de l'Ontario si la Trans-Canada Pipelines Ltd. ne le fait pas.

"Non seulement vous ferez de l'argent" a déclaré M. MacDonald mardi devant les membres de la législature ontarienne "mais vous donnerez enfin une preuve que votre désir de développer le potentiel économique du nord est plus que de la simple propagande politique."

Il a fait remarquer que le gouvernement fédéral était maintenant convaincu qu'un chemin via les Etats-Unis pour acheminer le gaz serait moins dispendieux.

Il a souligné que l'évaluation pour construire le pipe-line aux Etats-Unis était de $200 millions plus $15 millions en impôt pour les Etats de Minnesota, Wisconsin et Michigan. "Le total est donc de $215 millions soit seulement $20 millions de moins que coûterait un chemin entièrement canadien" a-t-il dit.

"Le Bureau fédéral de l'énergie étudie le problème d'une autre façon: il en coûterait en moyenne 19.55 cents pour transporter mille pieds carrés de gaz par le sud et 19.77 cents par le nord. La différence est donc de .22 cents soit seulement un cinquième de un pour cent par mille pieds carrés."

M. MacDonald a déclaré que si le gouvernement fédéral ou provincial voulaient un chemin entièrement canadien, il leur était possible d'éliminer la différence entre les prix en prêtant l'argent à un bas taux d'intérêt.

Il a terminé en soulignant que le gouvernement provincial avait donc une chance unique de développer le nord de la province en offrant du gaz naturel à de nouvelles parties de la province.

Le ministre de l'Energie et des Ressources, M. John Simonett, a répondu que le seul intérêt du gouvernement était d'obtenir le gaz naturel au coût le plus bas possible.

Pas de mini-jupes, cependant

# Les hôtesses d'Ottawa porteront un costume distinctif en 1967

Les hôtesses du Bureau du tourisme d'Ottawa auront en cette année du Centenaire un costume distinctif. A la suite de la réunion du Comité du tourisme et des congrès d'Ottawa, mardi soir, il ne reste plus que quelques détails, d'ordre mineur, à étudier, avant l'adoption officielle du costume.

Le Bureau du tourisme embauchera plus de 35 jeunes filles cette année pour travailler dans ses kiosques à travers la ville.

La jolie secrétaire du Bureau du tourisme, Mlle Ginny Day, a consenti, mardi soir, à devenir mannequin pour quelques minutes afin de présenter aux membres du comité le modèle projeté du costume.

De toute évidence, la couleur bleu royal sera adoptée pour le costume de deux pièces. Le Comité discutera, à la prochaine réunion, si le blouson sera croisé ou droit.

Une certitude toutefois, nous a-t-on assuré, il n'y aura pas de mini-jupes dans les bureaux touristiques, cette année.

## Décision favorisant un jeune patient de l'Hôtel-Dieu

**CORNWALL — Le juge Lieff, siégeant en Cour suprême à Cornwall lundi, a accordé la somme de $30,600 en dommages à un jeune homme de Cornwall qui a été grièvement blessé dans un accident de la circulation le 17 juillet 1965.**

**Pierre Chartrand, 19 ans, fils de M. et Mme Claude Chartrand, 107, rue Danis, demeure toujours partiellement paralysé et hospitalisé des suites de blessures subies lorsqu'il a été renversé au moment où il roulait à bicyclette.**

**Son père s'est vu accorder la somme de $5,100 pour défrayer les frais médicaux et légaux à la suite de cet accident.**

**Le chauffeur de l'auto, M. Wilbert Silmser, 1402 est, Deuxième rue, a vu cette poursuite intentée contre lui par le père du jeune homme. Depuis ce temps, M. Silmser a aussi payé une amende et il a vu son permis de conduire retiré pour une période de deux ans.**

**Pierre Chartrand, qui était étudiant en 11e année au Collège de Cornwall, est demeuré dans un coma pendant de nombreux mois. Il a d'abord été hospitalisé à Montréal, puis à Ottawa, ensuite à l'Hôtel-Dieu de Cornwall et depuis octobre dernier, il repose à l'hôpital MacDonell Memorial où les médecins lui donnent des traitements de physiothérapie. Depuis quelques mois, il a appri à parler de nouveau, et à manger. Mesurant autrefois presque six pieds et pesant environ 150 livres, Pierre ne pèse plus que 90 livres.**

## Garçonnet renversé à Cornwall

CORNWALL — Un garçonnet de 7 ans, Paul Tessier, fils de M. et Mme Maurice Tessier, 323 est, Onzième rue, Cornwall, repose dans un état satisfaisant à l'Hôtel-Dieu, après avoir été renversé par une voiture, vers 5 h. 30, mardi après-midi. Le bambin a subi des coupures au menton et a été admis pour observation à l'hôpital.

Le chauffeur du véhicule M. Roland Gadbois, 40 ans, 214, rue McConnell, Cornwall, déclare n'avoir pu éviter la collision lorsque l'enfant s'est élancé au devant de sa voiture.

## Congrès NPD à Alexandria, vendredi

CORNWALL — L'Association du Nouveau parti démocratique pour le comté de Glengarry, tiendra sa réunion de mise en candidature, à Alexandria, le vendredi 28 avril. A cette occasion, l'orateur invité serait l'éminent Laurier LaPierre.

Cette date a été fixée cette semaine lors d'une réunion politique, tenue à Martintown. Un nouvel exécutif a aussi été élu et M. Archie McRae a été nommé président de l'Association du NPD.

M. Mike Oetelaar, RR no 1, Alexandria et Mme Betty Latreille, RR no 1, Martintown, ont été choisis respectivement vice-président et secrétaire-trésorier.

Au sein du bureau des directeurs l'on retrouve René Latreille, Martintown, Thomas Aikin, RR no 2, Martintown et Mme Margaret Michie, RR no 1, Cornwall.

M. Thomas Aikin a manifesté l'intention de se présenter comme candidat, lors de la mise en candidature, le 28 avril.

Auto disparue:

## Vol d'une auto à Cornwall

CORNWALL — La Sûreté municipale de Cornwall enquête sur le vol d'une voiture retrouvée près de Dorion par la Sûreté provinciale du Québec sans que le propriétaire sache que son véhicule ait été volé de son garage.

M. Richard Abraham, 308 est, Deuxième rue, Cornwall, a appris mardi matin que sa voiture qu'il avait garée la veille, avait été retrouvée par la SPQ Aux Cèdres et que celle-ci était endommagée.

Aucune arrestation n'a encore été faite.

La police ontarienne

## Wishart propose des amendements à la Loi

TORONTO (PC) — Des amendements à la Loi de la police ont été présentés hier à la législature de Queen's Park par le procureur général Arthur Wishart. Ces amendements permettront à la Commissioon de police de l'Ontario d'éliminer les forces policières dans les petites municipalités.

Ces changements visent d'abord à faciliter l'entrée sous la juriction de la Sûreté provinciale des villages et des localités rurales de cette province.

Le bill du gouvernement permettra également au Cabinet d'exempter toute municipalité comptant moins de 5,000 habitants de la responsabilité de son propre corps policier. Jusqu'à maintenant, cette exemption n'était accordée qu'aux localités comptant moins de 2,000 personnes.


DELEGUE de RUSSELL-PRESCOTT
**L.-E. BRISSON**
à la
CONVENTION CONSERVATRICE
9 h. p.m.
JEUDI, LE 20 AVRIL
CENTRE RECREATIF ST-ISIDORE
pour vous représenter à Toronto
Un homme d'action, de réalisation et toujours à votre disposition pour tous vos besoins


L.-Ernest Brisson

*Mesdames . . .*
participez au grand
CONCOURS d'ENTREPOSAGE
de
*Pilon Fourrures*
et
GAGNEZ
une magnifique étole de vison d'une valeur de
$500
Signalez:
746-4681



Et un messager cautionné (bonded) passera chercher votre manteau, pour entreposage.
● TAUX REGULIER ● VOUTE REFRIGEREE SUR LES LIEUX ● ASSURANCE DE 12 MOIS CONTRE TOUS RISQUES ● LA PERSONNE GAGNANTE DEVRA REPONDRE A UNE QUESTION CONCOURS AVANT DE SE MERITER LE PRIX.
**Pilon Fourrures**
209, ch. Montréal — EASTVIEW

*Dans le cadre du Centenaire*

# Compétitions nationales pour aéroglisseurs au Montreal Soaring Council, à Hawkesbury

par Jean-Guy BRUNEAU

HAWKESBURY — Les grandes manifestations ne manqueront pas dans la région de Hawkesbury, comme dans tout le Canada d'ailleurs, en marge du centenaire de la Confédération canadienne. Par contre, la région de Hawkesbury se fera l'hôte d'un des plus importants événements sportifs présentés à travers le pays en 1967. Il s'agit des compétitions nationales et peut-être internationales d'aéroglisseurs, lesquelles seront présentées par le Montreal Soaring Council, dont la base et le champs d'aviation se situent en bordure de la route transcanadienne, d'environ un mille à l'ouest de Hawkesbury.

**Compétitions nationales**

La valeur des concurrents justifiera d'une façon sans équivoque l'importance de la rencontre sur un plan national. En effet, par moins de 40 pilotes venant de toutes les provinces du Canada tâcheront de mériter la palme en participant aux diverses épreuves qui débuteront le 20 juin pour se terminer 10 jours plus tard.

Le concours est organisé d'après un système de points, un certain montant de points étant remis pour chaque compétition.

Un nombre maximum de 1,000 points seront accordés quotidiennement aux vainqueurs de chaque épreuve.

Les concurrents seront parmi les meilleurs pilotes du pays et pour raison si l'on considère les défis qu'ils devront relever tout au long du concours.

La distance et la vitesse, tels seront les deux principaux facteurs qui retiendront l'attention des juges alors que se déroulera l'important concours.

Les participants seront en effet invités à s'attaquer à diverses courses qui les conduiront parfois à des centaines de milles de Hawkesbury. Certaines courses forceront les pilotes à faire appel à toutes les ressources de leur habileté et de leur savoir-faire. Par exemple, ils devront suivre un parcours en forme triangulaire, soit de Hawkesbury à Buckingham à Maxville et de retour à Hawkesbury. Lorsqu'on réalise que les planeurs ne peuvent se maintenir dans les airs et ne se mouvoir qu'à l'aide de courants Thermiques, l'on imagine combien difficiles s'avéreront de tels vols.

En d'autres occasions, les courses s'effectueront en ligne droite de Hawkesbury à un point déterminé et de retour à Hawkesbury. Là encore les épreuves seront jugées soit par la vitesse ou la distance parcourue.

Pour mettre le planeur en vol, il doit être remorqué par un avion à moteur jusqu'à une certaine altitude où il est ensuite largué.

Mais voilà, le Montreal Soaring Council ne dispose que de deux avions à moteur, et c'est pourquoi l'organisme a demandé le concours de nombreux clubs d'aéroglisseurs du pays, lesquels fourniront leurs propres avions pour la durée des compétitions.

Le ministère de la Défense prêtera lui aussi son appui en offrant les services de deux avions.

**Compétitions internationales**

Cet événement sportif de première importance prendra probablement une tournure internationale sous forme d'un tournoi sur invitation. Un porte-parole du club a en effet laissé entendre que tous les pays membres de l'EXPO universelle de Montréal avaient été invités à participer aux compétitions pour les doter d'un caractère international.

Le nombre d'inscriptions des pays invités déterminera si les compétitions se disputeront à l'échelon international.

**Organisation**

Même si ce sont tous les membres du Montreal Soaring Council qui, par leurs efforts collectifs, mettront en branle ces compétitions d'envergure internationale la responsabilité n'en retombe pas moins sur les épaules de ses principaux dirigeants: M. Bob Pearson, président du club, M. Oscar Estebany, à qui on a confié la tâche d'établir le programme des compétitions, et M. Pierre Schneider, chargé des aménagements.

**Le Montreal Soaring Council**

Aussi surprenant que cela puisse paraître, le Montreal Soaring Council, qui évolue près de Hawkesbury depuis sept ans, est le plus important club d'aéroglisseurs en Amérique du Nord.

Il s'agit d'un club privé qui compte environ 175 membres actifs. Comme le mentionnait un directeur du club, M. Pierre Schneider, de Hawkesbury, le club est obligé de limiter le nombre de ses membres afin de conserver un maximum d'efficacité.

La direction du club ne tient pas compte de la race ni de la profession ni de la religion de chaque membre. De nombreux Canadiens français sont inscrits au club depuis quelques années. Quant à l'ensemble des membres, leurs professions varient du simple employé de bureau, en passant par le mécanicien, du curé à l'ingénieur et au médecin.

Le club compte parmi ses effectifs les meilleurs pilotes de planeurs au Canada. Par exemple, Mlle Jacqueline Courval, 25 ans, institutrice de Montréal, qui est la première femme au Canada à mériter la médaille d'argent du vol à voile. Mlle Courval s'est illustrée de façon éclatante dans nombre de compétitions au cours des dernières années.

Chez les hommes, le club compte aussi plusieurs pilotes de première valeur, dont Charly Yeate qui, l'été dernier, a établi un record canadien en volant de Hawkesbury à Cape Cod soit une distance de 357 milles, après s'être lui-même fixé cet objectif. Il y a également Dave Webb et Henri Chabot, qui se classent eux aussi parmi les meilleurs pilotes au Canada.

# Le prince Philip y assistera-t-il?

Une rumeur persiste localement depuis quelques semaines à l'effet que le prince Philip, duc d'Edimbourg, rehaussera de sa présence les compétitions pour aéroglisseurs. Il est fortement question que le prince Philip qui visitera le pays à l'occasion de l'EXPO, procéderait lui-même à la remise des prix à l'issue des compétitions, le 1er juillet prochain.

L'on sait que le prince Philip est lui-même pilote et grand fervent du vol à voile.

La cérémonie de remise des prix se déroulera à Hawkesbury à la salle de la Légion canadienne. La Légion sera alors l'hôte et du Montreal Soaring Council et de leur invité, le prince Philip.

Outre le duc d'Edimbourg, de nombreuses personnalités assisteront à cette importante manifestation sportive. L'on remarque entre autres, M. Ray Goodwin, directeur de l'Aviation civile du Canada, qui est reconnu comme une des plus éminentes autorités en aviation au Canada.



**M. et MME DANIEL CREURER et leurs enfants, tous deux instituteurs en Zambie, Afrique, sont actuellement en voyage au Canada. Mme Creurer, née Nicole Cayen, est la fille de M. et Mme Arthur Cayen, de Sturgeon Falls. Son époux est le fils de M. et Mme Paul Creurer, de Melfort, Saskatchewan. Ils visitent le nord de la province en compagnie du Père Palma Levesque, p.b., vicaire général en Zambie. M. et Mme Creurer sont venus avec leurs filles Anne-Marie, 2 ans et Monique, 10 mois.**

# Etude sur la rénovation urbaine, à Prescott

M. John R. Nicholson, qui répond au Parlement de l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, vient d'annoncer que le gouvernement fédéral a approuvé une contribution de $11,284 pour une étude de rénovation urbaine à Prescott, Ontario.

Le but de ces recherches est de repérer les secteurs détériorés ou reconnus impropres à l'habitation et de cumuler les renseignements qui serviront à établir des plans de rénovation et à prendre des mesures qui empêcheront la détérioration de se propager.

M. Derek J. W. Little, de la maison Municipal Planning Consultants Co. Ltd., de Toronto, entreprendra l'étude qui demandera de six à huit mois de travail et dont le coût est estimé à $15,045.

La contribution fédérale de $11,284 représente 75 p. 100 du coût estimatif total; elle fait partie du programme établi pour réduire la pauvreté et augmenter les emplois. La municipalité fournira le reste, soit 25 p. 100.

Cette contribution est consentie par le gouvernement suivant les dispositions d'un article de la Loi nationale sur l'habitation qui prévoit une aide aux municipalités qui entreprennent une étude de rénovation urbaine.

## Téléphones pour touristes

La Compagnie Bell Canada procédera sous peu à l'installation de boites téléphoniques dans les divers centres touristiques d'Ottawa, à l'intention des visiteurs qui arrivent dans la ville trop tard pour bénéficier des services des kiosques.

La résolution a été adoptée, mardi soir, par le Comité du tourisme et des congrès d'Ottawa, au cours de son assemblée régulière.

Les visiteurs devront toutefois débourser la somme de dix cents comme dans les autres boites téléphoniques, pour communiquer avec le Centre du Centenaire, qui sera ouvert toute la nuit pour venir en aide aux visiteurs.

Le comité a choisi ce système de préférence à un autre qui aurait consisté en une ligne téléphonique privée pour ce service, dont le coût aurait dû être défrayé par la ville d'Ottawa, pour des raisons d'économie. La compagnie Bell Canada demandait en effet $180 par mois pour ce service.

Dans Prescott-Russell

## Congrès du NPD

Le parti NPD du comté Prescott-Russell tiendra une assemblée d'organisation le samedi, 22 avril, à la salle des Chevaliers de Colomb d'Alfred.

Cette assemblée a pour but de former les cadres du parti dans ce nouveau comté électoral ontarien.

Jusqu'à maintenant quatre personnes ont laissé savoir qu'elles poseraient leur candidature en vue du congrès qui se tiendra quelque temps après l'assemblée d'organisation. Il s'agit de MM. Wilfrid Latreille, de Fournier, Claude Demers, de Hawkesbury, Bernard Gilligan, de Pendleton, et Hubert Therrie, de Rockland.

## Elections complétées

HAWKESBURY — Les membres de la Jeune chambre de Hawkesbury ont complété, lors de leur dernière assemblée, leur bureau de direction qui gérera les activités de l'organisme au cours de la prochaine année.

Le président, M. Laurent Cayen, avait été élu sans opposition lors de la séance de présentation des candidats, le 3 avril courant.

Les autres membres du comité exécutif sont: MM. Ken Takeda et Ken Gray, vice-présidents; M. Royal Myre, secrétaire; M. Paul Montpetit, trésorier; et les directeurs: MM. Richard Cayen, Maurice Parisien, Raymond Periard, Robert Périard et Roger Wilson.


Pour vous accommoder
IGA
Une gamme complète de cadeaux vous attend au
CENTRE DU CADEAU GOLD BOND
Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !
2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND
CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa
PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

MAL DE TÊTE MATINAL?
Grâce à ASPIRIN, vous vous sentirez bien dès le déjeuner!
ASPIRIN
Véritable
SOULAGEMENT RAPIDE DES DOULEURS DUES AUX MAUX DE TÊTE RHUMES
Aspirin est la marque déposée de The Bayer Company, Limited, Aurora, Ontario

ABONNÉS du JOURNAL
LE DROIT
CONCOURS
Expo 67
POUR CHAQUE NOUVEL ABONNE, PAR POSTE ou PAR PORTEUR, SUR UN ENGAGEMENT DE TROIS MOIS, L'ABONNE ACTUEL et LE NOUVEL ABONNE RECEVRONT CHACUN UN PASSEPORT D'UNE JOURNEE POUR EXPO 67. LE NOUVEL ABONNE, PAR LE FAIT MEME, DEVIENT ELIGIBLE POUR PARTICIPER AU CONCOURS.

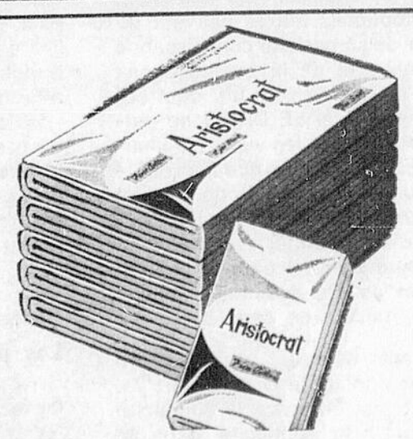
UTILISEZ CE COUPON
Mon nouvel abonné
M. .....
Adresse complète .....
Numéro de téléphone .....
A servir immédiatement ☐
ou à compter du (date) ..... 1967.
Ce nouvel abonné a été obtenu par
M. .....
Adresse complète .....
Téléphone .....
VOUS N'AVEZ PAS D'ARGENT A PERCEVOIR — NOUS NOUS EN OCCUPONS.
ADRESSEZ TOUTES VOS COMMUNICATIONS COMME SUIT:
Le journal LE DROIT
Service du Tirage,
375, rue Rideau, OTTAWA 2, Ontario.

Recevez des
Passeports Gratuits pour l'Expo 67
Amassez les Etiquettes Lestoil.


Détails sur chaque bouteille de Lestoil.
C'est Tellement Facile (d'Aller à l'Expo 67) En Employant Lestoil.

CAPLAN
62e Anniversaire
VENTE

Economies de la vente
COMPLETS 2 PANTALONS
en worsted tout laine pour hommes
Valent jusqu'à $85
$62
Choisissez parmi des quadrillés estompés. Tissus à chevrons et unis. Chaque complet est confectionné par un maître tailleur dans les coupes naturelles ou ajustées, pantalons à devant uni. Grandeurs 34 à 50 pour les si-Modèles à 2 et 3 boutons avec fentes latérales ou au dos, lhouettes corpulentes, ordinaires, grandes et courtes.
REZ-DE-CHAUSSEE

Pyjamas
en coton pour garçons
Valant jusqu'à $3
1.99
Choix de teintes assorties et d'imprimés. Grandeurs 8 à 16 dans l'assortiment.
DEUXIEME ETAGE


Draps ajustés ou non ajustés et taies
à prix de rabais très économiques
Nous achetons en quantités massives afin de vous offrir de la marchandise de qualité à de très bas prix.
Lits jumeaux, draps ajustés. Ch. 2.29
Pour lits simples. Ch. 2.39
Lits doubles, draps ajustés. Ch. 2.49
Pour lits jumeaux. Ch. 2.49
Taies La paire 1.19
Pour lits doubles. Ch. 2.79
TROISIEME ETAGE
Caplan ... rue Rideau ... Composez 235-3381

# LE DROIT

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa. Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presso Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.


## M. Frank Howard

Comme l'a fort bien dit M. Diefenbaker qui, parfois, se montre exemplairement humain, M. Frank Howard, député néo-démocrate de Skeena, a payé sa dette à la société. Qu'on ne parle plus de ses fautes de jeunesse, qu'on n'y fasse même pas allusion ! D'autant moins qu'il n'était pas majeur quand il a commis ces fautes et que sa conduite a été irréprochable depuis qu'il a purgé sa peine.

Nous espérons que M. Howard sera de nouveau candidat aux prochaines élections et que les citoyens de sa circonscription, tenant compte de son seul dossier parlementaire et pensant à l'avenir, se demanderont tout simplement s'ils veulent être représentés aux Communes par un libéral, un conservateur, un néo-démocrate, un créditiste ou un indépendant.

Willie CHEVALIER

## Artisans de l'unité

Décidément (et non: *définitivement . . .*), beaucoup cherchent des poux dans la tête du Premier ministre du Québec, — et cette quête ne date pas d'aujourd'hui ni d'hier.

Comme à regret M. Daniel Johnson annonçait en fin de semaine, par un communiqué, qu'il n'assisterait pas à l'assermentation du gouverneur général, M. Roland Michener, et qu'il n'y serait pas non plus représenté parce que le protocole veut qu'en pareil cas son délégué soit un simple spectateur dans les galeries du Sénat. A noter que M. Johnson s'est bien gardé de critiquer le protocole; il a simplement exposé la situation.

Sur ce, les agences de presse, la radio, la télévision et les journaux de monter en épingle la *nouvelle* de l'absence de M. Johnson à la cérémonie de lundi. MAIS il se trouve qu'aucun autre Premier ministre de province ne s'est dérangé et que seulement cinq lieutenants-gouverneurs sont venus à Ottawa. Ces faits, on les laisse dans l'ombre; sans aucun doute pour servir l'unité nationale, pour resserrer les liens entre francophones et anglophones en l'année du centenaire de la Confédération.

Insistons en terminant sur le fait que M. Johnson est le seul Premier ministre qui ait pris la peine d'expliquer publiquement son absence; le traitement qu'on lui a infligé est une façon par trop originale d'apprécier sa courtoisie.

Willie CHEVALIER

## Les fonctionnaires unilingues

Un député fédéral, M. Harold Winch, du Nouveau Parti Démocratique, s'est plaint, lundi, de l'injustice dont seraient victimes certains fonctionnaires anglophones au Parlement. Parce qu'ils sont unilingues, ces derniers se verraient refuser des promotions méritées, a-t-il dit en substance.

Le Président des Communes, M. Lucien Lamoureux, qui est en somme leur patron a promis de s'occuper de leur cas si on le lui soumettait et ce n'est que justice, du moins ce le sera aussi longtemps que n'aura pas porté fruit la campagne de bilinguisme entreprise depuis un an dans la fonction publique.

Il serait intéressant de savoir, toutefois, si M. Winch déploierait autant de zèle à l'endroit de fonctionnaires unilingues mais francophones, s'ils étaient eux aussi victimes d'ennuis similaires. Notons que c'est presque impossible, — encore qu'on trouve bien d'autres moyens de les brimer, — car très rares sont les francophones qui peuvent obtenir un emploi dans la fonction publique s'ils ne sont pas bilingues.

Aux anglophones comme M. Winch, ce fait a toujours passé inaperçu, le français n'existant pas pour eux. Jamais il ne leur est venu à l'esprit qu'un francophone pouvait être fonctionnaire sans connaître les deux langues officielles du Canada, du moins officielles au Parlement, là même où des fonctionnaires anglophones sont aujourd'hui invités à se plier à la règle du jeu.

Marcel GINGRAS

## Le gouverneur général

L'hommage que, dans son premier discours officiel, le nouveau gouverneur général, M. Roland Michener, a rendu à la culture française et son éloge des réalisations récentes du Québec étaient plus que propos d'occasion. Venant de lui, ces paroles étaient l'expression d'une sincère admiration du Canada français.

Elles reflétaient fort bien non seulement le respect qu'il a toujours manifesté envers les Canadiens de langue française lorsqu'il présidait aux débats des Communes, mais également son amour de la culture française. De leur côté, les anglophones lettrés peuvent témoigner de sa parfaite connaissance de l'anglais et de la qualité de sa langue parlée. Avec un confrère anglophone dont LE DROIT ne partage pas toujours les vues, M. Charles Lynch, souhaitons que les rédacteurs du discours du Trône sauront tenir compte de ce fait et qu'ils éviteront d'emprisonner le nouveau gouverneur général dans la rigidité empesée de ce document officiel souvent ridicule de désuétude.

Brillant avocat, parlementaire distingué, fin lettré, humaniste, M. Michener est en outre la simplicité même, mais la simplicité dans la dignité. Il n'a que faire des formules ampoulées et des usages dépassés. On l'a vu lorsque, une heure à peine après son assermentation, il a déclaré souhaiter voir disparaître la coutume ou l'usage de la révérence jusqu'à présent exigée des dames devant le représentant de la souveraine et devant son épouse.

Que dire maintenant de cette dernière si ce n'est qu'elle était l'hôtesse parfaite aux Communes et que sa générosité n'avait d'égale que son élégance. A Rideau Hall, elle continuera la tradition des grandes dames qui l'ont précédée et nul doute que tous ceux qui auront l'honneur d'y être reçus pourront se sentir chez eux, comme l'a souhaité M. Michener dans son discours de lundi.

A l'un et l'autre, les Canadiens ne peuvent que souhaiter le plus de bonheur possible dans des fonctions exigeantes et lourdes de fatigues, surtout en cette année du centenaire de la Confédération où ils n'auront guère de moments d'intimité ou de joies familiales. Puissent les années subséquentes leur réserver de nombreux moments de paix en compensation, en particulier à la Citadelle de Québec où ils brûlent de séjourner, comme l'a affirme M. Michener.

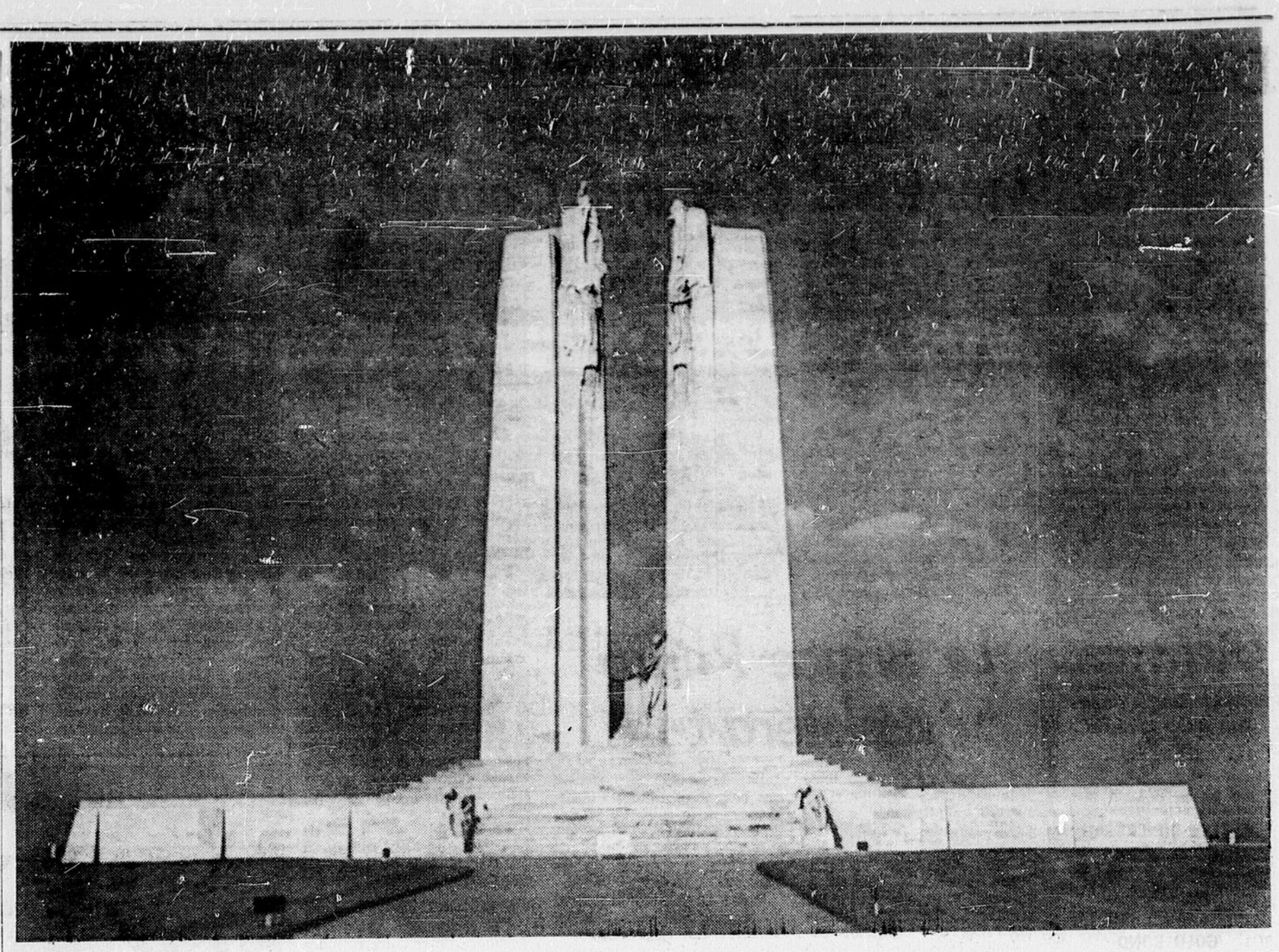
Disons en terminant qu'on peut ne pas aimer l'institution qu'incarne le gouverneur général, mais en pareil cas, voyons simplement en lui le chef de l'Etat canadien ou le président de la république à venir.

Marcel GINGRAS

### Les juges

Le juge en chef de la Cour d'appel du Québec, M. Lucien Tremblay, condamne la nomination de juges comme présidents ou membres de commissions d'enquête. "Les opinions personnelles d'un juge sur des faits qu'il devait rechercher ne valent pas un cent de plus que celles de tout citoyen de stature égale", a-t-il déclaré lors d'une réunion de la section québécoise du Barreau canadien. A cette raison fort valable qu'on peut invoquer contre la présence des juges à la tête des commissions d'enquête, s'en ajoute une tout aussi important, c'est à dire le grand nombre de causes qui dorment dans les dossiers faute de juges pour les entendre. Les juges sont trop débordés de travail pour qu'on leur impose des charges supplémentaires qui les retiennent souvent éloignés des tribunaux pendant des mois. Il y va de leur santé autant que de l'intérêt de la justice.

Marcel GINGRAS



LE MONUMENT DE VIMY, symbole de l'identité canadienne.

Le Canada à Vimy (1)

## Les Canadiens découvrent leur identité nationale

par René HOULD

Le lundi de Pâques, 9 avril 1917, le puissant corps canadien enlève d'assaut la crête de Vimy, près d'Arras, en France. La prise de cette position stratégique que les Allemands croyaient inexpugnable, a-t-on écrit, démontre à la face du monde que le Canada, nation essentiellement pacifique, peut lever une armée dont la qualité se compare à celle de n'importe quelle armée du globe.

Cette bataille célèbre démontre également que le Canada, s'il le veut, et en s'inspirant des principes de justice, de liberté et de camaraderie des anciens combattants de Vimy, peut rallier des forces vives et fraîches pour la paix et la fraternité humaine et mondiale.

Animé du même esprit d'initiative et d'action qui caractérisait leur jeunesse, un groupe de 72 anciens combattants canadiens de Vimy, presque tous âgés de 70 à 85 ans, ont répondu à l'invitation du gouvernement canadien qui a assuré leur transport par avion, de la gare d'Uplands à l'aéroport d'Orly, afin de leur permettre de participer ensuite aux cérémonies marquant le 50e anniversaire de la bataille de Vimy, au pied du monument canadien de réputation internationale.

Les autres membres de la délégation canadienne à Vimy étaient le sous-ministre adjoint du ministère des Anciens combattants, M. F. T. Mace; le général Jean-V. Allard, chef de l'état-major des Forces armées du Canada; le juge D. C. Abbott, de la Cour suprême du Canada; les trois députés fédéraux Gordon Churchill, Hubert Badanai et Gérald Laniel; le brigadier J.-A. de Lalanne, trésorier national honoraire de la Légion royale canadienne; le juge F. J. G. McDonagh, du Conseil national des associations des anciens combattants du Canada. Le prince Philip, duc d'Edimbourg, représentait la reine du Canada, Elizabeth II, tandis que le ministre associé de la Défense nationale du Canada, M. Léo Cadieux, participait à la cérémonie au nom du gouvernement canadien.

Des 72 anciens combattants venant principalement de la Colombie-Britannique et de l'Ontario, on remarquait trois Canadiens français, soit MM. **Léo Patenaude,** lieutenant-colonel du Royal 22e Régiment, détenteur de la Croix militaire (MC) et d'une décoration pour efficacité militaire (DC); son régiment s'emparant notamment du village de Courcelette après la bataille de Vimy; **M. J. Eugène Lacelle,** du 315, boulevard Blake, à Eastview, qui faisait partie du deuxième bataillon des Forces expéditionnaires canadiennes, première brigade, et M. **F. Robichaud,** qui a combattu à Vimy avec le 25e bataillon et qui demeure à Amherst, Nouvelle-Ecosse.

### Une vive émotion

Quand le prince Philip, duc d'Edimbourg, s'est avancé pour passer en revue, au nom de la souveraine du Canada, ces 72 anciens combattants, une vive émotion s'est emparée des 10,000 spectateurs. Ces survivants avaient été choisis pour représenter l'unité ou le corps militaire avec lequel ils ont servi durant la bataille du 9 avril 1917.

Le lieutenant général E. L. M. Burns, qui a servi en qualité de capitaine du génie canadien, à la crête de Vimy et ailleurs, de 1915 à 1919, et qui a mérité la Croix militaire pour bravoure au combat, représentait tous les survivants de Vimy quand il a prononcé "l'acte du Souvenir", en ces termes:

They shall grow not old, as
we that are left grow old;
Age shall not weary them, nor
the years condemn.
At the going down of the sun
and in the morning
We will remember them.

L'ambassadeur du Canada en France, M. Jules Léger, qui accompagnait le prince Philip, présenta à la foule le ministre associé de la Défense nationale du Canada, M. Léo Cadieux. Les divers journaux du monde ont rapporté ce discours de M. Cadieux, prononcé au nom du Premier ministre Lester B. Pearson, ainsi que l'allocution en anglais et en français du duc d'Edimbourg.

Retenons cependant cette déclaration de M. Cadieux:

"Dans la grande et magnifique épopée de notre histoire, passée et à venir, la bataille de la crête de Vimy restera toujours un exemple de courage, de vaillance et de sacrifice; **elle aura été le creuset dans lequel s'est forgée et s'est façonnée l'identité canadienne".**

### L'identité canadienne

En effet, le monument de Vimy témoigne fièrement de l'exploit des militaires canadiens et, en même temps, commémore les sacrifices faits par une génération de jeunes Canadiens. Sur ses remparts de pierre sont gravés les noms de 11,285 Canadiens qui sont morts en France au cours de la Première Guerre mondiale, et dont le dernier lieu de repos n'est connu que de Dieu.

Même si les cérémonies à Vimy se sont déroulées dans le faste le plus britannique, on ne peut nier que l'identité canadienne s'est réellement façonnée sur cette crête de Vimy, si paisible aujourd'hui, mais qui a vu le 9 avril 1917, une effroyable mêlée d'hommes en mouvement, de terre jaillissante, d'âcre fumée, de pluie glaciale et de grésil poussés par le vent.

On a dit avec raison que cette victoire canadienne à la crête de Vimy est due à l'excellence de la stratégie, au courage et à l'habileté de l'infanterie, et à la compétence de l'artillerie. Pour la première fois, les quatre divisions du corps canadien ont attaqué ensemble, et chacune frappant avec ardeur et en profondeur dans une poussée simultanée.

A la prise de la crête de Vimy, soulignons-le le corps canadien comportait 170,000 hommes; de ce nombre, 97,184 étaient des Canadiens, venant de toutes les armes et de tous les services, de toutes les provinces canadiennes. Chaque homme était un volontaire. Le reste comprenait surtout les 14,736 braves de la cinquième division britannique adjointe, et les 30,000 canonniers de l'artillerie royale. Plus de 553,000 obus furent lancés dans le bombardement préparatoire, soit une dépense de plus de 13,000 tonnes. Le jour même de l'assaut, le 9 avril 1917, 863 canons lourds de campagne et de siège appuyèrent l'attaque de leur 211,000 obus. Les soldats tués ou blessés parmi les Canadiens durant la deuxième semaine d'avril furent au nombre de 11,297. Dans la bataille, les Allemands furent complètement délogés de la crête, laissant 54 canons, 104 mortiers de tranchée, 124 mitrailleuses et 4,000 prisonniers. Le total des Allemands tués et blessés sur le front canadien n'est pas connu, mais l'on sait qu'une division perdit 3,133 hommes et une autre 3,473 officiers et soldats.

### Après la Confédération

Cent ans après l'établissement de la Confédération canadienne, et 50 ans après la bataille de la crête de Vimy, nous devons toujours admirer le courage de ces anciens combattants de Vimy, de nos compatriotes surtout. Leur esprit de camaraderie, leur amour de la liberté et de la justice, et surtout leur désir de bâtir un Canada et un monde meilleur étaient aussi vivaces, durant ce pèlerinage canadien à Vimy, le 9 avril 1967 qu'ils l'étaient alors qu'ils combattaient les troupes allemandes dans les tranchées du nord de la France, il y a déjà cinquante ans.

Tous ces anciens combattants canadiens sont revenus dans leur pays, après la Première Guerre mondiale, pour y continuer leur vie de simples citoyens, et pour atteindre l'âge de la retraite. Plusieurs d'entre eux, avant de prendre cette retraite pourtant bien méritée, ont voulu servir de nouveau le Canada dans la Seconde Guerre mondiale.

Espérons que ce témoignage d'endurance, d'abnégation et de loyauté incitera les générations montantes et les citoyens du Canada en général à "avancer ensemble", selon la tradition du soldat, pour défendre les meilleurs intérêts du pays, et pour appuyer toute offensive canadienne en faveur de la paix et de la fraternité entre les peuples.

L'opinion des autres

## Les grands départs à Ottawa

La démission de M. Maurice Lamontagne comme député d'Outremont aux Communes et sa nomination au Sénat marque en quelque sorte la fin d'une époque à Ottawa: celle où les gouvernements minoritaires du Premier ministre Pearson ont assumé le pouvoir dans des conditions extrêmement difficiles. Ces dernières, outre la situation minoritaire du gouvernement (peu commune dans nos annales politiques), tenaient à la hargne manifestée par M. Diefenbaker et quelques-uns de ses lieutenants dans l'opposition et à la désintégration de l'unité nationale.

M. Pearson allait s'appliquer à réparer les pots cassés dans la défense et l'unité nationale. A ce dernier sujet il fit appel à des hommes comme MM. Maurice Lamontagne et Guy Favreau pour faire valoir le point de vue du Québec au sein du gouvernement fédéral. Ces deux ministres ont dû assumer de très lourdes responsabilités rapidement sans posséder tous les méandres de l'habileté parlementaire.

C'est ainsi que le tourbillon des scandales artificiels que déclencha aux Communes le duo Diefenbaker-Nielsen accrocha au passage des ministres comme MM. Lamontagne et Favreau. M. Diefenbaker allait lui-même se heurter la tête contre un mur. L'affaire d'espionnage qu'il tenta de soulever se retourna finalement contre lui dans le cas Munsinger, mis de l'avant par le ministre Cardin, lui aussi démissionnaire.

A côté des fracas parlementaires, des scandales artificiels, qui ont eu pour effet, en quatre ans, de complètement renouveler le contingent de ministres canadiens-français du Québec à Ottawa, il convient de relever le rôle positif, mais insuffisamment connu, de ces derniers dans la politique nationale.

Ainsi, au plus fort du règne de M. Diefenbaker, M. Maurice Lamontagne à titre d'un des principaux conseillers de M. Pearson, alors chef de l'Opposition, contribua grandement à faire accepter l'idée d'une commission d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme. L'idée se réalisa lorsque les libéraux prirent le pouvoir. Cette commission d'enquête, on peut le supposer restera un événement marquant dans la vie de la nation, dorénavant plus consciente de sa dualité ethnique et culturelle. Or, M. Lamontagne fut certainement l'un des principaux artisans de la réalisation de cette initiative. On lui doit de même la création d'une école bilingue de la fonction publique, qui n'a pas été sans exercer une grande influence sur les récentes mesures visant à réserver une part croissante au français dans la fonction publique fédérale. Il ne faudrait pas enfin passer sous silence la mise au point d'une formule de péréquation et la contribution de premier plan qu'apporta M. Lamontagne au programme du parti libéral, programme qui allait détendre les relations entre Canadiens des deux langues. C'est à titre de conseiller, c'est en préparant des législations dont les répercussions seront profondes sur la vie de la nation que M. Lamontagne a laissé sa marque à Ottawa.

Aux moments les plus aigus de la crise canadienne alors que d'autres, par opportunisme, par calcul, ménageaient leurs arrières, n'osaient pas trop se compromettre, M. Lamontagne (avec M. Pearson) et quelques-uns de ses collègues québécois fut l'un des rares à dire de dures vérités à la fois aux Canadiens français qui lorgnaient vers le séparatisme et aux Canadiens anglais butés vis-à-vis du fait français. En certains milieux on ne lui a pas pardonné sa franchise, comme on ne lui a jamais pardonné d'avoir écrit un livre remarquable et objectif sur le fédéralisme canadien. M. Lamontagne n'a pas laissé à Ottawa l'image d'un redoutable parlementaire, mais il laisse l'image de l'honnêteté et d'un grand courage intellectuels.

On pourrait dire la même chose de l'ancien leader du Québec, M. Guy Favreau. Après l'ancien ministre de la Justice conservateur, il a contribué à mettre au point une formule de rapatriement de la Constitution qui avait de grands mérites mais qu'on a rejetée pour diverses raisons qui tiennent de la politique et de l'émotivité. M. Favreau est entré dans la politique avec la meilleure bonne foi du monde. Il a laissé une situation avantageuse dans le but de servir son pays. Il s'est usé à la tâche en manifestant une sincérité à toute épreuve dans ses fonctions écrasantes.

Les ministres canadiens-français qui quittent la scène fédérale auraient de multiples raisons d'être amers de leurs expériences. Elles étaient pourtant nécessaires. La vie, surtout politique, est brutale et souvent ingrate. Mais dans le rôle difficile que l'équipe des Lamontagne et Favreau a joué à Ottawa des semences ont été portées en terre qui mûriront dans l'avenir. On ne jugera bien cette période de notre vie politique fédérale qu'avec plus de recul.

(Le Soleil, Québec, 8-IV-67)

## Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

| | |
|---|---|
| **Advanced registration** | inscription provisoire |
| **Aspect** | versant (d'une question) |
| **Boastful** | coq |
| **Climb up the social ladder** | prendre du galon dans la hiérarchie sociale |
| **Dictaphone typist** | (dactylo) dictaphoniste, dactylo magnétophone |
| **Good living habits** | gastronomie |
| **Habitual, occasional delinquent** | délinquant d'habitude, d'occasion |
| **Hope for (to)** | appeler de ses voeux |
| **It does not look good** | il n'est pas bon signe de |
| **Live by it (to)** | s'en nourrir |
| **Mao Tse-tung** (adj.) | maotsétougnais |
| **Par with, on a** | à la hauteur de |
| **Playboy** | noceur |
| **Sure of oneself, to be** | être assuré |
| **To the extent of** | pour |

### Le scooter de la neige

(A.F.P.) — Le scooter de la neige que vient de mettre au point un ingénieur autrichien fera bientôt fureur dans les stations de sports d'hiver. Pourtant, ce n'est rien d'autre qu'un scooter, mais il est monté sur skis. Simple, mais encore fallait-il y penser.

Le scooter de la neige escalade des pentes accentuées. Aussi, bien des amateurs de ski l'utiliseront-ils comme remonte-pente. Propulsé par un moteur deux temps de 14 CV, il peut emmener sur sa selle trois personnes de taille moyenne.

# Des échanges culturels entre les commissions scolaires d'Eastview

La Commission des écoles séparées d'Eastview, quartiers 1, 2 et 3, va faire des échanges culturels avec la Commission des écoles publiques de cet endroit au cours de cette année du Centenaire.

Réunis en assemblée mensuelle à leur bureau de la rue Lévis, lundi soir, les membres de la Commission scolaire catholique ont étudié une demande, communiquée par le commissaire Marcel Lamoureux, commissaire du quartier un et venant de la part de Mme Della Wilson, commissaire des écoles publiques.

Celle-ci demandait que les deux commissions échangent des chorales pour quelques concerts au cours de l'année. La suggestion a été acceptée en partie pour l'automne prochain. Cependant, la Commission des écoles séparées, qui n'a pas de chorale comme telle, pourra déléguer des groupes folkloriques pour la représenter.

On a suggéré que l'on fasse appel au Studio des jeunes qui, tous les samedis offre des cours de musique, de chant et de danse aux jeunes mais pour le moment on s'en tiendra aux groupes folkloriques.

**Professeurs de chant**

M. Yvon Renaud, président de la Comission, a dit que l'on espérait toujours pouvoir engager des professeurs de chant et de musique dans les écoles catholiques d'Eastview. "C'est au programme, dit-il, mais nos ressources ne nous le permettent pas à l'heure actuelle. Eventuellement, cependant, nous aurons de tels professeurs et nos écoliers pourront ainsi accroître leur culture générale".

La Commission se propose d'établir un code de travail pour ses concierges. M. Gérard Métivier, secrétaire de la Commission, le président Renaud et le commissaire Joffre Bélanger, président du comité des bâtisses, doivent se réunir afin de rédiger ces normes de fonctions que les concierges auront à remplir.

On va faire de nouvelles enquêtes à l'école Ducharme afin de savoir comment on y dépense tant d'eau. On trouve la note d'eau de cette école trop élevée et on se propose d'en connaître la cause.

L'abbé Horace Légaré, curé de Marie-Médiatrice, présent à la réunion, a remercié les commissaires pour les récents travaux exécutés à l'école Glaude. Il a aussi félicité la Commission pour l'intérêt que chacun des membres portait à l'éducation.

Par le Québec et l'Ontario

# Présentation de la brochure "Sur la route des pionniers"

Les ministres du Tourisme de l'Ontario et du Québec ont présidé, mardi la présentation officielle de l'une des publications touristiques les plus originales en Amérique du Nord.

M. James Auld, ministre du Tourisme et de l'Information de l'Ontario, et M. Gabriel Loubier, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche du Québec, ont fait la présentation lors d'une conférence de presse qu'ils avaient convoquée conjointement au pavillon de l'Ontario, sur le terrain de l'Exposition universelle de 1967.

Les ministres ont déclaré, selon le communiqué, que le choix de l'endroit pour la conférence de presse — un territoire ontarien dans la province de Québec, à mi-chemin entre les deux capitales, Toronto et Québec — était symbolique de l'esprit de "collaboration compétitive" qui a présidé à la conception de la brochure.

Intitulée "Sur la route des pionniers — Heritage Highways", cette brochure décrit une route considérée comme la plus populaire auprès des touristes en Amérique du Nord; c'est un itinéraire qui commence aux chutes Niagara et qui se termine au fameux rocher Percé, à l'extrémité de la péninsule gaspésienne.

Le texte de la brochure est imprimé en anglais et en français, les deux langues officielles du Canada.

La couverture de cette brochure de 52 pages, en couleurs, est illustrée par des photographies du rocher Percé et des chutes Niagara illuminées. La page couverture arrière nous montre la féerie lumineuse que sont Montréal et Toronto la nuit.

En guise de préface, la brochure contient des messages des deux Premiers ministres, M. John Roberts, d'Ontario, et M. Daniel Johnson, du Québec.

A l'intérieur, une carte de l'itinéraire à suivre ne porte aucune trace de la frontière séparant les deux provinces, car, comme le disent les deux Premiers ministres, "les frontières provinciales revêtent peu d'importance pour le voyageur qui souhaite retirer le maximum de divertissement d'une randonnée de vacances".

Pour symboliser les liens historiques qui unissent les cultures du Québec et de l'Ontario, on a consacré la première page du texte à Sainte-Marie-aux-Hurons.

Cette brochure sera distribuée par les ministères du Tourisme du Québec et de l'Ontario, ainsi que par l'Office du tourisme du gouvernement canadien.

A Québec

# Les élévateurs à grain pourront être loués

Le Conseil des ports nationaux a obtenu du gouvernement fédéral l'autorisation de louer les élévateurs à grain du port de Québec, a déclaré récemment aux Communes le ministre des Transports, M. Jack Pickersgill.

Sans donner de détails sur les conditions de location des élévateurs à une entreprise privée, M. Pickersgill a ajouté que le gouvernement s'est assuré que le contrat de location garantira les intérêts des cultivateurs de la région de Québec dans leurs besoins de céréales fourragères.

Par ailleurs, un porte-parole du ministère fédéral des Transports a déclaré dans une interview que le Conseil des ports nationaux est engagé dans des négociations en vue de louer les élévateurs à grains du port de Québec à la "Bunge Corporation", de Winnipeg. Ce porte-parole a ajouté que cette société est propriété d'intérêts américains.

# L'Ontario assumerait la surveillance du canton de Chapleau

TORONTO (PC) — Le ministre ontarien des Affaires municipales, M. J.-Wilfrid Spooner, a déclaré, mardi, que si le canton de Chapleau ne réussissait pas à trouver une solution à ses troubles financiers, le ministère songera à le prendre sous sa surveillance.

M. Spooner a remarqué que le canton de 3,900 habitants avait un déficit important dû en grande partie aux taxes non perçues.


# RÉSULTATS ÉLECTIONS À HULL

CBOF RADIO 1250 | CBOFT CANAL 9

8h.30 — 9.30 CE SOIR





LES BONS REPAS COMMENCENT par la VIANDE des RED & WHITE

Prix en vigueur dans nos marchés d'Ottawa et la région



Pamplemousses très juteux de Floride 18 pour $1

Chou vert .. La liv. 10¢ — nouvelle récolte, savoureux no 1,

Epinards frisés ..... 2 sacs 10 on. 39¢ — très croustillants

Radis Rose Bud ..... 3 sacs de 6 on. 23¢ — très frais

A SELECTION PERSONNELLE — VALUE CHECK'D — TENDRES, JUTEUX, DE MARQUE

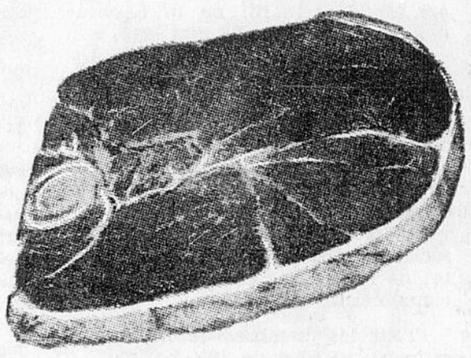
ROTIS Ronde, surlonge, T-Bone La liv. 89c

ROTIS DE CROUPE ROULES et DESOSSES la liv. 89¢

Idéal pour les hamburgers — BOEUF HACHE FRAIS 2 liv. 89¢

FOIE DE BOEUF TRANCHE, FRAIS la liv. 49¢

JARRETS DE PORC MAIGRES, CHARNUS la liv. 33¢



Economisez 8¢ — RAISIN NECTAR SANS PEPINS ceilo 2 liv. 59c

Economisez 5¢ — ANANAS Qualité de fantaisie TRANCHES DOLE 2 btes 19 on. 73c

Economisez 8¢ — JUS DE PAMPLEMOUSSES DOLE Bte 48 on. 29c

Economisez 11¢ — Tablettes de chocolat BABY RUTH ou BUTTERFINGERS — Format 10c 4 tabl. 29c

Economisez 4¢ — MOUTARDE FRENCH APPRETEE Pot 16 on. 25c

Meilleure aubaine ! Economisez 8¢ — MAIS EN GRAINS NIBLETS GREEN-GIANT 2 btes 14 on. 39c

AUBAINE DE LA SEMAINE — CAFE MELANGE RED & WHITE MOUTURE A VOTRE GOUT — Economisez 14¢ — Sac d'une liv. 69c

Aliments congelés High Liner

Filets de morue Ord. 49c ..... Pqt d'une liv. 43¢

Bâtonnets d'aiglefin Ord. 69c Pqt 14 on. 59¢

Meilleure aubaine ! Economisez 6¢ — POIS VERTS de marque Suprême de fantaisie sac de 2 liv. 49¢

Economisez 5¢ — LAIT CONDENSE de marque Eagle de Borden 2 btes 15 on. 69c

Economisez 10¢ — CIRE LIQUIDE Aero-Wax Format 32 on. 79c

Economisez 8¢ Passeport pour l'EXPO ! — Détersif liquide Lestoil (Format 15 on. 49¢) Format 28 on. 85c

Nettoyeur Dutch Super — Eponge en prime 2 btes 14 on. 49c

Meilleure aubaine ! — ECONOMISEZ 11¢ — BEURRE D'ARACHIDES KRAFT CREMEUX Pot 18 on. 47c

Meilleure aubaine ! — ECONOMISEZ 11¢ — JUS DE POMMES ALLEN CLAIR, VITAMINE 3 btes 48 on. $1

Meilleure aubaine ! — ECONOMISEZ 14¢ — ALIMENTS CHAMPION POUR CHIENS DU Dr BALLARD 6 btes 15 on. 79c

Meilleure aubaine ! — ECONOMISEZ 13¢ — THON CLOVER LEAF CHAIR BLANCHE SOLIDE 2 btes 7 on. 85c

CONSIDEREZ CES AUBAINES !

Economisez 13¢ — MELANGES A GATEAUX DUNCAN HINES DE LUXE 2 pqts 85¢

Economisez 29¢ — MAIS EN CREME YORK DE FANTAISIE 6 btes 14 on. 1.00

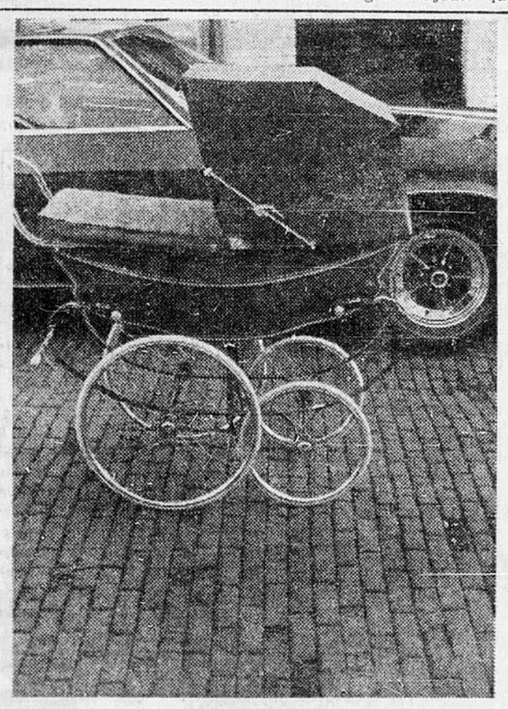
Aubaine ! — SAUCE POUR SPAGHETTI Chef Boy-Ar-Dee, à la viande ou champignons 3 btes 14 on. 1.00

Encaissez votre bon de 8c — RIZ A CUISSON rapide Uncle Ben ..... Pqt 11 on. 49¢

BISCUITS Arrowroot de McCormick ..... Pqt 13 on. 45¢

BISCUITS à l'avoine à l'ancienne de Weston. Ord. 35c ..... Pqt de 15 31¢





Dépensez peu ou beaucoup...

nous prêtons peu et beaucoup

THE ASSOCIATES

Associates consent des prêts personnels de toute importance—et pour toute bonne raison. Certaines gens nous empruntent 50 dollars jusqu'à la prochaine paye, alors que d'autres nous demandent jusqu'à 6,000 dollars et davantage. Dans chaque cas nous établissons un système de remboursement par mensualités adapté à vos revenus. Les taux d'intérêt sont raisonnables et ne comportent aucun frais supplémentaire. Quelles que soient vos raisons d'emprunter, consultez Associates. Après tout, l'argent, ça nous connait.

ASSOCIATES FINANCE COMPANY LIMITED

OTTAWA — 344-A, ch. Richmond
Tél.: 725-1071
EASTVIEW — 219, ch. de Montréal
Tél.: 745-7074

"VISITEZ L'EXPO '67 AVEC DE L'ARGENT D'ASSOCIATES !"



Encore ce mal de dos lancinant?



Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.



Amassez les Etiquettes Lestoil... Recevez des

Passeports Gratuits pour l'Expo 67




Détails sur chaque bouteille de Lestoil

C'est Tellement Facile d'Aller à l'Expo 67) En Employant Lestoil.

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •••

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT



**SAINT-SEBASTIEN — Un groupe imposant de 19 jeannettes ont fait leur promesse récemment à la paroisse Saint-Sébastien. Le mouvement de jeannettes connaît vraiment un regain de vie dans ce milieu. Nous remarquons, assise en avant, Anne-Marie Duval, debout à l'arrière, de gauche à droite, Anne Daoust, Colette Saumier et Louise Laverdure.**

(Photo Champlain Marcil)

## Bonnes Fêtes

LE 19 AVRIL 1967

Trudeau, Louise-H., 15 ans, Ste-Ma.
Loyer, Samuel, 15 ans, Hull
Décarie, Louise, 13 ans, Ottawa
Sénécal, Antoine, 13 ans, Hull
Lavergne, M.-Reine, 11 ans, Ripon
Peltier, Richard, 14 ans, Pain-C.
Favreau, Carole, 5 ans, Masham
Allaire, Jean.Guy, 11 ans, Cartier
Caron, Annette, 12 ans, Pain-C.
Boileau, Lise, 14 ans, Embrun
Auger, Félicité, 13 ans, Earlton
Rondeau, Pauline, 9 ans, Verner
Boileau, Nicole, 13 ans, Earlton
Dénommé, Diane, 15 ans, Verner
Robitaille, Joanne, 4 ans, Hull
Chabot, Aline, 15 ans, Rockland
Boivin, Daniel, 7 ans, Hull
Goulet, Jacques, 7 ans, Hanmer
Ranger, Daniel, 8 ans, Hanmer
Bérubé, Robert, 11 ans, Hanmer
Charron, Lise, 6 ans, E-Aldfield
Charron, Carole, 6 ans, E-Aldfield
Gauvreau, Carole, 5 ans, Masham
Hotte, Josée, 5 ans, Pte-Gat.
Périard, Serge, 6 ans, Thurso

LE 20 AVRIL 1967

Bergeron, Denis, 9 ans, Pte-Gat.
Mougeot, Laurent, 12 ans, Hull
Aunais, Clarisse, 13 ans, Rigaud
De Champlain, Denis, 12 ans, Brock.
Chouinard, Alice, 11 ans, Hamilton
Dion, Richard, 14 ans, Cornwall
Chartrand, Paul, 11 ans, Ottawa
Bowland, Gérard, 12 ans, Blez. V.
Denault, Josée, 14 ans, Thurso
Remillard, Bernard, 14 ans, Verner
Renaud, Yves, 12 ans, Hull
Berger, Denis, 3 ans, Thurso
Brunet, Nicole, 10 ans, Templeton-E.
Gauvreau, Josée, 4 ans, Ste-Cécile
Charette, Suzanne, 14 ans, Gatineau
Bernard, Daniel, 11 ans, Sturgeon

LE 21 AVRIL 1967

Pageau, Rolande, 15 ans, Toronto
Danis, Jean, 15 ans, Maniwaki
Dagenais, Francine, 12 ans, Gati.
Richard, Odile, 13 ans, Ottawa
Girouard, Daniel, 14 ans, Pte-Gat.
Amyot, Darquise, 12 ans, Hull
Taché, Marise, 12 ans, Hull
Neveu, Bernard, 15 ans, Casselman
Piette, Gaétan, 11 ans, Verner
Vanier, Marc, 10 ans, Earlton
Vermette, Francine, 7 ans, St-Charl.
Vermette, Line, 6 ans, St-Charles
Labelle, Régis, 10 ans, Hanmer
Genest, J.-P., 15 ans, Earlton

## Quelques questions

**QUELQUES QUESTIONS**

Mettez à l'épreuve vos connaissances générales en tâchant de répondre à ces cinq questions, puis posez-les à vos amis.

1. Vers la fin de novembre 1966, deux stations au sol ont assuré le premier échange d'émissions par satellite entre la Grande-Bretagne et l'Australie. Quelles étaient ces stations?
2. Quel est le nom véritable du "Marché commun".
3. Le cardinal de Richelieu fut Premier ministre en France sous le règne de Louis XIII. Qui lui succéda sous le règne de Louis XIV?
4. Le gallon anglais équivaut à 4,546 litres. A quoi équivaut le gallon américain?
5. La BBC a produit un film qui, d'après son réalisateur, est "un charmant conte de fées, rempli d'animaux bizarres et d'amusantes cartes à jouer". Et pourtant, ce film a été classé comme convenant seulement aux téléspectateurs adultes. Il a été réalisé d'après un livre célèbre intitulé... intitulé comment?

**REPONSES**

1. Goonhilly, Cornouailles, en Angleterre, et Carnarvon, en Australie occidentale.
2. Communauté économique européenne.
3. Le cardinal Mazarin.
4. A 3.785 litres.
5. Alice au Pays des Merveilles.

**LA PREFERENCE EST EXPLICABLE**

Un jeune prétendant aborde le père de sa belle pour une demande en règle.

—Je désirerais épouser votre fille, Monsieur.

—Avez-vous vu ma femme?

—Oui Monsieur, mais je préfère votre fille.

# L'O.N.U. en quelques mots

L'Organisation des Nations Unies a été fondée à la fin de la Seconde Guerre mondiale le 26 juin 1945, à la conférence de San Francisco. Les représentants de 51 nations dressèrent la charte des Nations Unies. Cette charte affirme qu'il faut empêcher les guerres et créer les conditions nécessaires à l'épanouissement de la justice et de la paix. Elle proclame que les droits de l'homme doivent être sauvegardés et le progrès social favorisé. C'est la "grande charte" de l'humanité en marche vers la communauté internationle.

Tous les membres de l'O.N.U. — aujourd'hui plus de 100 nations — sont représentés à l'Assemblée générale qui se réunit chaque année et en cas d'urgence. Le Conseil de sécurité se compose de 11 membres: les "Cinq Grands" — les Etats-Unis, la France, la Grande-Bretagne, l'URSS et la Chine nationaliste — dont chacun peut opposer son veto aux propositions des autres membres, et six autres nations élues pour deux ans. Il intervient lorsque la paix est menacée et peut envoyer des troupes des Nations Unies (Casques Bleus) aux endroits troublés.

Si l'O.N.U. s'efforce de régler les différends, elle secourt aussi les réfugiés, favorise la naissance de nouvelles nations, lutte contre la pauvreté, la maladie, l'ignorance et les préjugés. Elle est aidée dans ses tâches par des institutions spécialisées qui ont à leur actif des centaines de projets constructifs dans toutes les régions du monde. L'UNESCO, (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture) ne manque pas de travail, puisqu'il y a 700 millions d'êtres humains qui ne savent ni lire ni écrire, et que presque la moitié des enfants du monde ne fréquentent pas l'école.

L'O.M.S., (Organisation mondiale de la Santé) forme des médecins et des agents de la santé publique et met sur pied des campagnes contre certaines maladies. Dès 1961, on évaluait à 305 millions d'habitants la population des régions débarrassées de paludisme; les programmes en cours intéressent 767 millions de personnes de plus. Deux millions de lépreux étaient en traitement en 1962, grâce à des médicaments nouveaux qui évitent de les parquer à l'écart, comme ce fut si longtemps l'usage.

La F.A.O. (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture), par ses avis et son assistance effective, aide les contrées sous-développées, à lutter contre le fléau de la faim. Ainsi, en Egypte, l'introduction d'une variété améliorée a augmenté de 180% la production de riz; le Salvador, petit Etat d'Amérique centrale qui dépendait de l'étranger pour les produits laitiers, possède aujourd'hui 200,000 vaches laitières.

Signalons encore un autre organisme, à l'action particulièrement louable : l'UNICEF (Fonds des Nations Unis pour l'enfance) qui aide des centaines de millions d'enfants nécessiteux dans le monde et lutte contre les maladies qui les atteignent, et contre la sous-alimentation.

Le monde a plusieurs batailles à livrer, des batailles qui ne se gagnent pas par la force des armes.

(L'Homme dans le monde moderne,
collection Globerama,
Casterman, Paris)

## Ce poème s'adresse à toi

Dans les pays au loin,
Il y a des gens qui ont faim,
Ils attendent depuis longtemps,
Depuis beaucoup trop longtemps.

Vous gens de la terre,
Vous qui avez de l'argent,
Vous ne pouvez ignorer cette misère,
Qu'eux supportent en pleurant.

Vous les hommes savants,
Vous qui vous dites intelligents,
Vous dépensez des millions,
Pendant que meurent ces négrillons.

Et si vous étiez comme eux,
De misérables lépreux,
Vous seriez bien d'acord,
A ce que l'on s'occupe de vous d'abord.

Et vous pères de familles,
S'ils étaient vos enfants,
Vous voleriez bien une ville,
Pour les sauver à temps.

Ce sont des êtres humains,
Des gens comme vous et moi,
Ils ont besoin de pain,
Ils ont besoin d'un toit.

Ne dites pas j'y penserai,
Il faut agir sans tarder,
Car celui que vous auriez pu sauver,
Sera mort et enterré.

Ils ont tellement souffert,
Pourquoi souffrir encore
Mais patiemment ils espèrent,
L'aide du pays où il y a de l'or.

Peut-être qu'un jour tout s'arrangera,
Alors vous pourrez dire en pointant l'un d'entre eux
C'est grâce à moi,
Qu'aujourd'hui il est heureux.

**Anonyme**


OFFRE SENSATIONNELLE! OBTENEZ CES CADEAUX GRATIS!



OU GAGNEZ $15.00 EN QUELQUES HEURES SEULEMENT!

NOUS DONNONS: Magnétophones — walkie-talkies, tourne-disques, radio transistors, caméras, séchoirs à cheveux, jumelles, montres, etc. Vous obtenez votre cadeau GRATUITEMENT en vendant 20 stylos "SELECT" à double cartouche. Ces stylos écrivent rouge et bleu au choix, vous changez la couleur par une simple pression du pouce. Prix: de 9c à 99c. Avec notre nouveau système de vente, vos clients pourront payer aussi peu que 9c chaque stylo. Le prix maximum est de 99c et il y en a de tous les prix. N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT. La vente terminée retournez-nous l'argent et nous vous enverrons le cadeau de votre choix. Demandez votre matériel de vente dès aujourd'hui.

(S.V.P VEUILLEZ IMPRIMER)

NOM .....

ADRESSE .....

LES AGENCES LE VICOMTE ENR.
DEPT-01 — C.P. 302, PLACE D'ARMES MONTREAL, QUE.


MOCO



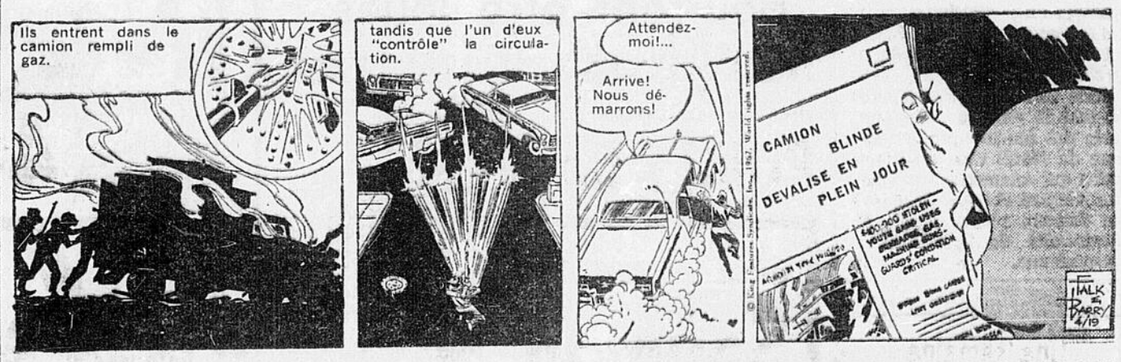

LE CHEVALIER MASQUE




PHILOMENE

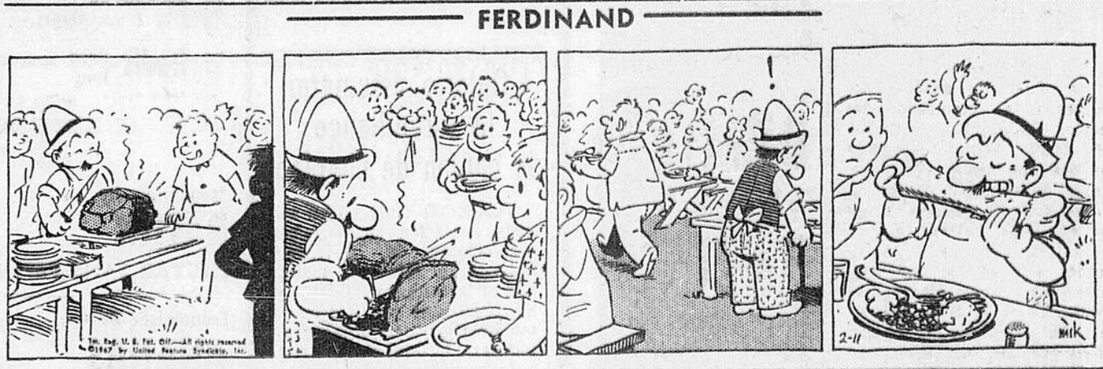



LE FANTOME




Par LEE FALK

FERDINAND




LARRY BRANNON




Par WINSLOW MORTIMER

CAPITAINE BONVENT




PILOTE TEMPETE



Selon Nixon

## Les brefs d'élection émis bientôt

OWEN SOUNDS (PC) — Le chef du parti libéral ontarien, M. Robert F. Nixon, a déclaré lundi qu'il s'attend à ce qu'on émette les brefs de l'élection provinciale à la fin du mois d'avril.

Parlant au congrès de nomination du comté de Grey Bruce, M. Nixon a aussi déclaré que seule une nouvelle législation provinciale en matière d'expropriation pourrait assurer une meilleure protection de l'individu.

Il a dit de plus que les coroners, les vérificateurs provinciaux et la Commission de sécurité de l'Ontario devraient être indépendants du gouvernement et responsables seulement devant l'assemblée législative de façon à ce qu'ils puissent faire leur travail "sans crainte ou favoritisme".

M. Eddie Sargent, de Owen Sound, député de Grey North à la Législature, a été choisi candidat libéral de la circonscription de Grey Bruce pour la prochaine élection provinciale.

Grey North, Grey South et Bruce ont été fondus en deux circonscriptions lors du remaniement de la carte électorale.

## Gagnantes du concours des clubs Lions

La gagnante du concours "Search for Peace" des clubs Lions de la région est Mlle Nancy Gollinger, du club Lions de Carleton Place. Elle est la fille de Mme Edith A. Gollinger et étudiante à l'école secondaire Carleton Place.

Le concours "Search for Peace" a été lancé l'an dernier par le club Lions International, et fait l'enjeu d'un grand prix de $50,000. L'objet du concours est de rédiger un essai sur la paix.

Le deuxième prix est allé à Mlle Victoria Nicholson, du club Lions d'Ottawa-Est. Elle est la fille de M. et Mme Patrick Nicholson. Le troisième prix a été décerné à Mlle Julia Berger, fille de M. et Mme Sam Berger. Elle représentait le club Lions d'Ottawa Centre.

## Une semaine de grâce pour l'inscription

Le directeur général des écoles à la Commission des écoles catholiques de Hull, M. Elzéar Sarrazin, accorde encore une semaine aux parents pour inscrire leurs enfants, soit en première année ou en classe maternelle.

"L'inscription aux maternelles, a dit M. Sarrazin, s'est effectuée à un rythme accéléré les 12 et 13 avril, et nous en félicitons la population, mais près de 200 enfants devant commencer l'école maternelle en septembre, ne nous ont pas encore visités.

La situation est à peu près la même pour les premières années. Seulement la moitié des enfants attendus pour commencer cette année sont inscrits. En fait, pour septembre 1967, on accueillera à la Commission des écoles catholiques de Hull plus de 1,500 enfants en première année alors qu'aux maternelles on en attend 1,050.

**CARNET DE CHASSE**

—Moi, quand je vise, je tourne cinq ou six fois mon fusil autour du but, en approchant insensiblement du centre.

—Mais alors vous ne visez pas...

—Qu'est-ce que je fais donc?

—Vous vissez!


ÉCONOMIE SANS ÉGALE! Gros format JET BLEU de 5 lb. Au plus bas prix jamais vu chez votre épicier

Jet BLEU SUPER PUISSANT

SAVON MAJESTIC LTÉE, Montréal, Québec



Remboursement en double garanti! Si vous n'étiez pas complètement satisfait de TOUTE viande fraîche achetée chez LOBLAWS

CANADA EST APPROVED

Les meilleures viandes!

PRIX TRES MODIQUES

LOBLAWS

SPECIAL ! DETERSIF
TIDE PAQUET GEANT 89c

SPECIAL ! Toutes les variétés à 49c — BETTY CROCKER
MELANGES A GATEAUX 2 pqts 79c

SPECIAL ! DE CHOIX ! AYLMER
POIRES BARTLETT 4 btes 14 on. fl. 1.00

SPECIAL ! "Calédonia", de fantaisie
Saumon rose 2 btes 7¾ on. 69c

SPECIAL ! TOUTES LES SAVEURS — ALLEN
BREUVAGES AUX FRUITS 2 btes 48 on. fl. 69c

SPECIAL ! POULET, BOEUF ou DINDE CONGELES — MORTON
PATES A LA VIANDE 3 pqts 8 on. 79c

SPECIAL ! 2 plis, blanc — WHITE SWAN
Papiers-mouchoirs 4 pqts 360 1.00

SPECIAL ! BISCUITS HOSTESS
TARTINES à gelée aux framboises pqt 24 bisc. 11 on. 29c

SPECIAL ! BLANCHES ou COLOREES
GUIMAUVES HOSTESS 2 sacs 1 liv. 65c

SPECIAL ! — AYLMER
Soupe aux tomates 5 btes 10 on. fl. 59c

SPECIAL ! DE FANTAISIE, CONGELES
POIS VERTS STOKELY sac poly 2 liv. 53c

SPECIAL ! IMPORTE ! ROTI, COTELETTES, RAGOUT
AGNEAU DANS LE PANIER La liv. 23c

SPECIAL ! FACILE A CUIRE ou A BOUILLIR
BACON DE DOS MARINE, SUCRE, "AU MORCEAU" la liv. 79c

SPECIAL ! GENRE PICNIC
EPAULES DE PORC FUMEES la liv. 49c

GOUTEZ-LES MAINTENANT ! DE MARQUE REPUTEE SUNKIST ! GROS FORMAT 88 !
ORANGES NAVEL SANS PEPINS La douz. 75c

DELICIEUX PAMPLEMOUSSES DES MARAIS DE FLORIDE ! SUCCULENTS AU DEJEUNER !
PAMPLEMOUSSES BLANCS SANS PEPINS
6 GROS FORM. 64 59c — 8 GROS FORM. 80 59c

FRAICHES DES JARDINS DE CALIFORNIE! Nouvelle récolte printanière!
CAROTTES à queues vertes 2 gros pqts 29c

SPECIAL ! DE FANT., TRANCHEES GREEN GIANT
FEVES A BEURRE 2 btes 10 on. fl. 33c

SPECIAL ! MARQUE KITCHEN PRIDE DE LOBLAW
TARTE A LA MERINGUE AU CITRON Ch. 55¢

HEURES D'AFFAIRES
POUR VOTRE AGREMENT, LES MAGASINS SERONT OUVERT JEUDI et VENDREDI DE 9 H. A.M. A 9 H. P.M.

DANS UNE NOUVELLE VERSION
UNIVERSAL HISTORY OF THE WORLD
PRES D'UN MILLION ET DEMI DE MOTS ET MILLE CINQ CENTS ILLUSTRATIONS EN POLYCHROMIE
16 TOMES CARTONNES
Seul $1.29 ch.

$1 'UNIVERSAL HISTORY OF THE WORLD' $1
OFFRE SPECIALE DE LANCEMENT
Lorsque présenté à la caissière de tout SUPERMARCHE LOBLAW qui en fait l'offre ce bon vous vaudra $1.00 à l'achat du premier tome, au prix courant de $1.29
(1 seul bon par tome)
VAUT UN DOLLAR
NUL APRES LE 6 MAI 1967
DECOUPER et ENCAISSER CE BON DE $1.00

PRIX EN VIGUEUR LES 19, 20, 21 et 22 AVRIL

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 50 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Aérosol 7 on. Crème à rasage Gil. mousseuse V4 Nul 26 avril | 50 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Aérosol 22 on. Nettoyeur Easy-Off pour fenêtres V5 Nul 26 avril | 50 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 2 bout. 11 on. fl. KETCHUP E.D. Smith V6 Nul 25 avril | 50 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Pqt de 14 on. sauc. ou pepper. PIZZA V7 Nul 26 avril | 50 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 4 au choix! Btes 10 on. fl. Crème poul. ou champ. Soupes Aylmer V8 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Bte 2½ liv. SHORTENING Snowflake V21 Nul 26 avril |
| 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Pqt de 60 Sachets de thé Lipton V11 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat roul. 12"x20' S.H. toutes teintes Papier à étagères V12 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Bte 48 on. fl. FEVES AU LARD CLARK V13 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 2 btes 10 on. fl. Maïs en crème Ayl. de fantaisie V14 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Pqt 1 liv. BISCUITS AUX FIGUES Weston V15 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Bte roul. 100 pi. PAPIER CIRE Appleford V26 Nul 26 avril |
| 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Pqt 11½ on. Biscuit Weston MILK LUNCH V16 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Pot 16 on. Fromage fondu Ingers. lait écré. V17 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 2 cartons 1 liv. Margarine molle Blue Bonnet col. V18 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 1 b. 12 ,2 b. 6 o. JUS D'ORANGES de Jaffa, cong. V19 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Sac poly 2 liv. légumes de fant. Légumes cong. V20 Nul 20 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Bte roul. 12"x25' feuille d'alum. Alcan V25 Nul 26 avril |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 100 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Une seule VADROUILLE V1 Nul 26 avril | 50 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Pot 10 on. Café soluble NESCAFE V2 Nul 26 avril | 50 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Tube spécial géant Dentifrice CREST V3 Nul 26 avril |
| 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 2 btes 10 on. fl. Maïs en crème Stokely de fant. V22 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 2 btes 14 on. fl. Salade aux fruits Q.T.F. Tropical V23 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Bout. 2 on. fl. Eulcor. "No Ca." Mother Parker V24 Nul 26 avril |
| 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 1 p. 4 r. 2 p. 2 r. Papier hygién. White Swan V27 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Bout. 20 on. fl. Détersif liquide GAY V9 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Aérosol 6 on. DESODORISANT Florient V10 Nul 25 avril |
| 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat Sac 10 liv. PATATES N.-B. ou I. P.-É. V28 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat 2 pqts cello EPINARDS frais V29 Nul 26 avril | 25 EXTRA STAMPS | Ce bon et achat UN ROSIER "Toute variété" V30 Nul 26 avril |

PRIX MODIQUES ET TIMBRES-PRIMES



**UN PEU D'EMBONPOINT** sera peut-être la conséquence d'une dégustation du menu du Centenaire offert par les membres de l'Association canadienne des restaurateurs, présentement en congrès à Toronto. Il comprend des mets représentant toutes les provinces canadiennes, préparés par des spécialistes. S'il ajoute une livre ou deux au bon vivant qui le savoure, il en vaut la peine.

# Un menu du Centenaire est offert par les restaurateurs

Un repas du Centenaire, susceptible de mettre l'embonpoint à la mode, est offert par l'Association canadienne des restaurateurs. Ce dîner de 13 services comprend des mets qui furent les plus populaires au Canada depuis 100 ans.

Il sera servi à quelque 600 spécialistes en alimentation, dans le cadre de l'exposition de l'Association des restaurateurs, qui se tient actuellement à Toronto, et qui attirera au cours de la semaine plus de 25,000 restaurateurs du Canada.

Le menu est composé des mets suivants: des marinades de tomates, chou rouge et pommes, venant de la Colombie-Britannique; du saumon fumé, de Terre-Neuve; du cidre chaud parfumé à la cannelle, de la Nouvelle-Ecosse; la soupe aux pois à la québécoise; une salade verte avec sauce contenant du sirop d'érable, recette ontarienne; le boeuf au jus de l'Alberta; des haricots verts avec garniture d'oignons et piments, du Nouveau-Brunswick; des pommes de terre au gratin, venant des cuisines de l'île du Prince-Edouard; des chaussons aux bleuets avec sauce au chocolat et ajoutant une saveur de menthe, du Manitoba; et de Belleville, Ontario, le fromage cheddar.

On peut obtenir ces recettes en s'adressant à l'Association canadienne des restaurateurs, 60 avenue Road, Toronto 5.

### Plus nombreuses

La ville la plus populeuse au monde, Tokyo au Japon, compte plus de femmes que d'hommes, soit 5,636,583 femmes et 5,401,717 hommes.

# Pour la première fois au Canada: les trophées Coty de la mode

Pour célébrer le Centenaire de la Confédération du Canada et pour remédier à la situation injuste faite aux dessinateurs de mode de notre pays, face à leurs collègues d'Europe et des Etats-Unis, la maison internationale Coty a décidé de commanditer dorénavant les trophées Coty des Critiques de la mode canadienne. Ces trophées seront décernés pour la première fois au Canada cette année.

Des études ont révélé qu'il y avait des centaines de dessinateurs en herbe très prometteurs au Canada... des modélistes, des couturiers, des dessinateurs à l'emploi de manufacturiers... et qui n'ont jamais été reconnus faute d'appui suffisant. Grâce aux trophées Coty des Critiques de la mode canadienne, les dessinateurs canadiens gagnants pourront maintenant se partager les honneurs avec les lauréats de la mode américaine.

### Le 2 novembre

Le grand défilé de gala qui souligne traditionnellement les cérémonies de présentation des trophées aura lieu le 2 novembre 1967 à la Place des Arts de Montréal, au cours du bal "Variété symphonique", offert par le comité des jeunes de l'Orchestre symphonique de Montréal, en même temps que la première présentation des trophées Coty des Critiques de la mode canadienne.

Toutes les personnes impliquées dans cette présentation, qu'il s'agisse des mannequins, des coiffeurs, des maquilleurs ou des techniciens new-yorkais, n'arriveront à Montréal que la veille du bal annuel "Variété symphonique". Les répétitions commenceront aussitôt.

Bien que le thème des trophées américains Coty n'ait pas encore été divulgué, il est certain que la présentation se déroulera dans l'éclat et le luxe qui ont valu aux trophées Coty d'être classés au premier rang des présentations de haute couture en Amérique.

### L'origine des trophées américains Coty

C'était en 1942. Paris dominait encore incontestablement le monde de la haute couture quand s'élabora un plan audacieux. Il s'agissait de demander à la maison française Coty, de réputation internationale dans le domaine des parfums et des cosmétiques, de décerner des trophées aux créateurs encore anonymes de la haute couture américaine.

L'année suivante, en janvier, une cérémonie solennelle et quelque peu austère, au Metropolitan Museum of Art, consacrait le succès d'un jeune dessinateur qui avait été attaché à la maison Hattie Carnegie; il était le premier à recevoir un trophée des Critiques de la mode américaine. Il s'était lancé à son compte l'année précédente seulement, mais le jury, composé des rédactrices de mode de cinquante revues et journaux, décida que sa contribution à la haute couture américaine avait été la plus importante cette année-là. Il s'agissait de M. Norman Norell.

Aujourd'hui, la réputation des trophées Coty des Critiques de la mode américaine est solidement établie; la cérémonie d'apparat, au cours de laquelle les gagnants reçoivent leur trophée, est devenue la présentation de haute couture la plus élaborée en Amérique. Ces trophées sont uniques en leur genre dans le monde de la mode et constituent la plus haute récompense et le plus grand honneur que puisse recevoir un dessinateur de mode américain. Ces trophées sont à la haute couture ce que sont les "Oscar" au cinéma et les prix Pulitzer à la littérature et au journalisme. Récemment, le London Sunday Times prenait modèle sur eux pour créer un trophée semblable à l'échelon international.

## Aujourd'hui

**Le mercredi 19 avril**

Fête des Léontine, nommées en l'honneur de saint Léon IX, pape mort en 1054.
Les Léontine sont travailleuses, dévouées mais rarement brillantes. Opiniâtres, elles savent pourtant mener leurs affaires à bon terme. Personnalités ayant porté ce nom: Léontine Marsan, auteur de poèmes élégiaques.
ANNIVERSAIRES: Mort du peintre Veronese (1588). Mort de lord Byron (1824). Mort de Disraëli (1881). Mort de Pierre Curie (1906). Les acteurs Françoise Rosay et Daniel Gélin ont respectivement 76 et 45 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: FONTAINEBLEAU — Epreuves équestres de l'armée. QUEBEC — Inauguration d'une exposition permanente de bijoux de Braque. MONTREUX — Colloque international de radiodiffusion dans le cadre du concours de la Rose d'Or.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour auront l'humeur aggressive et les différends risquent de s'envenimer dans le domaine professionnel. Un compromis sera de beaucoup préférable à l'intransigeance.


DU

**NOUVEAU DITES-VOUS ?**

LES DEPOSANTS A RIDEAU TRUST JOUISSENT DE

**5%**

D'INTERET A L'EPARGNE

RIDEAU TRUST COMPANY

236-4501

140, rue RIDEAU
CENTRE COMMERCIAL CARLINGWOOD
PLAZA BILLINGS BRIDGE





# ATTENTION



**M. E.-J. BEAUCHAMPS, propriétaire de E.-J. Beauchamps Fourrures Ltée, rue Boteler, Ottawa, désire annoncer à tous ses clients et amis qu'il fait maintenant partie du personnel de Séguin Fourrures à titre de gérant. Possédant au delà de 40 années d'expérience dans le domaine de la fourrure, M. Beauchamps se fera un plaisir d'aider et de conseiller ces dames dans le choix d'un manteau de fourrures.**

**REMODELAGE**

Si votre manteau de fourrure actuel est défraîchi faites-le remodeler en une magnifique jaquette pour seulement **$55**

**ENTREPOSAGE 2%**

(Minimum $4)

*CUEILLETTE ET LIVRAISON*

FOURRURES Séguin FURS

777-4233
777-1991
367, BOUL. ST-JOSEPH, HULL



*C'est nouveau... c'est formidable!*

**Le CENTRE du TEXTILE**

*est fier de vous présenter son nouveau rayon...*

**Le CENTRE du COUPON**

au sous-sol de son magasin régulier au 147, rue Principale, Hull, 777-1213



*SPECIAUX A L'ANNEE LONGUE*

PAR EXEMPLE

- SOIE "SURAH" 45" ..... vg. **1.00**
- TOILE IMPRIMEE ..... vg. **1.00**

*Plus de 100,000 verges au choix!*

EPARGNEZ... COMPAREZ... le plus grand choix de tissus sous un même toit... à prix d'aubaines formidables!


Auxiliaire des retraites

## Succès de la journée-rencontre

Un succès sans précédent a couronné la journée de rencontre organisée par les Dames auxiliaires de l'oeuvre des retraites fermées féminines, à la maison du Coeur-Immaculé-de-Marie d'Ottawa. Plus de 70 dames étaient réunies à cette occasion.

La présidente, Mme Léo Dupont, a présenté le conférencier, le R.P. Marcel Pelletier, o.m.i., de Hull, qui a traité de la façon que le chrétien doit se comporter vis-à-vis EXPO 67, c'est-à-dire voir dans les toutes ces grandeurs, ces manifestations de l'intelligence humaine, la présence de Dieu et ce que cela implique.

La causerie a été suivie d'un intéressant forum portant sur les problèmes des chrétiens en général dans la vie moderne et de la femme en particulier. Il fut question, entre autres, de la confession, du jeûne eucharistique, de l'éducation sexuelle de la jeunesse.

La présidente a également présenté à l'assistance la nouvelle supérieure des RR. SS. Franciscaines - missionnaires-de-Marie, qui dirigent la maison des retraites. Celle-ci, la R.S. San Nivardo, f.m.m., heureuse de faire la connaissance des aides bénévoles de cette oeuvre, a parlé du bienfait de telles maisons de recollection.

A l'issue d'un dîner à la dinde, offert par les religieuses, eut lieu le tirage annuel. Les gagnantes sont: Mlle Gertrude Lemaire, Ottawa, une peinture à l'huile; Mme René Madore, Gatineau, un sèche-cheveux; Mme Irène Gosselin, Hull, des tentures; Mlle Simone Maisonneuve, Ottawa, une couverture en laine; Mlle Flore Legault, Ottawa, deux cadres de fantaisie; Mme M. Maurice, Hull, un service à salade; et Mme H. Ménard, Ottawa, une broche pour dame.

## Mme Diefenbaker adopte un 2e enfant

Mme John G. Diefenbaker, épouse du chef de l'Opposition conservatrice au Parlement, a adopté un garçonnet de sept ans, d'origine grecque, Georgios Spiliotopoulos, par l'entremise d'une société d'adoption.

Il s'agit du deuxième enfant adopté par les Diefenbaker. En 1960 ils adoptaient une petite chinoise du nom de Lai Luk Ho.

Le père de Georgios est décédé en 1965 et il demeure dans un petit village du sud de la Grèce.

Plus de 8,000 enfants sont aidés annuellement par cette société canadienne. Les intéressés déboursent $16 par mois et correspondent avec leur enfant adoptif.

Ce montant sert à défrayer les dépenses scolaires, médicales et d'habillement de l'enfant.


**Simpsons-Sears**

**Centre du meuble — Bell's Corners**

# Solde de tapis

**COMMENCE CE SOIR, DE 7 H. A 9 H.**

NOMBREUX ARTICLES UNIQUES — PAS DE COMMANDES TELEPHONIQUES.

| | Ord. | Vente |
|---|---|---|
| Nylon, deux teintes. 12' x 10'. Vert | $172.62 | $133.00 |
| Trilan épais. 9' x 12'. Bleu | 119.85 | 72.00 |
| Tweed de nylon bouclé. 9' x 12'. Bleu/vert | 96.00 | 40.00 |
| Laine Contract. 8'7" x 9'. Vert | 154.00 | 78.00 |
| Fil acrylique pelucheux. 6'9" x 15'. Bois de santal | 168.00 | 109.00 |
| Axminster nylon. 9' x 12'. Rouge/noir | 149.95 | 60.00 |
| Nylon à motif tissé. 9' x 12'. Champagne | 139.95 | 70.00 |
| Nylon 501. 9' x 12'. Bleu | 137.40 | 95.00 |
| Laine à fils tors. 7' x 9'. Vert | 126.00 | 87.00 |
| Laine pelucheuse. 8'9" x 12'. Vert | 208.80 | 142.00 |
| Nylon 501. 12' x 8'9". Vert | 117.00 | 80.00 |
| Laine à fils tors. 9'x11'. Brun | 174.95 | 130.00 |
| Bouclé en fil acrylique. 12' x 8'. Or | 105.95 | 79.95 |
| Acrilan pelucheux. 9'x12'. Or | 179.40 | 77.00 |
| Nylon DuPont. 9'x12'. Rouge | 108.00 | 71.88 |
| Trilan épais. 9' x 12'. Or | 105.00 | 79.00 |
| Laine pelucheuse. 9' x 15'. Bleu | 294.95 | 209.00 |
| Nylon DuPont. 9' x 12'. Abricot | 139.95 | 98.00 |
| Laine à fils tors. 12' x 8'5". Muscade | 194.95 | 159.00 |
| Nylon pelucheux. 9' x 12'. Bleu royal | 155.00 | 107.00 |
| Nylon à motif tissé. 9' x 23'6". Bleu | 189.95 | 109.95 |
| Nylon 501. 10'3"x12'. Rouge | 136.60 | 99.00 |
| Nylon à fils tors. 9'x12'. Vert | 119.40 | 89.00 |
| Nylon. 9'x16'. Or | 129.95 | 74.00 |

**SPECIAL! Broadloom "Hardtwist"** Ord. 9.95 la v. car. La verge carrée **5.99**
300 v. carrées de mélange en nylon. De minimes imperfections ne sauraient en affecter la durée. Turquoise seulement.
Rayon des tapis (37) — Emplettes en personne seulement

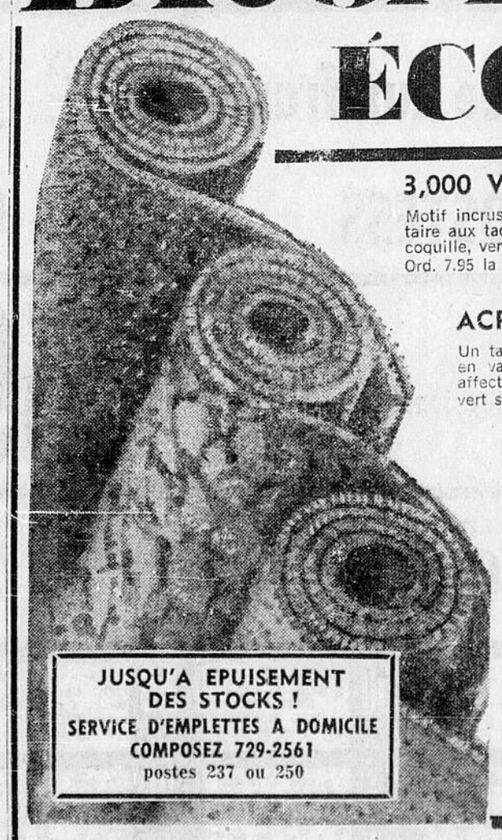
**A ½ PRIX! BROADLOOM** en laine bouclé Vaut ord. 13.95 v. ca. **6.97** la v. carrée
130 v. car. seulement!
Tapis (rayon 37)— Emplettes en personne seulement

**25 seulement! SOUS-TAPIS** Dim. 9'x12' Aubaine à **$9**
Tapis (rayon 37)— Emplettes en personne seulement

**TAPIS AXMINSTER** EN LAINE Ord. 69.95 **$44**
Teintes au choix. 16 seulement
Dimensions: 6'9"x9'
Tapis (rayon 37) — Emplettes en personne seulement

**TAPIS DE PASSAGE** de 27" en nylon à fils tors. Ord. 7.95 la v. courante **4.99** La v. courante
**TAPIS DE PASSAGE** de 36" en nylon à fils tors. Ord. 9.95 la v. courante. **5.99** La v. courante
Tapis (rayon 37) — Emplettes en personne seulement.

# BROADLOOM ÉCONOMIQUE



JUSQU'A EPUISEMENT DES STOCKS!
SERVICE D'EMPLETTES A DOMICILE
COMPOSEZ 729-2561
postes 237 ou 250

**3,000 V. CARREES DE NYLON DuPONT**

Motif incrusté ou texture uniforme. Fibre monofilamentée et continue, robuste et réfractaire aux taches. Teintes: or d'Espagne, turquoise, café, ambre, bourgogne, bleu vénitien, coquille, vert mousse, orange brûlé, vert pelouse. **5.50**
Ord. 7.95 la verge carrée — La verge carrée
Tapis (rayon 37) — Emplettes en personne seulement

**ACRILAN EPAIS ET PELUCHEUX!**

Un tapis luxueux, très durable, réfractaire aux taches et à la saleté; pour mettre en valeur toute la beauté du foyer. De minimes imperfections ne sauraient en affecter la durée. Teintes: or miel, vert feuille, blanc nuage, beige épices, vert saule. UNE VERITABLE AUBAINE! Ord. 10.95 la v. ca. — La v. ca. **7.44**
Tapis (rayon 37) — Emplettes en personne seulement

**EPAIS BROADLOOM EN NYLON 501**

Superbes motifs très décoratifs. Double revers en jute pour plus de rigidité, sans mousse ni feutrage. Très refractaire aux taches. Teintes: or, vert, bleu turquoise, rouge, oranger, avocat, etc. **7.99**
Ord. 10.99 la verge carrée — La verge carrée
Tapis (rayon 37) — Emplettes en personne seulement

**TAPIS HARDING EN ACRILAN A FILS TORS**

Un tapis très durable, réfractaire aux taches et facile à nettoyer. Tissage Wilton pour assurer une qualité durable. Gamme complète de teintes. Ord. 11.99 la verge carrée — La verge carrée **9.99**
Tapis (rayon 37) — Emplettes en personne seulement

**BROADLOOM EN LAINE A FILS TORS**

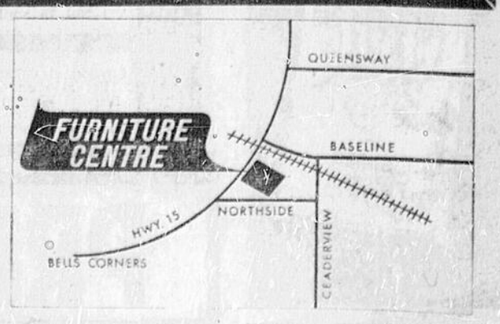
Durera des années avec un peu de précautions. Tissage Wilton par Blackwood Morton & Son. 12 prestigieuses teintes "Harmony House" très décoratives. Ord. 15.99 la verge carrée — La verge carrée **12.99**
Tapis (rayon 37) — Emplettes en personne seulement

**POUR VOUS Y RENDRE!**

Magasinez tout à votre aise à notre CENTRE DE BELL'S CORNERS

Heures d'affaires: lundi, mardi et samedi: 9 h. 30 à 5 h. 30

Mercredi, jeudi et vendredi: midi à 9 h. du soir.



LE DROIT

# Pour vous mesdames . . .

## Carl Brewer à Ottawa à l'occasion de la Semaine annuelle du thé

Quand les directeurs du Conseil du thé au Canada décidèrent de choisir une personnalité représentant au mieux la jeunesse athlétique canadienne, pour la Semaine du thé, qui a lieu présentement, le choix de Carl Brewer s'imposa.

Carl Brewer, joueur-étoile de défense de l'équipe nationale de hockey du Canada, qui a représenté le Canada cette année aux championnats mondiaux de hockey qui se sont déroulés à Vienne, est l'un des joueurs les plus connus dans le monde moderne du hockey.

Né à Toronto en 1938, Carl Brewer joua, à 16 ans pour les Marlboroughs "Junior A" et s'associa deux ans plus tard avec les Maple Leafs de Toronto.

Durant ses sept années avec les Maple Leafs, Carl Brewer devint non seulement la vedette de la LNH, mais une personnalité attirante dans le monde du hockey. Toutefois, en prévision de l'avenir, il abandonna le hockey professionnel en 1965 et suivit des cours à l'Université de Toronto, où il obtint son diplôme de BA en sciences politiques.

En 1966, attiré de nouveau par le hockey, il lutta pour se faire réintégrer en tant qu'amateur et s'associa avec l'équipe nationale. Grâce à sa stratégie efficace, il aida le Canada à remporter la victoire sur la Russie lors du Tournoi du Centenaire qui se joua à Winnipeg il y a quelque temps au cours de la saison.

Dès son retour des championnats mondiaux de hockey et d'une tournée en Europe avec l'équipe nationale, M. Brewer a commencé à visiter, au nom du Conseil du thé, les grandes villes canadiennes à l'occasion de la 13e Semaine annuelle du thé.

Carl Brewer, comme la plupart des athlètes, boit du thé pendant l'entrainement et en dehors des heures d'entrainement. Il préfère le thé nature, sucré au miel ou au sirop d'érable pour obtenir un surcroît d'énergie.

Il a épousé Marilyn Rea, de son nom de jeune fille; ils ont un fils, Christopher. M. et Mme Brewer vivent à Winnipeg mais retourneront chez eux, à Toronto, une fois la saison de hockey terminée.

**A Ottawa**

Dans son voyage d'un bout à l'autre du pays à l'occasion de la Semaine du thé, qui a pour slogan cette année : "Le thé donne de l'énergie même à ceux qui en ont", Carl Brewer est à Ottawa aujourd'hui, inscrit au Château Laurier.

**Le thé est le breuvage**

Depuis son introduction au Canada, il y a 250 ans, le thé est devenu le principal breuvage de notre pays. En effet, les Canadiens boivent plus de 11 milliards de tasses de thé par an.

Pratiquement tout le thé utilisé au Canada provient de l'Inde et de Ceylan, mais c'est au Canada que des spécialistes font les mélanges. Bien qu'il existe trois différentes sortes de thé : le thé noir, le thé vert et le thé oolong, c'est le thé noir qui constitue environ 98 p. 100 du thé consommé au Canada. Ces trois sortes de thé proviennent des mêmes théiers, mais, au cours du traitement, le thé noir est entièrement fermenté.

Le thé qui se vend le plus aujourd'hui consiste en un mélange de 20 à 30 variétés différentes de thé, dont chacune est sélectionnée par des experts en matière de thé en raison d'une caractéristique particulière : couleur, saveur, bouquet et caractère corsé. A ce propos, les goûts pour le thé varient suivant les régions. Les Canadiens de l'Est semblent préférer un mélange délicat de thé, comme le thé d'Assam du nord-est de l'Inde, alors que les Canadiens du Centre préfèrent une infusion au goût plus prononcé, au bouquet plus faible, mais bien corsé.

**Le thé glacé**

Les Canadiens sont, avec les Américains, les seuls amateurs de thé qui apprécient le thé glacé. En fait, les Canadiens ont peut-être précédé les Américains dans la préparation de cette spécialité. Malgré l'opinion générale que les Américains ont inventé le thé glacé, au cours de la vague de chaleur qui sévit en 1904 durant l'Exposition universelle de St-Louis, un livre de cuisine canadien publié en 1877, à Toronto, contenait déjà une recette de thé glacé.

Actuellement, le Canada est l'un des principaux pays importateurs de thé du monde. Chaud ou glacé, préparé à l'aide de sachets de thé, de thé en feuilles ou de thé instantané, le thé continue à occuper une place prépondérante sur les menus canadiens en tant que breuvage stimulant et rafraichissant qui n'altère en rien la saveur des aliments.



**CARL BREWER**, joueur-étoile de défense de l'Equipe nationale de hockey du Canada et ancien joueur-étoile de la Ligue nationale, qui voyage dans tout le Canada au cours de la Semaine du thé, est à Ottawa aujourd'hui à titre d'"ambassadeur" de l'industrie du thé du Canada, pays où l'on boit 11 milliards de tasses de thé par an.



COTELETTES DE VEAU A L'ITALIENNE

## La pomme d'or d'Italie

Là même, à l'avant-garde de la parade des légumes italiens favoris, on compte la **pomidoro**, la tomate, captivant l'oeil tout autant qu'une majorette-tambour. Les cuisinières italiennes sont très habiles dans la préparation de la plupart des légumes, mais la tomate aigre-douce s'est toujours admirablement bien mariée et de façon la plus alléchante avec les denrées et assaisonnements, grande caractéristique de cette cuisine.

La tomate, native de la région Pérou-Bolivie-Equateur, dans les Andes, était inconnue du Vieux Monde jusqu'au début du XIVe siècle. Même aujourd'hui, on peut trouver plusieurs centaines de variétés de tomates dans certaines régions de l'Amérique du Sud, des tomates aux nombreuses grosseurs, conformations et couleurs, toutes bonnes à manger. On l'a promptement appelée la "pomme d'or" — **pomo di oro** — en Italie, où on l'accepta presque immédiatement, alors qu'en Angleterre, en Allemagne et en d'autres parties de l'Europe du Nord, on la considérait rien plus qu'une curiosité. Les Français l'appelaient la pomme d'amour et la coupaient en morceaux dans leur soupe.

Les Canadiens négligèrent la tomate au doux coloris jusqu'à ce que les colons du XIXe siècle découvrirent toute sa bonté. Au cours des dernières 130 années, la tomate a plus que récupéré le temps perdu, se classant au deuxième rang pour la quantité consommée dans ce pays, n'étant surpassée que par la majestueuse pomme de terre.

La charmante petite tomate cerise arrivée que tout récemment sur les comptoirs de produits frais est de fait une très vieille variété remontant au temps des Incas.

Les tomates, tant crues que cuites, renferment une quantité utile de vitamine C, de vitamine A, d'autres vitamines et d'éléments minéraux. Elles renferment également peu de calories, une tomate moyenne n'en comptant qu'environ 35.

**COTELETTES DE VEAU, A L'ITALIENNE**

- 3 c. à table d'huile d'olive
- 3 c. à table de beurre
- 8 côtelettes de veau, environ ¾ pouce d'épaisseur
- 1½ tasse de carottes fraiches tranchées minces
- 1 tasse de céleri frais, fin haché
- 1 tasse de tomates fraiches, hachées
- ½ tasse d'oignons frais, fin hachés
- 1½ c. à thé de sel
- ¼ c. à thé de poivre noir moulu
- ⅓ tasse de persil frais, haché
- 2 tomates moyennes, fraiches
- ½ c. à thé de feuilles de basilic

Dans un poêlon, chauffer le beurre et l'huile. Ajouter les côtelettes et cuire à feu modéré, jusqu'à brunissement des deux côtés. Retirer du poêlon. Ajouter carottes, céleri, tomates tranchées et oignons au poêlon. Saupoudrer de sel et de poivre noir. Cuire sur le feu lent, brassant pour marier les particules brunes du fond du poêlon, jusqu'à ce que les légumes soient glacés. Disposer le mélange légumes dans le fond d'une casserole peu profonde. Rehausser d'une simple couche de côtelettes de veau. Saupoudrer de persil. Couper chaque tomate en 4 tranches: déposer une tranche sur chaque côtelette. Saupoudrer de basilic. Couvrir et cuire à four modéré (350 degrés F.), préchauffé, durant 30 minutes. Retirer le couvercle et cuire 15 minutes de plus ou jusqu'à ce que la viande soit tendre. RENDEMENT : 8 portions.

**TOMATES FARCIES A L'ITALIENNE**

- 8 grosses tomates fermes, fraiches
- 3 c. à table de beurre
- ⅓ tasse d'oignons, frais hachés
- 1½ tasse de pommes de terre fraiches, cuites, coupées en dés
- 3 c. à table de persil haché fin
- 1 c. à thé de sel
- ½ c. à thé de feuilles de basilic
- ⅛ c. à thé de poivre noir moulu
- 1 tasse de dés de fromage Mozzarella
- ½ tasse de fines miettes de pain

Couper une tranche du bout de la tige de chaque tomate et l'évider. Fondre le beurre dans un poêlon. Ajouter l'oignon et cuire jusqu'à ce que transparent. Ajouter pommes de terre, persil, sel, basilic et poivre noir. Cuire brassant délicatement, jusqu'à ce que chaud. Incorporer le fromage en brassant. Remplir par cuillerées, les coupes de tomates avec le mélange. Déposer dans une casserole beurrée, juste assez grande. Saupoudrer de miettes de pain. Cuire à four modéré (350° F.), préchauffé, durant 30 minutes. RENDEMENT: 8 portions.

**RAGOUT D'AGNEAU AUX TOMATES FRAICHES**

- 3 c. à table d'huile d'olive
- 1 tasse d'oignons frais, tranchés minces
- 2 liv. d'agneau maigre, désossé, en cubes d'un pouce
- 3 tasses de tomates fraiches pelées, en dés
- ½ tasse de persil frais, haché fin
- 2 c. à thé de sel
- ¾ c. à thé de feuilles d'orégan
- ⅛ c. à thé de poivre noir moulu
- 1½ liv. de courge Zucchini fraiche, en tranches d'un quart de pouce

Dans un grand poêlon épais chauffer l'huile d'olive. Ajouter l'oignon et cuire à feu modéré jusqu'à ce que transparent. Retirer du poêlon et mettre de côté. Ajouter l'agneau au poêlon, quelques morceaux à la fois et brunir de tous les côtés. Ajouter de l'huile au besoin. Dans une casserole de 2½ pintes, combiner l'agneau et l'oignon. Ajouter tomates, persil, sel, orégan et poivre noir; bien marier. Couvrir et cuire à four modéré (350 degrés F.) préchauffé, durant une demi-heure. Ajouter la courge zucchinie; couvrir et cuire 20 minutes de plus. RENDEMENT: 6 portions.

# Carnet mondain

**Résidence du gouverneur général**

Le gouverneur général et Madame Michener ont reçu au cours de la journée lundi, à leur résidence, le Premier ministre du Canada et Mme L. B. Pearson, ainsi que M. Louis St-Laurent, M. et Mme John Diefenbaker, les membres de leur famille et des amis, et les chefs des missions diplomatiques et leurs épouses.

* * *

**Corps diplomatique**

A l'occasion de la fête de Kartini, commémorant l'émancipation de la femme indonésienne, Mme R. Hidajat, épouse de l'ambassadeur d'Indonésie, recevra à un thé, de 4 à 5 heures, le vendredi 21 avril, à la résidence de l'ambassade.

* * *

A l'occasion de la fête nationale, l'ambassadeur de la Tchécoslovaquie et Mme Miroslav Zemla offrent une réception à 6 h. 30, le soir du 9 mai, à la résidence de l'ambassade.

* * *

Le deuxième secrétaire à l'information près l'ambassadeur de l'URSS, M. Vladimir I. Grigorovich, offre une réception demain soir, à sa demeure, à l'occasion de la remise d'une médaille de bronze et d'un certificat au photographe Tibor M. Gatszegi, d'Ottawa, gagnant d'un concours international de photographies organisé à Moscou par l'agence de presse Novosti.

* * *

**Société d'horticulture**

Le groupe intéressé à la culture des violettes africaines de la Société d'horticulture d'Ottawa organise une exposition de violettes africaines et autres plantes d'intérieur, qui aura lieu de 2 à 5 heures, le 29 avril, à la salle de l'église unie de Rideau Park, promenade Alta Vista. Mme J. W. Hunter est chargée de la vente des billets. Le thé sera servi par les Dames de l'église unie.

* * *

**Epouses des hommes de science**

Le dîner annuel de l'Association des épouses des hommes de science du Conseil national des recherches aura lieu à 8 heures, le lundi 1er mai, au restaurant Golden Totem de l'aérogare. Le député Grace MacInnis est la conférencière. Elle parlera du rôle de la femme dans le monde. La présidente, Mme T. D. Northwood, sera l'hôtesse.

* * *

**Epouses des ingénieurs**

Le déjeuner de clôture de la saison d'activité de l'Association des épouses des ingénieurs d'Ottawa aura lieu à une heure, précédé d'un apéritif à midi et trente, le mardi 25 avril, au restaurant Golden Totem de l'aérogare. Le programme comprend l'élection des membres du conseil exécutif pour la prochaine saison et une présentation, sous la direction de Mme Delia Hughes de "The Four Faces of Eliza" de Pygmalion de George Bernard Shaw.

* * *

**Miniatures et médailles**

Une exposition de miniatures et médailles par Dora de Pédery-Hunt s'ouvrira à 8 heures, le soir du jeudi 20 avril à la galerie Wells, 109, rue Metcalfe.

* * *

**Femmes de carrières**

Les membres du cercle Rideau de l'Association des femmes de carrières professionnelles et commerciales ont tenu leur dîner régulier à l'hôtel Beacon Arms. Mlle Germaine Bertrand, agent de change, Mlle Jean Carmichael, directrice adjointe du service de Santé physique et de sport amateur au ministère fédéral de la Santé, et Mme Irene Johnson, économiste au ministère de l'Industrie, ont parlé des divers aspects de leur travail réciproque. Mlle Mary Stuart, présidente, a présenté les conférencières et Mlle Hazel Walker les a remerciées.

* * *

**Compagnons de l'art**

Les Compagnons de l'art, sous l'égide du Bureau du tourisme et du Centenaire de Hull et sous la présidence d'honneur du maire de Hull, présentent leur exposition. L'ouverture aura lieu à 3 heures de l'après-midi, le dimanche 23 avril, à la salle des délibérations de l'hôtel de ville de Hull. Les exposants sont : Mmes Madeleine LeBlanc, Jacqueline Martel, May Laventure, Olga Kelman et MM. Guy Laliberté, Jacques Duchemin, Robert Van der Linden et Paul-E. Martel.

* * *

**Bal des sous-officiers**

Le bal du Centenaire des sous-officiers des Forces armées canadiennes régulières et de réserve du quartier général d'Ottawa aura lieu le soir du 2 juin, au manège militaire de Hull. Les officiers supérieurs sont les invités.

* * *

**Association pour les enfants arriérés**

Le congrès de l'Association ontarienne pour les enfants arriérés aura lieu au Château Laurier, du 27 au 29 avril. Parmi les conférenciers qui prendront part au programme, on note : le Dr G. Gingras, M. Jessie McKillop, premier président de l'association, M. Harry Foster, président honoraire. Il y aura également démonstration du programme d'athlétisme du Centenaire, démonstration d'une conférence sur un cas particulier d'arriération mentale par une équipe d'assistants sociaux itinérants et visite à la ferme Silver Spring. Le thé-offrande annuel de l'Association d'Ottawa pour les enfants arriérés aura lieu à 2 heures, le lendemain, dimanche 30 avril, au Foyer le l'hôtel de ville d'Ottawa.

* * *

**Noces d'or**

M. et Mme Antoine Bénard, de Blue Sea Lake, ont été l'objet d'une fête intime de la part de leur onze enfants, leur petits-enfants et arrière-petits-enfants, à l'occasion du 50e anniversaire de leur mariage. Une messe d'actions de grâces, célébrée par l'abbé Robert Guay, curé, en l'église paroissiale, a été suivie d'un banquet offert au Chaperon rouge. Leur fils, Gérald, a lu l'adresse de circonstance; leur belle-fille, Mme Ginette Bénard, a présenté les cadeaux-souvenirs; leur petite-fille, Denise Ethier, a offert une gerbe de fleurs. L'abbé Guay a lu une bénédiction papale qui a été présentée par Jules Bordeleau. Leur fils, Raoul, a proposé la santé aux jubilaires. Leur gendre, Daniel Rochon, était maitre de cérémonies. La famille comprend : Mme Adrien Lavergne, Antonine, de Hull; Mme Adélard Cholette, Gisèle, d'Ottawa; Mme Josephat Leclerc, Bérangère, de Gatineau; Raoul, de Blue Sea Lake; Mme Jean-Fernand Bordeleau, Lucille, d'Ottawa; Mme Gaston Cronier, Jeannine, d'Ottawa; Mme Dieudonné Grenier, Géraldine, de Lucerne; Mme Noël Ethier, Armande, de Messines; Mme Robert Austin, Denise, d'Ottawa; et Gérald, d'Halifax et de Montréal.



*Nous vous invitons cordialement à assister à une*

EXPOSITION

*et*

VENTE DE PEINTURES

*et*

REPRODUCTIONS

*par*

**GABRIEL GÉLY**

*chez lui,*

AU 995, AVENUE MOUNTAINVIEW

*du*

**17 avril 1967 au 21 avril 1967**

**de 7 h. à 10 h. du soir**




ENTREPOSEZ VOS FOURRURES

chez

Burkholder's

119, rue Bank 232-2626



UNIQUE...

LA CUISINE EN COULEUR

OU

LA CUISINE QUI PARLE AUX YEUX

Collection de 109 cartes en couleur avec, au recto, la photo des ingrédients entrant dans la composition des plats et, au verso, la recette en poésie culinaire. Collection très utile aux cuisiniers et appréciée des ménagères. **Prix de la collection: $9.90**

Liste des sujets envoyée sur demande

AU CEP D'ANJOU

470, ave Ogilvy, Montréal, 15, Tél.: 276-1224 ou 276-1127





**Les bas "Sheer Wonder" Cameo, complément des jupes courtes**

Bordés d'une bande étroite dans le haut, les bas "Sheer Wonder" Cameo font merveille avec la mode ultra-courte. Aux nuances Cameo que vous aimez viennent s'ajouter les nouvelles et ravissantes teintes pâles du printemps: Fumée, Beige cristallin, Jade blanc.

Oui, vraiment, Cameo a changé ma vie!





Si, pendant des semaines, vous ne pouviez arracher ces poils superflus . . .

Que vous soyiez à l'hôpital ou en vacances pour plusieurs jours, vous vous trouverez probablement un jour dans l'impossibilité d'enlever vous-même ces poils superflus.

Vous ne pouvez anticiper ni empêcher une telle situation.

Vous pouvez, cependant, vous protéger *de façon permanente* contre l'embarras causé par ces poils si peu féminins. Lorsqu'ils apparaissent sur votre figure ou votre corps, faites-les enlever définitivement par la thermolyse Gregory.

C'est une méthode moderne, professionnelle, des plus sûres, des plus rapides et confortables . . . dont le coût est si peu élevé que de nombreuses femmes élégantes se font épiler les bras et les jambes par Gregory!

Evidemment, vous aurez peine à croire en l'efficacité de cette méthode jusqu'à ce que vous l'essayiez vous-même. Venez donc, demain, constater, à titre gracieux, comment les techniciennes de carrière Gregory appliquent la thermolyse grâce à l'équipement et aux procédés exclusifs de Gregory.

Quelle heure vous conviendrait le mieux?

gregory system

CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Heures: 10 h.a.m. à 7 h.p.m.—Samedis: 10 à 3

SUITE 1110, EDIFICE FULLER, 75, rue Albert — Tél.: 236-9977





*Pour vous mesdames...*

ANNONCES CLASSEES exclusives à la gent féminine



**Salons de beauté**

SALON DE BEAUTE Richmond, ondulation permanente, coupe, mise en plis, teinture, tous soins de beauté. Mme Simone Marleau, prop., 227, ch. Richmond. 722-4532. F-29

KOSTA — Champion d'Europe. Grand prix : Paris, Vienne et Yougoslavie. Gagnant de 40 1ers prix. 445 Sussex, 232-4543. Stationnement gratuit à l'arrière. F-31

COIFFURE St-Laurent, spécial d'avril, permanente So French valeur $25 pour $15.50; mèches $15.00; 315 boul. St-Laurent près chemin Hemlock, Jacqueline Carter, prop., 749-3049. F-30

**"Pour la mariée"**

"EXCLUSIVE — ELEGANTE" — 279, ch. de Montréal, Eastview. Location de robes pour la mariée et son cortège. Sur rendez-vous le soir, 7 à 9; samedi, 1 à 6. Jarretière gratuite. Mme S. Jubinville, 749-6145. F-j.n.o.

**Couture-Tricot**

MACHINES A COUDRE PFAFF, Bernina Brothers. Tricoteuses automatiques Passap, Brothers. Cours de confection gratuit. Vente, service, réparation. Centre de couture et tricot "Elégante". 279, ch. de Montréal, Eastview, 749-6145. F-j.n.o.

**Fourrures**

PILON FOURRURES — Entreposage et réparation. Spéciaux d'avril, petites fourrures. 746-4681. F-30

MOLOT FURS — Réparations, remodelage par des pelletiers chevronnés. Entreposage frigorifique. 2% de la valeur équitable. 181, rue Rideau. 233-5379. F.

ETOLES, capes de fourrure, à partir de $69 à $99; jaquettes de tous genres, de $159 à $650. Claude Fourrure, 749-8695. F-28

**Tapis**

O. MAHEU & FILS

CENTRE du tapis Harding, Burlington, Kraus & Ozite, 552, Rideau, 237-3564. Embrun, 236-4989. F-38

**Alimentation**

MARCHE DE VIANDE DUQUETTE, 323, rue Mona, Eastview, pour vos viandes de choix, fraiches, fumées ou congelées. Téléphone: 746-6010. F-21

**Tissus et draperies**

THE FABRIC SHOP

BROCARTS tissés, lés de 48", pour confectionner d'élégantes tentures. $2.95 la verge. Valeurs jusqu'à $5.95. 211, rue Rideau, 233-8702. F-38

NOUVEAUTES DU PRINTEMPS! Imprimés brésiliens, coton de haut ton et de qualité, modèles en exclusivité. 1.49 la verge et 1.89 la verge. Cercle de couture Singer, 104 Rideau. 236-9565. F-26

# STEINBERG RÉDUIT

## VOUS AVEZ GAGNÉ
## et en voici la preuve!

**Vous nous disiez et répétiez :**
**"Ne nous donnez plus de timbres, mais donnez-nous plutôt des bas prix sur les aliments."**

*Et bien voilà que c'est chose faite!*

Voici maintenant 2 excellentes façons d'économiser et de rendre tous vos achats encore plus profitables cette semaine... et toutes les semaines.

1. Épargnez grâce aux spéciaux Steinberg hebdomadaires offerts à très, très bas prix, comme vos viandes, articles d'épicerie, fruit et légumes, produits de la boulangerie nécessaires à l'élaboration de vos menus.

2. Épargnez sur les centaines de produits d'épicerie et d'articles ménagers réputés, les plus utiles, offerts à prix réduits tous les jours de la semaine.

Il nous est ici impossible d'énumérer tous les spéciaux de tous les jours, mais nous vous garantissons qu'il y en a des centaines d'autres par tout votre magasin Steinberg. Faites-en l'expérience. Vous serez vite conquise, madame!

***Profitez de ces épargnes!***

STEINBERG

## GROSSES BANANES

DOREES et MURES, A LEUR MEILLEUR!

DE QUALITE CONTROLE — LA LIV.

**12¢**

**CELERI PASCAL**
vert, frais de Floride, grosseur 36, catégorie no 1
Le pied **19¢**

**POMMES DE TERRE**
du Nouveau-Brunswick catégorie Canada no 1
**10** liv. par sac **19¢**

**TOMATES "CERISES"**
rouges, de la Californie pour vos salades!
contenant 1 chopine **29¢**

## CONFITURE DE FRAISES
SCOTIAN GOLD DELICIEUSE!
POT DE 24 ON. **29¢**
EN SPECIAL CETTE SEMAINE!

## SACS DE THE ENCORE
ORANGE PEKOE
stimulant et ravigotant
PAQUET DE 100 **59¢**
EN SPECIAL CETTE SEMAINE!

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Fromage Velveeta** de marque Kraft | pqt 16 on. | 65¢ | **Confiture Kraft** de framboises rouges | pot 24 on. | 79¢ | **Tomates entières** Orchard King de choix | bte 26 on. | 33¢ | **Céréale Special 'K'** de Kellogg | bte 11 on. | 49¢ |
| **Cheez-Whiz Kraft** Pimento | pot 8 on. | 39¢ | **Beurre d'arachides** homogénéisé, Steinberg | pot 16 on. | 39¢ | **Jus de tomates** Orchard King de fantaisie | 6 btes 20 on. | 1.00 | **Mélange gâteaux** varié, Duncan Hines | 2 btes 19 on. | 89¢ |
| **Fromage en crème** ordinaire Philadelphia | pot 8 on. | 39¢ | **Sauce à salades** Steinberg | 2 pot 16 on. | 69¢ | **Café instantané** Cream-O- de Steinberg | pot 6 on. | 79¢ | **Lard pur** Maple Leaf | 4 pqts 1 liv. | 1.00 |
| **Petits pains** au beurre Pillsbury | 3 pqts 8 on. | 1.00 | **Sardines à l'huile** de marque Brunswick | 3 btes 3¼ on. | 29¢ | **Café instantané** Maxwell House, 20c de rabais | pot 6 on. | 99¢ | **Shortening pur** végétal, Crisco | pqt 1 liv. | 39¢ |
| **Jus d'oranges** surgelé, concentré, Orchard King. Le véritable jus de la Floride | 3 btes 12½ on. | 1.00 | **Ragoût irlandais** de Clark | bte 15 on. | 39¢ | **Sacs de thé Pagoda** Orange Pekoe | pqt de 90 | 79¢ | **Huile végétale** pure, Steinberg | bout. 32 on. | 67¢ |

**Ketchup de tomates**
de marque STEINBERG
**3** bouteilles de 20 on. **$1.**

**Soupe aux pois**
de marque HABITANT
**4** boîtes 28 on. **89¢**

**Farine blanche**
A TOUT USAGE, de Steinberg
**10** LIV. PAR SAC **89¢**

**Sucre blanc**
GRANULE, de Steinberg
**10** LIV. PAR SAC **69¢**

# LES PRIX – Faites-en l'expérience!

## PAIN AUX RAISINS
DE MARQUE STEINBERG
2 pains 12 on. 33c

## PAIN BLANC
TRANCHE DE STEINBERG
2 pains 24 on. 35c

## TARTE AUX ANANAS
FRAICHE, DE STEINBERG
24 on. ch. 49c Un régal !

## JEUNES DINDES de CATÉGORIE "A"
NETTOYEES, PRETES A CUIRE, PAQUETEES A VIDE
18 liv. et plus... 43c De 5 à 10 liv.
LA LIV. 35¢

## SAUCISSES AU PORC
La liv. 59c

## PIZZA AU FROMAGE
de Steinberg
Chacune 39c

## JAMBON ROULE
Maple Leaf
maigre, la liv. 75c

## CROQUETTES DE BOEUF
conservez-les au congélateur
Boite de 10 liv. pour 5.49

## BISCUITS SODA
Premium de Christie croquants !
BOITE 2 LIV. 59¢
EN SPECIAL CETTE SEMAINE !

## LIQUEUR DOUCE
Offre d'introduction
Pétillant — EXPO 67
Saveur chocolat
de marque Pure Spring
30 on. plus dépôt
9¢
EN SPECIAL CETTE SEMAINE !

## JUS D'ORANGES
surgelé, concentré Orchard King
Ue véritable jus de la Floride.
La boite s'ouvre en un tournemain !
8 boites 6¼ on. $1.
EN SPECIAL CETTE SEMAINE !

**Desserts à la gelée** variés, de Jell-O 3 pqts 3 on. 33c

**Détersif BOLD** Format économique ch. 1.69

**Détersif ALL** à mousse contrôlée bte 9 liv. 6 on. 3.29

**Détersif liquide LUX** avec Permasil, 12c de moins ! Format économique 91c

**Savon à lessive** Sunlight gros pain 35c

**Savon IVORY** Pains de format individuel pqt de 4 39c

**Nettoyeur AJAX** Grandes boîtes 2 btes 14 on. 45c

**Eau de Javel** de marque Javex bout. poly 128 on. 81c

Vu les prix de rabais Steinberg très exceptionnels, nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités pour tous les articles.

LES SPECIAUX DES RAYONS DES VIANDES ET DES FRUITS ET LEGUMES EN VIGUEUR CETTE SEMAINE SEULEMENT



**SUCRE EN POUDRE** DE MARQUE STEINBERG 1 liv. 10c

**JUS DE POMMES** VITAMINE, DE BRIGHT 7 btes 19 on. 1.00 ou 3 btes 48 on. pour $1.00

**CROQUETTES DE MAIS** DE MARQUE FRITO sac 6 on. 25c sac 11 on. 45c



**DETERSIF LIQUIDE** JOY, TRES UTILE bout. 24 on. 59c bout. 32 on. 75c

**DETERSIF TIDE** Bte économique, 27c de rabais 1.42

**POUDING EPONGE** DE MARQUE MONARCH aux pommes pot 10 on. 33c ou caramel ou noix de coco, pot de 9 on. 29¢

**NYLONS SANS COUTURE** DE PREMIERE QUALITE La paire 29c 400 aiguilles micromailles

**TASSES A MOTIF FLORAL** EN SEMI-PORCELAINE ch. 39c

## BEURRE RIDEAU
CANADA, PREMIERE QUALITE
1 LIV. 62¢

## FROMAGE FONDU
CANADIEN, DE KRAFT
POT 1 LIV. 65¢

## Fromage tranché
FIELDS O'CLOVER
POT 8 ON. 29¢

A budget égal c'est chez Steinberg qu'on fait les meilleures emplettes

STEINBERG

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

# BOURSE DE TORONTO

**Bourse de midi**
**Le mercredi 19 avril 1967**

TORONTO (PC) — Une légère tendance à la hausse caractérisait les prix des valeurs, ce matin, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Les aciers ont fait grimper l'indice des industrielles alors que Stelco et Dofasso ont tous deux avancé de 1-8 à 24 1-4 et 22 7-8, un nouveau sommet pour l'année dans ce dernier cas. Algoma Steel a gagné 3-8 à 25 2-8.

Les pétroles de l'Ouest par contre étaient à la baisse, Hudson Bay ayant perdu 1-4 à 35 1-8 et Husky 1-8 à 14 3-8.

Les métaux vils ont grimpé, Roman Corp. ayant progressé de 1-8 à 17 1-2.

## Industrielles

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 3535 | $11 | 10¾ | 10⅞ | — ⅛ |
| Acklands | 840 | $7⅝ | 7½ | 7½ | + ¼ |
| Admiral | 30 | $30¼ | 30¼ | 30¼ | + ¾ |
| Alta Gas T | 250 | $36½ | 36½ | 36½ | — ½ |
| Alta Gas w | 525 | 855 | 855 | 855 | — 5 |
| Alta Cent | 1410 | 58⅝ | 8½ | 8⅝ | + ⅛ |
| Algoma St | 3280 | $25⅝ | 25⅛ | 25¼ | + ¼ |
| Algonquin | 10 | 120 | 120 | 120 | + 5 |
| Alcan | 930 | $34 | 33½ | 33⅝ | + ⅛ |
| Alcan pr | 315 | $41 | 40½ | 41 | + ¼ |
| Alumin 2p | 10 | $44¼ | 44 | 44 | |
| Anglo-c pr | z50 | $20¼ | 20¼ | 20¼ | |
| Ang CT 3I5 | 10 | $52 | 52 | 52 | |
| Anthes A | 150 | $23 | 23 | 23 | — ¼ |
| Argus C pr | z10 | 12 | 12 | 12 | |
| Asbestos | 591 | $22½ | 22¼ | 22¼ | — ⅜ |
| Ash Temp | z20 | $18¾ | 18¾ | 18¾ | |
| Atl Sugar | 4375 | $11 | 10¾ | 10⅞ | + ⅛ |
| Avco | z10 | $46 | 46 | 4 6 | |
| Bank Mtl | 2850 | $68 | 67¼ | 86 | + ⅜ |
| Bank N S | 702 | $76½ | 76 | 76 | — ½ |
| Bathrst A | z10 | $60½ | 60½ | 60½ | |
| Bell Phne | 1564 | $50½ | 50¼ | 50½ | + ¼ |
| Bow Valy | 175 | $9½ | 9½ | 9½ | |
| Bramalea | 40 | $8 | 8 | 8 | — ⅜ |
| Brazilian | 1750 | $12⅞ | 12¾ | 12¾ | |
| Bldg Tank | 10 | 425 | 425 | 425 | —25 |
| BA Constr | z25 | $5¾ | 5¾ | 5¾ | |
| BA Oil | 2232 | $36 | 35½ | 36 | + ¼ |
| BC Forest | 235 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| BC Frest p | z5 | $52½ | 52½ | 52½ | |
| BC Pack B | 10 | $19¼ | 19¼ | 19¼ | + ¼ |
| BC Sugar | 275 | $32¼ | 31¾ | 31¾ | — ¾ |
| BC Phone | z1 | $67 | 67 | 67 | |
| BCPh 4¾ p | z10 | $90 | 90 | 90 | |
| BCPh 4½ p | z10 | $85½ | 85½ | 85½ | |
| BCPh 5¾ p | 10 | $103⅛ | 103⅛ | 103⅛ | |
| BCPh 4.84 | z50 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | |
| Burns Fds | 910 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| CAE Ind | z50 | $8⅞ | 8⅞ | 8⅞ | |
| Calgary P | z80 | $24⅝ | 24½ | 24½ | |
| Calgy 540 p | 30 | $106½ | 106½ | 106½ | |
| C DSugar | 10 | $25½ | 25½ | 25½ | |
| Can Cem | 170 | $42 | 41½ | 42 | + ¾ |
| Can Cem p | 207 | $25⅜ | 25⅛ | 25⅜ | + ⅜ |
| Can Iron | 440 | $21 | 20⅝ | 21 | + ¼ |
| Can Malt | 540 | $21⅞ | 21⅝ | 21⅝ | — ⅜ |
| C Packrs A | 25 | $76½ | 76½ | 76½ | + ½ |
| C Packrs B | 25 | $78¼ | 78¼ | 78¼ | + ¼ |
| Can Perm | 550 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | + ¼ |
| CSL | 100 | $34 | 34 | 34 | + 1 |
| CSL pr | 150 | $5⅝ | 5⅝ | 5⅝ | + ⅛ |
| Cdn Brew | 1367 | 57 | 47⅞ | 47⅞ | — ⅛ |
| CB Al A w | 50 | 270 | 270 | 270 | —25 |
| Cdn Can A | z50 | $13 | 13 | 13 | |
| C Chem w | 170 | 600 | 560 | 565 | —50 |
| CGE | 25 | $45 | 45 | 45 | |
| CG Invest | 150 | $16½ | 61½ | 61½ | + ¼ |
| CG Sec A | 10 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | — ⅛ |
| C Hydro | 250 | $21 | 21 | 21 | |
| C Ice Ma A | 10 | $14 | 14 | 14 | |
| C Imp Bnk | 549 | $71⅝ | 71⅜ | 71⅜ | — ⅛ |
| C Ind Gas | 1167 | $12¾ | 12½ | 12¾ | |
| CIL | 1165 | $22 | 21¾ | 22 | + ¼ |
| C Marconi | 550 | $5⅜ | 5½ | 5½ | |
| CPR | 3960 | $69¼ | 86⅝ | 69 | + ½ |
| CPR pr | 40 | $91¼ | 91⅛ | 91¼ | + ⅛ |
| C Petrofin | 287 | $13⅛ | 13⅛ | 13⅛ | |
| Cdn Tire | z70 | $24¼ | 23⅞ | 24¼ | |
| Cdn Tire A | z135 | $19½ | 19⅜ | 19½ | |
| C Vickers | 40 | $14 | 14 | 14 | — ⅛ |
| C Wall A | 50 | $80 | 80 | 80 | |
| C Westing | 840 | $21¼ | 21 | 21¼ | + ⅜ |
| Capit Bldg | 760 | 60 | 59 | 60 | + 5 |
| Chemcell | 3215 | $13¾ | 13 | 13¼ | — ½ |
| Chrysler | 1389 | $46½ | 45⅞ | 46 | + ⅛ |
| Clairton | z15 | $12 | 12 | 12 | |
| Columbia | 100 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ⅛ |
| Columbi p | 10 | $20¼ | 20¼ | 20¼ | + ½ |
| Cominco | 1825 | $33¼ | 33 | 33 | — ¼ |
| Computr | z30 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Con Bldg | 40 | 135 | 135 | 135 | — 5 |
| Con Bldg p | 10 | 335 | 335 | 335 | — 5 |
| Con Paper | 431 | $41½ | 41 | 41 | — ½ |
| Con Papr w | 130 | 910 | 900 | 910 | +15 |
| Con Papr p | 205 | $26⅜ | 26⅜ | 26⅜ | |
| Cons Gas | 8989 | $17½ | 17 | 17⅜ | + ⅜ |
| Con Gas B | 50 | $103 | 102½ | 103 | + 1 |
| Corby vt | 325 | $30 | 29⅞ | 29⅞ | — ⅛ |
| Corby B | 250 | $29 | 29 | 29 | + ¼ |
| Corontn w | 50 | 5 | 5 | 5 | |
| Crain R L | 30 | $46½ | 46 | 46½ | + ½ |
| Crestbrk | 80 | $7¼ | 7⅛ | 7⅛ | — ⅛ |
| Crush Intl | 465 | $13⅝ | 13½ | 13½ | — ¼ |
| Cygnus A | 123 | 380 | 380 | 380 | |
| Cygnus B | z69 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | |
| Cygnus pr | z50 | $20 | 20 | 20 | |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Debhld B p | 25 | $10⅝ | 10⅜ | 10⅝ | + ⅛ |
| Distl Seag | 575 | $37⅞ | 37½ | 37⅞ | + ⅛ |
| Dome Pete | 60 | $59⅝ | 59½ | 59⅝ | — ⅛ |
| D Bridge | 1708 | $19¾ | 19½ | 19¾ | + ½ |
| Dom Coal | 210 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | |
| D Electro | z25 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| Dofasco | 5973 | $23½ | 22¾ | 23⅜ | + ⅝ |
| Dofasco p | 20 | $94 | 94 | 94 | |
| Dom Lime | 20 | 280 | 275 | 275 | —20 |
| D Scottish | z40 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Dosco | 250 | $8⅜ | 8¼ | 8¼ | — ⅛ |
| Dom Store | 102 | $19¾ | 19⅜ | 19¾ | + ½ |
| Domtar | 2625 | $17⅝ | 17⅜ | 17½ | + ¼ |
| D Textile | 172 | $25½ | 25½ | 25½ | + ⅛ |
| Dover Ind | 10 | $17 | 17 | 17 | |
| Dupont | 220 | $37⅝ | 37½ | 37½ | — ⅛ |
| Falcon | 894 | $87 | 87 | 87 | + ¼ |
| Fam Play | 675 | $35⅝ | 35½ | 35½ | — ⅜ |
| Fleet Mfg | 100 | 87 | 87 | 87 | |
| Ford Cnda | 10 | $137½ | 137½ | 137½ | + ½ |
| FPE Pion | 175 | $23½ | 23½ | 23½ | — 1 |
| Fraser | 50 | $26 | 26 | 26 | + ¼ |
| Freiman | 100 | 475 | 475 | 475 | —10 |
| G Develop | 100 | $11 | 11 | 11 | + ⅛ |
| GMC | 168 | $87 | 87 | 87 | + 1 |
| G Stl Ware | 150 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Goodyear | 160 | $195 | 195 | 195 | + 3 |
| Greb Ind | 100 | $10 | 10 | 10 | |
| GL Paper | 160 | $28⅞ | 28¾ | 28¾ | — ⅛ |
| GL Power | 350 | $22½ | 22⅜ | 22⅜ | — ⅛ |
| GL Pow w | z15 | 975 | 975 | 975 | |
| Gt W Life | 30 | $52½ | 52½ | 52½ | + ½ |
| Greyhnd | 250 | $24⅝ | 24½ | 24½ | + ⅛ |
| Guar Trst | z10 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | |
| Hard Carp | z60 | $14⅝ | 14⅝ | 14⅝ | |
| Hard Crp A | 255 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Hawker S | 2075 | 395 | 390 | 390 | — 5 |
| Hays Dna | 30 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Home A | 160 | $20¾ | 20¾ | 20¾ | + ⅜ |
| Home B | 915 | $23 | 23 | 23 | |
| Horne Pit | 50 | 290 | 290 | 290 | |
| H Bay Co | 101 | $18 | 18 | 18 | — ¼ |
| HB Oil Gas | 1796 | $35½ | 34¾ | 35½ | + ⅛ |
| Huron Eri | 3525 | $10⅞ | 10¾ | 10⅞ | + ⅛ |
| Husky Oil | 1325 | $14½ | 14⅜ | 14½ | |
| Husky A pr | z5 | $50½ | 50½ | 50½ | |
| Husky C pr | 90 | $57¾ | 57½ | 57½ | — ¼ |
| Husky D w | 637 | 570 | 570 | 570 | + 5 |
| Imbrex | 10 | $5¼ | 5¼ | 5¼ | + ⅛ |
| Imp Life | z13 | $170 | 168 | 168 | |
| Imp Oil | 2307 | $58⅜ | 58⅜ | 58⅜ | — ⅛ |
| Imp Tob | 485 | $15 | 14⅞ | 14⅞ | — ⅛ |
| Ind Accept | 305 | $25 | 25 | 25 | |
| Ind Adhes | 350 | $6⅜ | 6¼ | 6⅜ | + ⅛ |
| Ind Minerl | 450 | $12 | 11¾ | 11¾ | |
| Ind Wire | 2535 | $6⅜ | 6¼ | 6⅜ | + ⅛ |
| Inglis | z50 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Inland Gas | 425 | $11⅛ | 11⅛ | 11⅛ | + ⅛ |
| Inland G p | 150 | $18 | 18 | 18 | — ⅛ |
| Inter-City | z67 | $15 | 15 | 15 | |
| IBM | 47 | $50 | 50 | 500 | + 5 |
| IMC | 100 | $40¼ | 37 | 37⅞ | —2⅛ |
| Int Nickel | 2234 | $97⅝ | 95⅞ | 95⅞ | +2⅜ |
| Int Util | 5640 | $30 | 29½ | 30 | + ¼ |
| Intpr Pipe | 566 | $102 | 10¾ | 101 | — 1 |
| Int Pipe w | 510 | $36¾ | 36¼ | 36¼ | — ½ |
| Intpr Steel | 120 | $5 | 495 | 495 | — 5 |
| Inv Group | 60 | $12½ | 12½ | 12½ | |
| Inv Gro A | 2730 | $10¾ | 10½ | 10½ | — ¼ |
| ITL Ind | 3140 | $19⅜ | 19 | 19⅜ | |
| ITL Ind pr | z75 | $21 | 21 | 21 | |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jefferson | 1035 | $33¼ | 32⅞ | 33¼ | — ⅛ |
| Jeffersn w | 825 | $24½ | 24½ | 24½ | |
| Jockey C | 130 | 395 | 390 | 390 | |
| Kelly D A | 10 | 495 | 495 | 495 | +10 |
| Labatt | 1028 | $24⅞ | 24¾ | 24⅞ | + ⅛ |
| Laforge A | z5 | $12 | 12 | 12 | |
| LOnt Cem | 400 | 490 | 480 | 480 | — 5 |
| Laura Sec | z20 | $12⅜ | 12½ | 12⅝ | |
| Lau Fin | 265 | 485 | 485 | 485 | — 5 |
| Lau F 2.0 | z10 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | |
| Lau F 63w | 150 | 80 | 80 | 80 | |
| Levy | 375 | $16⅜ | 16¼ | 16¼ | — ⅛ |
| Life Invest | 1175 | $6⅛ | 6 | 6 | — ⅛ |
| Life Inv wt | 50 | 130 | 130 | 130 | —10 |
| Lob Co A | 30 | $8⅛ | 8 | 8 | |
| Lob Co B | 220 | $8⅜ | 8⅜ | 8⅜ | — ⅛ |
| Lob Co pr | 25 | $44⅛ | 44⅛ | 44⅛ | + ⅛ |
| Lob G A pr | z10 | $28⅞ | 28⅞ | 28⅞ | |
| Lob Inc | 10 | $57⅜ | 57⅜ | 57⅜ | |
| Loeb M | 2920 | $14⅛ | 14 | 14⅛ | + ⅛ |
| Maclarn A | 475 | $26 | 25½ | 25½ | — ⅜ |
| Maclean H | z10 | $46 | 46 | 46 | |
| MB Ltd | 106 | $30⅜ | 29⅞ | 30¼ | + ⅜ |
| Magna El | 1475 | $15⅜ | 15¼ | 15¼ | — ¼ |
| M Lf Gard | 50 | $26⅜ | 26⅜ | 26⅜ | — ⅜ |
| M Lf Mills | 110 | $19⅝ | 19½ | 19⅝ | |
| Mass-Fer | 5257 | $24⅜ | 24¼ | 24¼ | — ⅛ |
| MEPC | 150 | 325 | 325 | 325 | + 5 |
| Molson A | 1135 | $23¾ | 23½ | 23⅜ | — ⅛ |
| Molson B | 10 | $23½ | 23½ | 23½ | — |
| Mon Food | 775 | $9⅜ | 9½ | 9⅝ | |
| Montex | 200 | 285 | 285 | 285 | + 5 |
| Montex w | 489 | 155 | 155 | 155 | + 5 |
| Mont Trst | 10 | $16⅛ | 16⅛ | 16⅛ | — ⅜ |
| Moore | 475 | $101½ | 100⅛ | 101½ | +1¼ |
| Morse A | 10 | $23 | 23 | 23 | |
| Morse B | z50 | $21 | 21 | 21 | |
| Morse pr | 85 | $55 | 55 | 55 | |
| Murphy | 190 | $7½ | 7½ | 7½ | — ¼ |
| Nt Contain | 10 | $5½ | 5½ | 5½ | |
| Nat Drug | 110 | $10⅞ | 10⅞ | 10⅞ | + ⅛ |
| Nat Drug p | z25 | $13 | 12¼ | 12¼ | |
| NB Tel | z113 | $16¼ | 15¾ | 15¾ | |
| Niag Struc | z20 | $25¾ | 25¾ | 25¾ | |
| Nia Wire B | 50 | $20 | 20 | 20 | + ⅛ |
| Noranda | 2706 | $52 | 51¾ | 52 | + ⅛ |
| Nor Ctl G | 6906 | $12⅞ | 12⅝ | 12⅞ | + ⅛ |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Nor Tar pr | z25 | $21½ | 21½ | 21½ | |
| Ogilvie | 60 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| Ont Steel | 37 | $27 | 27 | 27 | —1¼ |
| Oshawa A | 1225 | $34 | 33⅞ | 34 | + ¼ |
| Pac P | 11144 | $13¼ | 12⅞ | 13 | — ⅛ |
| Pac Pete w | 260 | 375 | 370 | 370 | |
| Peel Elder | 112 | $13 | 13 | 13 | + 1 |
| Pembina | 309 | $11½ | 11⅜ | 11½ | + ⅜ |
| PC Jwl A | 10 | $12 | 12 | 12 | |
| Photo Eng | z5 | $14 | 14 | 14 | |
| Pow Corp | 2025 | $12⅜ | 12⅛ | 12¼ | |
| Price Com | 885 | $13¾ | 13½ | 13¾ | |
| QN Gas | 2402 | $10⅞ | 10½ | 10⅞ | + ⅛ |
| QN Gs 66w | 300 | 240 | 240 | 240 | |
| Rank Org | 1540 | 495 | 485 | 495 | |
| Rapid Gr A | 100 | $8¼ | 8¼ | 8¼ | |
| Reichhold | 345 | $30¼ | 30 | 30 | — ⅞ |
| Reitman | 100 | $10 | 10 | 10 | + ½ |
| Reitman A | 100 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | |
| Revenue w | 100 | 500 | 500 | 500 | —50 |
| Reynold p | z3 | $78 | 78 | 78 | |
| R Nodwell | 300 | 300 | 300 | 300 | |
| Rolland | 170 | $12 | 12 | 12 | — ⅛ |
| Romfield | 400 | 39 | 39 | 39 | + 4 |
| Rothman | 275 | $28¾ | 28½ | 28⅝ | — ¼ |
| Royal Bnk | 1449 | $80¾ | 80 | 80¾ | + ½ |
| StL Corp p | 200 | $91 | 91 | 91 | |
| Salada | 705 | $10⅞ | 10⅞ | 10⅞ | |
| Secur Cap | z20 | 285 | 285 | 285 | |
| Selkirk A | z24 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Shell Inv p | 1225 | $29⅜ | 29¼ | 29¼ | |
| Shell Inv w | 3795 | 905 | 895 | 905 | +15 |
| Shell Can | 1707 | $25⅝ | 25⅜ | 25½ | + ¼ |
| Shop Save | 125 | $12¼ | 12¼ | 12¼ | |
| Simpsons | 354 | $26¾ | 26½ | 26¾ | + ¼ |
| Simpson S | 313 | $17¾ | 17¾ | 17¾ | + ¼ |
| Slater Stl | 364 | $10½ | 10⅜ | 10⅜ | + ⅛ |
| Slater B pr | 100 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| Sogemine | 200 | $13¼ | 13¼ | 13¼ | |
| Southam | 35 | $41 | 41 | 41 | — 1 |
| St Paving | 500 | $8 | 8 | 8 | + ¼ |
| ST Radio | 100 | $29½ | 29½ | 29½ | |
| Steel Can | 8144 | $25 | 24⅜ | 24½ | + ⅛ |
| Steinbg A | z80 | $19⅞ | 19¾ | 19⅞ | |
| Ster Trust | z25 | $8 | 8 | 8 | |
| Stuart Hse | 100 | 300 | 300 | 300 | |
| Suptest od | 200 | $24½ | 24¼ | 24½ | + ¼ |
| Texaco | 580 | $26¼ | 26 | 26 | + ½ |
| Thom N P | 295 | $25 | 25 | 25 | + ¼ |
| Tor Dm Bk | 683 | $70½ | 70¼ | 70½ | + ⅛ |
| Tor Iron W | 150 | $32¾ | 32½ | 32½ | — ¼ |
| Towers | 1000 | 28 | 28 | 28 | — 3 |
| Traders A | 910 | $9 | 8⅞ | 8⅞ | |
| Trader 65 w | 600 | 140 | 140 | 140 | |
| Trader 66 w | 100 | 255 | 255 | 255 | —10 |
| Transair | 1900 | $5⅞ | 5⅜ | 5¾ | |
| Tr Can PL | 2962 | $30⅛ | 30 | 30 | |
| Tr Can Pl p | 200 | $50 | 49⅞ | 49⅞ | — ⅛ |
| Tr Can P w | 1024 | 935 | 925 | 925 | — 5 |
| Trans Mt | 1425 | $17⅞ | 17⅜ | 17⅞ | |
| TruWall | 100 | 290 | 290 | 290 | + 5 |
| Un Carbid | 485 | $23½ | 23¼ | 23¼ | + ¼ |
| Un Gas | 4197 | $13⅛ | 12¾ | 13 | + ⅛ |
| Union Oil | 250 | $34⅞ | 34½ | 34½ | — ¼ |
| Versatil | 165 | $34⅜ | 34¼ | 34⅜ | + ⅛ |
| Vic G Tr | 100 | $15 | 15 | 15 | |
| Walax | 100 | $14 | 14 | 14 | + ½ |
| Walnoco O | 100 | 90 | 90 | 90 | — 3 |
| Walk GW | 1535 | $34⅜ | 34⅛ | 34¼ | — ¼ |
| Westfc'st | 355 | $27 | 26⅝ | 26¾ | |
| Westeel | 175 | $21¾ | 21¾ | 21¾ | — ½ |
| W Brdcast | 150 | $19¼ | 19¼ | 19¼ | + ¼ |
| W Pacific | 690 | 86½ | 6¼ | 6¼ | + ⅛ |
| Weston A | 50 | $20¼ | 20 | 20 | — ¼ |
| White Pas | 30 | $14½ | 14½ | 14½ | |
| Woodwd A | 220 | $28¾ | 28¾ | 28¾ | |
| Zellers | 125 | $26¾ | 26¾ | 26¾ | + ⅜ |
| Zenith | 610 | 20 | 195 | 200 | |

## Mines

### A à C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acad Ur | 25000 | 4½ | 4 | 4½ | + 1 |
| Acme | 31000 | 32 | 30½ | 31½ | + ½ |
| Advocate | z50 | 310 | 310 | 310 | |
| Agena Mg | 1000 | 13½ | 13½ | 13½ | |
| Agnico | 1000 | 113 | 112 | 113 | |
| Am Larder | 2100 | 31 | 30 | 31 | + 2 |
| Ang Am | 18500 | 27 | 25 | 25 | — 2 |
| Ang Ruyn | 1000 | 144 | 142 | 142 | + 1 |
| Ang UD | 12200 | 83 | 80 | 80 | |
| Area | 1500 | 335 | 330 | 330 | — 5 |
| Argosy | 15200 | 107 | 104 | 107 | + 4 |
| Arcadia | 2000 | 24 | 24 | 24 | |
| Aunor | 700 | 255 | 250 | 250 | |
| Bankano | z300 | 75 | 75 | 75 | |
| Bankfield | 3000 | 10 | 9 | 9 | — ½ |
| Barex | 500 | 41 | 41 | 41 | + 1 |
| Barnat | 1500 | 33 | 33 | 33 | — 2 |
| Bary Expl | 500 | 20 | 20 | 20 | — 1 |
| Bethlm | 555 | 650 | 645 | 645 | — 5 |
| Big Nama | 1000 | 31 | 31 | 31 | |
| Black Bay | 500 | 9 | 9 | 9 | + ½ |
| Broul Reef | 3000 | 29 | 28 | 29 | + 1½ |
| Brunswk | 1100 | 605 | 600 | 600 | |
| Bunk H | 15000 | 24 | 24 | 24 | |
| C Mines | 30300 | 26½ | 24 | 26 | + 2 |
| Camflo | 1800 | 390 | 390 | 390 | + 5 |
| Camp Chib | 2500 | 675 | 665 | 675 | + 5 |
| C Tung | 5500 | 155 | 152 | 153 | |
| C Dyno | 100 | 136 | 136 | 136 | |
| C Jamiesn | 2400 | 90 | 90 | 90 | — 3 |
| Cdn Keely | 6000 | 6½ | 6½ | 6½ | — ½ |
| Cdn Nisto | 3000 | 21 | 20½ | 21 | + ½ |
| Candore | 8000 | 28 | 27½ | 28 | + 1 |
| Can-fer | 500 | 92 | 92 | 92 | — 3 |
| Captain | 1500 | 19 | 18 | 19 | + 1 |
| Cassiar | 900 | $16⅜ | 16¼ | 16⅜ | + 1 |
| Chestrvile | 3100 | 22 | 22 | 22 | + 1 |
| Chib M | 1000 | 49½ | 49½ | 49½ | — ½ |
| Chimo | 1000 | 77 | 77 | 77 | + 1 |
| Chrom | z10 | 171 | 171 | 171 | |
| Coin Lake | 5000 | 19 | 18½ | 18½ | — ½ |
| Comb Met | z207 | 15 | 15 | 15 | |
| Coniagas | 2000 | 51 | 51 | 51 | + 1 |
| Conigo | 4000 | 21½ | 21½ | 21½ | + ½ |
| Con-Key | 7500 | 14 | 14 | 14 | |
| C Callinan | 3500 | 15 | 14½ | 15 | — ½ |
| CG Arrow | 500 | 17 | 17 | 17 | + 1 |
| C Halli | 2700 | 49½ | 47 | 47 | — 2 |
| C Marben | 300 | 260 | 255 | 255 | + 5 |
| C Mogul | 1250 | 370 | 360 | 360 | —10 |
| C Mrsn | 12025 | 585 | 570 | 575 | +10 |
| C Mos | 14000 | 35 | 34 | 35 | + 4 |
| C Neg | 82066 | 24½ | 22½ | 23 | |
| Con Nichol | 500 | 15 | 15 | 15 | |
| C Rambler | 5100 | 160 | 160 | 160 | |
| C Red Ip | 32400 | 21 | 19 | 19 | — 2 |
| Conwest | z25 | 615 | 615 | 615 | |
| Coprcorp | 1000 | 67 | 67 | 67 | + 1 |
| Cop Fields | 700 | 128 | 128 | 128 | — 1 |
| Cop Man | 9000 | 33 | 32 | 32 | |
| Coulee | 2500 | 45 | 45 | 45 | — ½ |
| Craigmt | 425 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | — ⅛ |
| Crowpat | 4000 | 9 | 9 | 9 | |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| D'Elda | 28450 | 143 | 135 | 138 | + 1 |
| Denison | 3236 | $65 | 64½ | 64½ | |
| Dicknsn | 100 | 350 | 350 | 350 | —20 |
| Donalda | 1500 | 16½ | 16½ | 16½ | + ½ |
| Dunraine | 1000 | 66 | 66 | 66 | |
| East Sull | 800 | 565 | 560 | 560 | |
| Endako | z50 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | |
| Frobex | 4201 | 460 | 440 | 455 | + 5 |
| Gnt Masct | 600 | 136 | 135 | 136 | + 5 |
| Giant Yk | 150 | 820 | 820 | 820 | —35 |
| Glenn | 119500 | 18½ | 17 | 18½ | + ½ |
| Gldry | 32000 | 82 | 78 | 82 | + 2 |
| Goldrim | 4000 | 34 | 33 | 33 | |
| Gortdrm | 1100 | 269 | 260 | 269 | + 4 |
| Gradore | 2000 | 22 | 22 | 22 | |
| Grandroy | 4000 | 34 | 32 | 34 | +2½ |
| Granduc | 3720 | 430 | 420 | 430 | +15 |
| Granisle | z50 | 585 | 585 | 585 | |
| Green Pnt | 1500 | 29 | 29 | 29 | |
| Gulch | 39000 | 36 | 32 | 34 | — 1 |
| Gunnar | 800 | 150 | 146 | 150 | |
| Hard Rock | 4300 | 9 | 8 | 8 | — 1 |
| Hasaga | z52 | 5 | 5 | 5 | |
| Hastings | 1900 | 148 | 147 | 148 | |
| Headway | 7500 | 19½ | 19½ | 19½ | — ½ |
| Heath | 7000 | 7 | 7 | 7 | |
| High-Bl | 100 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | + ⅛ |
| Hollinger | 760 | $24 | 24 | 24 | |
| Huds Bay | 146 | $66½ | 66½ | 66½ | + ¼ |
| Int Blbis T | 600 | 62 | 62 | 62 | — 5 |
| Irish Cop | 1000 | 17½ | 17½ | 17½ | — ½ |
| Iron Bay T | 3850 | 300 | 300 | 300 | |
| Iso | 1200 | 143 | 140 | 140 | |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jelex | 4500 | 22½ | 22 | 22½ | + 1 |
| Joliet | 6500 | 31 | 30 | 31 | |
| Jonsmith | 1000 | 18 | 18 | 18 | |
| Joutel | 4300 | 80 | 80 | 80 | — 3 |
| Jowsey | 5066 | 60 | 60 | 60 | + 2 |
| Kam Kotia | 100 | 365 | 365 | 365 | — 5 |
| Kerr Add | 5740 | $13 | 12⅝ | 13 | + ⅜ |
| Kelly Dsd | 3000 | 16 | 16 | 16 | — 3 |
| K Anacon | z66 | 105 | 105 | 105 | |
| Kid Cper | 12000 | 89 | 87 | 89 | — 1 |
| Kirk Min | 1000 | 13 | 13 | 13 | + 1 |
| Lab Min | 100 | $29 | 29 | 29 | |
| L Dufault | 3825 | $13⅛ | 12⅞ | 13 | |
| Lake Lyn | 4286 | 16½ | 15½ | 15½ | — 1 |
| L Shore | 900 | 190 | 180 | 180 | —20 |
| La Luz | 100 | $15⅜ | 15⅜ | 15⅜ | |
| Langis | 3100 | 34 | 33 | 34 | — 1 |
| Leitch | 1325 | 720 | 710 | 710 | —15 |
| LL Lac | 2300 | 185 | 180 | 181 | + 1 |
| Lorado | 2100 | 94 | 94 | 94 | |
| Louvicrt | 8500 | 20 | 20 | 20 | + ½ |
| Macassa | 800 | 156 | 155 | 155 | — 5 |
| Macdon | 1600 | 21½ | 21½ | 21½ | — 4 |
| MacL | 20500 | 63 | 60 | 60 | + 1 |
| Madsen | 2925 | 129 | 125 | 125 | — 1 |
| Man Bar | z40 | 14½ | 14½ | 14½ | |
| Marchant | 400 | 140 | 137 | 137 | — 3 |
| Martin | 1500 | 28 | 26 | 28 | + 2 |
| Match | 2000 | 11½ | 11½ | 11½ | |
| Mattgmi | 1121 | $14 | 13⅜ | 13⅜ | — ⅜ |
| Maybrun | 1000 | 10½ | 10½ | 10½ | — ½ |
| Mc Adam | 500 | 49 | 49 | 49 | — 1 |
| Mc Intyre | 620 | $89 | 88¾ | 88¾ | — ¼ |
| McWat | 4500 | 58 | 55 | 58 | + 1 |
| Meta | 3000 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| Metal Min | 1900 | 120 | 120 | 120 | + 1 |
| Midri | 30867 | 48 | 43 | 46 | + 4 |
| Mt Wright | 7000 | 25 | 25 | 25 | |
| Multi-Mi | 2000 | 139 | 138 | 139 | + 3 |
| Nat Expl | 1500 | 13 | 13 | 13 | |
| New Bid | 1000 | 4½ | 4½ | 4½ | — ½ |
| New Cal | 4500 | 27 | 27 | 27 | |
| Newconx | 1400 | 525 | 520 | 525 | |
| N Goldvue | 500 | 5½ | 5½ | 5½ | + ½ |
| N Harri | 1000 | 14 | 13 | 13 | |
| N Hosco | 1500 | 245 | 244 | 244 | + 1 |
| N Imprl | 26050 | 380 | 370 | 375 | +10 |
| New Jason | 2000 | 5 | 5 | 5 | |
| Newlund | 530 | 16 | 16 | 16 | — 1 |
| N Mylama | 1000 | 20 | 20 | 20 | |
| N Que Ragl | 5900 | 355 | 345 | 355 | +10 |
| N Sen | 10600 | 37½ | 37 | 37 | |
| New Taku | 1000 | 29 | 29 | 29 | — 6 |
| Nick Rim | z300 | 10½ | 10½ | 10½ | |
| Norbaska | z400 | 62 | 62 | 62 | |
| Norbeau | 500 | 41 | 41 | 41 | + 1 |
| Norlex | 2000 | 18 | 18 | 18 | — 1 |
| Norpax | 6700 | 8 | 8 | 8 | |
| Northcal | 5150 | 33 | 31 | 31½ | + 1 |
| N Coldstm | 575 | 75 | 75 | 75 | |
| Northgat | 1475 | 520 | 510 | 510 | —10 |
| N Rank | 500 | 29 | 29 | 29 | — 1 |
| N Rock | z100 | 32 | 32 | 32 | |
| North Can | 100 | 115 | 115 | 115 | + 1 |
| Nudul | 1000 | 13½ | 13½ | 13½ | — ½ |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Obaska | 4500 | 9½ | 9½ | 9½ | |
| Opemska | 1790 | $10⅜ | 10½ | 10⅜ | + ⅛ |
| Orchan | 1600 | 230 | 225 | 230 | |
| Osisko | 3000 | 64 | 64 | 64 | + 1 |
| Paramag | 1000 | 10 | 10 | 10 | |
| Patino | 155 | 905 | 905 | 905 | |
| Pax Int | 500 | 12 | 12 | 12 | |
| Pce Exp | 18800 | 71 | 69 | 71 | + 3 |
| Peerless | 2500 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| Perron | 7500 | 8½ | 8½ | 8½ | |
| Pine Point | 810 | $52⅝ | 52 | 52 | —1½ |
| Placer | 412 | $34¾ | 34⅛ | 34¾ | + ¼ |
| Pow Rou | 1100 | 49½ | 49 | 49½ | — ½ |
| Preston | 5960 | $18 | 17⅛ | 17⅞ | + ⅞ |
| Pyramid | 500 | 380 | 370 | 370 | — 5 |
| QMI | 300 | 252 | 252 | 252 | |
| Que Chib | 500 | 14 | 14 | 14 | |
| Q Matta | 24275 | 106 | 102 | 104 | + 1 |
| Que Sturg | z125 | 24 | 24 | 24 | |
| Quemont | 925 | 815 | 815 | 815 | + 5 |
| Rayrock | 2500 | 135 | 132 | 135 | + 4 |
| Rio Algom | 5968 | $30¾ | 30 | 30 | |
| Rio 5.80 Pr | 120 | $105 | 103¾ | 105 | + 3 |
| Rio Alg c w | 435 | $15¼ | 15 | 15¼ | + ¼ |
| Rix Athab | 500 | 25 | 25 | 25 | + ½ |
| Roman | 12646 | $17⅞ | 17½ | 17½ | + ½ |
| Ryanor | 1000 | 11 | 11 | 11 | + ½ |
| San Antoni | 500 | 21 | 21 | 21 | |
| Sherritt | 4872 | 400 | 395 | 400 | + 5 |
| Silvrfids | 400 | 325 | 325 | 325 | |
| Sil Miller | 8500 | 12 | 12 | 12 | + 1 |
| Silvmg | 8500 | 30½ | 30 | 30 | — ½ |
| Sil Stand | 1000 | 98 | 98 | 98 | — 2 |
| Siscoe | 6625 | 490 | 475 | 490 | +15 |
| Stanrck | 1700 | 239 | 235 | 239 | — 1 |
| Steep R | 1190 | 595 | 585 | 590 | |
| Sullvan | 1600 | 365 | 365 | 365 | +20 |
| Teck Corp | 865 | 495 | 490 | 490 | |
| Texmont | 1500 | 68 | 66 | 66 | — 2 |
| Tex-Sol | 1500 | 21 | 20 | 20 | — 1 |
| Thom L | 5676 | 54 |



**LA VIEILLE IMPRIMERIE N'EST PLUS — C'est aujourd'hui qu'on a terminé la démolition de la vieille Imprimerie nationale, rue St-Patrice, à la Pointe Nepean. La massue du démolisseur a vite fait d'anéantir cet édifice vieux de plus de 60 ans où des milliers des meilleurs imprimeurs, pressiers et autres artisans ont connu de si beaux jours à Ottawa. C'est avec nostalgie que quelques vieux pensionnés de l'Imprimerie ont vu disparaître cette bâtisse qui leur rappelait tant de souvenirs. La photo nous fait voir la massue de quatre tonnes qui vient de donner sur le pan nord-ouest de la bâtisse. Un amas de briques vont bientôt s'écrouler au sol.**

(Photo Champlain Marcil)

# La Sûreté de Cornwall offre une récompense de $50 pour le recouvrement d'un coffre-fort

CORNWALL — La Sûreté municipale de Cornwall offre une récompense de $50 pour tout renseignement qui permettrait de retrouver le coffre-fort qui a été volé, en fin de semaine dernière, du magasin IGA de la rue Pitt, à Cornwall, ainsi que deux coffres d'outils volés du garage L. et R. McDonald et fils, de la rue Sydney.

La police croit que le coffre-fort serait caché dans un garage privé, loué récemment par les malfaiteurs qui ont perpétré les deux vols, dans la nuit de samedi à dimanche.

L'inspecteur des détectives, M. Edward Osler, prie toute personne ayant loué un garage ces jours derniers à un groupe d'individus, d'en faire part à la Sûreté municipale.

Deux hommes de Cornwall comparaîtront en Cour du magistrat mardi pour répondre à une accusation de vol par effraction, au magasin IGA, où le coffre-fort, pesant environ 500 livres, a été retiré de l'établissement puis déposé dans une jeep. Le véhicule a ensuite été abandonné dans le terrain de stationnement de la Légion canadienne. Le véhicule avait aussi été volé du garage L. et R. McDonald et fils, en fin de semaine dernière.

Jacques Laporte, 28 ans, 33C, rue Lawrence, et Henry White, 28 ans, 32B, rue Baldwin, sont tous deux détenus à la prison de Cornwall d'ici leur comparution.




*Un facteur important...*
*pour que votre courrier vous suive quand vous déménagez:*

**passez au bureau de poste, demandez des cartes gratuites de changement d'adresse, remplissez-les... et partez tranquille! (inutile d'affranchir)**

POSTES CANADA POST

*donnez... votre nouvelle adresse*
*et vous recevrez...*
*votre courrier promptement*

VOUS TROUVEREZ DES RENSEIGNEMENTS POSTAUX DANS LES PAGES JAUNES DE VOTRE ANNUAIRE TÉLÉPHONIQUE.


# Ottawa est très discret au sujet des détails de la visite de de Gaulle

Il est évident que l'on met des gants à Ottawa pour tout ce qui touche à la visite du général de Gaulle au Canada cet été.

Les porte-parole du gouvernement, qui tentent d'éluder habilement l'idée de bévue évoquée à propos des récentes cérémonies commémorant la bataille de Vimy, gardent prudemment le silence à la suite des rumeurs voulant que le président de la France rende visite à Québec avant d'aller à Ottawa.

Un fonctionnaire attaché au service des visites officielles, organisme dont la tâche consiste à préparer la venue de monarques, de dignitaires et d'hommes d'Etat de plus de 60 pays étrangers, a déclaré que la consigne était de faire en sorte que leur première visite officielle soit effectuée à Ottawa lorsque la chose sera possible.

Mais on a souligné qu'au moins deux de ces délégations étrangères débarqueront en Colombie-Britannique et que des exceptions pourront être faites lorsqu'elles seront nécessaires pour la commodité des visiteurs.

**M. Daniel Johnson**

Le Premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, a déclaré mardi qu'Ottawa avait déjà fait quatre exceptions à cette règle voulant que les visiteurs étrangers passent par Ottawa d'abord.

"...Mais maintenant qu'il s'agit du président de Gaulle, il n'y aurait plus d'exception," a-t-il ajouté.

Le Premier ministre québecois a poursuivi disant qu'il croyait que le général de Gaulle devrait pouvoir s'arrêter à Québec et qu'il ne voyait pas pourquoi cela provoquerait "les hauts cris dans le reste du Canada".

Les autorités fédérales ont fait savoir qu'elles n'avaient aucune certitude quant à savoir où et comment arriverait le président de Gaulle, quoique sa visite soit attendue à la fin de juillet.

Les journaux parisiens, par ailleurs, ont annoncé que le général quitterait la France le 18 juillet à bord du bâtiment de ligne Colbert, ferait escale aux îles françaises Saint - Pierre-et-Miquelon au large de Terre-Neuve et débarquerait à Québec le 24 juillet.

**Protocole**

Par suite de l'affaire Vimy, les autorités fédérales sont doublement anxieuses d'éviter toute erreur protocolaire à l'occasion de cette visite.

On sait que des questions se sont élevées en Chambre concernant l'absence du président et d'une garde d'honneur française lors de la cérémonie commémorative de Vimy le 9 avril dernier.

Répondant à la question de savoir si le président de Gaulle avait été officiellement invité à cette cérémonie, le ministre des Affaires extérieures M. Paul Martin a dit que la possibilité d'une telle invitation avait été discutée mais que cela aurait été une "effronterie" de la part du Canada d'inviter le président si ce dernier n'avait pas déjà l'intention d'y assister.


**CARRIÈRES EMPLOIS**

**INGENIEURS**
**ELECTRONICIENS ou ELECTRICIENS**

Des postes sont présentement vacants à la Fonction publique du Canada. Ils sont offerts aux ingénieurs professionnels possédant de quatre à six ans d'expérience dans les domaines suivants:

**ELECTRONIQUE**

- **ORDINATEURS — SYSTEMES DE DONNEES ET D'INFORMATION**
  - —ordinateurs des données du commandement et du contrôle OU
  - —applications du traitement électronique des données et du traitement des données des machines comptables électroniques OU
  - —entretien d'un transmetteur de données coordonnées OU
  - —soutien technique des centres de traitement des données comprenant des ordinateurs digitaux et analogues et des aides à l'enseignement OU
  - —simulateurs et injecteurs de signaux de synthèse
- **ARMES ET DISPOSITIFS DE LANCEMENT SOUS-MARINS**
  - —appréciation, étude et perfectionnement
- **APPAREILS D'INSTRUCTION**
  - —appréciation, étude et installation
- **VERIFICATION DE LA QUALITE**
  - —essais d'acceptabilité et d'appréciation des pièces et de l'équipement électroniques
- **SYSTEMES DE NAVIGATION A BORD**
  - —appréciation, analyse et étude technique; spécifications d'achat et d'installation

**ELECTRICITE**

- **MACHINERIE ELECTRIQUE**
  - —équipement statique de conversion OU
  - —standardisation de l'équipement OU
  - —équipement et instruments d'essais

TRAITEMENTS
$ 8,800 à $10,000
$10,000 à $11,200

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant votre traitement actuel à:

**J. A. F. VIENI, INGENIEUR**
**CADRES DES SCIENCES APPLIQUEES**
**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, OTTAWA 4 (ONTARIO)**





**CELUI qu'on attend avec impatience à Toronto.**

**L'HOMME qui par son dynamisme incessant donnera un élan nouveau aux comtés de Prescott et de Russell.**

**DELEGUES il faut voter:**

**ALBERT R. CADIEUX**

Candidat conservateur aux prochaines élections provinciales

**Le jeudi 22 avril 1967**
**(St-Isidore)**



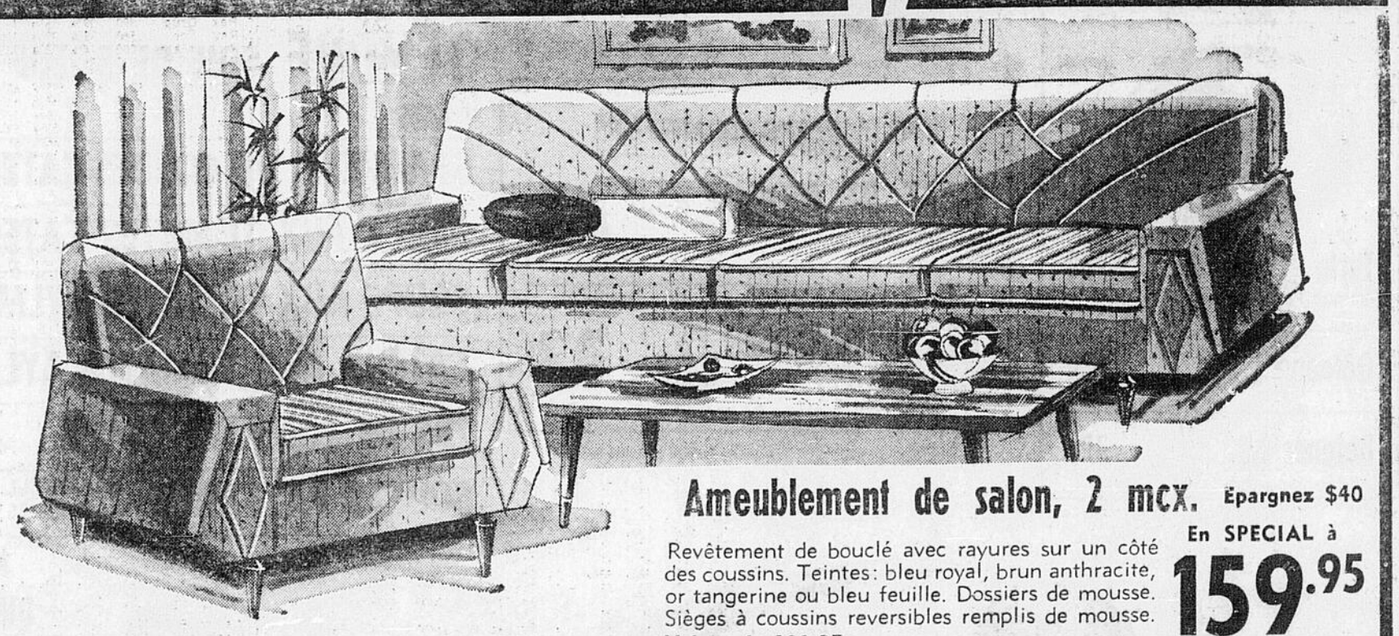
*Woodhouse*

Les plus grands détaillants d'ameublement au Canada. Établi en 1911.

**56 ieme ANNIVERSAIRE VENTE**

LA VENTE BAT MAINTENANT SON PLEIN CHEZ "WOODHOUSE"

La fête continue... mais il ne vous reste que quelques jours, pour profiter des aubaines offertes par "Woodhouse". Hâtez-vous, soyez prêts à recevoir dignement vos visiteurs lors de "l'Expo"... on vous attend !



**Ameublement de salon, 2 mcx.** Epargnez $40

Revêtement de bouclé avec rayures sur un côté des coussins. Teintes: bleu royal, brun anthracite, or tangerine ou bleu feuille. Dossiers de mousse. Sièges à coussins reversibles remplis de mousse. **Valeur de 199.95.**

En SPECIAL à **159.95**
1.75 par semaine

**AUCUN DEPOT REQUIS - JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER**

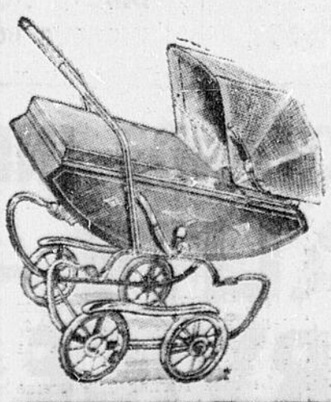
DETAILS COMPLETS DU MODE DE FINANCEMENT DISPONIBLES A CHAQUE SUCCURSALE (TAXE DE VENTE PAYABLE A L'ACHAT)



**Pousse-pousse "Thistle"**

Suspension à 4 ressorts spiraux. Le dossier s'ajuste à 4 positions. Bleu ou beige. Appui-pieds.

EN SPECIAL A **24.95**



**Carrosse "Thistle"**

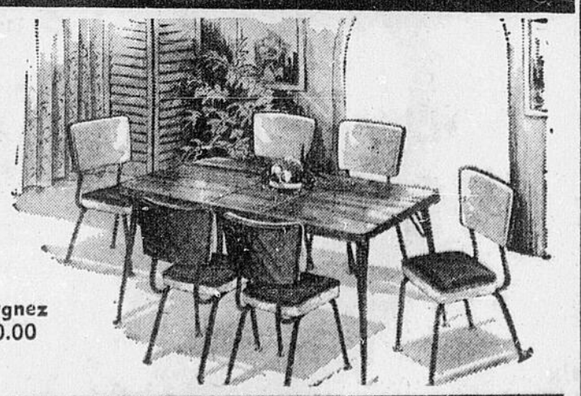
Châssis reposant sur quatre ressorts spiraux tubulaires. Roues à billes de nylon, 10" x 15". Trois couleurs combinées.

EN SPECIAL A **49.95**

**Mobilier 7 morceaux fini chrome ou phénol**

Table à dessus arborite résistant aux égratignures 36" x 48" s'allongeant jusqu'à 60" à l'aide d'un panneau séparé de 12". Six chaises rembourrées de mousse et matériel renforcé de jersey dans le brun et beige.

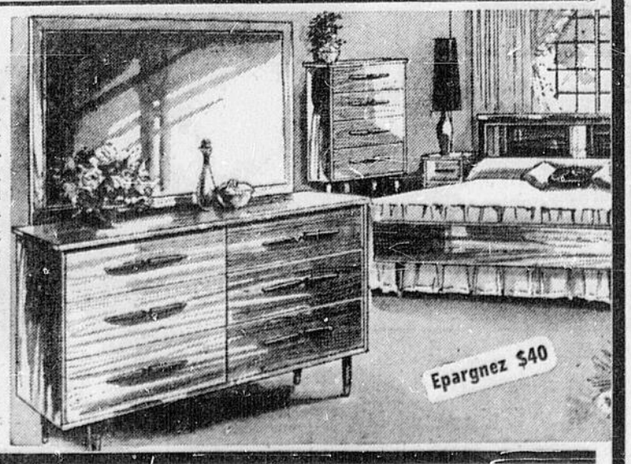
EN SPECIAL A **99.95** Epargnez $30.00
Valeur de 129.95
1.00 par semaine



**Mobilier 3 mcx au fini noyer**

Comprenant un bureau double à 6 tiroirs surmonté d'un miroir; commode à 4 tiroirs et lit à panneaux de 4'6". Tous les tiroirs munis de poignées cuivrées, glissent sur des guides centraux en nylon.

EN SPECIAL A **119.95**
1.25 par semaine
Valeur de 159.95




*Woodhouse*

Faites vos emplettes en toute aisance. Les vendredis jusqu'à 9 h. p.m.

**194, rue RIDEAU TEL.: 235-5137**

TROIS ETAGES POUR FACILITER VOTRE MAGASINAGE !

Stationnement gratuit au terrain de stationnement municipal, angle Nicholas et Besserer. Prenez un rendez-vous du soir en téléphonant au gérant durant le jour.

# Vos marchands EXCEL en relève —

# ATTRAPEZ ces SPÉCIAUX



Epargnez 12¢
**VIANDE A LUNCH**
marque Tulip
ble 12 on. **39¢**

Epargnez 20¢
**DÉTERGENT TIDE**
format géant **89¢**

Epargnez 20¢
**CONFITURE**
AUX FRAISES OU FRAMBOISES
marque X-L
pot 24 on. **29¢**

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 22 avril.



**Jeunes poulets**
catégorie "A" C.O.V.
3 liv. et plus.
Liv. **39¢**

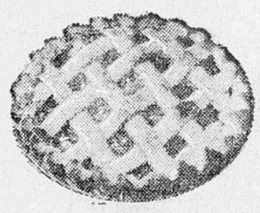
**CUISSES et POITRINES DE POULETS** liv. **59¢**

**STEAK MINUTE** TENDRE liv. **89¢**

**BACON** SANS COUENNE MAPLE LEAF liv. **69¢**

**TENDRE** FOIE DE BOEUF FRAIS liv. **39¢**

*De notre pâtisserie*



**Tarte** aux pommes marque Plaza 3 pour $1.00

**Gâteau** aux dattes 43¢

**Beignes** à la gelée bte 39¢

*ALIMENTS CONGELES*

**FILET DE MORUE** HIGHLINER 16 on. **45¢**

**JUS D'ORANGES** "OLD SOUTH" 2 6 on. **33¢**

| | | |
|---|---|---|
| **SPAGHETTI OU COUDES CATELLI** | 4 btes 16 on. | 89¢ |
| **SAUCE AUX TOMATES CATELLI** | 2 btes 15 on. | 49¢ |
| **SOUPE AUX TOMATES AYLMER** | 4 btes 10 on. | 49¢ |
| **CATSUP AUX TOMATES AYLMER** | bout 18 on. | 35¢ |
| **JUS DE TOMATES CLARK** | 2 btes 20 on. | 29¢ |
| **SOUPES PAYSANNE** CAMPBELL ASSORTIES | 4 btes 10 on. | 49¢ |

| | | |
|---|---|---|
| **BOULETTES** DE VIANDE de Cordon Bleu | 20 on. | 59¢ |
| **Olives Gattuso** | 15 on. | 59¢ |
| **Olives Gattuso** Manzanilla farcies | 15 on. | 79¢ |
| **CORNICHONS** KOSHER DILL Heinz | 40 on. | 49¢ |

**PRETZEL**
Réguliers ou tortillés
2 btes 69¢

| | | |
|---|---|---|
| **MOUTARDE** Schwartz | 16 on. | 19¢ |
| **DINERS** Kraft | 2 pour | 31¢ |
| **BREUVAGES TANG** ORANGE-RAISIN | 2 3¼ on. | 43¢ |
| **COFFEE MATE** | 6 on. | 49¢ |
| **CORNICHONS** "Bread'n'Butter" Heinz | 16 on. | 25¢ |
| **SOUPES LIPTON** POULET ET NOUILLES | 2 boites | 49¢ |
| **POP TARTS KELLOGG** BLEUET OU CERISE | 11 on. | 55¢ |
| **MELANGE DE GATEAU** Betty Crocker | DES ANGES 16 on. | 59¢ |

**MELANGE DE TARTE** A LA CREME Betty Crocker Boston, 16½ on. 45¢

**FLOCONS DE MAIS** Kellogg 2 12 on. 69¢

**CEREALES** Honey Comb 6 on. 31¢

**KLEENEX** teintes au choix 2 btes de 200 35¢

| | | | |
|---|---|---|---|
| **BISCUITS CANADA** | Mélange David | 38 on. | 99c |
| **CEREALES** | Sugar Crisp | 8½ on. | 31c |
| **EPINGLES A LINGE** | | bte 36 | 25c |
| **SERVIETTES J-CLOTH** | | bte 12 | 59c |
| **DRANO LIQUIDE** | | 16 on. | 97c |
| **GICLEUR BON AMI** | | 15 on. | 69c |

*Prix d'escompte*

| | | |
|---|---|---|
| **Bromo Seltzer** | reg. | 59¢ |
| **Rince-bouche** Reef | reg. | 59¢ |
| **Bromo quinine** | 16's | 59¢ |
| **Dentifrice** | Fact géant | 59¢ |

**BLE D'INDE A SOUFFLER T.V.** 2 4¼ on. 29¢

**ARACHIDES YORK** BLANCHIES OU ESPAGNOLES Format géant 39¢

## ORANGES

SUNKIST GROSSEUR 88
*CERF-VOLANT GRATIS AVEC UNE DOUZAINE D'ORANGES*
liv. **49¢**

PRODUIT DU CHILI
**RAISINS** BARLINKA — Nouvelle récolte liv. **49¢**

**CHOUX-FLEURS** No 1 des E.-U., BLANC gros **33¢**

**CHOUX VERTS** No 1 DES E.-U., FERME liv. **10¢**

**POMMES** "DELICIEUSE" DE DE C.-B. Grosseur 120 **6** pour **49¢**

## VOS MARCHANDS INDÉPENDANTS VOUS OFFRENT

# QUALITE — ECONOMIES
# SERVICE PERSONNEL

**Pourquoi ne pas visiter votre marchand indépendant "Unis pour plus bas prix" sous la bannière EXCEL**

HULL ET LA RÉGION

LE DROIT

ENSOLEILLE
MAXIMUM (CETTE NUIT) ..... 38
MAXIMUM (DEMAIN) ..... 56
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316



PENDANT QUE LES CANDIDATS prennent un brin de répit en attendant le résultat du vote d'aujourd'hui, à Hull, le président des élections, M. Roland Stevens, greffier de la cité de Hull, traverse avec son équipe l'une des journées les plus mouvementées qui soit. On calcule que le bureau du président des élections recevra plus d'un millier d'appels téléphoniques avant la fermeture des bureaux de scrutin ce soir, à 7 heures.
(Photo Champlain Marcil)

*Les élections municipales de Hull*

# 4,371 votants de plus qu'au scrutin de 1964

par Marcel DESJARDINS

Le maire qui sera élu aux élections municipales de Hull aujourd'hui, deviendra le 33e à accéder à ce poste depuis l'incorporation de la ville, en 1875.

Le premier maire de Hull a été M. George Jacob Marston, qui a siégé au Conseil municipal de 1875 à 1876.

Par ailleurs, cette année, le nombre d'électeurs est passé de 11,750 à 16,067.

L'augmentation vient principalement du fait que les conjoints des personnes désignées comme propriétaires ont été inscrits automatiquement sur la liste des élections par suite d'une nouvelle interprétation du règlement municipal sur les élections. Auparavant le conjoint désigné comme propriétaire devait donner son assentiment pour que l'autre conjoint puisse être inscrit sur la liste électorale et avoir ainsi le droit de voter.

On estime à plus de 4,400 le nombre de conjoints dont les noms ont ainsi été ajoutés à la liste électorale. D'autre part, le fait d'accorder le droit de vote en vertu de la taxe d'affaires, c'est-à-dire aux personnes qui exploitent un commerce à Hull mais qui ne sont pas nécessairement propriétaires, a contribué à augmenter le nombre de votants de 600. Finalement, 107 locataires ont payé la taxe de $3 pour avoir le droit de se présenter aux urnes et d'exercer leur droit de vote.

**Le travail**

Depuis l'ouverture des bureaux de scrutin, à 9 heures, mercredi matin et jusqu'à la fermeture, à 7 heures, ce soir, plus de 250 personnes travailleront au bon fonctionnement de cette journée d'élection.

Parmi ce nombre, on compte les sept employés affectés au bureau du président de l'élection, 75 sous-officiers rapporteurs, 75 greffiers de bureaux de scrutin, 75 gardiens de bureaux de scrutin et pas moins d'une trentaine de policiers municipaux qui, de près ou de loin, apporteront leur concours à la bonne marche du vote, et verront à ce que tout se déroule dans l'ordre dans les 75 bureaux de scrutin répartis à travers la ville.

**Les résultats**

Radio-Canada, tant télévision que radio, CKCH ainsi que la presse écrite seront à l'hôtel de ville ce soir pour assurer "la couverture" des résultats de l'élection municipale.

S'il faut en croire l'expérience passée, les premiers résultats à être compilés au bureau de M. Stevens, à l'hôtel de ville de Hull, proviendront du quartier Laurier vers 7 h. 30.

Les résultats parviendront à un rythme accéléré à compter de 8 heures. On croit que les résultats complets seront connus vers 9 heures, à moins d'un contretemps sérieux.

**Les candidats**

Deux candidats, MM. Marcel D'Amour et Hubert Hinchey, luttent pour la mairie. A la dernière élection, le 15 avril 1964, ce poste était convoité par quatre candidats.

Fait à souligner le même nombre de candidats qu'en 1964, soit 17, contestent les sept postes de conseiller. Ce sont: MM. Edgar Chénier et Yves Dagenais, dans Laurier; J.-Alexis Maurice, Roger Charbonneau et Jean-Paul Simard, dans Frontenac; J.-Edmond Bériault, Robert Guertin et René-L. Ménard, dans Montcalm; Gérard Chouinard et Paul-Emile Poulin, dans Tétreau; J.-Dan Brunet, Lionel Emond et Jean-Marie Séguin, dans Wright; Laurent Groulx et Raymond Martel, dans Lafontaine; Fernand Mutchmore et Gilles Rocheleau, dans Dollard.

Quelque 8,300 électeurs avaient exercés leur droit d'électeurs à la dernière élection municipale en 1964.

A la mairie, le résultat enregistré alors avait été le suivant: Omer Alie, 821; Marcel D'Amour, 3,417; Lionel Emond, 2,847 et Gertrude Laflèche, 1,244.

*Séance des plus tumultueuses à Québec*

# Wagner accuse le gouvernement d'avoir démembré "son équipe"

par Jacques RIOUX

QUEBEC — La question des faillites frauduleuses en Chambre, hier après-midi, a permis à l'ancien ministre de la Justice, Me Claude Wagner, de faire une sortie contre la politique de l'Union nationale en accusant le gouvernement du Québec d'avoir démembré "l'équipe qui avait été formée par l'ancien gouvernement libéral pour lutter contre les faillites frauduleuses et les incendies criminels".

Ce débat, qui s'est poursuivi toute la journée, a d'ailleurs été provoqué par le député de Verdun. Me Wagner, à l'ouverture de la session, parlant sur un point d'ordre, a tenté de détruire l'argumentation du ministre de la Justice, présentée à la Chambre vendredi, et reprochant au député de Verdun d'avoir soulevé des propos non conformes aux faits sur la question des faillites frauduleuses.

Au moment où M. Wagner a pris la parole, du côté ministériel, les protestations contre Me Wagner se multipliaient à un rythme jamais vu à l'Assemblée législative.

Pendant plus d'une bonne heure, le président de la Chambre avait peine à se faire entendre. A un certain moment, le chef de l'Opposition, M. Jean Lesage, a fait appel de la décision du président de la Chambre. Mais l'appel a été rejeté par un vote de 53 contre 36.

Il ne fait aucun doute qu'il s'agit du plus violent débat en Chambre depuis le début de cette session.

**Question de privilège**

Au début de la séance d'hier, Me Wagner a invoqué son privilège de député pour répliquer à la déclaration de Me Bertrand qui l'avait accusé vendredi dernier d'avoir fait des déclarations mensongères.

C'est alors que le député de Verdun a affirmé que les officiers du ministère de la Justice ont bel et bien retiré du procureur responsable pour la coordination des dossiers de faillites frauduleuses, 92 dossiers touchant à des enquêtes en marche ou à des poursuites déjà instituées ou à être instituées bientôt. Me Bertrand avait démenti Me Wagner en signalant qu'il ne s'agissait que de 84 dossiers.

De plus, Me Wagner a fait un long exposé de la politique du ministère de la Justice alors qu'il en était le titulaire. Il a tenu à signaler que de son temps il y avait un comité qui avait pour tâche d'engager la lutte contre le crime et la pègre, qu'un second comité avait également été formé, et cela dans le même but. Auparavant, Me Jean-Jacques Bertrand avait accusé l'ancien gouvernement libéral de n'avoir jamais compté une organisation sérieuse contre le crime organisé et la pègre au Québec.

Tout le long de l'exposé de Me Wagner, on retrouvait dans l'Assemblée législative, une atmosphère de cirque. Du côté ministériel, on lançait tantôt des insinuations, tantôt des boutades, lorsque ce n'étaient des accusations.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Me Gabriel Loubier, a été rappelé plus de trois fois à l'ordre par le président de la Chambre parce qu'il accusait le député de Verdun de ne pas être honnête dans ses insinuations.

Me Wagner demeurait calme, mais ses propos prenaient plus de couleur: "Si le ministre de la Justice s'est pris au sérieux, déclara-t-il, je dois lui dire qu'il se trompe. Il est possible que le gouvernement de l'UN fasse taire les fonctionnaires, fasse taire les présidents de Commissions royales, fasse taire les juges, mais il ne fera pas taire les parlementaires de l'Opposition."

Pour Me Wagner, l'une des préoccupations les plus profondes de la population dans la province de Québec actuellement, c'est la question de la justice. Partout, ajouta-t-il, le crime augmente, partout on s'aperçoit qu'au gouvernement du Québec il n'y a pas un ministre de la Justice, il y a un sous-ministre accompagné d'un ministre de l'Education.

**Des précisions**

L'ancien ministre de la Justice a tenu à donner des précisions sur les deux comités qui ont été formés sous le gouvernement Lesage pour lutter contre le crime et les faillites frauduleuses.

Me Wagner a expliqué que dans le domaine des faillites frauduleuses en particulier, qui n'est qu'un secteur du crime organisé, le gouvernement libéral avait formé un comité pour lutter contre ce genre de fraude. De plus, une deuxième équipe avait été formée dans le but exprès de lutter contre le crime organisé. Le député de Verdun a dit que sous l'Union nationale, ces deux comités avaient été démembrés.

C'est alors que le Premier ministre est intervenu pour demander à M. Wagner s'il pouvait dire par qui ces équipes étaient dirigées.

Aussitôt, le député de Verdun a répliqué que le second comité était sous la direction immédiate du ministre de la Justice en compagnie du sous-ministre. Il a souligné que les réunions de ce comité avaient eu lieu dans la bibliothèque du ministère de la Justice. Cette équipe avait été formée et elle comprenait des représentants officiels, délégués par la Gendarmerie royale du Canada, par la Sûreté provinciale, par la Sûreté municipale de Montréal, le Fire Underwriters Investigation Bureau et la liaison entre ces différents corps était assurée par les procureurs de la Couronne.

"C'était là le but essentiel, de conclure Me Wagner, faire face à cette pieuvre qu'est le crime organisé avec les moyens adéquats, lutter de façon constante pour pouvoir enfin libérer la province de ce monstre qui avait pu prendre naissance depuis un bon bout de temps dans cette province."

*En avant-garde au Québec*

# *La Cinémathèque régionale offrira des films célèbres*

par Robert L'HEUREUX

Dans quelques semaines, les gens de la région pourront emprunter, tout à fait gratuitement, certains des films que l'on retrouve dans chacune des pages de l'histoire du cinéma.

Ils pourront, lors d'une soirée d'amis, visionner un film de Griffith, de Méliès ou de Laurel et Hardy aussi facilement qu'ils ouvrent, aujourd'hui, leur appareil de télévision pour le long métrage de fin de soirée.

C'est que l'administrateur de la Bibliothèque régionale de l'Outaouais, M. Philippe Sauvageau, a décidé de doter la région de l'une des plus importantes cinémathèques au Québec.

"Il existe à Montréal une très sérieuse cinémathèque de conservation, celle de Guy Côté. Mais de cinémathèque de diffusion, il n'y en a pas. C'est ce que nous voulons faire ici dans la région, de déclarer M. Sauvageau.

**Pas seulement l'ONF**

Pour la Cinémathèque régionale, c'est donc une toute nouvelle orientation. "Tout en reconnaissant la valeur des films de l'Office national du film, nous avons décidé qu'il faudrait pouvoir offrir d'autres genres de films à nos abonnés", a-t-il dit. Au cours de l'année 1966, la Cinémathèque a prêté un nombre imposant de films tournés par l'ONF.

La Cinémathèque régionale sera dorénavant divisée en trois sections. Il y aura premièrement la catégorie des films pour enfants qui réunira les principaux films tournés dans les pays du monde à l'intention des jeunes. Puis, il y aura les films documentaires réalisés par l'ONF et par les principaux pays. Et enfin, on tentera, dans une troisième catégorie, d'illustrer l'histoire du cinéma.

"C'est d'ailleurs dans cette dernière catégorie que nous venons de faire une commande particulièrement importante. En effet, nous allons recevoir très bientôt 86 films muets ou du tout début du parlant réalisés par les plus grands noms du cinéma mondial."

M. Sauvegeau a ajouté qu'il achètera ensuite une série de films étrangers pour enfants. "Et enfin, pour le troisième achat important en 1967, on se procurera plusieurs nouveaux films documentaires."

**Une tournée en Europe**

Il y a actuellement huit cinémathèques régionales au Québec. La cinémathèque de Hull deviendra probablement la seconde en importance (après celle de la Mauricie qui existe depuis déjà plusieurs années).

Chacune des cinémathèques aura donc sa propre réserve de films. Mais pour les métrages plus spécialisés, il y aura une collection flottante qui se promènera entre les différentes villes à tous les six mois.

C'est d'ailleurs à la demande de toutes les cinémathèques du Québec que M. Sauvageau partira en mai pour une tournée d'un mois en Europe. "L'un des buts de mon voyage sera de rencontrer les représentants des principaux ministères français afin de tenter de conclure une entente pour l'achat de films documentaires. On aimerait pouvoir obtenir, pour une somme aussi modique que ceux offerts par l'ONF", les films qu'ils font tourner par des studios privés.

Soulignons que la Cinémathèque régionale de l'Outaouais, non seulement prête des films, mais loue également des projecteurs et des écrans.

## Déficit de plus de $2,000,000 à la Place des Arts

MONTREAL (PC)—La Place des Arts accuse un déficit de $2,147,307 pour son exercice financier 1967, mais la ville de Montréal et la province de Québec se partageront ce déficit sur une base de 50 pour cent chacune.

Les prévisions budgétaires soumises par la Régie de la Place des Arts à la métropole tiennent compte de l'exploitation de ses nouvelles unités, soit la salle Wilfrid Pelletier, et les théâtres Maisonneuve et Port Royal.

On s'attend à ce que le revenu global de la nouvelle salle de concerts et des deux nouveaux théâtres atteigne $1,487,500, y compris $832,000 provenant de divers organismes qui loueront les salles, dont la moitié environ de l'Expo 67.

## Entente imminente chez les protestants

MONTREAL (PC)—Les commissions scolaires protestantes et les enseignants des écoles protestantes du Québec sont sur le point de convenir à une entente au sujet de l'échelle des salaires qui seront payés au cours de l'année scolaire 1967-1968.

L'entente doit cependant être ratifiée par les 6,700 membres de l'Association provinciale des enseignants protestants.

En vertu des dispositions de la nouvelle convention, tout enseignant pourra opter soit pour l'échelle des salaires fixée par sa propre commission scolaire, soit pour les salaires qu'il recevrait en vertu de la nouvelle loi provinciale mise en vigueur le 17 février.

## *"Juge, il parlait comme un ministre; ministre, il parlait comme un juge"*

QUEBEC (J.R.) — "Le ministre de la Justice a pleinement raison de s'indigner devant les insinuations perfides de M. Claude Wagner qui lorsqu'il était sur le banc parlait comme un ministre de la Justice et comme ministre, parlait comme un juge".

C'est en ces termes que le Premier ministre Daniel Johnson apportait la réplique au député de Verdun sur la question des faillites frauduleuses et de la lutte contre le crime organisé et la pègre.

"Qu'il arrête donc d'éclabousser tout le monde avec son excès d'honnêteté", s'est exclamé le Premier ministre en parlant du député de Verdun. M. Johnson venait de dire qu'il n'y avait pas eu de plus grand patronneux que Me Wagner en matière d'avocats, mentionnant entre autres le cas de Me Lapointe, engagé à un poste supérieur au ministère de la Justice, après les élections complémentaires dans le comté de Verdun.

M. Johnson devait rappeler notamment au député Wagner ce que stipule l'article 391 de la Loi électorale au sujet des promesses de récompenses et d'emplois que l'on peut faire au cours d'une campagne électorale. "On se rappellera que la présidente des femmes libérales du comté de Verdun, Mme Brossard, avait voulu poser sa candidature comme député et qu'elle se désista après 5 heures passées avec M. Lesage", de déclarer le Premier ministre. "Quelque temps après, elle devint 'experte', ajouta M. Johnson, à $12,000 par année dans la fonction publique et son salaire a été augmenté à $16,000 par la suite."

Pour M. Wagner l'esprit de décisions était plus prompt. M. Johnson expliqua que lorsque M. Lesage a offert à M. Wagner de monter sur le banc, ce dernier aurait admis lui-même que ça lui a pris 60 secondes pour accepter, et lorsque M. Lesage lui a demandé de se présenter dans le comté de Verdun, celui-ci a encore pris 60 secondes pour rendre sa décision.

Au cours de son exposé, le Premier ministre a aussi déclaré que même si l'Union nationale avait remporté les élections, ce parti n'était pas encore au pouvoir dans le haut et le bas fonctionnarisme. "Le patronage qui se fait actuellement dans la province se fait par les libéraux-fonctionnaires," de dire M. Johnson. Le Premier ministre a de plus déclaré qu'il attendait beaucoup de la Commission d'enquête sur l'administration de la justice.

## Bertrand – "Agir, plutôt que courir après le sensationnalisme

QUEBEC (J. R.) — C'est sur un ton ferme, mais serein, que le ministre de la Justice, Me Jean-Jacques Bertrand, a apporté la réplique au député de Verdun, Me Claude Wagner, hier soir, en Chambre. M. Bertrand a déclaré qu'il préférait agir plutôt que courir après le sensationnalisme comme le fait Me Wagner.

Me Bertrand a rappelé qu'à l'époque où Me Wagner était juge et par la suite lorsqu'il est devenu ministre de la Justice, il parlait de lutte contre le crime organisé, contre la pègre, faisant des déclarations fracassantes à tout propos "mais quels sont les actes qu'il a posés dans ce domaine?"

Comme juge, ajouta Me Bertrand, le député de Verdun réclamait une enquête sur la justice, mais comme ministre de la Justice il n'a jamais accepté de donner suite à sa propre demande.

Le ministre de la Justice, s'adressant à Me Wagner, a déclaré que "lorsque l'on possède des renseignements comme prétend en avoir le député de Verdun sur les gens de la pègre, c'est un devoir qui lui incombe d'aller devant la Commission d'enquête sur la justice".

Selon M. Bertrand, la justice, la lutte contre le crime et contre la pègre, dépasse le député de Verdun et le ministre actuel de la Justice. Mais, le ministre de la Justice a déclaré que le gouvernement actuel lutte contre le crime organisé et contre la pègre, et, qu'à l'heure actuelle, le gouvernement a des moyens, qui permettent une lutte méthodique et efficace.

Relevant une accusation de Me Wagner, le ministre de la Justice a reconnu que le nombre de crimes augmente au Québec, non pas depuis six mois, a-t-il ajouté, mais depuis cinq ans.

Le ministre Bertrand a retenu les propos de M. Wagner lorsqu'il a parlé des procureurs à l'emploi du gouvernement, qui pouvaient agir à temps partiel et retiraient des honoraires comme procureurs à temps partiel. Me Bertrand a tenté de démontrer qu'au temps de M. Wagner les choses se passaient autrement. "Il y a un député en cette Chambre (Me Jean Bienvenue) qui a retiré des honoraires assez plantureux dans certaines causes comme la cause de Poisson, à Matane; de Dupuis, à Sherbrooke; de Bernier, à Shawinigan".

"Et l'on sait également, de conclure Me Bertrand, que des accusations ont été portées au Palais de Justice de Québec dans certaines causes où des gens, à la suite de l'enquête Salvas, ont été traînés devant les tribunaux et même s'il y avait des procureurs de la Couronne, l'on a nommé des avocats-conseils à des honoraires de $300 par jour".

## Fillette renversée par une auto

Une fillette de six ans, Francine Aubin, fille de M. et Mme Alexandre Aubin, 126, rue Champlain, à Pointe-Gatineau, repose dans un état satisfaisant à l'hôpital du Sacré-Coeur, de Hull, après avoir été heurtée mardi soir par une automobile conduite par M. Conrad Lavoie, 181, boul. du Progrès, à Pointe-Gatineau.

Il semble, selon l'agent Gilles Campeau, de la Sûreté de Pointe-Gatineau, que le conducteur n'a pu voir la fillette qui, tentait de traverser en courant la rue St-Louis, en face du bureau de Postes.

La fillette a été transportée à l'hôpital du Sacré-Coeur par les ambulanciers de la maison Cartier. Un porte-parole de l'hôpital a déclaré que la jeune Aubin avait été pansée pour coupures à la figure et qu'elle pourrait réintégrer son domicile sous peu.



TRIPLE NAISSANCE A L'HOPITAL MONTFORT — Mme J.-E.-Robert Hudon, née Monique Lepage, 4, rue Cartier, à Hull, est l'heureuse maman de trois filles nées le mercredi 12 avril, à l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort, à Ottawa. C'est la première fois depuis l'ouverture de cet hôpital, en 1954, que des triplées y voient le jour. A leur naissance les bébés pesaient 5 liv., 4 liv. 2 on. et 4 liv. 5 onces. Mme Hudon, dont l'époux est employé au ministère de la Main-d'oeuvre, avait déjà un fils, François, âgé de 2½ ans. Les trois fillettes seront baptisées Danielle, Martine et Josée. Le Dr Gilbert Verville en était à son premier accouchement de triplées.
(Photo Champlain Marcil)

"La quincaillerie la plus complète"
KELLY-LEDUC
HARDWARE LTD. FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

OUVERT
TOUS LES JOURS
8 a.m. à 6 p.m.
Vendredi: 8 a.m. à 9 p.m.

57 Wellington HULL
777-1641

## Hausse de la taxe à Grand-Remous

MANIWAKI — Le taux de la taxe foncière de la municipalité de Grand-Remous a été fixé à $15 le mille dollars d'évaluation imposable pour l'année 1967, soit une augmentation de $5 par rapport à l'année précédente.

DAME DEMANDEE
avec expérience dans l'ajustement de chaussures. S'adresser à M. Lacroix
CHAUSSURES
LACROIX & MORIN
PLACE CARTIER,
HULL — 771-3256



L'OEUVRE COMPLETE D'EMILE NELLIGAN — Le 18 novembre dernier, date du 25e anniversaire de la mort du poète canadien Emile Nelligan, l'école secondaire classique Marguerite d'Youville a lancé un projet "Emile Nelligan". Depuis ce jour, les étudiantes ont travaillé d'une façon acharnée pour nous présenter aujourd'hui, une des expositions les plus complètes et les mieux réalisées sur l'oeuvre de ce grand poète. L'exposition a été divisée en sept parties bien distinctes dont, l'âme du poète, le jardin flétri de sa jeunesse blanche, l'or, le noir, les musiciens et les peintres dans son oeuvre et enfin, les inspirations nelliganiennes. Les travaux sont actuellement exposés au 176, rue Notre-Dame, à Hull, et les portes sont ouvertes ce soir, de 7 heures à 9 heures. Nous remarquons ici, de gauche à droite, Mlles Claire Belleau, étudiante en syntaxe, Diane Gravelle, auteur de la plupart des dessins, étudiante en versification, et Yvette Dubé, étudiante en belles-lettres, auteur de ce magnifique portrait de notre poète.

(Photo Champlain Marcil)

## À la recherche d'une formule pour les contrats de voirie

MONTREAL (PC) — Le ministre associé de la Voirie déclarait hier que le gouvernement cherchait un nouveau moyen d'octroyer ses contrats pour la construction de routes.

M. Allard a ajouté, devant les membres de l'Association des constructeurs de routes, qu'il se trouvait plusieurs alternatives dans le présent système d'accorder un contrat au plus bas soumissionnaire.

Il a précisé que le fait de donner le contrat au plus bas soumissionnaire plaçait souvent les entrepreneurs dans des positions financières délicates allant même au point où, dans certains cas, le ministère de la Voirie devait intervenir, réparer, reprendre le temps perdu et même quelquefois, terminer lui même les travaux.

Il a mentionné trois suggestions pouvant remédier à cet état de chose: donner le contrat au soumissionnaire ayant fait une offre un peu plus haute que le plus bas soumissionnaire, ou à celui dont l'offre vient entre le plus bas et le plus haut ou enfin au plus bas soumissionnaire calculé sur la moyenne, après avoir éliminé le plus haut et le plus bas.

"Les qualifications du soumissionnaire devraient être en rapport avec l'envergure du projet," a fait remarquer M. Allard.

"Ce qui revient à dire, a-t-il précisé, que nous devrions tenir compte de la somme d'ouvrage à faire de même que des capacités de la compagnie engagée, son statut financier et le genre d'outils qu'elle utilise."

JANO
MINI-JUPE
1.98
IMPERMEABLE
pour garçons
Grandeur 12 seulement
Ch. 49c
BAS DE NYLON
pour dames
6 paires pour 1.00
De première qualité, 6 paires par client seulement.
CALEÇONS et CAMISOLES
pour hommes
3 pour 79c
JANO
32, rue Eddy, Hull
771-4880
Nous honorons la carte credico

## MAJORETTES



Venez vous inscrire au corps "LES BARONNETTES DE HULL" champion senior du Majorama 66-67-68. Age de 5 ans à 18 ans. Costumes fournis. Voyages toutes dépenses payées. Instructrice, Mme L. Vaillancourt, 777-1054, 777-3588 (soir). Reine des Baronnettes, Mlle Sylvie Croteau.

Besoin d'outils?
Ligne complète d'outils pour la construction
Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir
Matériaux Bonhomme Ltée
Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd.
Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber
Papineauville — 427-6264
Bytown Lumber Ltd.
Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée
Maniwaki — 449-3840
Mont-Laurier — 663-1245

Propos humoristiques sur le politicien

## L'honnêteté et la politique seraient-elles incompatibles?

Derrière les faits que vise la caricature, il y a quelqu'un; ce quelqu'un c'est l'homme politique.

Prenant la parole, mardi, devant les membres du club Richelieu de Hull, M. André Lemieux, caricaturiste-humoriste de Montréal, a expliqué que dans la politique, comme partout ailleurs, il y a des "grands calmes énervés" et des "gros monsieurs rouges", (non dans le sens libéral du mot), en somme, des gens qui se prennent au sérieux.

Dans son analyse, M. Lemieux a complètement et volontairement ignoré ces deux catégories d'hommes parce que, a-t-il dit, ils sont une proie trop facile.

"C'est l'homme politique honnête, ou l'homme politique en soit qui m'intéresse." Ici, M. Lemieux s'est demandé si l'honnêteté et la politique ne sont pas souvent incompatibles. "Evidemment, a-t-il ajouté, je suis encore jeune, je puis me permettre de rêver."

M. Lemieux a expliqué que la première image qui vient à l'esprit en parlant des politiens, que la première analogie que l'on formule c'est l'arène politique qui, en période électorale, se change souvent "en matelas politique". "Aussitôt, a dit M. Lemieux, les images surgissent: Joute, bataille, duel, effectif, tranchée, gros canon, arrière-garde, éclaireur, évasion, et souvent même, démission . . ."

L'imagination populaire accroche en somme l'homme politique sur une cible facile.

**Les qualités**

L'homme politique devra avant tout donner l'image d'un parfait modèle de pureté, d'honnêteté, de force, de courage, d'héroïsme parfait.

"Parfois même, ajoute M. Lemieux, tout ceci fait que nous nous retrouvons en plein paradoxe. C'est ici, ajoute-t-il que commence la comédie . . . le rideau se lève.

"Combien de force et de courage il a fallu à la reine pour recevoir sans trembler une invitation de M. Pearson de visiter l'EXPO.

"Et ce fameux "Buffalo Bill 25", célèbre pour son adresse et son courage qui, selon le Larousse, devint directeur de cirque.

Combien il a fallu d'héroïsme à Jean Lesage pour copier cinquante fois: "Je ne séparerai pas le bill 25".

"Et à l'issue du trop fameux congrès libéral provincial, combien il a fallu d'héroïsme, voire de sainteté, aux députés réunis devant le photographe qui leur demandait: "Souriez Messieurs".

A Charlotte Whitton après sa défaite, de se présenter comme conseiller; je n'appelle pas cela du courage ni même de l'héroïsme . . . c'est de la pureté, a continué M. Lemieux.

L'homme politique, a rappelé le conférencier, est un homme drôle. "Mais le rire sonore du contribuable est souvent, hélas, un rire qui craque! C'est peut-être lui, en somme, le drôle d'homme!

EMMAUS
Nouveau local
28, rue EDDY
HULL
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

COMPLETS! RAPIDES! PRECIS!
Reportages
SANS ARRET DES RESULTATS DES ELECTIONS MUNICIPALES
de
HULL
Ce soir à compter de 7h.
Directement de L'HOTEL DE VILLE
Tous les candidats seront invités à adresser la parole à leurs électeurs à la fin du scrutin.
Une EQUIPE SPECIALISEE à votre service.
RADIO 97
CKCH

VENTE et POSAGE
TAPIS - TUILES - CORLON
Vaste choix de qualité
Ouvrage garanti
Ouvert tous les soirs sur rendez-vous
Estimation gratuite
CLAUDE LEBLANC Ltée
69, boul. ST-JOSEPH, HULL 771-5897

MARCHÉ de VIANDE
Fernand LEMIEUX
255, rue MAISONNEUVE HULL
CHOPS DE LARD liv. 69¢
LARD TRANCHE BAS DE COTE, liv. 63¢
LARD HACHE liv. 65¢
PATTES DE LARD FRAICHES liv. 31¢
ROTI DE LARD EPAULE liv. 45¢
STEAK DE BOEUF RONDE liv. 89¢
ROTI DE BOEUF (paleron) liv. 49¢
STEAK DE BOEUF (haché) liv. 79¢
BACON "MAPLE LEAF" liv. 69¢
COTTAGE "MAPLE LEAF" liv. 65¢
WIENERS "MAPLE LEAF" liv. 49¢
BOLOGNE Tranché liv. 39¢
Morceau liv. 33¢
Cuisses de poulets liv. 49¢
Poitrines de poulets liv. 53¢

BINGO
tous les jeudis soir à 8 h.
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
BUCKINGHAM
15 parties régulières
PETIT LOT
$350
24 NUMEROS
5 parties spéciales
2 GROS LOTS
$800
$825
ADMISSION: $1.00

BINGO
tous les jeudis soir à 8 h.
SALLE ECOLE BRUYERE
Boul. Gréber
PTE-GATINEAU
21 parties régulières
PETIT LOT
$270
54 numéros
4 parties spéciales
2 GROS LOTS
$750
55 numéros
$300
36 numéros, tour de la carte
admission: $1.00

9 FOIS SUR 10
VOS MARCHANDS "PAL" EGALENT ou SONT PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE
HULL, Qué. A. Amyot & Fils Ltée 275, boul. St-Joseph 777-5204
HULL, Qué. Gavard Ltée 35, rue Mangin 777-1681
HULL, Qué. Pilon Ltée Distributeur régional 5 boul. Montclair 771-5841
HULL, Qué. F. Thibault Ltée 63, rue St-Florent Tél.: 771-5247
EASTVIEW, Ont. Green Valley Lumber Ltd. 300 ch. Montréal Tél.: 746-4633



JEAN-LOUIS GARNEAU
courtier d'assurances agréé



ARMAND TURPIN
courtier d'assurances associé

S'assure bien qui s'assure chez
GARNEAU-TURPIN Ltée
81, boul. St-Joseph, Hull 777-6945

MAUX DE TETE?
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
ERNEST BOUDREAU, D.C.
CHIROPRATICIEN
Diplômé de Palmer — Rayons-X
137 Notre-Dame, Hull
771-1447
JACQUES LACOURCIERE, D.C.
CHIROPRATICIEN
Diplômé de Palmer — Rayons-X
214 St-Joseph, Hull
777-8974

CONFORT ET SERVICE
BOURQUE FRERES LTEE
HUILE 236-7316

A. L. RAYMOND Ltée
210 CHAMPLAIN — HULL

Vous obtiendrez **TELLEMENT PLUS** chez **A. L. RAYMOND**



Gagnez le Gros Lot
JOUEZ **21** chanceux

# CHAPONS FRAIS



Cat. "A"
EVISCERES
Environ 6 liv.
Livre
**49¢**

## Prix Spéciaux

**PAIN** tranché Raymond 24 onces **2/35¢**

**GRAISSE** pure "Silverleaf" Pqt 1 liv. **5/$1**

**CAFE** TORREFIE "Chase & Sanborn" Sac 1 liv. **65¢**

**Sirop d'érable** Première qualité 100% pur récolte 1967 26 onces **89¢**

**SOUPES** Habitant LEGUMES ou POIS 28 on. **4/89¢**

**TOMATES** de choix "Mont-Royal" Boite 20 on. bte 28 on. 4 pour $1 **5/$1**

**FROMAGE** tranché "Maple Leaf" Pqt 8 on. **29¢**

**KETCHUP** "HEINZ" 15 on. **26¢**

**Beurre d'arachides** "Schwartz" Pot 16 on. **3/$1**

Achetez-en un ! Obtenez-en un gratis
**DETERSIF LIQUIDE MIR** 2 cont. 24 on. **67¢**

**COTELETTES** DE VEAU (SPARE-RIBS) liv. **37¢**

**COTELETTES** DE VEAU liv. **73¢**

**STEAKETTES** DE VEAU liv. **67¢**

**SAUCISSE** COMMERCIALE pqt de 2½ liv. **99¢**

**SAUCISSE** AU PORC "HYGIENIQUE" pqt 1 liv. **49¢**

TOUTE LA SEMAINE
**TIMBRES-PRIMES** *gratuits*
LIVRETS DE TIMBRES-PRIMES *échangeables*
CONTRE UN BON DE $2.00 en marchandises ou des cadeaux

Produits de fantaisie **"STOKELY"** Boites 14 on.
* HARICOTS verts coupés
* MAIS en sauce
* MAIS en grains
* POIS Honey Pod
**3/49¢**

PATISSERIES FRAICHES DU JOUR... **21¢**
PAIN AU BEURRE
BRIOCHES AUX OEUFS 9 pour **35¢**
PATISSERIE DANOISE 6 pour **48¢**
PAIN AUX FRUITS (CHOP SUEY) **55¢**
BEIGNES-GATEAUX CHOCOLAT La douz. **59¢**
NATURE La douz. **49¢**
ERABLE La douz. **59¢**

**SPAGHETTI ou MACARONI COUPE "BRAVO"** Pqt 16 on. **15¢**

**DILLS** entiers à l'ail "Bick's" 32 on. **43¢**
**DILLS** polonais "Bick's" 32 on. **43¢**
**DILLS** bébés "Bick's" 32 on. **55¢**
**MARINADES** sucrées "Bick's" 32 on. **55¢**
**DILLS** polonais "Bick's" 64 on. **77¢**

**MELASSE** "GRANDMA" — 40 on. **29¢**
**CONFITURE** "IDEAL" fraises ou framboises — 24 on. **39¢**
**MIEL LIQUIDE** "BILLY BEE" — Verre 12 on. **35¢**
**SIROP DE TABLE** "HABITANT" — 32 on. **39¢**
**SPAGHETTI CUIT** "HABITANT" — 28 on. **29¢**
**MELANGES** A GATEAUX "PILLSBURY" blanc, banane, hollandais **3/$1**
**FARINE** DE SARRAZIN "MOULIN BLEU" — Sac 2 liv. **2/49¢**
**LIQUEUR** AU CHOCOLAT EXPO 67 DE PURE SPRING — 30 on. **10¢**
**GARNITURE** A DESSERT "LUCKY WHIP" — 2 on. **2/49¢**

**MELANGE** MILK-SHAKE "NESTLE" — 4 on. en sachet **49¢**
**BREUVAGE** A L'ORANGE "DEL MONTE" — 48 on. **29¢**
**CAFE TORREFIE** "MAXWELL HOUSE" — Sac 1 liv. **69¢**
**CAFE** INSTANTANE "MAXWELL HOUSE" — Pot 6 on. **89¢**
**CAFE** INSTANTANE "MAXWELL HOUSE" — Pot 10 on. **$1.49**
**SACS SNAP-OFF** POUR 50 SANDWICHES **29¢**
**SURF BLEU** FORMAT FAMILIAL **$1.57**
**DOVE** FORMAT REGULIER SAVON DE TOILETTE **2/49¢**
**Dentifrice STRIPE** FORMAT FAMILIAL **89¢**

FRUITS et LEGUMES FRAIS
"S'il y en a de plus frais... ils sont encore en croissance"
**FRAISES fraîches** DE LA CALIFORNIE la chopine **39¢**
**PATATES** No 1 DU QUEBEC sac 10 liv. **33¢** sac 50 liv. **89¢**
**ORANGES** SUNKIST Format 113 douz. **49¢** 88's douz. **69¢**

**JUS** de tomates "Stokely" surchoix 20 on. **7/99¢**
**Haricots** JAUNES COUPES "Président" btes 20 on. **3/49¢**
**JUS** pamplemousse "Trinidad" pur 48 on. **3/$1**
**ANANAS** tranchés "Kon-Tiki", 28 on. **3/$1**
**PECHES** demies "Austral" 28 on. **3/$1**
**COMPOTE** de pommes "Scotian Gold" 10 on. **2/21¢**
**BISCUITS** assortis - environ 14 variétés Le pqt **29¢**
**VIANDE A LUNCH** "Tulip" Bte 12 on. **39¢**

**CEREALES gros "G"**
* CHEERIOS 10 on.
* WHEATIES 10 on.
* COCO PUFFS 8 on.
* TRIX 8 on.
* LUCKY CHARMS 8 on.
**3/$1**

**Mélange "Betty Crocker"** **39¢**
* Carrés au chocolat (Brownies)
* CARRES aux DATTES

RAYMOND A. LIMITÉE.

**Ouvert** jeudi et vendredi jusqu'à 9 h. p.m.

JOLI SERVICE DE **VAISSELLE** *"Feuilles vertes"*
**17¢** AVEC CHAQUE $3.00 D'ACHATS
CETTE SEMAINE
*Bol à soupe*

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆


VOTRE DERNIÈRE CHANCE DE VOIR
ANGÉLIQUE #1 + ANGÉLIQUE #2
DANS UN SEUL PROGRAMME !

ANGÉLIQUE # 1 — Angélique, MARQUISE DES ANGES
ANGÉLIQUE # 2 — Merveilleuse Angélique




Ces films ne PASSERONT NULLE PART AILLEURS dans la région
ET SERONT SUIVIS IMMÉDIATEMENT PAR :
ANGÉLIQUE et le ROY (#3)

CINÉMA VENDÔME — STATIONNEMENT GRATUIT
Centre commercial Place Cartier, boul. St-Joseph, Hull — 776-1440


## Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Quand la chair succombe" (3) "Qui était donc cette dame" (?)
CAPITOL — Concert.
CARTIER — "Ne nous fâchons pas" (2). 6.30 - 9.30. "Délic et des Claques" (2R) 8.12.
CENTRE — "The Brides of Fu Manchu" (1) 12.00 - 3.10 - 6.25 - 9.45. "Psycho Circus" (?) 1.30 - 4.45 - 8.00.
CINEMA DE PARIS — "My Fair Lady" (1) 5.40 - 8.50.
VENDOME — "Angélique no 1" 8.12. "Angélique no 2" 6.17 - 10.13. Dern. 8.05.
ELMDALE — "A Man for All Seasons" (1). Matinées: mercredi, samedi et dimanche 2.00. Tous les soirs 8.30.
ELGIN — "The Game Is Over" (3) 1.40 - 3.35 - 5.35 - 7.30 - 9.30. Dern. 9.10.
LITTLE ELGIN — "Georgy Girl" (2R) 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.15.
LINDEN — "Madame X" (2R) 2.10 5.20 - 8.30. "Adam and Eve" (2R) 1.00 - 3.55 - 7.05 - 10.15. Dern. 8.15.
LAURENTIEN — "Rome contre Rome" (?) 'La Crypte du Vampire" (2R).
MAYFAIR — "Butterfield 8" (3) 1.00 4.00 - 7.15. "Cat On A Hot Tin Roof" (2R) 2.05 - 5.55 - 9.40. Dern. 7.45.
NELSON — "Hawaii" (2R). Matinées: merc., sam., dim. et congés 2.00. Soirées: lun., jeu., sam. 8.00. Dim. 7.30.
REGENT — "The Bible" (1) Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00. Soirées: 8.00.
RIALTO — "The Mating Urge" (4) 1.00 - 5.40 - 10.20. 'Playgirl After Dark (4) 2.10 - 6.50. "Call Girls" (3) 3.55 - 8.35. Dern. 6.50.
RIDEAU — "Girls ! Girls ! Girls !" (2) 1.05 - 4.45 - 8.20. "Busy Body" (?) 2.15 - 6.25 - 10.05. Dern. 8.05.
SOMERSET — "Tobruk" (1) 1.00 - 3.10 - 5.20 - 7.25 - 9.40. Dern. 9.20.
ALADDIN — "A Very Special Favor" (2R). "And So To Bed" (?)
AUTO-SKY — "The Young Racers" (2R) "The Wild Angels" (3).
BRITANNIA — "Girls'! Girls ! Girls !" (2). "Busy Body" (?). Guichet ouvert à 7.00. Fils à 7.30.
ODEON QUEENSWAY — "Tobruk" (1) "Man in the Dark" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Film à 7.30.
STAR-TOP — "John Goldfarb, Please Come Home" (4). "Man in the Middle" (2R). Guichet ouvert à 7.00. Film à 7.30.

## Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion. Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

### The Game Is Over — D

Franco-italien. 1966. 100 min. Panavision. Eastmancolor. Drame psychologique réalisé par Roger Vadim, avec Jane Fonda, Peter McEnery et Michel Piccoli, d'après le roman d'Emile Zola.

Saccard, un industriel, a épousé en secondes noces une jeune fille, Renée, du même âge que son fils, Maxime. Une passion amoureuse lie bientôt Renée à Maxime. La jeune femme demande le divorce à son mari et, pour l'obtenir, elle accepte de renoncer à sa fortune. Saccard consent mais il pousse Maxime à se fiancer à la fille d'un banquier. En apprenant ces fiançailles, Renée tente de se noyer puis sombre dans la folie.

Tout le contexte social du roman de Zola est disparu: en modernisant le récit, Vadim n'en a conservé que l'anecdote qu'il agrémente de fioritures élégantes mais vides de sens. Les images sont léchées, les décors somptueux, les couleurs exquises, mais tout cela n'est qu'un emballage de luxe. Le réalisateur se confine dans un maniérisme élégant et oublie de conférer vie et vraisemblance à ses personnages. Les interprètes ne coinpensent ce manque qu'en partie.

Appréciation morale: **L'épilogue douloureux de cette histoire trouble peut inviter à la réflexion. Tout le film se déroule dans un climat de cynisme et de sensualité; il comporte de nombreuses scènes d'exhibitionnisme. A déconseiller.**

### Quand la chair succombe — A déconseiller

Italien. 1962. 115 min. Mélodrame réalisé par Mauro Bolognini avec Anthony Franciosa, Claudia Cardinale et Betsy Blair, d'après le roman **Senilita** d'Italo Svevo.

Emilio, un célibataire endurci, vit avec sa soeur Amalia. Un jour, il s'éprend follement d'Angiolina, une jeune fille coquette et volage rencontrée par hasard. Sourd aux conseils de son ami Stefano qui lui dit qu'Angiolina est une fille de rien, Emilio ne peut résister à sa passion pour elle. Par ailleurs, Amalia, qui aime Stefano n'en est point aimée, finit par sombrer dans la névrose et meurt prématurément. Emilio, maintenant seul, supplie Angiolina d'accepter son amour. Devant son refus, il lui crie sa haine et sa suffrance; puis il s'enfonce dans sa solitude.

Une fois de plus Bolognini reprend le thème des amours malheureuses qu'il avait déjà exploitées dans **Le Bel Antonio** et **La Viaccia**, mais cette fois avec moins de succès. La recherche évidente d'effets cinématographiques n'accroche à aucun moment. Il en résulte un film long et ennuyeux. L'interprétation est satisfaisante.

Appréciation morale: **Le film présente les conséquences douloureuses d'une passion non contrôlée. Des comportements inacceptables et l'atmosphère pessimiste de l'ensemble motivent une cote sévère. A déconseiller.**

### La Crypte du vampire (La cripta e l'incubo) — AR

Italo-espagnol. 1963. 87 min. Drame d'horreur par Camillo Mastrocinque avec Christopher Lee, Adriana Ambesi et José Campos.

Laura vit avec son père, le comte de Karlstein, dans le château de ses ancêtres. Ses nuits sont hantées par d'affreux cauchemars et elle se croit la réincarnation d'une aïeule brûlée pour sorcellerie, Sheena. Pour la délivrer de cette obsession, son père fait venir un jeune archiviste et le charge de reconstituer, à l'aide de documents familiaux, le portrait de la sorcière. Entre-temps, une jeune fille charmante devient l'amie inséparable de Laura. Mais les cauchemars de celle-ci continuent jusqu'au jour où le comte et l'archiviste retrouvent le portrait et la tombe de Sheena. Cette découverte permet d'identifier la personne en qui la sorcière s'est réincarnée et de la mettre hors d'état de nuire.

On ne sait trop pourquoi plusieurs noms d'interprètes et même celui du réalisateur ont été anglicisés au générique. De toute façon, cela ne change rien à la monotonie de cette histoire de vampire à la petite semaine. Le scénario est tarabiscoté, la mise en scène quelconque et le rythme, d'une lenteur désespérante. Les interprètes jouent le jeu sans grande conviction.

Appréciation morale: **Le film se déroule dans un climat trouble qui motive des réserves.**


SOIRÉE MONSTRE



en prix
$8,500.00
GAGNEZ UNE



(non telle qu'illustrée)
CHEVROLET '67
aussi
Voyage à Miami
POUR 2 - 8 JOURS
ARÉNA de HULL
MERCREDI 26 AVRIL — 8 P.M.
Billets $1.00: Aréna de Hull, Cartier Mignault, 153 Principale, Hull; Tabagie Windsor, Rideau et Dalhousie, Ottawa; Epicerie Leduc, 110 St-Raymond, Hull; Généreux Groc. 277 St-André, Gatineau.



STAR-TOP — 2001 ST-JOSEPH BLVD. - CYRVILLE ROAD
A L'AFFICHE !
SHIRLEY MacLAINE — PETER USTINOV — RICHARD CRENNA AS JOHN GOLDFARB
JOHN GOLDFARB, PLEASE COME HOME
A Steve Parker-J. Lee Thompson Production
Co-starring JIM BACKUS · SCOTT BRADY
FRED CLARK · WILFRID HYDE-WHITE
HARRY MORGAN · Produced by STEVE PARKER
Directed by J. LEE THOMPSON · Written by WILLIAM PETER BLATTY
Aussi: "MAN IN THE MIDDLE"



A L'AFFICHE !
EN TECHNICOLOR
"NE NOUS FACHONS PAS"
Lino Ventura et Jeanne Lefebvre
— 2e FILM AU PROGRAMME —
"DECLIC ET DES CLAQUES"
Annie Girardot — Georges Blaness
OUVERT A 6 H. DU LUNDI AU VENDREDI — LES SAMEDIS ET DIMANCHES A 1 H.
Cartier HULL, QUEBEC



FAITES vos RESERVATIONS par TELEPHONE MAINTENANT
"UN FILM PROFOND ET ABSORBANT" (Life)



20th Century-Fox presents
THE DINO DE LAURENTIIS Production of
THE BIBLE ...In The Beginning
Filmed in D-150® Color by Technicolor®
Regent BANK AT SPARKS ST. 235-5111
GUICHET OUVERT DE 12H.15 A 9H. DU SOIR
SOIR : ORCH. ET BALCON $2.00 - LOGE $2.50
MATINEE MERCREDI $1.50 - LOGE $2.00
SAMEDI ET DIMANCHE $2.00 - LOGE $2.50



LAURENTIEN — GATINEAU — 663-4515 — JUSQU'A SAMEDI !
"UN PROGRAMME D'HORREUR COMME VOUS N'EN N'AVEZ JAMAIS VU" "NE LE MANQUEZ PAS"






ENTRÉE RÉSERVÉE
THE WILDEST ROUND ROBIN OF BED HOPPING
ALADDIN DRIVE-IN
"A VERY SPECIAL FAVOR" ROCK HUDSON LESLIE CARON
2nd BIG HIT!
AND SO TO BED



LINDEN — Jusqu'à mercredi
2 FILMS EN COULEUR
"MADAME X" Lana Turner
"ADAM and EVE"
ENTRÉE RÉSERVÉE


## Nominations au Musée du Canada

Deux membres du personnel du Musée national du Canada viennent de se voir confier de nouvelles fonctions.

M. J.V. Wright, membre du personnel de l'archéologie, a été nommé organisateur des programmes du Canada à la conférence annuelle inter-professionnelle sur les Iroquois, qui se tiendra dans l'Etat de New York, l'automne prochain.

M. G.F. MacDonald, anthropologiste au Musée, a, pour sa part, été élu membre de l'"American Anthropological Association" et de l'"American Association for the Advancement of Science".


A l'affiche !
BETTER DEAD THAN WED!
Christopher Lee — RECOMMANDÉ POUR ADULTES
SEVEN ARTS PRODUCTIONS presents
SAX ROHMER'S THE BRIDES OF FU MANCHU
En couleur
FIRST OTTAWA SHOWINGS!
PSYCHO CIRCUS
DAILY FROM 12 NOON
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES



★ 20th CENTURY THEATRES ★



THE MIRISCH CORPORATION presents
JULIE ANDREWS — MAX VON SYDOW — RICHARD HARRIS
JAMES A. MICHENER'S
HAWAII
PANAVISION® COLOR by DeLuxe
8e SEMAINE
Contrôle ouvert tous les jours de midi à 9 h. dim. dès 1 h.
Pour adultes
Réservations par téléphone acceptées
Nelson
Matinées merc., sam., dim., congés, à 2 h. p.m. — Soirées, lun. au sam., 8 h. — dim. à 7 h. 30.
325, RUE RIDEAU — 237-4880
Billets également en vente au cinéma Régent, de 12h. 30 à 9h. tous les jours!



LYNN REDGRAVE EST MERVEILLEUSE !
VOYEZ-LE MAINTENANT
Meilleur acteur de soutien, James Mason



COLUMBIA PICTURES Presents
GEORGY GIRL
JAMES MASON · ALAN BATES
LYNN REDGRAVE
Tous les jours, y compris le dimanche, à 1.30 - 3.30 - 5.30 - 7.30 - 9.35
LITTLE ELGIN
3e mois



CINÉMA DE PARIS — TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
TOUS VOUDRONT VIVRE CES TROIS HEURES D'ENCHANTEMENT !



MY FAIR LADY
Version française
EN COULEUR SUPER-TECHNIRAMA
GAGNANT DE 8 PRIX DE L'ACADEMIE
AUDREY HEPBURN · REX HARRISON
STANLEY HOLLOWAY · WILFRID HYDE WHITE · GLADIS COOPER


## Cinéma — COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées
2R Film qui présente quelque danger
3 A déconseiller, parce que dangereux
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous
? Film dont nous n'avons pas la cote.


• AUJOURD'HUI •
Théâtre loué pour concert !
Capitol — A FAMOUS PLAYERS THEATRE — BANK AT QUEEN STS. CE. 2-1579



Un événement du Festival des Arts du Canada
DEMAIN A 8 H. DU SOIR
LA CHORALE DU CENTENAIRE
et
L'OTTAWA CIVIC SYMPHONY
dirigées par
NICHOLAS GOLDSCHMIDT
THEATRE CAPITOL

Programme
I. L'Hymne du Centenaire
Robert Choquette — Healey Willan
II. Gloria — Antonio Vivaldi
Solistes: HELEN PYNN — JOYCE KIRBY
III. La messe en do majeur — Ludwig van Beethoven
Solistes: RHODA PENDLETON — DORIS PARKER — KELVIN SERVICE — REX LELACHEUR
A l'orgue: GODFREY HEWITT

Billets: $2.00, $3.00 — Mezzanine et loges: $4.00
Etudiants: $1.00 avec carte d'étudiant
maintenant en vente au
CENTRE DU CENTENAIRE
10:00 a.m.-6:00 p.m. 2, rue Rideau
996-1630
UN PROJET DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE



Cinémas ODEON Theatres
Aujour.: 2e SEMAINE !
LEURS ACTES, CE JOUR-LA, NE SERONT JAMAIS OUBLIES !
ROCK HUDSON · GEORGE PEPPARD
GUY STOCKWELL · NIGEL GREEN
TOBRUK
TECHNICOLOR®
AUSSI AU DRIVE-IN: "MAN IN THE DARK" (Adultes)
SOMERSET AT ROTH THEATRES — SOMERSET AT BANK 236-9528
QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE — FREE IN-CAR ELECTRIC HEATERS — MONTREAL RD. & QUEENSWAY EAST 745-7145



Tous les jours et le dimanche 1.40-3.35-5.35-7.30-9.30



ROYAL FILMS INTERNATIONAL presents
JANE FONDA · PETER McENERY
in a film by
ROGER VADIM
THE GAME IS OVER
(La Curée)
PANAVISION® TECHNICOLOR®
ENTRÉE RÉSERVÉE
ELGIN AT LISGAR — ELGIN — PHONE 233-0101
AIR-CONDITIONED



COMMENCE DEMAIN !
DEAN MARTIN S'EN DONNE UNE FOIS DE PLUS !
2 SUCCES EN COULEUR



SPECTACLE A 7.30
"Who's Been Sleeping In My Bed?"
WHO'S GOT THE ACTION?
Auto-Sky DRIVE IN — Bascline (Prescott Hwy) 722-2653 — Adultes
DERN. JOUR: "WILD ANGELS" (adultes)



GAGNANT DE 6 Prix de L'ACADEMIE y compris
Le meilleur film de l'année !
COLUMBIA PICTURES presents
FRED ZINNEMANN'S FILM OF
A MAN FOR ALL SEASONS
From the play by ROBERT BOLT
TECHNICOLOR®
Elmdale theatre
Tous sièges réservés jeu. et ven. en matinée sam.: 2.00 - 6.00 - 9.00. Soirée: 8.30. 728-2333



Ce film traite de SEXE, GANGSTERS, EFFEUILLEUSES, un MILLION de DOLLARS VOLES, 3 CADAVRES DANS UN CERCUEIL
En première
WILLIAM CASTLE'S BUSY BODY
SID CAESAR * BUSY BODY
ANNE BAXTER · RICHARD PRYOR
BILL DANA · MARTY INGELS and GEORGE JESSEL
ELVIS Girls! Girls! Girls!
2 GRANDS FILMS COMIQUES !
Spectacle tout en couleur
Maint. aux 2 cinémas
RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN



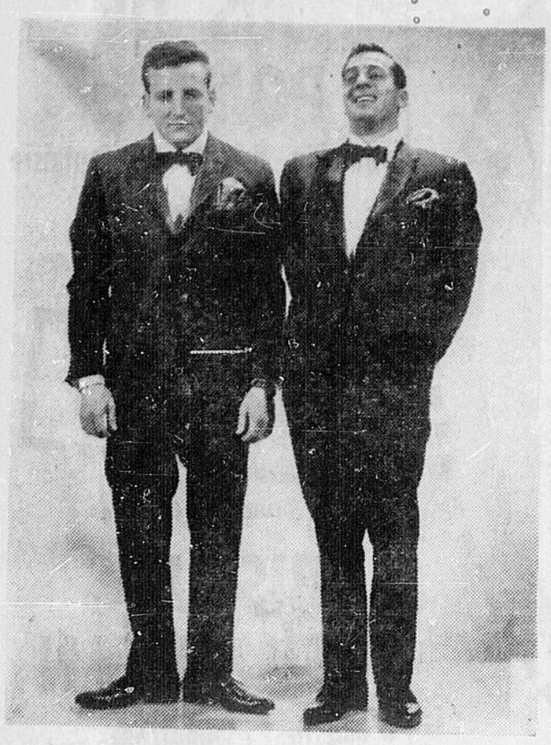


LE CELLIER DES MOINES
333, CHEMIN DE MONTREAL
MENU
• Gratinée • Fondue suisse
• Fondue Bourguignone • Choucroute
• Poires Boudalou
OUVERT DE 5 P.M. à 1 A.M.
DIMANCHE: 5 P.M. à 9.30 P.M.
RESERVATIONS: 745-2111
Accordéoniste: Le Père Dorémi
Tous les soirs, le dimanche inclus.
Le Père Rier, Le Père Nod, Le Père Colateur, Le Père Dorémi et Le Père Sil, vous attendent !

— CE SOIR ! —

# LES JÉROLAS

DE RETOUR DE PARIS OU 56,000 PARISIENS LES ONT APPLAUDIS !



Spectacles: lundi au vendredi 10.15 et 12.30; samedi à 9.00 - 11.00 p.m. et 1.00 a.m.; dimanche à 5.00 - 7.30 - 9.30

**HÔTEL AMBASSADOR**

boul. Maloney, Gatineau 663-5363




LA VIE ARTISTIQUE

## Le rideau se lève...

par Edgard Demers

### La semaine à Ottawa et Hull : "Woyzeck", au café Le Hibou; la Chorale du Centenaire et l'Orchestre symphonique civique d'Ottawa; débuts des Compagnons de Hull au "Biniou"; et "Les oiseaux", arrivant de Washington

**L'auteur de "Woyzeck", pièce qui a eu sa première, hier soir, au café Le Hibou, n'a vécu que 23 ans. Né en 1813, l'Allemand Georg Buchner y mourut en 1837. On est donc surpris de constater qu'un aussi jeune homme ait écrit une pièce aussi forte et dont l'influence se fait ressentir encore aujourd'hui. "Woyzeck" a influencé le aturalisme au théâtre, l'expressionnisme et le Théâtre de l'absurde.**

Le public, qui fréquentera Le Hibou d'ici la fin du mois, peut s'attendre à du rarement vu. Le metteur en scène John Palmer ne ménage pas les effets.

Au "Hibou", le rôle-titre est interprété par Saul Rubinek. Il est entouré de Barbara Walther (Marie), Desmond Hanlon (le capitaine), Robert Gardiner (le docteur), Bill Walther (Andres), Mauve Greenly (Leonce), Bobby Dermer (l'idiot), Penny Evans (la fille), Muriel Azmier (la grand-mère), Audrey Henderson (Margaret), Maria Montez (Lena) et Jim McCauley (un soldat).

L'équipe technique est formée de Nigel Hutchins, directeur, John Spears et Mike Bond, décors, Heinz Renwich, éclairage, Dick Johnson, John Spears régisseur. Julian Leigh a composé la partition musicale.

Les représentations de "Woyzeck" se continueront sur la rue Sussex jusqu'au 30 avril. Le spectacle commence chaque soir à 8 h. 30.

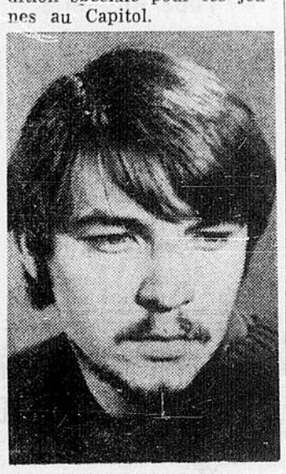
**Concerts de gala**

Les lauréats du XXIIe Festival de musique d'Ottawa ont donné, mardi soir, le premier de deux concerts de gala en l'auditorium Glebe. Le second a lieu, samedi soir, à 8 heures, au même endroit.

**Le 20 avril**

La Chorale du Centenaire, sous la direction de Nicholas Goldschmidt, que l'on retrouvera également au pupitre de la Symphonie civique d'Ottawa, se produit, le jeudi 20 avril, à 8 h. 30, au Capitol. Outre les 200 chantres et l'ensemble musical, le public entendra pas moins de six solistes, nommément Rhoda Pendleton, Doris Parker, Kelvin Service, Helen Pynn, Joyce Kirby et Rex Le Lacheur. Godfrey Hewith touche l'orgue.

Au programme, jeudi, la Messe en ut majeur, de Beethoven, le Gloria, de Vivaldi, et l'Hymne du Centenaire, de Healy Willian. Il y a, ce soir, à 7 h. 30, une audition spéciale pour les jeunes au Capitol.



FRANCK DUVAL
*. . . 3 mises en scène . . .*
(Photo Michel Dompierre)

**Au "Biniou"**

**Après de nombreux chansonniers, le "Biniou à Josée" change son menu. Cet établissement propose au grand public de Hull et d'Ottawa trois pièces en un acte présentées par les Compagnons de Hull, du 20 au 23 avril, à 9 heures.**

En vérité, il s'agit d'"Une soirée avec Strindberg, Courteline et Ionesco". On verra de ces dramaturges "La plus forte", "La peur des coups" et une troisième oeuvre dont on tait le titre pour des raisons que nous ignorons.

Ces textes seront défendus par Loïse Aubin, Carole Larocque-Leblanc, Jean-Charles Jolly, Françoise Robitaille, Jean-Guy Routhier et Philippe Mougeot. Franck Duval a signé la mise en scène de ces trois pièces. Il nous a donné auparavant " Le charnier" et "Au p'tit bonheur".

**"Les oiseaux"**

Vendredi et samedi, à 8h. 30, en l'auditorium de l'Ecole technique d'Ottawa, la troupe des National Players de Washington, compagnie fondée il y a 18 saisons, donnera la version anglaise des "Oiseaux", d'Aristophane. L'adaptation est du fameux critique newyorkais Walter Kerr. Cette compagnie, qui est déjà venue dans la capitale est commanditée par la Fondation théâtrale d'Ottawa.

**DE CECI ET DE CELA**

Lundi soir... l'honorable **Judy LaMarsh**, secrétaire d'Etat, a inauguré officiellement l'"**Exposition photographique Bytown International**" à l'édifice des **Sciences** de l'université **Carleton...** L'**ONF** a agit comme hôte... Une réception a suivi cette inauguration... Une des photographies est de la regrettée **Edith Karkutt**, décédée la semaine dernière...

Ce soir, à 7 h. 30, dans le hall d'entrée de **CJOH...** Vernissage en l'honneur du peintre **Tom Forrestall**, de Fredericton...

A Pointe-Gatineau... "Jos Montferrand"... à 8 heures..

A **CBOT**, à 9 h. 30, en ce 19 avril... A la télémission "**Centenial Performances**"... **George London**, du Met, **Irene Weiss**, pianiste de Calgary, et **Jacques Simard**, hautboiste de Québec.

# Duke Ellington et Sarah Vaughan à l'Expo-Théâtre

Duke Ellington et Sarah Vaughan seront en vedette à l'Expo-Théâtre, du 3 au 9 septembre. Le compositeur de jazz le plus célèbre au monde sera accompagné de son orchestre de 14 musiciens. Ce spectacle fait partie du programme du Festival mondial de l'Expo 67.

Duke Ellington, qui aura bientôt 68 ans, n'a jamais cessé de composer d'une façon prolifique depuis ses débuts il y a plus de 50 ans. Des centaines de compositions toutes plus célèbres les unes que les autres ont suivi "Soda Fountain Rag" qu'il interpréta au piano avec son premier orchestre à Washington au cours de la première guerre mondiale. Duke Ellington fut le premier chef d'orchestre de jazz à jouer au Carnegie Hall, en 1943. Sa première tournée européenne remonte à 1932 et aujourd'hui, il continue à jouer devant les publics de tous les continents.

On a entendu Duke Ellington et son orchestre à plusieurs reprises au Canada et particulièrement dans le cadre du Festival de Stratford depuis 1956. Il a également composé la musique pour la présentation à Stratford de la pièce de Shakespeare "Timon of Athens".

Sarah Vaughan, qui possède l'une des plus belles voix du jazz au monde, a chanté avec les orchestres les plus renommés. Son registre très étendu, sa présence en scène, la qualité de ses interprétations ont incité les critiques à la surnommer "la divine Sarah".

Les musiciens qui accompagneront Duke Ellington à l'Expo-Théâtre sont: les trompettistes William "Cat" Anderson, Mercer Ellington, Herbie Connors, Laurence Brown; les saxophonistes - clarinettistes Harry Carney, Johnny Hodges, Paul Gonsalves, Jimmy Hamilton et Russel Procope. Rufus Jones sera à la batterie et John Lamb jouera la contrebasse.


LIONS CLUB

BINGO MONSTRE AU COLISEE

LUNDI, 1er MAI

# RÉSULTATS

# ÉLECTIONS À HULL

CBOF RADIO 1250 | CBOFT CANAL 9

8h.30 – 9.30 CE SOIR

# AUBAINES

CHEZ

# PILON LTÉE

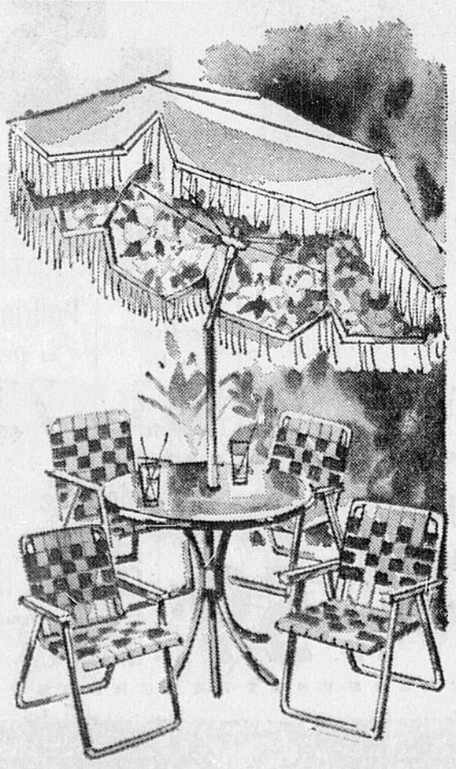
5, boul. Montclair, HULL 771-5841

OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.
SAMEDI JUSQU'A MIDI



TOUT LE MONDE COURT CHEZ PILON POUR PROFITER DE CES AUBAINES EXTRAORDINAIRES

CHAISES DE PARTERRE
ORDINAIRES
3.59 - 5.89
7.39
LONGUES
6.59 - 10.49



PARASOL
seulement 71.78

TABLE RONDE
A CLAIRE VOIE
38.22

CHAISES APPAREILLEES 23.93
REMBOURRÉES, TISSUS RESISTANTS

# PILON LTÉE

5, boul. Montclair, HULL 771-5841

# L'ASSURANCE DU LECTEUR

## *Une exclusivité*

DU

JOURNAL *LE DROIT*

CHAQUE MEMBRE DE VOTRE FAMILLE EST PROTEGE 24 HEURES PAR JOUR CONTRE LES ACCIDENTS ET LES MALADIES GRAVES

Une seule police à coût modique pour la protection d'une personne. Grâce à cette nouvelle police combinée pour le bénéfice des lecteurs du DROIT, il n'en coûte que 10 cents par semaine pour protéger une personne; elle paie des dépenses inattendues dans le cas de blessures, maladies graves ou mort.

Une seule police à un seul coût modique qui accorde des indemnités jusqu'à $12,000 à chaque membre souscripteur.

La police augmente de **$2.50 à $120.00 en valeur pendant 50 mois . . .** passant de **$12,000 à $18,000 sans frais supplémentaires.** Pour commander votre police, complétez la formule ci-dessous et postez-la aujourd'hui. Pas de ficelle, ni de délai !

METTEZ A LA POSTE OU REMETTEZ AU PORTEUR

PROPOSITION D'ASSURANCE

A Continental Assurance Company,
a/s JOURNAL "LE DROIT",
375, rue Rideau, c
OTTAWA 2, Ontario.

VEUILLEZ EMETTRE UNE POLICE INDIVIDUELLE
(limite d'âge: 80 ans)
à **10c** par semaine

Date ..... 196 .....

Je demande par les présentes la police d'assurance personnelle mondiale et universelle contre les accidents et les maladies graves émise par Continental Assurance Company en faveur des abonnés ordinaires de la livraison à domicile et des membres de leurs familles, lecteurs du "Droit", comme suit:

Première prime de 20c pour 2 semaines, puis subséquemment, 10c par semaine.
Ci-inclus la prime des deux premières semaines, 20c. Si cette proposition et la prime initiale ne sont pas mises à la poste, je désigne la personne qui perçoit l'argent de mon abonnement au journal comme mon messager pour remettre ladite prime et mes primes de renouvellement à l'adresse ci-dessus. Il est entendu que si la proposition est acceptée, les garanties d'assurances demandées entrent en vigueur à la date de la police.

ECRIVEZ EN LETTRES MOULEES

Prénom nom de famille — mois jour année

Nom ..... DATE DE NAISSANCE .....

Adresse ..... App. no ..... Tél.: .....

Municipalité ..... Zone ..... Province .....

Nom de la personne à qui les indemnités de cette assurance doivent être payées en cas de mort:

Bénéficiaire .....
prénoms nom de famille parenté

SIGNATURE DU PROPOSANT

.....
(signez vous-même à la main)

Les polices individuelles sont renouvelables au gré de l'assuré et de la compagnie.

N.B. — Si le proposant est mineur cette proposition devra être signée par un parent ou un tuteur.

INDIQUEZ VOTRE DESIR DE SOUSCRIRE →

☐ On me livre déjà LE DROIT du lundi au samedi
☐ Veuillez commencer à me livrer LE DROIT chaque jour
☐ Je suis un membre de la famille du souscripteur

NOM DU SOUSCRIPTEUR .....

N'écrivez pas sur cette ligne

Date de réception 1/8 ...

Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités

Prix en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 22 avril

IGA



# Voici ce que vous obtenez GRATUIT chez IGA!

La plupart des magasins IGA sont **OUVERTS** les jeudis et vendredis jusqu'à 9 h. du soir à Ottawa et Hull.

**Offre spéciale d'allocation familiale**

50 TIMBRES GOLD BOND GRATUITS lorsque vous encaissez votre chèque d'allocation familiale au IGA. Aucun achat nécessaire. L'offre se termine le samedi, 22 avril.

CLIP THIS VALUABLE COUPON

**GRATIS**
Un aérosol 12 on. de
**COIFFANT Lady Patricia**
• Mise en plis ferme
Offre à 20% en boni à l'achat d'un aérosol de 12 on. à 99¢

**GRATIS**
Tube ordinaire
**DENTIFRICE COLGATE**
à l'achat d'un tube familial à 1.19

**GRATIS**
Bout. de 14.5 on.
**Rinçage-crème ou Shampooing**
(ambré ou pour cheveux secs)
Lady Patricia
à l'achat d'une bout. de 14.5 on. à 99¢

**GRATIS**
Carton 1 liv.
**MARGARINE COLORÉE**
MOM'S
(magasins d'Ontario seulement)
à l'achat de 3 cartons de 1 liv. $1

**GRATIS**
Bte de 19 on.
**JUS DE POMMES**
vitaminé Bright, de fantaisie
à l'achat de 2 btes de 19 on. 35¢

**GRATIS**
Paquet de 8 onces
**BISCUITS PEEK FREAN**
• DIGESTIFS • SHORTCAKE
• CROQUANTS AU CARAMEL
• NICE • RICH TEA
• GINGER CRISP • GOLDEN WHEAT
à l'achat de 3 paquets de 8 on. 99¢

**GRATIS !**
2 pqts
**CRISTAUX SWING**
• Orange • Ananas • Fruits
à l'achat de 2 paquets pour 49¢

**GRATIS !**
Paquet de 12
**TAMPONS HYGIENIQUES KOTEX**
ordinaires
à l'achat de 2 paquets de 12 pour 1.06

**GRATIS !**
Boite de 6 on.
**BOEUF et POULET EPICES**
pour chiens et chats
à l'achat de 2 btes de 6 on. 29¢

**GRATIS !**
Bout. de 36 comprimés
**ASPIRIN POUR ENFANTS**
à l'achat d'une bout. 100 comprimés ASPIRIN BAYER 99¢
(magasins d'Ontario seulement)

**GRATIS !**
16 on. de
**SIROP HERSHEY**
à l'achat de chocolat instantané Hershey Contenant 2 liv. 99¢

**GRATIS !**
Emballage familial de
**5 Lifesavers A SAVEURS DIVERSES**
à l'achat d'un paquet familial de 5 à 47¢

**GRATIS !**
Pqt de 5½ on.
**CHOCOLATS MINIATURES HERSHEY**
à l'achat de 2 paquets de 5½ on. 78¢

**GRATIS !**
Bidon 4 on.
**d'ESSENCE**
à briquets inodore Whiz
à l'achat de 2 bidons de 4 on. 30¢

**GRATIS !**
Pqt de 6 on.
**PAIN au POULET MARY-MILES**
à l'achat de Wieners sans peau Top Valu
Paquet hermétique 1 liv. 65¢

**GRATIS !**
Paquet 2 on. de
**BOEUF TRANCHE COORSH, FUME ET SUCRE**
à l'achat de viande tranchée et fumée Coorsh
4 paquets 2 on. 99¢

Top Valu

JEUNES DINDES EVISCEREES ET CONGELEES

# DINDES

## MOYENNE DE 8 A 10 LIV.

La dinde TOP VALU que vous choisirez au IGA n'est pas une dinde ordinaire! Le choix et l'élevage ont été tout particulièrement soignés afin de conserver les exigences de haute qualité des magasins IGA, ce qui vous garantit une dinde plus dodue et charnue pour l'argent dépensé. IGA prend également un soin particulier pour l'emballage — la poignée hors série et l'emballage cryovac vous offrent une facilité de transport et d'entreposage. Nous sommes assurés que vous en aimerez chaque bouchée et nous vous garantissons "le remboursement de votre argent sans hésitation" si vous n'êtes pas entièrement satisfaites!

Cat. "A" —Moy. de 8 à 10 liv.

**37¢ la liv.**

ACHETEZ NOTRE QUALITE SURCHOIX




**JEUNES DINDES FRAICHES ET COUPES VARIEES**
POUR ROTIR ou FRIRE

DINDES fraîches éviscérées cat. "A" disponibles à un prix un peu plus élevé

| Cuisses | Haut de cuisses | Poitrines | Ailes | Dos et cous |
|---|---|---|---|---|
| la liv. 59¢ | la liv. 63¢ | la liv. 73¢ | la liv. 39¢ | la liv. 10¢ |

**ROULÉS COTTAGE** La liv. 59¢
sucrés et marinés Burns Paquets hermétiques. Moitiés.

**Tête fromagée** Bte 3 liv. La livre 49¢
Burns en gelée

**Côtelettes** de porc La livre 69¢
quart de longe. Paquet économique de 6 à 8 côtes

**Saucisse** à ligatures Devon Liv. 49¢
Un empaquetage économique 3 à 4 liv.

**Wieners** Paquet hermétique de 1 livre 55¢
sans peau Maple Leaf.

**Bologne** Liv. 37¢
entier Canada Packers

**Bacon** Paquet hermétique de 1 livre 69¢
de flanc tranché et découenné Davern

**Gigots d'agneau charnus** (entiers ou bout de soc) la liv. 59¢

**Mélange** de poitrine d'agneau Liv. 29¢
• pour bouillis • pour rôtis • en côtelettes

Maigres et tendres—Paquets économiques de 8 à 10
**Côtelettes d'agneau** Liv. 59¢

Côtelettes d'agneau dans l'épaule—Paquet économique de 6 à 8 côtelettes. La liv. 49c

Economique! POITRINE agneau à bouillir la liv. 10c — FLANC DE

**GRATIS !**
Bout. 20 on.
**RINCE-BOUCHE "COLGATE 100"**
à l'achat d'une bout. de 20 onces 1.49

**OEUFS**
GROS - TOP VALU
CAT. "A" - BLANC
LA DOUZ. **49¢**

*En vente cette semaine*
LE 10e TOME L'ENCYCLOPEDIE DE LA FEMME CANADIENNE
par MICHELLE TISSEYRE
Chaque tome 99¢

**Margarine** blanche Top Valu (marché du Québec) 4 paquets 1 liv. $1
**Fromage** tranché Top Valu Ordinaire ou au piment 3 paquets 8 on. 88¢
**Fromage** Cheddar coloré de Casselman liv. 53¢
ou fromage blanc et doux. Poids divers
**Roulés** à la cannelle Pillsbury 3 paquets 9½ on. $1
**Raisins** sans pépins Sun Maid Paquet 15 on. 35¢
**Noix de coco** sèche Top Valu 2 pqts 4 on. 31¢

GRATIS

Bte de 10 on.

## FÈVES AU BEURRE

COUPEES SNYDER

de choix

à l'achat de 2 btes de 10 on. 29¢

GRATIS

Bte de 14 on.

## CAROTTES TRANCHÉES

SNYDER DE CHOIX

à l'achat de 2 btes 14 on. 29¢

GRATIS

## UN PAIN BLANC

TOP VALU

de 24 on., tranché

à l'achat d'ampoules Westinghouse en verre dépoli 40, 60, 100 watts

2 ampoules pour 59¢

GRATIS

Cont. plastique 24 on.

## DÉTERSIF LIQUIDE

THRIFT

à l'achat de 2 cont. plast. de 24 on. 1.10

GRATIS

Bte de 19 on.

## COMPOTE aux POMMES

BRIGHT, DE CHOIX

à l'achat de 2 btes 19 on. 45¢

GRATIS

Paquet 2 liv.

## HARICOTS NAINS

BLANC THOMPSON

à l'achat de 3 paquets 2 liv. 99¢

GRATIS

Bte de 6 on.

## BREUVAGE CONGELÉ

A L'ORANGE "SUNNY ORANGE"

à l'achat de 2 btes de 6 on. 37¢

GRATIS

## PÂTÉ à la VIANDE

CONGELE 8 ON. SWIFT

• Poulet • Dinde • Boeuf

à l'achat de 3 pâtés de 8 on. 98¢

GRATIS

Paquet de 9 onces

## FRITES CONGELÉES

CARNATION

à l'achat de 2 paquets de 9 on. 41¢

Importées! Qual. no 1

**CAROTTES** EN SACS CELLO sac 3 liv. 29¢

Importé! Qual. no 1

**CELERI VERT PASCAL** .. 2 pieds no 36 39¢

Importé! Qual. no 1

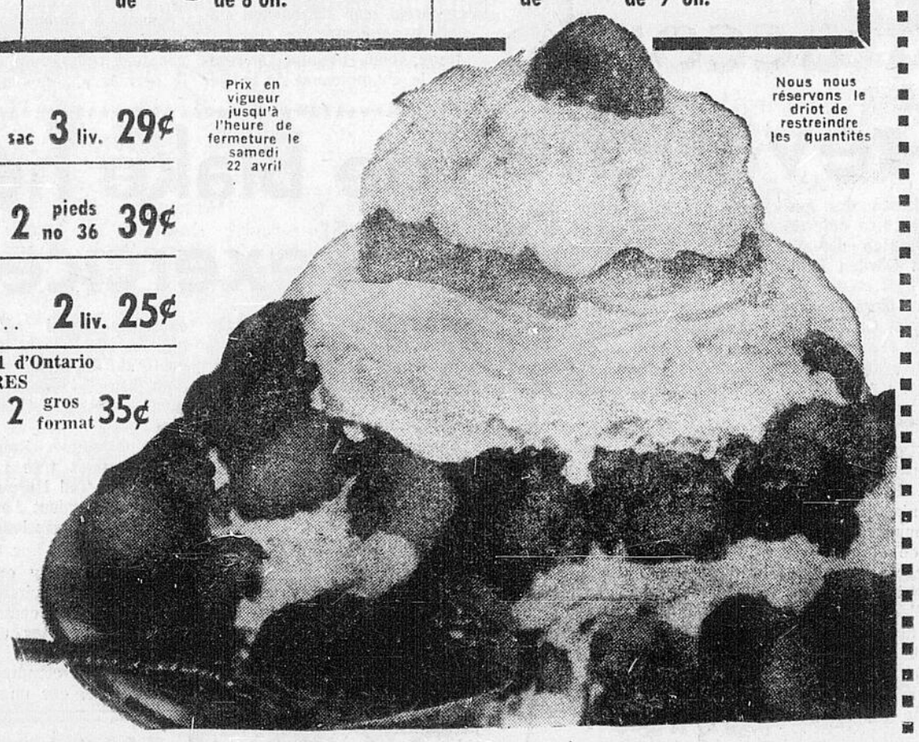
**CHOU VERT** ..... 2 liv. 25¢

Qual. no 1 du Canada! PATATES DE TABLE du Nouveau-Brunswick. Sac 10 liv. 35¢

Qualité no 1 d'Ontario CONCOMBRES DE SERRES 2 gros format 35¢

Prix en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 22 avril

Nous nous réservons le driot de restreindre les quantités



Variété blanche et sans pépins, des marais de Floride

**PAMPLEMOUSSES**

10 format 96 59¢

# FRAISES

DE CALIFORNIE

rouges, mûres prêtes à servir

59¢ la bte 1 pinte

**ORANGES**

Navel "Sunkist" de Californie Format 138

la douz. 49¢

Qual. fantaisie d'Ontario Température contrôlée

**POMMES McIntosh**

Sac de 3 liv. 49¢

VOICI QUELQUES

# PRIX MIRACLE

chez IGA



Ce sont les prix modiques quotidiens des IGA !

PLUS

Timbres Gold Bond gratuits

**BEURRE d'arachides** pot 18 on. 47¢

KRAFT — LISSE ou CROQUANT

**EAUX GAZEUSES** 2 bout. 30 on. 29¢

TOP VALU — TOUTES LES SAVEURS Disponibles à Ottawa, Hull et Eastview (contenu seulement)

**FROMAGE canadien** pqt 8 on. 33¢

TRANCHE, KRAFT

**SOUPE aux tomates** 2 btes 10 on. 25¢

AYLMER

**Café Maxwell House** sac 1 liv. 69¢

FRAIS et TORREFIE

**KETCHUP aux tomates** bout. 15 on. 26¢

HEINZ

**NETTOYEUR AJAX** format géant 27¢

EMPAQUETAGE SPECIAL

**DÉTERSIF en poudre** format géant 89¢

TIDE

**SPAGHETTI** 2 pqts 16 on. 39¢

CATELLI

*Aliments congelés à prix d'aubaines*

| | | | |
|---|---|---|---|
| Maïs en grains | Green Giant | Paquet 2 liv. | 55¢ |
| Pois verts | Green Giant, de fantaisie | Paquet 2 liv. | 59¢ |
| Haricots verts Green Giant | coupe domestique | Pqt 2 liv. | 55¢ |
| Gâteau au chocolat Farm House | | Gâteau 14 on. | 49¢ |
| Gâteau aux dattes Farm House | et aux noix | Pqt 18 on. | 49¢ |
| Choux de Bruxelles | McCain | 3 paquets 10 on. | 88¢ |

*Produits d'hygiène et de beauté*

GRATIS ! 100 TIMBRES GOLD BOND SUP. à l'achat de DESODORISANT A BILLE SECRET Format 1.5 on. 1.33

GRATIS ! 100 TIMBRES GOLD BOND SUP. à l'achat de DESODORISANT SECRET en aérosol de 5 on. 1.39

GRATIS ! 50 TIMBRES GOLD BOND SUP. à l'achat de BROMO SELTZER Format ordinaire 79c

GRATIS ! 100 TIMBRES GOLD BOND SUP. à l'achat de FIXATIF A CHEVEUX SCORE 6 on. 1.29

GRATIS ! 50 TIMBRES GOLD BOND SUP. à l'achat de VATRONOL VICKS Format ordinaire 64c

GRATIS ! 50 TIMBRES GOLD BOND SUP. à l'achat de SIROP VICK CONTRE LA TOUX 3 on. 69c

| | | | |
|---|---|---|---|
| Mélange | "Canada" de biscuits David | Paquet 38 on. | 79¢ |
| Catsup aux tomates Aylmer | | Bout. 18 on. | 29¢ |
| Petits pois | Top Valu, de choix | 2 btes 14 on. | 25¢ |
| Lait évaporé | Top Valu | 2 btes 15 on. | 31¢ |
| Pruneaux | Top Valu, format moyen | Paquet 2 liv. | 69¢ |
| Cocktail aux fruits Kent, de fantaisie | | Bte 28 on. | 55¢ |
| Maïs en grains Niblets, de fantaisie | | 2 btes 12 on. | 39¢ |
| Sauce soya V-H | | 8 on. | 25¢ |
| Sauce à spaghetti à la viande ou aux champignons chef Boy-Ar-Dee | | 2 btes 14 on. | 65¢ |
| Sauce | ordinaire à spaghetti Chef Boy-Ar-Dee | Bte 14 on. | 29¢ |
| Corned beef | Armour Star | Bte 12 on. | 55¢ |
| Miel liquide | Billy Bee | 2 verres de 12 on. | 69¢ |
| Huile végétale | Top Valu | Bout. 32 on. | 59¢ |
| Viande à lunch | Treet | Bte de 12 on. | 49¢ |
| Thé | Top Valu — Variété Orange Pekoe | Paquet 60 sachets | 39¢ |
| Café soluble Offre à rabais | Mother Parker | Pot 10 on. | 1.29 |
| Beurre d'arachides homogénéisé Squirrel | | Pot 32 on. | 79¢ |
| Nouvelle récolte ! Sirop d'érable | Rideau | Bout. 16 on. | 59¢ |
| Boulettes | de viande Cordon Bleu | Bte 20 on. | 63¢ |
| Blanchisseur | liquide Javex | Bout. plast. 64 on. | 43¢ |
| Sel de table | Sifto | 2 paquets 2 liv. | 33¢ |
| Cire à parquets sans frottage | Hawes, | Bidon 18 on. | 29¢ |
| Sacs à ordures | Top Valu | 20 au paquet | 29¢ |
| Tampons à récurer "Chore Girl" | | Paquet de 3 | 41¢ |
| BEIGNES SHIRLEY GAY TOUTES VARIETES — Economisez 10¢ | | pqt de 12 | 19¢ |
| Whip 'N Chill | Jell-O | 2 pqts | 49¢ |
| • Citron • Vanille • Chocolat • Fraises | | | |
| Sucre blanc | granulé fin | Sac 5 liv. | 37¢ |
| Grosses olives | ordinaires "Oriental" | Pot 16 on. | 65¢ |

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆



**ON SE REPOSE — On dirait que les joueurs prennent les choses aisément, mais tel n'est pas le cas. Pendant que quatre joueurs sont étendus sur la glace, Glenn Hall suit la rondelle des yeux.** (Téléphoto PC)

# Les Maple Leafs en finale

TORONTO (PC) — La recrue Brian Conacher a compté à deux reprises hier soir en conduisant les Maple Leafs de Toronto à un gain de 3-1 sur les Black Hawks de Chicago. Les Leafs affronteront les Canadiens de Montréal dans la finale de la coupe Stanley à partir de jeudi soir au Forum de Montréal.

Les Leafs ont ainsi éliminé les Hawks par 4-2 dans la série demi-finale A.

Pete Stemkowski a réussi l'autre but des Leafs dans la troisième période et Pat Stapleton a évité le blanchissage aux visiteurs.

Conacher a surpris la foule de 15,977 spectateurs avec son deuxième but du match à 4:47 du troisième engagement.

Après avoir enlevé la rondelle à Ed Van Impe à la ligne bleue des Hawks, il s'est servi de Pat Stapleton pour déjouer Glenn Hall avec un lancer voilé.

Conacher patrouillait l'aile droite en compagnie de Dave Keon et Frank Mahovlich, remplaçant George Armstrong qui n'a pas participé aux trois derniers matches des Leafs en raison d'une blessure au genou.

Conacher est le fils de Lionel Conacher, ancienne étoile de la LNH avec les Maroons de Montréal et Chicago.

Terry Sawchuk a encore brillé dans les filets des Leafs en effectuant 34 lancers en 35 essais.

**Autres buts**

Conacher avait ouvert le pointage avec son premier but des séries dans la cinquième minute de jeu quand il a déjoué Hall après avoir accepté une passe de Mahovlich.

Hall, qui effectuait un retour après avoir été blessé au visage jeudi dernier, avait brillé jusque là aux dépens de Mahovlich et Dave Keon, qui a également participé au premier but de Conacher.

Les Hawks ont égalé les chances immédiatement après une punition à Pierre Pilote quand Stapleton a déjoué Sawchuk avec un lancer frappé de 30 pieds après avoir accepté une passe d'Eric Nesterenko, qui s'était auparavant débarrassé de Tim Horton, seul rival dans son chemin.

La deuxième période a donné lieu à du jeu lent même si Keon et Mike Walton ont manqué deux buts déserts pendant l'engagement. Keon n'a pu trouver le fond des filets à la suite d'une échappée et Walton a raté sa chance alors que Hall était hors de position.

**3e période**

Le jeu a été lent dans la troisième période jusqu'au but victorieux de Conacher.

Doug Jarrett a mis Stemkowski solidement en échec à mi-chemin de la reprise et ce dernier a pris une bonne minute avant de se remettre.

Toutefois, il est revenu au jeu trois minutes plus tard pour compter le but d'assurance des vainqueurs avec un lancer de 30 pieds qui a déjoué Hall nettement.

Les Leafs ont continué de forcer le jeu jusqu'à la fin du match, laissant guère d'opportunités aux Hawks de s'organiser.

Après avoir remporté le premier match de la série, les Hawks ont perdu les deux suivants, puis ont égalé les chances dans la 4e partie avant de céder dans les deux suivantes.

**Première période**

1—Toronto, Conacher, (Mahovlich, Keon) ..... 5:06
2—Chicago, Stapleton, (Nesterenko) ..... 14:38
Punitions: Stemkowski 7:05, Pilote 12:38.

**Deuxième période**

Aucun but.
Punition: D. Hull 13:32.

**Troisième période**

3—Toronto, Conacher ..... 7:47
4—Toronto, Stemkowski, (Kelly, Stanley) ..... 13:06
Punitions: Hay 5:14, Stemkowski 13:27

| LANCERS: | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 15 | 10 | 10 | —35 |
| Toronto | 14 | 14 | 9 | —37 |



**LE HEROS — Brian Conacher est photographié dans la chambre des Leafs après leur victoire d'hier soir, victoire à laquelle il a fourni deux buts.** (Téléphoto PC)

*Déclaration de Brian Conacher:*

# "Je n'ai rien fait de spécial à part de lancer plus souvent"

TORONTO (PC) — L'instructeur Punch Imlach n'a pas "moisi" dans le vestiaire des Maple Leafs, préférant ne pas affronter immédiatement les journalistes se pressant déjà dans le "cercle des vainqueurs", à l'issue de la joute d'hier soir.

Les protégés d'Imlach venaient de triompher des Black Hawks de Chicago, champions de la saison régulière au score de 3-1 pour se mériter le droit de passer en finale de la Ligue nationale de hockey contre les Canadiens de Montréal, ayant remporté sa série 4-2.

Quelqu'un lançait, en rapport à la fuite d'Imlach: "C'est le premier instructeur que je vois qui ne semble pas apprécier une victoire."

Toutefois, Brian Conacher, auteur de deux buts, dont celui de la victoire, répondait de bon gré aux nombreux journalistes entassés autour de lui. "Je n'ai rien fait de spécial ce soir," a-t-il déclaré comme entrée en matière. "J'ai lancé le plus souvent possible et la rondelle est entrée dans le filet, sans pour cela que je prenne le temps de choisir un coin spécial pour lancer."

Conacher, à sa première saison avec l'équipe de la Ville Reine, a crédité ses compagnons de ligne Frank Mahovlich et Dave Keon, précisant qu'ils avaient largement contribué à ses succès. "Frank a bien monté la rondelle et Dave a excellé dans l'échec avant."

Conacher a précisé que la rondelle avait passé entre les jambes de Glenn Hall sur son premier but.

Pour sa part, Ron Ellis expliquait que la partie fut quelque peu lente en raison du mauvais état de la glace. "La rondelle ne restait pas sur la palette et j'ai raté quelques bonnes chances de compter à cause de cela."

Larry Jeffrey, absent pour la majorité du dernier engagement, était absent du vestiaire des siens à l'issue de la rencontre mais rien ne laissait croire qu'il était blessé.

Bob Pulford, quant à lui, a été conduit à la clinique à cause d'une coupure au menton.

Stan Mikita, champion compteur de la saison régulière, fut le premier joueur des Black Hawks à venir féliciter les vainqueurs dans leur vestiaire. Il a serré la main à quelques joueurs avant de "vider" les lieux.

Les Leafs commenceront la série finale 4 de 7 jeudi à 8 p.m. à Montréal contre le Tricolore et la joute sera télévisée par Radio-Canada.

# Billy Reay croit que le meilleur club a perdu

TORONTO (PC) — Le pilote Billy Reay, des Black Hawks de Chicago, a résumé la défaite des siens dans la demi-finale de la coupe Stanley hier soir en une seule phrase:

"Je suis peut-être préjugé, mais je crois que la meilleure équipe a perdu."

Il a toutefois admis que les Leafs de Toronto méritaient la victoire de 3-1 qui leur assurait la série par 4-2.

"Les blessures se sont avérées la différence, a-t-il dit, mais les Leafs méritaient de l'emporter, car ils ont eu l'avantage au centre."

Reay, dont l'équipe a remporté le championnat de la saison régulière, ne tarissait pas d'éloges à l'endroit de Dave Keon et Terry Sawchuk.

"Keon a affiché une merveilleuse tenue pendant toute la série tandis que Sawchuk nous battait à lui seul à une couple de reprises."

"Je n'ai pas à me plaindre, car Doug Mohns, Stan Mikita et Bobby Hull étaient blessés. La jambe de Mikita était dans un tel état que je ne l'aurais pas utilisé pendant une joute régulière dans la saison. Bobby n'a pu donner que 60 pour cent de son rendement."

Quant à Mohns, handicapé par un malaise au dos, il n'a pas joué régulièrement pendant le dernier engagement.

**Satisfait**

Par ailleurs, Reay était satisfait de la tenue de ses hommes.

"Ils ont fait leur possible. Ils m'ont procuré mes meilleurs moments en remportant le championnat de la saison régulière. Dans ce sport, vous devez perdre parfois et il faut aussi bien accepter la défaite en bons sportifs."

Reay a signalé le travail de Bill Hay et Eric Nesterenko, qui ont "tué" les punitions en plus de former un trio avec Bobby Hull.

"Nous n'avons pas de plaintes à formuler, a conclu Reay. Nous sommes des champions et nous l'avons prouvé pendant 70 parties."

# Les Japonais sont-ils aussi puissants qu'en 66?

BOSTON (PC)—Est-ce que la "seconde équipe" du Japon sera assez puissante pour triompher dans la 71è reprise du marathon de Boston, disputé sur une distance de 26 milles et 385 verges?

Trois membres de l'équipe 1966, y compris le vainqueur et détenteur du record de la compétition, s'entraînent présentement à Mexico en vue des Jeux olympiques 1968.

Le seul vétéran présent ici est l'instructeur Tooru Terasawa, qui s'est classé troisième l'an dernier, alors que les Japonais avaient pris les quatre premiers rangs. Selon l'instructeur, "le groupe actuel est aussi bon que celui de l'an dernier".

En l'absence de Dave Ellis, de Toronto, qui a terminé au 6è rang l'an dernier, le meilleur Canadien inscrit est Ron Wallingford, instructeur en éducation physique à l'Université MacMaster de Hamilton, qui a dû se contenter du 16è rang l'an dernier à la suite d'une grippe.

Wallingford avait pris la 3è place en 1964 et la 11è en 196.5 Andy Boychuk, de Toronto, qui a fini 13è l'an dernier, sera également de la partie.

**Autres Canadiens**

Les autres Canadiens inscrits sont R.A. Sinclair, John Reeser, Roger Whittaker, Steve Mitchell et Herb Reicherts, tous de Toronto; Rolland Michaud, Régis Forel et Guy Monet, de Montréal, qui représenteront officiellement l'Association athlétique du Québec.

Selon le directeur de l'épreuve, ce nombre est supérieur à celui de l'an passé par 195 et est également "environ 400 au-dessus de la normale".

*A Emile Griffith*

# Benvenuti accorde un match-revanche

NEW YORK (PA) — Le nouveau champion mondial des poids moyens, Nino Benvenuti, a consenti hier à accorder à l'ex-champion Emile Griffith un match-revanche le 13 juillet au Stade Shea ou au Madison Square Garden.

Benvenuti, délaissé des parieurs à 13 contre 5, a détrôné Griffith dans un match enlevant de 15 rounds au Garden lundi soir.

L'Italien recevra alors 40 pour cent des recettes et Griffith, 20 pour cent. Il n'y avait pas de clause de match-revanche dans le contrat du premier match.

Benvenuti avait promis un tel match après sa victoire de lundi soir.

---

NEW YORK (AFP) — Alors que la décision n'avait pas été complètement annoncée, l'annonceur venait de clamer que l'arbitre et un juge accordait la victoire au champion d'Europe, ce qui était d'ailleurs suffisant, Nino Benvenuti, nouveau champion du monde des poids moyens, fut porté en triomphe par un essaim de "Tifosi" qui avaient débordé le trop confiant service d'ordre.

Le ring fut littéralement pris d'assaut et il fallut que la police fasse entrer en action ses forces de réserve pour dégager le boxeur italien, son gérant et ses soigneurs, étouffés par la masse frénétique des supporteurs de l'Européen, dont la joie s'était transformée en délire.

Il semblait alors que Benvenuti, qui venait d'infliger une véritable leçon de boxe au tenant du titre mondial, avait été pius abasourdi par les baisers de son exhubérante jeune épouse et les étreintes des membres de son entourage que par les solides coups d'Emile Griffith, hormis l'excellente droit que ce dernier lui expédia à la tête au quatrième round.

**Benvenuti**

"Dès le sixième round, je savais que je pouvais le battre", déclara l'Italien. "Griffith est un excellent boxeur, très fort, mais je savais que je le battrais", répéta-t-il, avouant qu'il s'était entraîné pour cette rencontre "comme jamais" il ne l'avait fait auparavant.

"Je suis très, très heureux", chuchota encore le nouveau champion du monde. "La seule chose que je regrette, c'est de m'être trop découvert et pris cette droite qui m'envoya au tapis au 4è round" murmura-t-il.

"Je suis resté calme durant tout le combat. Il m'a fait beaucoup plus mal avec ses cheveux dans les accrochages qu'avec ses poings", repondit Benvenuti, interrogé pour savoir s'il avait été éprouvé à un autre moment qu'au quatrième round.

"J'étais en excellente condition physique et j'ai toujours tenté de le mettre K.O. mais il est très puissant, très résistant", dit de son adversaire l'Italien de Trieste qui subit le deuxième "Knock Down" de sa carrière lundi soir.

Selon l'entourage de l'Italien, c'est sur un coup de tête, dans un corps à corps, que le nouveau tenant du titre eut le dessus du nez coupé au deuxième round.

"Je veux rentrer en Italie maintenant, mais je reviendrai", a conclu Benvenuti.

**Griffith**

Dans son vestiaire où régnait une certaine tristesse mais très digne et réservée, Emile Griffith, beau joueur, ne trouva aucune excuse à sa défaite et reconnut les qualités de son vainqueur:

"Il a bien gagné. C'est un grand champion. J'espère qu'il m'accordera ma revanche mais ce match m'a beaucoup plu, vraiment beaucoup plu," a déclaré le Newyorkais, dont les deux yeux étaient marqués et nettement enflés, ce qui était à peine perceptible à distance en raison de sa peau très noire.

Gil Clancy, l'un dess cogérants de l'ancien champion du monde, avoua qu'il avait peut-être donné trop d'importance au film qu'il avait obtenu du dernier combat de Benvenuti contre le Jamaïcaian Milo Calhoun. "Benvenuti n'était pas le même boxeur ce soir", assura Clancy.

"Rien à dire, Benvenuti m'a bel et bien battu. C'est un très bon boxeur. J'ai essayé de "truquer" dans les cordes, mais je me suis vite aperçu qu'il avait autant d'expérience que moi", avoua encore Griffith qui dut à sa parfaite condition physique, à son courage et à sa hargne de ne pas subir une défaite avant la limite.

"Il fallait que je me méfie, je voulais gagner en faisant bonne impression", expliqua encore l'Américain qui perdit un titre mondial pour la troisième fois dans sa carrière, après avoir combattu 16 fois pour une couronne mondiale.

# Toe Blake heureux de l'exercice d'hier

MONTREAL (PC) — Les Canadiens de Montréal étaient très exhubérants hier, lors de leur exercice de 90 minute en préparation de la série finale de la coupe Stanley.

Après avoir éliminé les Rangers de New York 4-0 en demi-finale, les Canadiens attendent maintenant les Maple Leafs de Toronto.

Le pilote Toe Blake était aussi enchanté de la séance d'entraînement d'hier qu'il avait été peu impressionné par celle de la veille.

"Tout le monde paraissait bien aujourd'hui. Tous les joueurs sont en bonne santé et il ne reste plus qu'à choisir mon personnel."

Les Canadiens comptent présentement 24 joueurs, soit trois gardiens de but, six défenseurs et 15 ailiers, et Blake devra limiter son choix à 19 d'entre eux.

Le pilote des Canadiens a admis ne pas savoir trop à quoi s'en tenir au sujet de la vigueur des exercices.

"Si les joueurs prennent les choses aisément afin d'éviter les blessures, ils peuvent perdre l'élan qui leur a permis de balayer les Rangers, mais, par contre, s'ils y mettent trop de vigueur, il peut en résulter des blessures occasionnant des difficultés."

John Ferguson, qui s'est illustré en demi-finale, prend les exercices aussi sérieusement que les matches et il était dégoûté de lui-même à la suite d'un arrêt spectaculaire du jeune Rogatien Vachon à ses dépens.

Son coéquipier Ralph Backstrom patinait très rapidement tandis que Ted Harris et Terry Harper déjouaient Lorne Worsley avec des durs lancers de la pointe.

Gilles Tremblay opinait que les gardiens du circuit avaient formé une union contre lui, car il n'a pu récolter un but en demi-finale.

"Je ne puis comprendre cela, a dit Blake, car un joueur de son calibre devrait connaître une poussée et j'espère qu'il l'obtiendra dans la finale."

Après une saison de 27 buts et 21 aides en 1965-66, Tremblay n'a pu faire mieux que 13-19 cette saison. L'an dernier, dans les séries éliminatoires, il avait récolté quatre buts et cinq aides en 10 matches contre Toronto et Détroit.

Tremblay rappelait l'arrêt fantastique réussi par Ed Giacomin, des Rangers, dans la seconde période de la troisième partie de la demi-finale alors qu'il avait le gardien à sa merci.

## Statistiques

par la PC
Série "A"

| | G | P | PP | PC | Pts |
|---|---|---|---|---|---|
| Toronto | 4 | 2 | 18 | 14 | 8 |
| Chicago | 2 | 4 | 14 | 18 | 4 |

(Toronto gagne la semi-finale 4-2)

Série "B"

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Montréal | 4 | 0 | 18 | 8 | 8 |
| New York | 0 | 4 | 8 | 14 | 0 |

(Montréal gagne la semi-finale 4-0)

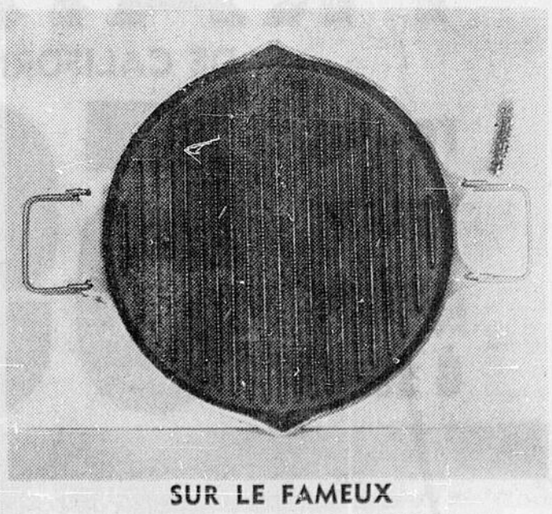
**COMPTEURS**

| | B | A | Pts | Pu. |
|---|---|---|---|---|
| Mahovlich, Tor. | 3 | 5 | 8 | 0 |
| Pappin, Tor. | 3 | 4 | 7 | 6 |
| R. Hull, Chi. | 4 | 2 | 6 | 0 |
| Stemkowski, Tor. | 3 | 3 | 6 | 16 |
| Keon, Tor. | 2 | 4 | 6 | 0 |
| Pilote, Chi. | 2 | 4 | 6 | 6 |
| Backstrom, Mtl. | 3 | 2 | 5 | 4 |
| Béliveau, Mtl. | 2 | 3 | 5 | 16 |
| Mohns, Chi. | 0 | 5 | 5 | 8 |
| Ferguson, Mtl. | 3 | 1 | 4 | 6 |
| J.C. Tremblay, Mtl. | 2 | 2 | 4 | 6 |
| Gilbert, NY | 2 | 2 | 4 | 6 |
| Mikita, Chi. | 2 | 2 | 4 | 2 |
| Wharram, Chi. | 2 | 2 | 4 | 2 |
| Walton, Tor. | 2 | 2 | 4 | 2 |
| Larose, Mtl. | 1 | 3 | 4 | 0 |
| Rousseau, Mtl. | 1 | 3 | 4 | 2 |
| Pulford, Tor. | 0 | 4 | 4 | 12 |
| Conacher, Tor. | 2 | 1 | 3 | 2 |
| Angotti, Chi. | 2 | 1 | 3 | 2 |
| Nesterenko, Chi. | 1 | 2 | 3 | 2 |
| Horton, Tor. | 1 | 2 | 3 | 17 |

3 jours seulement... jeudi, vendredi et samedi!
VENTE SENSATIONNELLE DU PRINTEMPS
HABITS
REG. 79.95
$55
2 pour $100.

– PALETOTS du printemps et automne Ord. 24.95 à 45.00 18.95
– MANTEAUX SPORT Ord. 29.95 à 32.95 12.95
– PANTALONS SPORT Ord. 8.95 à 12.95 4.95
BASIL CHARLEBOIS
"Mon tailleur"
credico 22, rue Eddy, HULL 777-6492
OUVERT JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES.

Agissez Vite!
TAPI D'AUTO MOTO-MASTER
Gamme complète
A partir de 79¢
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORES

ENFIN . . .
VOTRE STEAK COMME VOUS L'AIMEZ . . .

SUR LE FAMEUX
GRIL BHOUKA
• SANS FUME • SANS CHARBON
• SANS FUMEE • DANS VOTRE CUISINE
Placez tout simplement le grill sur votre cuisinière — c'est tout
seulement $6.95
QUINCAILLERIE
LALONDE
173, boul. St-Joseph, HULL 777-4369

# CAVALCADE SPORTIVE

par Gérard GOSSELIN

**Deux candidats à l'élection d'aujourd'hui m'ont gentiment demandé de leur passer un "plug" dans ma chronique. C'est ce que je m'empresse de faire. Votez pour eux, si vous croyez qu'ils ont toutes les qualités exigibles d'un bon échevin. Leurs noms? Je ne me suis pas engagé à les dévoiler. Ce ne serait pas juste pour les autres. On verra... Ce soir, assemblée mensuelle de l'Association de chasse et de pêche Laurentien de Gatineau, à 8h., au Pavillon Bleu, 1ère avenue à Gatineau. M. Georges Benoit, secrétaire général de l'Association de protection forestière de la Gatineau, sera le conférencier invité. On y projettera un film intitulé: "Cent ans d'exploitation forestière dans la vallée de l'Outaouais".**

★ ★ ★

Danny Pickett, ancien employé des Alouettes de Montréal, vient de manifester son désir de postuler pour le poste de commissaire du football canadien. Danny, un jeune homme ambitieux et très sympathique, a dû se dire devant le statu quo actuel, "Aussi bien moi qu'un autre". Evidemment, s'il a l'intention de devenir une marionnette dispendieuse, un commissionnaire de grande classe, ou un porte-parole des grands manitous, il est aussi qualifié que quiconque. Reste à savoir s'il possède cette humilité empressée, cette cuirasse qui font absorber les coups sans riposter et cette incommensurable insignifiance qu'on attend de tout commissaire aussi bien de football que de hockey.

★ ★ ★

**Il y a encore des gens qui critiquent Rogatien Vachon. On n'est pas satisfait de sa fiche de 12 victoires en 14 parties, on lui trouve des détracteurs, et fait assez curieux, surtout chez les journalistes de langue anglaise. Naturellement, s'il s'appellait Roggie Vixon, la pilule serait peut-être moins amère. Il est entendu qu'il a la mauvaise habitude d'accorder des retours de lancers à ses adversaires. Toutefois, le fait qu'il n'a laissé compter que huit buts contre lui par les Rangers en quatre parties, devrait prouver son talent. A 21 ans, il ne saurait être parfait. Il est assez intelligent d'ailleurs pour corriger lui-même ses imperfections.**

★ ★ ★

Les As de Québec ont manqué de souffle la saison dernière. Après avoir accédé, de peine et de misère aux séries éliminatoires, ils ont été éliminés assez vite. Ces insuccès ont coïncidé avec une baisse considérable des assistances aux joutes locales. Cette situation place l'instructeur Phil Watson une fois de plus dans l'eau bouillante. On dit de lui qu'il est implacable pour ses joueurs envers qui il exerce une autorité sans rémission. On finit par se demander si un peu plus de diplomatie dans ses rapports avec ses joueurs, un peu plus d'humanité, n'auraient pas apporté de meilleurs résultats. Une chose est certaine, M. G. Martineau commence à en avoir plein le dos et il ne serait pas surprenant qu'il se départisse de ses intérêts majoritaires dans le club.

★ ★ ★

**Le hockey n'est pas un jeu de salon. Terry Sawchuk en sait quelque chose puisqu'il a été sauvé peut-être d'une catastrophe, grâce à son masque, samedi après-midi dernier, quand il a été atteint en plein visage. Glenn Hall en porte aussi des cicatrices à la suite de sa blessure de la première partie des éliminatoires, blessure qui a nécessité 20 points de suture. Il y a aussi laissé deux dents.**

★ ★ ★

Clay devra faire de la prison s'il ne se rapporte pas à l'Armée le 28 avril. En attendant, il se cherche toujours un site et un adversaire pour un spectacle, le 25 avril. Aux Etats-Unis, personne ne veut se mêler de ce combat. Par ailleurs, on apprend que le stade des Leafs de Toronto accepterait de présenter cette autre farce, mais non d'en faire la promotion. En d'autres termes, l'amphithéâtre est ouvert à n'importe qui, du moment qu'on en peut payer le loyer... Les dernières libéralités du Conseil national de la Santé et du sport amateur révèlent une allocation de $720 à l'Association du bobsleigh, un sport qui nous a récemment rapporté une médaille d'or, mais $40,000 à l'ineffable CAHA, la succursale stipendiée par la Ligue nationale de hockey.

# Première victoire des Dodgers

LOS ANGELES (PA) — Un simple de Lou Johnson à la cinquième manche a brisé l'égalité et une poussée de quatre points à la septième a permis mardi soir aux Dodgers de Los Angeles de remporter leur première victoire de la saison et de vaincre 7-2 les Reds de Cincinnati.

Los Angeles qui avait perdu ses quatre premières parties a pris l'avance à la septième manche après que la pluie eut retardé le match de 78 minutes.

Depuis leur départ de Brooklyn pour venir s'installer à Los Angeles, en 1958, il n'est jamais arrivé encore que les Dodgers soient obligés d'abréger une partie ou de la remettre à cause de la pluie.

| | | |
|---|---|---|
| Cincinnati | 010 100 000—2 | 9 0 |
| Los Angeles | 020 010 40x—7 | 10 0 |

Pappas (-) Abernathy (7) Nottebart (7) et Pevletich; Osteen (1-1) Regan (8) et Roseboro. G-Osteen. P-Pappas.

SAN FRANCISCO (PA) — Orlando Cepeda a produit un point non mérité dans la 11e manche en procurant un gain de 2-1 aux Cards de St.Louis sur les Giants de San Francisco hier, à l'occasion de leur 5e triomphe consécutif cette saison.

Gaylor Perry a été la victime d'une erreur de Ken Henderson au champ-centre avant l'exploit de Cepeda. Le lanceur de relève Hal Woodeshick a enregistré le gain.

Willie Mays, victime d'une blessure à une jambe, a agi comme frappeur d'urgence à cette joute d'ouverture des Giants.

| | | |
|---|---|---|
| St.Louis | 000 100 000 01—2 | 9 2 |
| San. F. | 000 100 000 00—1 | 5 2 |

Washburn, Horner 10 Briles 10 Woodeshick 10 et McCarver; Perry et Haller, Barton 11. G-Woodeshick, 1-0. P-Perry 1-1. Cir: St-Janvier 1.

PHILADELPHIE (PA)—Adolpho Phillips, qui avait commis une erreur résultant en trois points non mérités, s'est repris avec un circuit et un triple bons pour quatre points hier soir en permettant aux Cubs de Chicago de vaincre les Phillies de Philadelphie 8-4.

L'esseur de Phillips avait permis aux Phillies d'égaler les chances à 3-3 dans la 5è manche.

| | | |
|---|---|---|
| Chicago | 000 300 023—8 | 10 1 |
| Phila. | 000 030 100— | 8 3 |

Holtzman, Hands 7 et Hundley; Short, Hall 8 Gomez 9 et Uecker, Dalrymple 9. G-Hands 1-0. P-Short 1-1. Cir: Chi-Phillips 1.

ATLANTA (PA)—Un ballon-sacrifice du frappeur d'urgence Jim Beauchamp dans la 9è manche, alors que tous les buts étaient occupés, a procuré un gain de 3-2 aux Braves d'Atlanta sur les Astros de Houston hier soir.

Tony Cloninger a enregistré le gain tandis que le lanceur de relève Don Wilson écopait du revers.

| | | |
|---|---|---|
| Houston | 000 000 020—2 | 5 2 |
| Atlanta | 000 011 001—3 | 5 1 |

Dierker, Raymond 7 Wilson 9 Schneider 9 et Bateman; Cloninger et Torre. G-Cloninger 1-1. P-Wilson 1-1. Cir: Hou-Wynn 2.

CHICAGO (PA) — Bruce Howard a lancé une partie de six coups sûrs et les White Sox de Chicago ont compté deux points sur une erreur du troisième-but Joe Foy en triomphant des Red Sox de Boston 5-2 hier.

Howard n'a alloué que trois coups sûrs au cours des huit première manches.

Pete Ward a complété la poussée de trois points des White Sox dans la 6è manche avec un ballon - sacrifice après l'erreur de Foy.

| | | |
|---|---|---|
| Boston | 000 000 002—2 | 6 1 |
| Chicago | 100 003 10x—5 | 8 0 |

Brandon, Wyatt 8 et Ryan, Tillman 8; Howard et Josephson. G-Howard 1-0. P-Brandon 0-1.

DETROIT (PA)—Al Kaline a cogné un circuit en conduisant les Tigers de Détroit à un gain de 4-3 sur les Angels de la Californie, hier, lors du début local des vainqueurs.

Jimmie Hall avait ouvert le pointage au profit des Angels avec un circuit dans la 2e manche, mais les Tigers avaient égalé les chances dans la deuxième moitié de la même reprise.

Kaline a réussi son exploit dans la 6e manche aux dépens de Marcellino Lopez, qui a ainsi encaissé son deuxième revers de la saison, tandis que Earl Wilson enregistrait son premier triomphe en espaçant sept coups sûrs aux visiteurs.

Les Tigers ont ajouté deux autres points dans la 8e manche avec l'aide d'une erreur de Jim Fregosi.

| | | |
|---|---|---|
| Califor. | 010 000 000—1 | 7 1 |
| Détroit | 010 001 02x—4 | 7 0 |

Lopez, Rojas 7 et Rodgers; Wilson et Freehan. G-Wilson 1-1. P-Lopez 0-2. Cir: Det-Kaline 3; Cal-Hall 1.



DOUBLE-JEU BRISE — George Smith, 7, le 2e but des Red Sox de Boston, est projeté à terre par la glissade de Tommy McGraw, des White Sox de Chicago. McGraw a empêché Smith de compléter un double-jeu. (Téléphoto PA)

## Le baseball

**LIGUE AMERICAINE**

| | G | P | Moy. | Pea |
|---|---|---|---|---|
| Baltimore | 4 | 2 | .667 | |
| Chicago | 4 | 2 | .667 | |
| Kansas City | 3 | 2 | .600 | ½ |
| New York | 3 | 2 | .600 | ½ |
| Détroit | 4 | 3 | .571 | ½ |
| Cleveland | 2 | 2 | .500 | 1 |
| California | 3 | 4 | .429 | 1½ |
| Washington | 2 | 3 | .400 | 1½ |
| Boston | 2 | 4 | .333 | 2 |
| Minnesota | 1 | 4 | .250 | 2½ |

**MARDI**

Boston 2, Chicago 5
Détroit 4, California 1
Washington à New York (rem.)

**AUJOURD'HUI**

Baltimore à Minnesota
New York à Chicago
Kansas City à Cleveland
Washington à Boston

**JEUDI**

California à Détroit (s)
Baltimore à Minnesota
Kansas City à Cleveland
Chicago à Washington (s)
(Seules parties à l'affiche)

**LIGUE NATIONALE**

| | G | P | Moy. | Pea |
|---|---|---|---|---|
| St-Louis | 5 | 0 | 1.000 | |
| Cincinnati | 5 | 2 | .714 | 1 |
| Philadelphie | 4 | 2 | .667 | 1½ |
| Chicago | 4 | 2 | .667 | 1½ |
| Atlanta | 4 | 3 | .571 | 2 |
| Houston | 3 | 4 | .429 | 3 |
| Pittsburgh | 2 | 4 | .333 | 3½ |
| New York | 2 | 4 | .333 | 3½ |
| Los Angeles | 1 | 4 | .200 | 4 |
| San Francisco | 1 | 6 | .143 | 5 |

**MARDI**

Chicago 8, Philadelphie 4
New York à Pittsburgh (rem.)
Houston 2, Atlanta 3
St-Louis 2, San Francisco 1
Cincinnati 2, Los Angeles 7
St-Louis à San Francisco (s)

**AUJOURD'HUI**

Cincinnati à Los Angeles (s)
Houston à Atlanta (s)
Pittsburgh à Philadelphie (s)

**JEUDI**

Chicago à New York
Cincinnati à Los Angeles (s)
St-Louis à San Francisco
(Seules parties à l'affiche)

## Lanceurs probables

**LIGUE NATIONALE**

St-Louis (Jaster 1-0) à San Francisco (Bolin 0-1) — soir.

Cincinnati (Ellis 0-1) à Los Angeles (Sutton 0-1) — soir.

Houston (Giusti 0-1) à Atlanta (Johnson 0-1) — soir.

Pittsburgh (Pizarro 1-0 ou Veale 1-0) à Philadelphie (Bunning 1-1) — soir.

**LIGUE AMERICAINE**

Baltimore (Palmer 1-0) à Minnesota (Chance 0-1).

New York (Stottlemyre 2-0) à Chicago (John 0-0).

Kansas City (Nash 1-0) à Cleveland (Siebert 0-0).

Washington (Coleman 1-0 et Pascual 0-0) à Boston (Rohr 1-0 et Fischer 0-1).

## Coteau Station évite l'élimination

COTEAU LANDING — (DNC) — Le Coteau Station a évité l'élimination dans la finale de la ligue Vaudreuil en battant le Rigaud au compte de 5-4, hier soir. Rigaud mène toujours cependant avec trois victoires contre deux défaites dans cette série du meilleur de sept.

Les deux équipes s'affrontent à nouveau demain soir.

Gary Keatly a compté deux fois pour mener l'attaque des gagnants. Léo-Denis Payment, André Schmidt et Normand Bissonnette ont complété le pointage des gagnants.

Carlo Faita, André Demers et Georges Bougie ont compté pour Rigaud, Faita comptant à deux reprises.

# Plusieurs excellents chevaux à la piste Rideau Carleton

L'on ne manquera certainement pas de trotteurs et ambleurs lorsque débutera la nouvelle saison de courses sous harnais le samedi 22 avril à 8 h. précises. En effet, plus de 200 demandes pour stalles ont été refusées jusqu'à présent. Plus de 250 chevaux occupent actuellement les stalles de la piste Rideau Carleton et l'on s'attend à ce que les 546 stalles soient remplies d'ici quelques jours.

Plusieurs des chevaux déjà présents à la piste Rideau Carleton sont en excellente condition ayant couru durant presque tout l'hiver sur différentes pistes canadiennes et américaines.

Samedi soir, la piste Rideau Carleton entreprendra sa sixième saison et M. Clarence J. McPhee, nouveau gérant général de cette piste, est confiant de voir Rideau Carleton connaître une autre excellente saison.

L'épreuve commémorative Frank Ryan pour une bourse de $5,000 sera l'une de plusieurs courses importantes, qui auront lieu durant l'été. M. Allan McManus remplira les fonctions de juge en chef et il sera aidé de M. Roger Roberge. M. William Gardener représentera la Commission de courses de l'Ontario.

Au début de la saison, il y aura quatre soirées de courses sur semaine soit les lundi, mercredi, vendredi et samedi et cela durant les deux premières semaines. Par la suite, une cinquième soirée, soit le jeudi, sera ajoutée.

Les amateurs de trot et amble de la région pourront voir à l'oeuvre les excellents chevaux de Florian Lapointe et qui seront entraînés par Raymond Labelle. Il compte sur seize chevaux, y compris Seaway Ben, High Creed et Sign Raider.

Les écuries Deltour, qui ont comme entraîneur Doris Filion ont déjà six chevaux de prêts dont High Marino et Royal Abe. Neuf chevaux portent les couleurs de l'écurie Capello et Bob Steele, d'Aylmer, est de retour avec 18 chevaux, y compris Voice of Spring, More Scotch, Bar Adios Scot et Thunder Showers.

Guy LaRush est également de retour cette année avec 21 chevaux et Bruce Kennedy est déjà présent avec 14 chevaux. Ross Curran, qui a connu certains succès à Greenwood et Mohawk, était de passage à la piste au début de la semaine et il conduira plusieurs chevaux de propriétaires locaux. Gary Crowe, qui a aussi connu du succès à Greenwood et Mohawk, est à Rideau Carleton avec douze chevaux.

D. L. McNeil, de Manotick, a sept chevaux aux écuries de la piste, y compris Tarport Scotty, qui a gagné la première course de la saison dernière. Jack Locke, qui entraîne des chevaux pour Les Kehoe, Don Campbell, Garnet Davidson et Don Légaré, est présent avec dix chevaux.

Les autres conducteurs et propriétaires, qui sont déjà présents à Rideau Carleton sont: H. Cloutier 7; M. LeBlanc 7; G. Bouvrette 8; G. Guindon 10; A. Lamarche 7; Y. Laframboise 9; J. Zéron 9; Vic Lutman 15; R. Smith 5; J. C. Cameron 13; A. Thomas 3; écuries Pastime et Ken Backer 6; W. Demers 10; écuries Megens 10; Ken McElroy 12; H. Brunet 8; Bill Lepage 14; Wm Prest 5; J. B. Watson et l'entraîneur Charlie Uttman 9; R. Simard 5; W. Zéron 11; Doris et Georgette Plouffe 12; R. Monette 4; L. A. Montgomery 6; Gaston Paquette 9; Peter Reen 11; Harry Zéron 15; A. Danis 4; Bobby Huntress et G. McClear 11; A. Bourassa 10; D. Poulin 12; Frank Church 21; H. Sangster 2; Edmond Filion 10; Ivan Farr 12; St-Amour et Laviolette 15; J. Callicut ; C. Desjardins 12 et F. Pelchat 6.

## Le hockey

**COUPE STANLEY**

Chicago 1, Toronto 3
(Toronto gagne la semi-finale 4-2)

**LIGUE AMERICAINE**

Baltimore 5, Rochester 3
(Série semi-finale, égale 1-1)

**CENTRALE PROFESSIONNELLE**

Omaha 3, Oklahoma City 5
(Oklahoma City mène la finale 2-1)

**COUPE MEMORIAL**

Port Arthur 2, Flin Flon 6
(Port Arthur mène la semi-finale 3-2)


TAILLEUR POUR HOUSSES D'AUTO
$2.35 l'heure
Ecrire à case 115
LE DROIT



A&P

ECONOMISEZ des sous, des cinq sous, des dix sous et plus encore pendant

La grande célébration du 40e Anniversaire de A&P!

Si vous aimez économiser, ne manquez pas cet événement monstre.

Durant trois semaines sensationnelles, des milliers de clients de A&P ont économisé encore plus que d'habitude.

Pour célébrer notre 40e Anniversaire et pour remercier notre clientèle avril est un mois de VALEURS HORS-PAIR CHEZ A&P.

Cette semaine, des milliers d'autres profiteront des valeurs supplémentaires par tout le magasin. assurez-vous d'en avoir votre part.

Venez voir . . . Vous économiserez chez A&P !

Produits de boulangerie!

Tarte aux Cerises JANE PARKER grande tarte 8 po. 24 oz. 49c Rég. cha. 59c—Epargnez 10c

Gateau des Anges GROS, JANE PARKER cha. 39c Rég. cha. 59c—Epargnez 20c

Denrées Fraîches!

POMMES de TERRE en sac de 50 lbs. 79¢
DE TABLE, CATEGORIE NO. 1, DU NOUVEAU-BRUNSWICK

CAROTTES cello de en sac 2-lbs. 23¢
CATEGORIE NO. 1, TENDRES, SANS COEURS, Nouvelle Récolte, des E.-U.

PIEDS DE CELERI jumbo gros. 24 chaque 25¢
Catégorie No. 1, frais, croustillants, des E.-U.

PAMPLEMOUSSES MARSHSEEDLESS, de la Floride grosseur 96 sucrés, juteux 10 pour 59¢

JONQUILLES FRAICHES COUPEES bouquet de 12 29¢

Les Viandes "Super Right" - Votre Meilleur Achat!

EPAULES DE PORC lb 42c
Fumées, Cuites, Genre Picnic, Marque Super-Right

TRANCHEES LB. 46¢

LONGE de PORC EN QUARTS lb 67c
COUPE DE 9 A 11 COTELETTES

WIENERS en sac de 2-lbs. 95¢

BURN'S ROULES COTTAGE lb. 59¢
SUCRES, MARINES, MOITIES, EMP. HERMETIQUE

BACON DE COTE pqt 1-lb. 69¢
SANS COUENNE, TRANCHE, FUME, ALLGOOD

COUPES de DINDE
Fraîches

CUISSES CUISSARDS ENTIERS CUISSARDS lb 49c

POITRINES ENTIERES ou en MOITIES lb 53c

AILES DE DINDE lb. 29¢

Epiceries de Choix pour le 40e Anniversaire!

BREUVAGE PAMPLEMOUSSE-ANANAS MARQUE A&P bte 48 oz 37¢

CRISTAUX D'ORANGE RISE 'N SHINE SALADA pqt de 2 env. 43¢

MELANGES A GATEAUX DUNCAN HINES Prix rég. pqt 49c—Epargnez 9c 2 pqts 19 oz. 89¢

MARGARINE GOLDEN GIRL 4 pqts 1 lb 99¢

LIQUIDE "SAIL" cont. 32-oz. 49¢
DETERSIF Prix rég. chaque 55c — Eparg. 6c

A&P 1927-1967 Grandit avec le CANADA DEPUIS 40 ANS 1867 1967

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 22 avril, 1967

Magasins d'aliments A & P situés à . . . ave Carling et Broadview • 1541, ch. Merivale • 231 Elgin • 1525 Bank • 1111 Wellington



NOUVEL INSTRUCTEUR — Bill Long, en bas à gauche, est ici photographié avec l'exécutif du nouveau club junior d'Ottawa. A ses côtés on voit le président et gérant général du club, Howard Darwin et, en arrière, dans le même ordre, Howard Henry, Bill Touhey et Bill Cowley.

(Photo Champlain Marcil)

# Long vise un championnat pour sa nouvelle équipe

par Robert LaBELLE

William Edwin Long, mieux connu sous le nom de Bill Long, a été présenté à la presse parlée et écrite, mardi midi.

Long est l'instructeur du club qui représentera la ville d'Ottawa, l'an prochain, dans la Ligue junior "A" de l'Ontario.

Howard Darwin, président du club d'Ottawa, a présenté Long. Ce dernier est associé avec Hap Emms depuis déjà 17 ans, à Barrie puis à Niagara Falls.

Agé de 49 ans, Long est marié et père d'un fils, Terry, âgé de 19 ans. La famille Long doit s'installer à Ottawa d'ici quelques semaines.

Long a signé un contrat de trois ans avec le groupe Darwin et il devient l'instructeur le mieux rémunéré dans la Ligue junior de l'Ontario.

Il s'occupera du côté hockey et laissera l'administration à Darwin et ses associés, Bill Cowley et Bill Touhey, deux anciennes vedettes de la Ligue nationale, et l'échevin d'Ottawa, Howard Henry.

Quand on lui a posé la question, à savoir si le club se taillerait une place dans les éliminatoires à sa première saison, Long a déclaré qu'il ne verrait pas pourquoi pas. "Nous avons déjà une longue liste de joueurs qui seront au camp d'entraînement, a dit le nouvel instructeur. Naturellement, il va nous falloir de l'aide des autres clubs de la ligue. Mais j'ai déjà une bonne idée du genre de joueurs que je veux sur mon équipe et je ferai tout en mon pouvoir pour les obtenir."

Bill Long a ajouté que la force du club, à sa première année, dépendrait du nombre de transfers, d'une succursale à l'autre, que l'ACHA permettrait au club. "Les règlements stipulent que chaque club a droit à deux transfers d'une succursale à l'autre, a dit Long, mais je sais que dans le cas des Nationals de London, à leur première saison il y a une couple d'années, on leur a permis certains bénéfices spéciaux.

Darwin, en présentant Long aux journalistes, a déclaré que son groupe avait obtenu une "expérience instantanée" en Bill Long.

"Nous avons reçu plusieurs douzaines de demandes pour le poste, a déclaré Darwin. Mais en Bill Long, nous obtenons un instructeur qui connaît la Ligue junior "A" de l'Ontario de fond en comble. C'est ce que nous recherchions et nous sommes très heureux d'avoir pu l'embaucher."

Plusieurs joueurs de la Ligue nationale ont joué sous Long, soit à Barrie ou à Niagara Falls, notamment Gilles Marotte, Bernard Parent, Ed Westphal, Bill Goldsworthy, et plusieurs autres.

**Sa carrière**

Bill Long est né à Barrie où il a joué junior pendant trois ans avant de passer au club senior de Port Colborne pour un an avant de jouer professionnel dans la Ligue américaine.

Puis il est revenu à Barrie où il a joué pendant deux autres années avant de consacrer son temps aux jeunes comme instructeur.

A sa première venue avec un club junior "B", il a gagné le championnat de sa ligue.

Il est passé aux Flyers de Barrie, où Hap Emms était instructeur. Mais quand ce dernier refusait d'être derrière le banc des siens lors des joutes du dimanche, c'est Long qui le remplaçait.

En 1963-1964, Long pilotait les Flyers de Niagara Falls à la coupe Memorial. La saison suivante, les Flyers avaient perdu en finale contre les puissants Canadiens de Montréal.

Qu'est-ce qui a convaincu Bill Long à quitter Niagara Falls pour Ottawa? Sa réponse est simple: "C'est un défi que de bâtir un club en commençant à rien. Mais je suis impressionné par l'organisation, surtout, et je suis convaincu que, la main dans la main, nous bâtirons un club champion."

## Plusieurs membres à l'honneur

Les membres du club de chasse et pêche Maisonneuve ont honoré leurs membres honoraires et à vie lors d'une soirée récréative, qui a eu lieu vendredi soir dernier à la salle La Chaumière de Hull. Plus de 300 personnes étaient alors présentes pour l'occasion.

Des certificats de membres à vie ainsi qu'un magnifique trophée-souvenir ont été remis à MM. Fernand Laflèche, président fondateur; MM. Paul Laroche et Florian Laroche, propriétaires du local de ce club; MM. Paul Gagnon, Maurice Deschamps, Robert Laroche et Paul Périard, anciens présidents du club ainsi qu'à M. Albert Chevrier pour son dévouement et M. Robert Miron.

De plus des certificats de membres honoraires ont été présentés à M. Oswald Parent, député de Hull au provincial; M. Marcel D'Amour, maire de la ville de Hull; M. Edgar Chénier, échevin du quartier Laurier; M. Aurèle Godmaire, garde chasse du district de Hull; M. Richard Séguin, biologiste ainsi qu'à MM. Richard Pilon, André Leblanc, Jean-Claude Généreux, Fred Lebel, Roger Le-Bourdais, Louis Thériault, Eugène Hudon, Claude Gougeon, Roger Bouthillier, Jean-Paul Brisebois; Claude Haché.

La direction du club Maisonneuve a pris cette initiative à la suite d'une suggestion de M. Robert Miron, qui agissait également comme maître de cérémonie.

Un trophée et un cadeau-souvenir ont également été remis à M. Paul Laroche pour son dévouement à l'avancement du club. Un cadeau a aussi été présenté à Mme Paul Périard pour les nombreux services rendus à ce club de chasse et pêche.



AU CLUB MAISONNEUVE — Plusieurs membres du club de chasse et pêche Maisonneuve ont été honorés lors d'une soirée récréative, qui a eu lieu vendredi soir à la salle La Chaumière. Des mentions honorables à vie ont donc été remises aux membres honorés. Ci-dessus, nous voyons de gauche à droite, M. Paul Périard, président du club; M. Aldège Godmaire, garde-chasse; M. Fernand Laflèche, membre-fondateur du club et M. Clément Veilleux, biologiste.

(Photo Champlain Marcil)

## Sénateurs d'Ottawa?

Howard Darwin, copropriétaire du nouveau club d'Ottawa qui fera partie, à compter de l'automne, de la Ligue junior "A" de l'Ontario, a dévoilé, mardi midi, qu'il aimerait donner le nom de SENATEURS à son club.

Répondant à une de nos questions au sujet du nom que portera le club, Darwin a déclaré qu'il s'était abouché avec Frank et Joe Gorman, pour leur demander la permission de se servir du nom Sénateurs.

La franchise locale pour ce nom appartient toujours aux Gorman et elle remonte au temps de la Ligue du Québec.

Darwin croit, cependant, que les Gorman lui donneront la permission de nommer le nouveau club junior: les Sénateurs d'Ottawa.

## Les Blazers mènent, 2-1

OKLAHOMA CITY (PA)— Les Blazers de Oklahoma City ont compté à deux reprises durant les deux dernières minutes de jeu de la troisième période pour remporter une victoire de 5-3 sur les Knights de Omaha et ainsi saisir une avance de 2-1 en finale de la Ligue professionnelle Centrale. Les deux équipes se disputent les honneurs de la coupe Adams.

Jean Pronovost a compté son deuxième but de la soirée alors qu'il restait encore 1.38 à jouer durant la troisième période et Terry Crips a ajouté le but d'assurance alors qu'il ne restait plus que 18 secondes de jeu.

Ross Lonsberry et Wayne Cashman ont compté les autres buts des Blazers. Max Mestinsek a réussi deux buts pour les Knights pendant que Wally Tkaczuk complétait le pointage.

### Coupe Allan

EST
Kingston Aces, Drummondville Eagles
PROCHAINES JOUTES CE SOIR
Drummondville à Kingston
(Première partie de la finale)
OUEST
Nelson Maple Leafs, Calgary Spurs
PROCHAINE JOUTE VENDREDI
Calgary à Nelson
(Première partie de la série finale)

## Série égale à 1-1

ROCHESTER (PA) — Willie Marshall a compté deux buts et a contribué à un autre mardi soir, établissant ainsi un record dans les éliminatoires de la Ligue Américaine de hockey alors que les Clippers de Baltimore ont défait 5-3 les Americans de Rochester.

Les équipes ont maintenant chacune une victoire dans la semi-finale de cinq parties. Les prochaines parties seront jouées à Baltimore vendredi et dimanche prochains.

Les points comptés par Marshall portent à 107 le nombre de points comptés en 95 parties éliminatoires. Avant mardi soir, il était sur un pied d'égalité avec Freddy Glover de Cleveland, qui a compté 104 points dans les éliminatoires.

On a accordé à Marshall le crédit du premier but de Baltimore quand un American a compté dans ses propres buts 1:14 de la deuxième période.

Joe Crozier, le pilote de Rochester, a retiré Bobby Perreault des filets alors qu'il ne restait plus qu'une minute et 47 secondes de jeu. Trois secondes plus tard, Wayne Carleton comptait pour Rochester en faisant dévier un lancer de la ligne bleue de Kent Douglas.

### La coupe Memorial

par la PC
EST
Cornwall Royals, Thetford Mines Canadiens, Toronto Marlboros.
PROCHAINE JOUTE CE SOIR
Cornwall à Thetford Mines
(Thetford mène la semi-finale 2-1)
OUEST
New Westminster Royals, Saskatoon Macs, Port Arthur Marrs, Flin Flon Bombers.
CE SOIR
New Westminster à Saskatoon
(Saskatoon mène la semi-finale 2-1)
JEUDI
Port Arthur à Flin Flon
(Port Arthur mène la semi-finale 3-2)

## Deuxième gain du Flin Flon

FLIN FLON, Man. (PC) — Les Bombers de Flin Flon ont évité l'élimination, mardi soir, lorsqu'ils ont remporté une victoire de 6-2 sur les Marrs de Port Arthur. A la suite de cette victoire des Bombers, une sixième joute sera donc disputée entre ces deux équipes en semi-finale junior de l'Ouest du Canada. Cette série est de quatre joutes de sept.

Les Bombers tirent de l'arrière par 3-2 et ils affronteront la même situation que mardi soir, jeudi lorsque les deux clubs en viendront à nouveau aux prises.

Ron Barkwell et Reg Leach ont brillé pour les Bombers en comptant deux buts chacun. Mike Garrison et Bob Clarke, le champion compteur de la Ligue junior du Manitoba, ont complété le pointage pour les gagnants.


SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY-EST ET CH. BLAIR; CHEMIN BASELINE ET AVE WOODROFFE

Prix en vigueur ce soir jusqu'à vendredi ou jusqu'à l'épuisement des stocks

VENTE de PEINTURE

la pinte 99¢

le gallon 3.99




FINS DE SERIES DE REPUTEES PEINTURES SHERWIN WILLIAMS A DES ECONOMIES PRODIGIEUSES

Choix de couleurs au latex, semi-lustrées et lustrées, à prix d'économies incroyables.

Couleurs au latex: aigue-marine, ivoire pâle, bleu vogue, rose pétale, jaune hélio, gris, vert mélodie, jacinthe des prés, denim, champignon, vert agrume ou bleu.

Couleurs semi-lustrées: aigue-marine, ivoire pâle, fauve, beige, bleu vogue, rose pétale ou jaune hélio.

Teintes lustrées (au gallon seulement): vert, ivoire, tan, bleu poudre, rose ou jaune.

Aussi à prix de solde: un assortiment spécial de peintures Latex International Ramsay.

Teintes au choix: vert montagne, aigue-marine, jonquille, bleu Britannia, pétale, jaune perce-neige, sable, rose, nuage, or, spectre, bleu harmonie, vert cendré, bleu discret, noyer ou mousse.
Prix latex au gallon seulement ..... le gallon 3.99

Teintures à bois. Cèdre, acajou, sequoia, noyer.
Seulement ..... le gallon 3.99

ECONOMISEZ en ACHETANT MAINTENANT à ces BAS PRIX

# Ligue Commerciale de Masson

MASSON (DNC) — La Ligue de balle molle Commerciale de Masson sera, cette année, en opération avec cinq équipes. C'est du moins ce qui a été décidé, lundi soir lors d'une assemblée, qui réunissait les équipes suivantes, Masson, Dubuc Electrique, Séguin-Esso, Lemac Fina et les Pompiers.

Les Pompiers en seront à leurs débuts dans cette ligue mais, ils ne seront cependant pas à l'oeuvre le premier et le troisième lundi de chaque mois.

Cette année, la direction de la ligue a fait quelques changements et l'on a accepté le lancer rapide, (whip), qui par les années passées avait été complètement banni.

Ce circuit tiendra une autre assemblée, le lundi 24 avril courant alors qu'il y aura session de repêchage pour chaque club. Lors de la première réunion de lundi soir, chaque club a protégé un total de sept joueurs.

Cette année, M. Guy Charette remplace Redmond O'Neil à la présidence. L'on est actuellement à la recherche d'un vice-président et d'un secrétaire-trésorier. Ainsi, tous les sportifs de Masson, qui seraient intéressés à remplir une fonction au sein de cette ligue sont priés de communiquer avec M. Charette le plus tôt possible. Comme on le sait, seuls les joueurs de Masson peuvent s'aligner avec des équipes de cette ligue.

# Les courses sous harnais

**BLUE BONNETS**

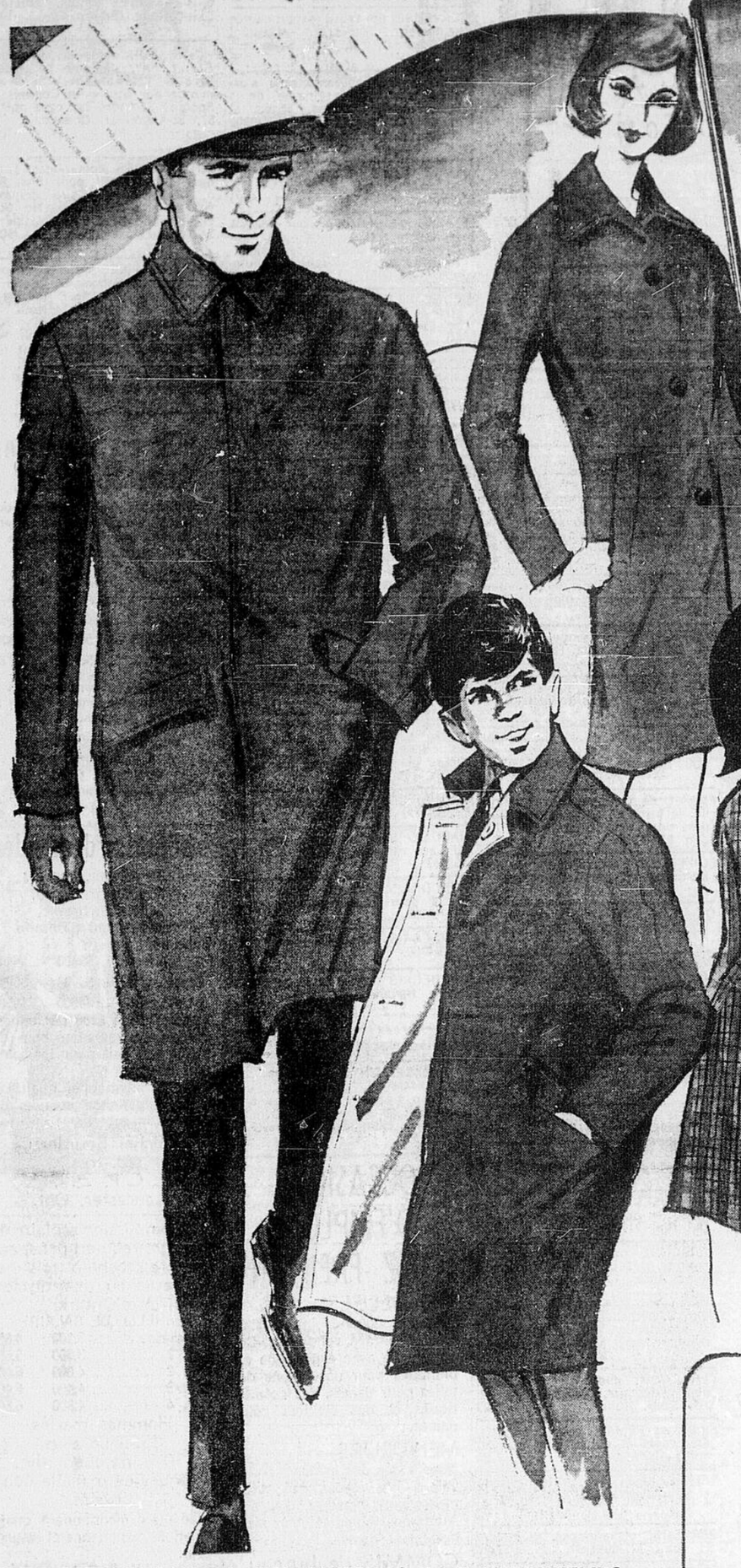
**Première course, trot un mille, bourse $1,300—**
Lynn Crystal (Bouvrette) 9.30, 5.10, 3.00; Elby Dream (St. Amour) 3.60, 3.00; Teletar Hanover (Beauchemin) 2.50. Temps 2:10 2-5. Ont aussi couru: Diller Harbor, Miss Fredonia, Irony, Pappas Hanover, Le Jons Parlay.
**Deuxième course, amble un mille, bourse $1,200—**
Shermar Bill (Coutu) 7.20, 4.10, 2.90; Marv Hanover (Grandmaison) 3.50, 2.80; Edbra Wilson (Plouffe) 5.90. Temps 2:13 3-5. Ont aussi couru: Success Cold, Adios Widow, Cornelia Adios, Janice Bel, Country Watts. Pari-double: $49.70.
**Troisième course, amble un mille, bourse $1,900—**
Long's Prince (G. Filion) 3.60, 2.80, Awol (Munroe) 16.10, 6.30, 6.50; So May's Choice (Cote) 7.70. Temps 2:08 2-5. Ont aussi couru: Beautiful Katy, Hobby Horse Bich, More Scotch, Stormy, Mr. Soudericker.
**Quatrième course, trot un mille bourse $1,300—**
Live Fast (Bergeron) 28.70, 6.70, 7.30; Jolly John (Grise) 19.30, 8.00, Henry Jones (Lavallee) 4.30. Temps 2:12 2-5. Ont aussi couru: Eddie Boy Jr., Even Glow, Sambo B., Flemington Key, Proper Way. Quinelle: $213.
**Cinquième course, amble un mille, bourse $1,200—**
Bengali (Davies) 93.60, 18.00, 6.30; Queen's Magistrate C. (Filion) 4.10, 3.00; David A. Lee (Lachance) 4.10. Temps 2:12 1-5. Ont aussi couru: Marian Special, Toddy Pointer, Spots Star, Lucnda Tass, Meadow Wayne.
**Sixième course, amble un mille, bourse $1,300—**
Spencer's Pride C. (Guindon) 6.10, 3.60, 2.90; Miss Direct (Sauve) 6.70, 4.10; Tommy Attorney D. (Robillard) 4.90. Temps 2:10. Ont aussi couru: Lucky's Widower, Mary Lyn, Afton Victory, Adios Pierre, Joey Johnston.
**Septième course, trot un mille, bourse $1,300—**
Just Mike (Koszegi) 54.50, 9.50, 4.60; Trader Sunshine (C. Filion) 2.80, 2.40; Sergeant Fun (Bedard) 4.80. Temps 2:11 1-5. Ont aussi couru: Charmante Windsor, Scotch Bliss, Campbelltown, Darnley's Raider, Northwood Barney. Quinelle: $53.30.
**Huitième course, amble un mille, bourse $1,500 —**
Milton Hanover (R. Bardier) 13.10, 5.40, 4.00; Star's Lo (Lachance) 3.90, 2.80; John's Joy (MacTavish) 3.50. Temps 2:09. Ont aussi couru: Tony Cap, Btatle C. Adios, Little Bit Moken, Northwood Champion, Torrid Freight.
**Neuvième course, amble un mille, bourse $2,200—**
Coppersmith (Plouffe) 8.20, 4.00, 3.60; Bowser Scott (Cote) 6.10, 3.90, Miss Adios Star (G. Filion) 3.80. Temps 2:07 1-5. Ont aussi couru: Belle Wilson, Adam Hanover, Well Away, Two Bits.
**Dixième course, amble un mille, bourse $1,300 —**
Page Mar Mic (G. Filion) 4.50, 3.30, 3.20; Hail Demon (Gauthier) 4.20, 3.90; Little Miss Jery (Bouthillier) 4.70. Temps 2:12 1-5. Ont aussi couru: Melody Smoky, Chris Emlen, Duke Johnston, Music Mir. Grattan R. Direct fut disqualifié. Exacta: $22.60.

**MOHAWK**

**Première course, amble un mille, bourse $900—**
L. N. Wann (Boily) 45.50, 17.40, 12.60; Avalene (Waples) 13.20, 6.30; Mac Zin (Fines) 3.00. Temps: 2.12. Ont aussi couru: A. P. Hal, Chanceway Boy, Rugged Yankee, Royal G. Billy, Amberly.
**Deuxième course, amble un mille, bourse $800—**
Miss Montreal (Mclean) 11.60, 5.90, 4.20; Lucky Heejay (Muttart) 6.00, 5.10; Valley Jean (Young) 9.30. Temps 2:10 3-5. Ont aussi couru: Dell Humes, Emma's Dexter, Mistie Way, Singing Pence, Tarport Avery. Pari-double: 2-2 a payé $225.00.
**Troisième course, amble un mille, bourse $1,100—**
Armbro Huck (Galbraith) 5.60, 2.70, 3.00; Fresh Paint (Waples) 2.70, 2.80; Philbrick Mary (Fines) 6.40. Temps 2:10. Ont aussi couru: Joleene Tass, Homestead Joe, Carol Knight, Marshall Saint, Hi Adieu.
**Quatrième course, trot un mille, bourse $1,100—**
Perry Mac (Marsh) 6.20, 3.70, 2.70, Success Jen (Mcdonald) 9.80, 6.60, Chuckmor (Hill) 3.00. Temps 2:11. Ont aussi couru: Deveraux Dude, Call Me Spud, Phyllis Marie, Sandys J. G., Winnifred Po-Ka-Bout
**Cinquième course, amble un mille, bourse $1,000—**
Wallys Queen (Avery) 65.40, 15.40, 7.20; Sue Dudley (Curran) 5.20, 3.10, James R. Gentry (Davies) 3.20. Temps 2:09 3-5. Ont aussi couru: Wee La Salle, White Ankles, Floyd's Honor, David Hal B. A été disqualifié: Mighty Rich.
**Sixième course, amble un mille, bourse $1,500—**
Penny Coelen (Findley) 4.60, 2.90, 2.50; Our Patricia (Hicks) 12.30, 5.30; Fanny Symbol (Witte) 4.20. Temps 2:09 4-5. Ont aussi couru: Miss Faster Van Who, Peter McNab, Honey Dares.
Exacta: 6-5 a payé $74.00.
**Septième course, amble un mille, bourse $1,300—**
Marcella's Silver (Hie) 11.20, 6.10, 5.10; Lucky Pat (Crowe) 3.80, 3.60, Argyle Royal (Marsh) 6.05. Temps 2:09 4-5. Ont aussi couru: Breckinridge, Azucar Moray, Kawartha Babe, Kawartha Cal, K.W.R.
**Huitième course, amble un mille, bourse $1,600 —**
Wyandot Chief (Feagan) 5.10, 3.30, 2.80; Fast Rodney 5.40, 3.80; Dick's Boy (Davies) 4.60. Temps 2:07 4-5. Ont aussi couru: Kings Knave, C. F. Attorney, Royal Doctor, Mas Mir, High Hat Dan.
**Neuvième course, amble un mille, bourse $1,500—**
Davey's Girl (Hicks) 2.10, 4.70, 3.50; Sam The Man (Waddell) 6.40, 3.40; Whats Up Front (Campbell) 2.90. Temps 2:09 4-5. Ont aussi couru: Brigden Boy, Adios O'Neill, Arthur Lady. Disqualifié: Perfect Time.


SHOPPERS CITY
FREIMART
QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

OU LES PRIX SONT PLUS MODIQUES, JOUR APRES JOUR !
PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A VENDREDI
TANT QU'IL Y EN AURA !





UNE NOUVEAUTÉ PRINTANIÈRE
"SEEBRELLA"
Pour que soient moins maussades les jours de pluie, pourquoi ne pas vous procurer un parapluie en IGRA transparent ? Des modeles minces et désinvoltes — et tous garnis avec goût, de poignées en bois, en cuir ou en métal. Importés d'Italie. 3.73

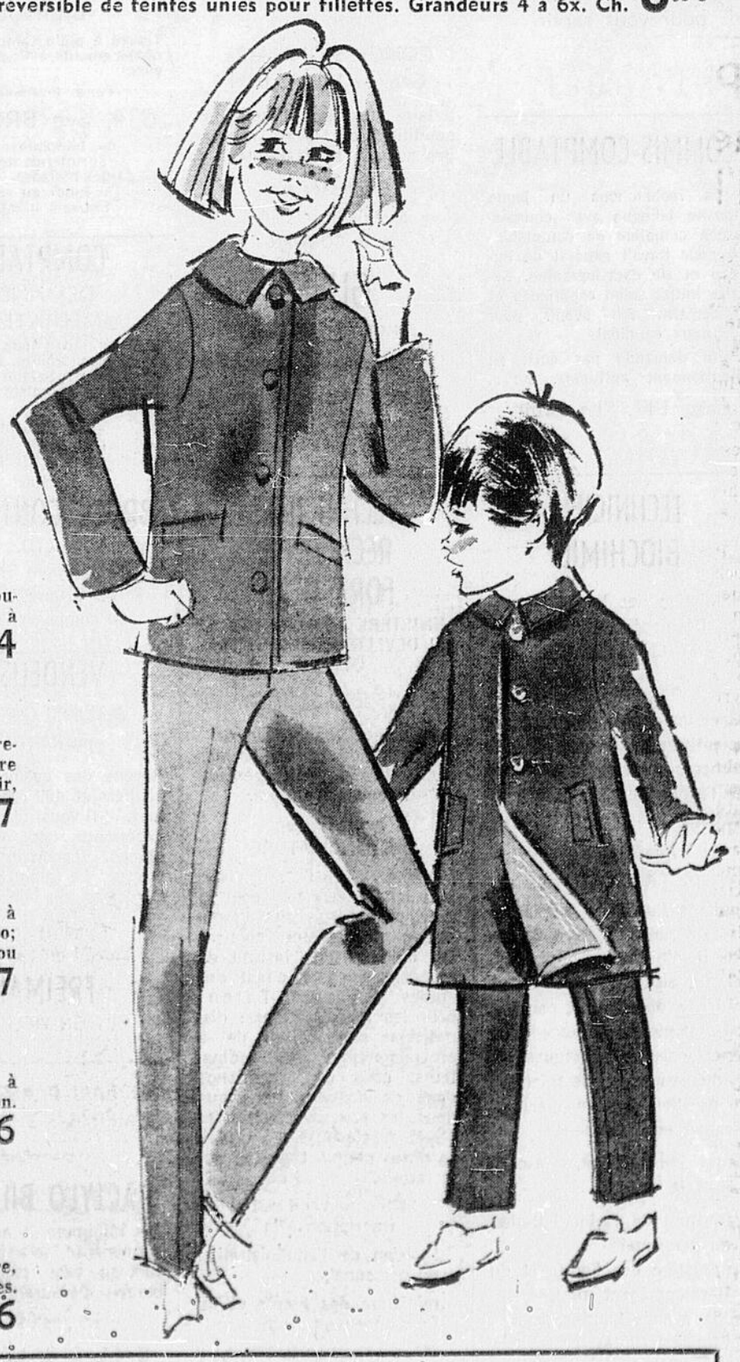
PALETOTS BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS POUR GARÇONS
Paletots réversibles ou doublés, confectionnés d'un tissu 65% térylène et 35% coton — garantis imperméables. Manches semi-raglan; en marine ou noir à doublure beige réversible. Paletots ordinaires aux teintes beige ou marine. Grandeurs 8 à 18 ans. Chacun ..... 11.97

IMPERMEABLES EN CAOUTCHOUC POUR GARÇONS
Les jeunes seront toujours au sec, peu importe la température ! Ce modèle est pourvu d'une fermeture à boucles robustes, deux poches crevées, empiècement doublé au dos pour mieux protéger et d'évents, capuchon inclus. Grandeurs 6 à 16. En noir ou jaune. Ch. ..... 2.47

MANTEAUX REVERSIBLES, BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS pour fillettes
Manteaux en popeline réfractaire aux averses; motifs tartans avec doublure réversible de teinte unie. C'est le manteau idéal à porter jusqu'à l'automne. Grandeurs 7 à 12. Ch. ..... 8.72

MANTEAUX BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS POUR ENFANTS
Manteaux pratiques en popeline de coton; modèles et teintes pour garçonnets et fillettes. En brun ou marine, à doublure beige réversible pour garçonnets. Imprimés fleuris et tartans à doublure réversible de teintes unies pour fillettes. Grandeurs 4 à 6x. Ch. 6.77





PALETOTS BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS, POUR LE PRINTEMPS
PALETOTS DE PRINTEMPS POUR HOMMES
Confection experte tissu "Canadian Mist", un mélange 35% nylon robuste et durable et 65% coton pour un fini doux et lustré. Doublure en rayonne rayée ou unie. Choix de beige, marine, noir et sarcelle. Aussi disponibles: des modèles réversibles, marine et mastic. Grandeurs 34 à 46. Ch. ..... 15.94

MANTEAUX BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS POUR JEUNES FILLES
Des modèles amples, très à la page, confectionnés de mélange d'acétate et de popeline. Coupe à manches insérées ou Raglan; col Claudine, ou col ailé; poches plaquées ou crevées. Présentées en teintes marine, brun, beige, vert, jaune et noir. Tailles 10 à 20. Ch. 14.46

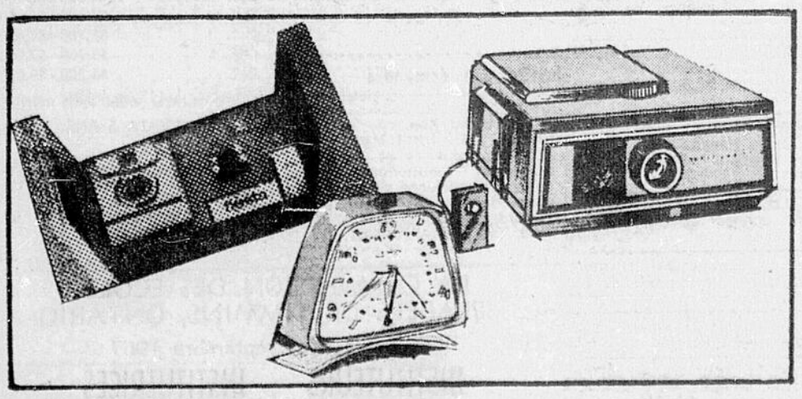
VESTONS REVERSIBLES pour fillettes
De chics manteaux d'auto en coton chiné. En rouge ou bleu; doublure beige réversible. Modèle à deux poches. Lavable à la machine. Grandeurs 7 à 14 ..... ch. 4.84

FUSEAUX POUR FILLETTES
Fuseaux de coupe classique en mélange "sans repassage" de polyester et coton. Coupe à glissière latérale et taille ajustable. Teintes: sarcelle, noir, poudre, rose ou beige. Grandeurs 7 à 14. ..... ch. 1.97

VESTONS POUR ENFANTS
Modèles pour garçonnets et fillettes; vareuses à capuchon; vestons club et genres manteau d'auto; doublés et non doublés. Divers tissus en coton ou tissus lamellés en orlon; teintes unies, tartan Black Watch. Grandeurs 4 à 6x. Ch. 2.67

PANTALONS FUSELES POUR ENFANTS
Chics fuseaux pour toutes-petites — Fuseaux à ceinture élastique au dos; en canevas de coton. Charmants motifs imprimés; grandeurs 4 à 6x. ..... ch. 1.76

PANTALONS A LARGE CEINTURE ELASTIQUE pour garçonnets
Confection en coton chiné. Braguette à glissière, poches. Choix de motifs quadrillés et teintes unies. Grandeurs 4 à 6x. ..... ch. 1.76



ENSEMBLE A APPAREIL PHOTOGRAPHIQUE BROWNIE "FIESTA" DE KODAK
Aucun réglage ! Il suffit d'y rattacher un cube-éclair, braquer et croquer sur le vif. Pour instantanés en noir et blanc ou en couleurs ainsi que pour diapositives en couleurs. L'ensemble comprend l'appareil photographique, le cube-éclair, les piles, un film 127 en couleurs et la bandoulière ..... ch. 9.97

PENDULETTES-REVEILLE-MATIN
Un réveil à mouvement précis de 40 heures. Dans un superbe boitier en plastique de couleur et chiffres dorés. Repères et aiguilles lumineux bien lisibles dans l'obscurité. Ch. 3.97

PROJECTEUR ARGUS 543 POUR DIAPOSITIVES
Un projecteur de qualité, pour diapositives, avec mise au point, marche avant et arrière par télécommande électrique au bout d'un cordon de 10 pieds; longues séances de projection par chargeurs de 60 diapositives; projection de montages uniques; lampe "Tru-Focus" Sylvania de 500 watts objectif f3.5 de 4 pouces ..... 79.52

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

# LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

# ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

## Perdu-Trouvé ..... (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU, porte-monnaie avec papiers très importants, entre restaurant Le Bocage et rue Verdun, samedi. 777-7458. Récompense. 3-22

PERDUE : chienne Chihuahua beige avec collet blanc, rue Charles, Gatineau. Récompense. 663-5202 ou 150 Charles. 3-23

PERDUE, petite chienne noire, 3½ mois, 72 Durocher, 771-2975. Récompense. 3-23

TROUVEE plaque du Québec, boul. St-Joseph. 777-1103. 3-22

PERDUES, lunettes de dame, samedi soir, à Gatineau. 776-3904. 3-22

TROUVEES, lunettes, monture noire, rue St-Raymond, lundi après-midi. 771-3913. 3-23

TROUVEE, lunettes d'hommes, rue Nicholas, 777-6163. Mme Poirier. 3-21

## Hommes demandés ..... (5)

VENDEURS demandés, plein temps ou partiel, pour la vente d'un produit réputé. Occasion de faire $10,000 par année. Pour renseignements, appeler 771-0291. 5-21

COUPLE demandé avec expérience "bartender", pour prendre responsabilité d'un hôtel, 22 milles d'Ottawa; lettre de références exigée. Ecrire case 225 LE DROIT. 5-21

JEUNE HOMME, travail intéressant et payant pour celui qui désire se tailler une carrière comme agent d'immeubles. S'adresser chez Conrad Sigouin Ltée, 771-6266. 5-28

VENDEUR pour route de pain établie. S'adresser 155 Loretta. 5-23

## MAITRE D'HOTEL

• pour club social de la capitale • bilingue • expérience • bonnes références • salaire selon compétence • fournir curriculum vitae.

ECRIRE CASE 181
LE DROIT
5

## Votre Centre canadien de Main-d'oeuvre

385 SLATER, OTTAWA

désire attirer l'attention des clients qui ont affaire à notre personnel pour obtenir du travail à temps indéfini ou à temps partiel,

que cette succursale de notre organisme a été transférée au

## MOTOR BUILDING

238 SPARKS

Le bureau est ouvert de: 7h. du matin à 5h. de l'après-midi pour vous servir.

5

## COMMIS-COMPTABLE

Nous recherchons un jeune homme bilingue avec connaissance complète de comptabilité pour travail général de bureau et de dactylographie. Salaire initial selon expérience et rendement. Bel avenir pour l'heureux candidat.

Faire demande par écrit en mentionnant aptitudes, etc...

Case 147, "Le Droit"

5

## TECHNICIEN BIOCHIMIE

Ministère des Forêts et du Développement rural
Chalk-River

$6,272-$6,850

Aider un chargé de recherche scientifique qui effectue des recherches sur le métabolisme de l'azote dans les arbres forestiers.

CONDITIONS DE CANDIDATURE

Diplôme d'un institut de technologie sanctionnant des études de chimie ou de biochimie, et plusieurs années d'expérience directement connexe OU diplôme d'école secondaire sanctionnant des études de mathématiques et de sciences, et un bon nombre d'années d'expérience pertinente.

Faites parvenir votre inscription à la

Division de l'administration du personnel
ministère des Forêts et du Développement rural,
161, avenue Laurier ouest
Ottawa 4 (Ontario)

Veuillez mentionner le numéro de programme 67-176P.

5

## Hommes demandés ..... (5)

MECANICIEN expérimenté, bonnes conditions de travail. Tous bénéfices. S'adresser Canadian Tire H. Jetté, 248 McArthur, Eastview. 5-23

HOMME de services et de parties demandé pour compagnie de piscines. Position permanente pour personne qualifiée. S'adresser en personne: J. Manseau, 887½, St-Laurent. Pas d'appel téléphonique. 5-22

HOMME d'expérience pour préparer auto pour peinturage; aussi débosseur expérimenté; bon salaire; ouvrage permanent. Henrie Body Shop, 170 Papineau, Hull, — 777-2911 — 771-2102. 5-21

## VENDEUR

Un poste de disponible pour un jeune vendeur dynamique et bilingue, marié de préférence, avec connaissance de la mise en marché des produits pharmaceutiques à Ottawa et dans la région.

L'expérience en photographie serait un atout, bénéfices marginaux ordinaires et salaire, dépenses d'automobile et programme de bonis.

FAIRE DEMANDE EN DONNANT UN RESUME DE SON EXPERIENCE A:

Case 218 "Le Droit"

5

## VENDEUR

Représentant, 25 à 40 ans, bilingue pour promouvoir programme de vente auprès des coopératives agricoles dans l'Est de l'Ontario. Salaire $6,600 à $9,500, selon le degré de formation et d'expérience du postulant. Auto fournie, allocation pour dépenses, plan complet de bénéfices.

Adressez votre demande à:

H. Lacroix, représentant du personnel
UNITED COOPERATIVES OF ONTARIO
Hammond, Ontario

5

## MECANICIENS DE MACHINES FIXES

CHEF jusqu'à $7,437 par année
(Certificat provincial de 1ère classe exigé)

SUPPLEANT D'EQUIPE jusqu'à $6778 par année
(Certificat provincial de 2e classe exigé)

DEFENSE NATIONALE
Moosonee, Ontario

(INDEMNITE DE TRAVAIL DANS LE NORD VERSEE EN PLUS DU SALAIRE DE BASE)

On peut obtenir des détails au sujet des fonctions et des conditions d'admission ainsi que des formules d'inscription au bureau le plus proche de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE, au Centre de main-d'oeuvre du Canada ou au bureau de poste.

Inscrivez-vous immédiatement à la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA, OTTAWA 4.

Veuillez mentionner le numéro de concours 67-0-585.

5

## MECANICIENS DEMANDES

par un
CONCESSIONNAIRE GM de la REGION

Salaire maximum. Excellentes conditions de travail. Avantages sociaux satisfaisants.

S'adresser au gérant de service,
M. E. COWDEN

GUEST
MOTORS 1964 LTD.
Chevrolet — Oldsmobile
72, rue Leduc, Hull, Qué.
777-2735

5

## TECHNICIEN, RECHERCHE FORESTIERE

MINISTERE DES FORETS ET DU DEVELOPPEMENT RURAL
OTTAWA

$5,206-$5,913

Participer aux projets de recherche de la section des recherches en aménagement forestier, à Ottawa.

CONDITIONS DE CANDIDATURE

Diplôme d'école secondaire (11e ou 12e année, selon la province) et trois ans d'expérience directement connexe OU diplôme d'un institut de technologie sanctionnant des études pertinentes. Talent pour les mathématiques; dispositions pour l'étude de la programmation des ordinateurs, mais une expérience dans ce domaine ainsi que dans les sciences forestières serait avantageuse. Le titulaire devra parfois travailler sur le terrain.

Faites parvenir votre inscription à la

Division de l'administration du personnel,
ministère des Forêts et du Développement rural
161, avenue Laurier ouest, Ottawa 4 (Ontario).

Veuillez mentionner le numéro de programme 67-176FR.

5

## Hommes demandés ..... (5)

BARBIER demandé avec expérience. 68, Sacré-Coeur, Hull. 5-25

**Vente directe auprès des consommateurs**

VOUS N'ETES pas satisfait de vos revenus? Une maison d'affaires canadienne qui négocie maintenant sur le marché de l'Est ontarien recherche des hommes avec expérience en plans d'aliments congelés. Cours supplémentaire en vente de produits ménagers. Bilingue, 10e année, avec auto. Pour entrevue, composer, 745-1204. 5-21

## Hommes-femmes demandés (6)

HOMME ou femme avec automobile; $10 l'heure. 745-7022. 6-24

CONCIERGE marié, sans enfants, pour appartements de cinq logis. Loyer $35. 234-2486. 6-24

ARTISTES amateurs pour participer à Music Hall. Pour interview 777-3300 après 5h. 6-25

COUPLE demandé pour ouvrage d'hôtel, Rockland. 762-9910. 6-22

SALAIRE maximum aux préposés du rayon des bonbons et des confiseries. Heures de travail séparées: midi à 6h. du soir et à 10h. 30 du soir. Faire demande en mentionnant expérience à Case 101, Le Droit. 6-25

## Personnel de vente

pour le rayon des souliers

- A plein temps ou à temps partiel
- Semaine de 5 jours
- Aussi pour les fins de semaine, soit le vendredi soir et toute la journée le samedi
- Bilingue de préférence
- Escompte sur les achats

S'adresser au
BUREAU DU PERSONNEL
C. CAPLAN LTD.
Rue RIDEAU

6

## Femmes demandées ..... (7)

DAME ou jeune fille pour garder garçon 19 mois chez moi, rue Woodroffe, lundi au vendredi. 825-3457. 7-21

DONNERAIS chambre et pension en retour de légers travaux. — 749-3579. 7-22

VENDEUSES avec expérience, plein temps. S'adresser à Morley's, Place Cartier, Hull. 7-22

FILLE fiable pour prendre charge de la maison. 745-8224. 7-22

AIDE - DOMESTIQUE pour presbytère; doit loger ici; références. — 771-5879. 7-22

FILLE ou femme; travaux domestiques; semaine 5 jours. 777-2237. 7-21

DAMES possédant expérience dans la vente de cosmétiques au détail, rémunération maximum. 722-5081. 7-22

LE SERVICE DE TRANSFUSIONS DE SANG DE LA CROIX-ROUGE CANADIENNE
requiert
UNE ADJOINTE DE CLINIQUE
BILINGUE

Travail à plein temps. Quelques déplacements à l'extérieur de la ville.

Faire demande au:
634, ave BRONSON
ou téléphoner à la:
Surintendante des gardes-malades, 232-7135
Du lundi au vendredi
Entre 9 h. et 5 h.

7

## COMPTABLE

DEMANDEE IMMEDIATEMENT

Doit connaître tous les aspects de la comptabilité. De préférence bilingue. Salaire à discuter. Avantages complets de la Compagnie.

Se présenter:
le jeudi 20 avril entre 10 h. du matin et 5 h. de l'après-midi
chez
BROCK CONTAINERS LTD.
2780, chemin Sheffield,
Ottawa 15e,
ou composer 745-9851

7

## VENDEUSES

A TEMPS CONTINU
ou PARTIEL

Rayons des cosmétiques, des souliers et des robes pour dames. Si vous n'avez aucune expérience, nous vous entraînerons. Escompte aux employés. Le plan Freiman de bénéfices aux employés.

S'adresser au bureau du personnel
FREIMAN
EN VILLE

7

BUREAU D'ASSURANCE GENERALE A OTTAWA
cherche
DACTYLO BILINGUE

Age minimum 25 ans, position permanente, salaire $65 et davantage avec expérience en bureau d'assurance.

ECRIRE
CASE 212, LE DROIT
mentionnant âge, qualification et expérience.

7

NON CLASSE par Larry Hurb




"Ils sont tout neufs ! Il s'est blessé en les essayant dans la maison !"

## Femmes demandées ..... (7)

LA CONSEILLERE EN BEAUTE, a l'occasion de gagner davantage. 733-6525. 7-22

FILLE d'expérience pour repasser chemises. 777-2769. 7-22

PARC DE LA MONTAGNE — Jeune fille ou dame, avec expérience, logera ici, 2 enfants, travaux domestiques, soirées et fins de semaines libresé $20. 771-4141 après 6 h. 30. 7-23

FEMME fiable pour garder 1 enfant chez moi; 5 jours par semaine, rue Mutchmore, 771-6747. 7-23

SERVEUSE pour commandes à emporter et équipe de nuit. Ho-Wah Restaurant, 218, Montcalm Hull. 7-26

## COMMIS DE BUREAU

BILINGUE

Avec connaissance de dactylographie pour comptes des clients.

SE PRESENTER AU BUREAU DU PERSONNEL
C. CAPLAN LTD.
Rue Rideau

7

## LA SOCIETE RADIO-CANADA

demande pour son siège social des
STENOGRAPHES BILINGUES

Doivent avoir au moins un an d'expérience, et pouvoir prendre la dictée en français et en anglais.

Salaire: $3,188-$4,495 montant au départ en fonction des aptitudes.

S'adresser à:
L'Agent du personnel,
Société Radio-Canada,
Case postale 478,
Terminus "A",
Ottawa 2e, Ont.

7

LA DIVISION DU CREDIT CHEZ SIMPSONS-SEARS
demandé
UN COMMIS-DACTYLO
2 PERCEPTRICES PAR CORRESPONDANCE
UN INTERVIEWER
(doivent être bilingues)

Semaine de 5 jours
Bénéfices de société au-dessus de la moyenne

Vous recevrez votre formation au magasin Carlingwood de Simpsons-Sears avant de commencer à notre nouveau magasin du boulevard St-Laurent.

S'adresser en personne au
Bureau du personnel
SIMPSONS-SEARS
Carlingwood

7

## Jeune dame bilingue demandée

POUR DEPARTEMENT DE PERCEPTION

Jeune dame d'expérience, bilingue, demandée. Semaine de 5 jours. Salaire satisfaisant. Régime complet d'assurance hospitalisation, pension, soins médicaux.

Prière d'appeler
M. Snow, 235-5102
BIJOUTIERS JACK SNOW

7

## Etudiants pour cours de technicien en radiothérapie

Ce cours de deux ans commencera le 5 septembre 1967. On exige, comme formation minimum, un diplôme de 13e année portant spécialisation en mathématiques et en physique.

Traitement de subsistance durant le cours d'études

S'adresser au
Chef technicien
Fondation du cancer de l'Ontafio
a/s Hôpital municipal d'Ottawa,
OTTAWA (Ontario)

7

## Femmes demandées ..... (7)

DACTYLO bilingue et ouvrage général de bureau, 5 jours par semaine, tous bénéfices, expérience ou non. 745-7031. 7-22

TRAVAUX domestiques, cuisson légère, pas de parquets. Doit parler l'anglais. 749-8522. 7-25

FEMMES avec auto ayant de 8 à 10 heures libres par semaine pour faire livraison dans Hull et les alentours. Ecrire à Case 143 "Le Droit". 7-31

INSTITUTRICE demande gardienne; jeune bébé; chez moi; 777-0771, 777-8794. 7-24

DESIRE une gardienne chez moi de 9h. à midi, rue Thérien. 771-0609. 7-22

AIDE-DOMESTIQUE fiable, sérieuse, logée; parents travaillent. Le soir, 663-2837. 7-26

GATINEAU, fille de 18 ans ou plus pour garder enfants pendant que mère travaille. Après 6h. 663-2252. 7-23

FEMME de ménage chaque semaine, le vendredi dans Ottawa ouest près de Pinecrest. Entre 9 et 11h. a.m. 828-4319. 7-22

COIFFEUSE, 5 ans d'expérience avec certificat d'Ontario. 235-2781. 7-26

DAME ou fille, soin 1 enfant, ouvrage domestique, $18. 771-6566. 7-23

BONNE demandée, pour garder enfants pendant que mère travaille. Après 7h. 776-2380. 7-23

PREPOSEE au shampooing avec expérience demandée. Fin de semaine seulement. 7-26

COIFFEUSE, Gatineau avec clientèle de préférence, 663-4388. 7-23

GARDIENNE et légers travaux. — 749-5551. 7-26

FEMME ou fille, 20 ans, soin 2 enfants, $22 par semaine. 777-3426. 7-26

SERVEUSES d'expérience demandées. Se présenter au Restaurant Del Rio, 217 Rideau. 7-26

PERSONNE fiable pour garder 3 enfants, légers travaux domestiques. Après 4 heures: 777-0985. 7-23

BONNE demandée pour Montréal, si expérience, $30 au début. Demander Mme Mercier: 777-7149. 7-23

VENDEUSE bilingue, expérience non nécessaire. S'adresser à 32, rue Eddy, Hull. 7-23

FILLE ou FEMME, soin 2 enfants, âge scolaire, début juin, appeler après 6h. 663-4941. 7-24

FEMME pour ouvrage domestique et soin deux enfants. 777-1960. 7-38

SERVEUSE d'expérience, le jour et le soir. 771-0651. 7-25

VENDEUSES pour les magasins Sol Max ou Gainsboro. Rayons des robes et des vêtements sport. A plein temps, semaine de 5 jours, ou à temps partiel. De préférence avec expérience. Bilinguisme exigé. Salaire maximum et commissions. Prière de se présenter chez Sol Max ou à Mme Harris, 100, rue Rideau. 7-22

SERVEUSE d'expérience; salaire maximum; travail de jour. Le Chasseur Bar-B-Q, 42, rue Montcalm, Hull. Se présenter entre 4h. et 8h. du soir. 7-26

SERVEUSES bilingues, nouveau restaurant. S'adresser en personne au centre commercial Gatineau Plaza, Gatineau. 7-26

FILLE pour ouvrage domestique. 771-9230. 7-22

"BAR MAID" et serveuse, bonne apparence, pour "cocktail lounge" Gatineau. M. Charlebois, 663-3406. 7-21

IMMEDIATEMENT — Aide-domestique bilingue. Parkwood Hills, 9h. a.m. à 2h. p.m. et après 10h soir. 224-1502 7-21

PERSONNE FIABLE, soins 2 enfants, légers travaux. Mère travaille. Rue Putman. Lundi au vendredi après 6h. 749-9578. 7-24

COIFFEUSE d'expérience, immédiatement, bonnes conditions, 236-2615; 235-4126 soir. 7-24

BONNE, ouvrage général, chambre privée, téléviseur. 2 enfants, âge scolaire, 771-4651. 7-24

FILLE ou femme, 1 enfant, logis si désiré. 746-1912. 7-25

JEUNE FILLE pour travail général de bureau, bilingue, de préférence avec expérience. 236-7318. 7-j.n.o

FILLE ou femme pour garder enfants, lundi au vendredi, logée. 827-2751 après 6 heures. 7-24

MENAGERE sérieuse qui aime les enfants et la cuisson, logera ici, aura sa chambre privée, téléviseur, douche. Aide-ménagère employée. Bon salaire. 224-5160. 7-24

COIFFEUSE demandée immédiatement. 234-3023. 7-25

BONNE, 1er mai, 3 enfants écoliers, travaux ménagers. Logée si désiré. 749-2142. 7-22

VENDEUSE compétente pour pharmacie dans district central, bilinguisme indispensable. Centre de la Main-d'oeuvre, 385 Slater. 7-23

FILLE ou femme fiable, ouvrage domestique, Alta Vista. 733-0962. 7-23

## Femmes demandées ..... (7)

**RAYON DES DISQUES**

POSTE intéressant pour jeune dame de 20 à 25 ans dans un magasin moderne en ville. Doit être bilingue. Expérience de vente un atout. Doit être bien vêtue et courtoise. Excellent salaire initial et augmentation annuelle. Semaine de 5 jours. Avantages de la Compagnie. Occasion d'avancement. Se présenter entre 9h. et 10h. du matin à M. Schnobb, Sherman Enterprises Ltd., 29, avenue Bayswater, près de Somerset. 7-25

SERVEUSE de table, expérimentée seulement. S'adresser restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-26

PERSONNE compétente pour s'occuper du foyer, semaine de 5 jours, soirées libres, logée et nourrie, $30 par semaine. 731-6202 après 7h. ou avant midi. 7-21

JEUNE FILLE demandée comme solliciteuse par téléphone. 777-0623. 7-21

FEMME d'expérience pour travaux ménagers en général; 5h. par jour; semaine de 5 jours; Rockcliffe, près de rue Birch, des autobus. 746-0961. 7-21

JEUNE FILLE pour travail de maison et garder enfant, logée, fin de semaine libre. 828-9840 après 6h. 7-51

BONNE demandée pour prendre charge de maison, pendant que mère travaille, 5 jours par semaine, $25. 777-9780. 7-22

## Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfants à domicile soirs, fins de semaine. 234-0881. 8-21

FEMME garderait des enfants, après-midi et soir. 777-6112. 8-23

GARDERAIS enfants chez moi. Dame expérimentée. Bon foyer. 731-3163. 8-24

GARDERAIS garçonnet entre 3 et 5 ans; Hull. 771-7682. 8-22

GARDERAIS enfants le jour pendant que mère travaille, 663-2882. 8-25

REGION de Rideau High et Boothwick, gardienne de bébé, avec expérience, chez moi, tous les jours ou à votre foyer les après-midi. 749-7990. 8-22

GARDERAIS enfants, bébés, chez moi. 771-1762. 8-22

GARDERAIS enfants chez moi, lundi au vendredi. Après 5h. 777-6856. 8-21

PRENDRAIS enfants chez moi: $2.00 pour jour. Rue Eddy, Hull. 777-9805. 8-26

GARDERAIS bébé chez moi le jour. 749-4729. 8-26

GARDERAIS enfant pendant que la mère travaille. 777-4018. 8-23

## Position vacante ..... (9)

**EXCELLENTE OCCASION**

ON DEMANDE couple pour concession de salle à manger dans un hôtel de campagne à 20 milles d'Ottawa. Bilinguisme essentiel. — 771-5456. 9-22

## OCCASIONS D'EMPLOIS CHEZ FREIMAN

VENDEUSES

Postes à pourvoir immédiatement pour des vendeuses. De préférence avec expérience et bilingues pour nos rayons de robes pour dames, des cosmétiques et des souliers pour dames.

VENDEURS

Nous avons des postes à pourvoir à nos rayons des vêtements pour hommes, d'accessoires pour hommes et de souliers pour dames.

COMMIS de bureau et CAISSIERES

Une connaissance élémentaire de la tenue des livres ou de l'expérience à titre de caissière de banque serait un atout pour l'un ou l'autre de ces postes.

NETTOYEUSES

Dames demandées pour nettoyage du soir entre 6h. et 11h. Du lundi au samedi, excepté le vendredi de 9h. du soir à 1h. a.m.

Le plan Freiman d'avantages aux employés

S'ADRESSER AU:
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
en ville

9

## Instituteurs demandés ... (10)

COMMISSION des écoles separees de Rockland demande pour septembre 1967, instituteurs et institutrices pour 7e et 8e années. S'adresser mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre dernier inspecteur à J.-A. Bédard, secrétaire, C.P. 67, Rockland, Ont., tél. 762-4636. 10-22

## Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour enseigner grade 6, d'avril à la fin de juin 1967 à l'école de la Visitation à Lavigne, Ontario. Veuillez vous adresser à Viateur St-Georges, secrétaire, Unité Administrative, Lavigne, Ontario. 10-mer.

INSTITUTEUR ou institutrice demandé pour l'école du village de Cumberland, Ontario. S'adresser, mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à Maurice Proulx, secrétaire, Cumberland, Ontario. 10-23

PROFESSEUR demandé, possédant Brevet "A", désirant se spécialiser à l'élémentaire. Faire demande par écrit à la Commission Scolaire St-André-Est, case postale 57, St-André-Est, Québec. 10-30

INSTITUTRICES demandées possédant Brevet "B" pour enseigner à l'élémentaire. Faire demande par écrit à la Commission Scolaire St-André-Est, case postale 57, St-André-Est, Québec. 10-30

2 INSTITUTRICES demandées pour enseigner à l'école St-Joseph de Wendover, Ontario. Excellente échelle de salaires. Nous reconnaissons les années d'expérience. S.V.P. faire parvenir nom et adresse, qualifications et nom du dernier inspecteur à M. J.-E. Guy Lacasse, sec.-trés., Wendover, Ont., tél. 673-4478. 10-22

## RCSS no 5 Nepean Ecole St-Thomas

On demande un instituteur pour l'enseignement des 5e et 6e années ainsi que la direction de 3 classes additionnelles.

Echelle et traitement

| | | |
|---|---|---|
| Catégorie 1 .... | $4200. | $6900. |
| Catégorie 2 .... | 4600. | 7300. |
| Catégorie 3 .... | 5000. | 8000. |
| Catégorie 4 .... | 5600. | 9200. |

Augmentations annuelles $300. Salaire supplémentaire pour le travail de direction.

Ecrire ou téléphonez à:
M. J. Cyr, commissaire
21 Aero Drive, Ottawa 14
Tél.: 828-6671 après 6h. p.m.

10

## Institutrice demandée

Pour enseigner au niveau primaire.
Exigences: brevet d'enseignement d'Ontario
Salaires:

| | | |
|---|---|---|
| 2e classe ..... | $3400 | $5400 |
| Standard 1 .... | $3900 | $5900 |
| Standard 2 .... | $4500 | $6500 |

Augmentation $200 par année. Congés de maladie: boni de $10.00 par jour pour les jours non utilisés.
Veuillez mentionner qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur.

Michel Bourdeau,
sec.-trés.,
C. P. 249,
Lancaster, Ont.

La Commission scolaire de Bourget requiert pour septembre prochain trois instituteurs ou institutrices, qualifiés d'Ontario.

ECHELLE DE SALAIRE

| | | |
|---|---|---|
| 2e classe ..... | 3,200 | 4,800 |
| Cat. 1 ..... | 3,600 | 5,600 |
| Cat. 2 ..... | 4,000 | 6,000 |
| Cat. 3 ..... | 4,400 | 6,400 |
| Cat. 4 ..... | 4,800 | 6,800 |

Hommes mariés, $500 de plus.
50% payé en juin, congés de maladie non utilisés.

S'adresser mentionnant qualifications, expérience et inspecteur.

J.U. Parent, sec.-trés.
1, rue Dollard,
Bourget, Ont.
Tél. 8.

10

L'Unité administrative des écoles séparées de New Liskeard et Haileybury demande pour septembre, pour enseignement du jardin d'enfance à la 10e année, des institutrices et instituteurs qualifiés.

ECHELLE DE SALAIRES OFFERTE

| | |
|---|---|
| 2e classe | $3,700 - $5,300 |
| Cat. 1 | $4,200 - $6,100 |
| Cat. 2 | $4,700 - $6,600 |
| Cat. 3 | $5,200 - $7,400 |
| Cat. 4 | $5,700 - $7,900 |
| Cat. 5 | $6,200 - $9,000 |

EXPERIENCE - $200 PAR ANNEE JUSQU'A 5 ANS.

Veuillez mentionner qualifications, années d'expériences, votre dernier inspecteur à J. Lations, années d'expérience, vokeard & Haileybury, C.P. 69, Haileybury, Ontario.

10

LA COMMISSION DES ECOLES SEPAREES DE TIMMINS, ONTARIO
demande pour septembre 1967
INSTITUTEURS — INSTITUTRICES

Salaires 1967-1968

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2ième classe ..... | 3600 | à | 4800 |
| Standard I ..... | 4100 | à | 6300 |
| Standard II ..... | 4600 | à | 6800 |
| Standard III ..... | 5100 | à | 7300 |
| Standard IV ..... | 5600 | à | 7800 |

Allocations
— Titulaires classes Auxiliaires ..... 500
— Directeur des sports (hommes) ..... 300
— Méthodes primaires ..... 100-300
— Méthodes primaires (directeur) ..... 500
Inspecteurs
— Messieurs Jacques Beauchemin et Roland Desmarais.

Plans médical, assurance-vie et congés cumulatifs de maladie. Prière d'énumérer qualifications, expérience, nom de votre inspecteur et numéro de téléphone dnas votre lettre d'offre de services.

S'adresser à:
André Leclerc, secrétaire,
C.P. 670, Timmins, Ont.

10

## Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICE demandée, qualifiée pour la maternelle ou poursuivant des études pour la maternelle. Faire demande par écrit à la Commission Scolaire St-André-Est, case postale 57, St-André-Est, Québec. 10-30

INSTITUTRICE bilingue qualifiée pour école urbaine de 2 classes, pour les années 1, 2, 3 et 4, 30 élèves au moins. L'échelle de salaires de l'AEFO. Nous reconnaissons années d'expérience. S.V.P. faire parvenir nom et adresse, qualifications et nom du dernier inspecteur à M. R. Ruest, président, Commission scolaire séparée, Cartier, Ont. 10-23

INSTITUTEURS ou institutrices, école St-Hugues, Sarsfield, Ont. Echelle de salaires en vigueur. Faire demande par écrit, mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à Paul-Emile Levert, sec.-trés. 10-22

LA COMMISSION scolaire CRCSS du village de Limoges, Ont., demande une institutrice bilingue et qualifiée pour septembre. Possédons échelle de salaires. Adressez demande en mentionnant qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur à Mme Monique Roy, secrétaire, Limoges, Ont. Tél.: 764-5455. 10-24

La Commission de l'école séparée de Larder Lake
demande des
professeurs compétents
pour le mois de septembre 1967
Barème des traitements

| | |
|---|---|
| 2e classe ..... | $3,900—$5,700 |
| Catégorie I ..... | $4,300—$6,800 |
| Catégorie II ..... | $4,700—$7,500 |
| Catégorie III ..... | $5,100—$8,300 |
| Catégorie IV ..... | $5,900—$9,200 |

Augmentation annuelle, 2e classe $300/2 ans, $200/jusqu'au maximum; catégorie I $300/7 ans, $200/jusqu'au maximum; toutes les autres catégories maximum de $300 par année. La Commision paie 50% du A.M.S. et jusqu'à $300 pour les cours d'été requis pour l'école, congés de maladie cumulatifs 75% jusqu'au maximum, 200 jours. Gratification à la retraite. Donner nom du dernier inspecteur.

Faire demande par écrit à:
Mme A. M. MAGEAU, sec.
R.C.S.S. No 2, canton de Larder Lake,
B.P. 387,
Larder Lake, Ontario.

## INSTITUTEURS OU INSTITUTRICES

QUALIFIES
demandés pour septembre

pour enseigner dans une école de 10 classes, située à 8 milles d'Ottawa. Echelle pour septembre 1967

| | |
|---|---|
| 2e classe ..... | $3,300 |
| Cat. 1 ..... | $4,000 |
| Cat. 2 ..... | $4,400 |
| Cat. 3 ..... | $4,800 |
| Cat. 4 ..... | $5,200 |

Allocation d'expérience $300 par année. S'adresser en mentionnant qualifications et expérience ainsi que le nom de votre dernier inspecteur à

M. GERRY REDSELL, sec.
Carlsbad Springs, Ont.

10

## Emplois demandés ..... (11)

REMPLIRAIS toutes formules d'impôts. M. Henri Viau, 162 Laval. 771-1987. 11-30

IMPOT personnel et commercial, tenue de livres, expérience. 777-5325. 11-21

DAME ferait ouvrage heure ou journée, après 6h. 235-9000. 11-23

## Rubriques


Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés ..... (4)
A louer ou à échanger .... (31)
Amusements ..... (51)
Animaux ..... (40)
Appartements meublés .... (22A)
Argent demandé ..... (43)
Argent disponible ..... (42)
Assurances ..... (41)
Automobiles demandées .. (20)
Autos à louer ..... (30A)
Automobiles à vendre ..... (36)
Avis divers ..... (52)
Avis légaux ..... (53)
Bateaux et accessoires .... (39)
Bureaux demandés ..... (15)
Bureaux à louer ..... (25)
Chambres et pensions ..... (24)
Chambres à louer ..... (23)
Chambres demandées ..... (13)
Chambres et pensions demandées ..... (14)
Commerces demandés ..... (16)
Commerces à louer ..... (26)
Commerces à vendre ..... (33)
Chalets à louer ..... (29)
Chalets demandés ..... (29A)
Chalets à vendre ..... (35)
Cours privés ..... (47)
Divers à louer ..... (30)
Divers à vendre ..... (37)
Divers demandés ..... (21)
Directeur de funérailles .. (54)
Ecoles de langues ..... (47A)
Emplois demandés ..... (11)
Entrepôts demandés ..... (18)
Femmes demandées ..... (7)
Fermes à louer ..... (28)
Fermes demandées ..... (17)
Fermes à vendre ..... (34)
Fleuristes ..... (55)
Garages à louer ..... (27)
Garages demandés ..... (19)
Hommes demandés ..... (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer ..... (28A)
Fiançailles ..... (1)
Instituteurs demandés ..... (10)
Inventions ..... (49)
In Memoriam ..... (58)
Logements à louer ..... (22)
Mariages ..... (2)
Messes-Services anniversaires ..... (57)
Monuments ..... (56)
Marché alimentaire ..... (37B)
Occasion d'affaires ..... (37A)
Perdu-Trouvé ..... (3)
Pour bébés ..... (8)
Positions vacantes ..... (9)
Propriétés demandées .... (15A)
Propriétés à vendre ..... (32)
Professionnels ..... (46)
Philatélie ..... (48)
Personnel ..... (44)
Roulottes à vendre ..... (36A)
Réparations et services .... (45)
Restaurants ..... (50)
Remerciements ..... (59)
Terrains demandés ..... (17A)
Terrain à louer ..... (26A)
Terrains à vendre ..... (32A)
Terrains pour roulottes ..... (36B)
Villegiature ..... (35A)




### Pianos

PIANO — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé, réparation. Service-prévention: vente, achat. 776-2781. G-j.n.o.

### Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livreà (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

### Peintre-décorateur

JACQUES PARISIEN: Peinture, décoration; meubles: réparation et polissage. Estimations gratuites, 746-8813. G-22

PEINTURAGE — Prix d'aubaine, intérieur et extérieur. Estimation gratuite. 776-2816. G-23

### Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

PISCINES SPARTAN
AVEC mur d'acier et doublées de vinyle; 10 ans de garantie, 10 ans pour payer, sans acompte. 745-1363. G-33

### Exterminateur

TWINN PEST CONTROL, 120, rue Eccles. Services professionnels d'extermination de la vermine, depuis 1945. 234-4149. G-26

### Menuiserie

RÉPARATION générale de tous genres: salle de jeux, peinture etc. Estimation gratuite. 745-3504. G-29

### Réparations électriques

FERAIS petits travaux d'électricité. Taux raisonnables. 235-9245. G-29 G-j.n.o.

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

### Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

REPARATION de banquettes de camions. Comber Auto Top Upholsterers, 382, rue Queen, 233-1545. G-26

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

### Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

### Clinique de montres

TIMEX
VENTE ET SERVICE
REPARATIONS MINEURES
PENDANT QUE
VOUS ATTENDEZ
WATCH CLINIC
Spécialistes de montres et horloges européennes
431 Bank angle de Gladstone
Cueillette et livraison
233-8672
Fermé le samedi

### Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
SABLEUR de planchers de bois franc, finition plastique sans cirage sur tous genres de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. — 771-8406. G-a.n.

### Plomberie et chauffage

REPARATIONS GARANTIES!
RAYMOND ALBERT. Plomberie et chauffage. — 21, rue Armstrong. 728-7808. G-28

### Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-34

### Tapis

NETTOYAGE et réparation de tapis, carpettes et chesterfields. L. Gravelle, 73, rue Preston, 232-4088. G-27

### Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

GOUGEON Radio Télévision Enregistré; service, réparation; 86A, Montcalm, Hull. 777-4996. G-24

REGIMBALD: Service radio-télévision, 42 Froment; 37 Délorimier — 777-8284 G-36

### Paysagistes

POUR TOUS vos travaux de parterre, appelez General Landscaping Enrg. 745-6912. G-43

### Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

### Rénovations

ESCALIERS de ciment, promenades, trottoirs. Réparations, stuc. Ouvrage garanti. Estimations gratuites. 728-0266. G-26

RENOVATIONS domestiques et commerciales de tout genre. Estimation gratuite. Travaux garantis. Du Barry Construction et Matériaux, 141, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-3412 — 776-2056. G-300

### Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

V. CHAMPAGNE, chesterfields remodelés, reconstruits, recouverts. Prix les plus modiques. Beechcwood, Upholstering, 235-4449. G-26

### Auvents

OTTAWA AWNING & CANVAS LTD., au service d'Ottawa et la région. Auvents, marquises, bâches d'embarcations, de piscines, fabriqués en canevas sur mesures. Tél.: 729-3990, 25 Hamilton (près Wellington). G129

CAPITAL AWNING CO., auvents en canevas ou aliminium, articles en canevas, toile goudronnée, tentes. E.N. Petch, propr. 224, Première avenue. 235-1394. G-29

### Jardinage

BELLE terre à parterre. 777-7961 G-41

TERRE à jardin. Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-42

### Pavage

"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.

### Pompes

POMPES de puisard, neuves et revisées, Mannion Pumps, 115 Clarence. 236-9755.

THE BRITTANY
Spacieuses suites d'une et deux chambres à coucher, à compter de $116; chauffage gratuit, eau chaude, électricité; près de 3 centres commerciaux, écoles, églises, Queensway; piscine extérieure et salle de réceptions.
Angle des boulevards Brittany et St-Laurent
C. A. FITZSIMMONS & CO. LTD.
232-7185 Le soir: 232-7161
22

THE AUGUSTA
161, rue Augusta, angle Rideau
Deux appartements de 1 chambre à coucher, disponible immédiatement — Quelques autres appartements seront libres plus tard.
Pour réservation composez
233-3611 — 235-6126
après les heures
232-9709
22

DU NOUVEAU
dans la
COTE D ESABLE
Nouvelle maison de rapport près de la MAISON LAURIER
1, 2 et 3 chambres à coucher disponibles.
Pour information composer
233-3611 - 235-6126
Après les heures :
232-9709
22

## Emplois demandés ..... (11)

NETTOYAGE de cour, réparation tous genres. 771-3402 — 777-6112. 11-25

## Logements demandés .... (12)

APPARTEMENT moderne, Wrightville, 2 chambres à coucher non meublées; 1er mai. 771-9646; 777-8171. 12-25

MAISON demandée, 3 chambres à coucher; Hull ou Wrightville; 1er juin; prix modique. 771-0105. 12-23

URGENT — 3 chambres à coucher ou 2 grandes, 1er mai, bas. 776-2058. 12-26

URGENT, logis 3 ch. à coucher, 827-0347. 12-23

3 CHAMBRES à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, chauffé, éclairé, $75 environ Ste-Rose, 663-7468. 12-26

URGENT — Logis demandé, 2 ou 3 chambres à coucher, Hull ou environs. 771-7431, jour, 9 à 5. 12-23

HULL ou Wrightville, 1er juin, maison seule, 2 chambres à coucher, $90 à $110. 771-0018. 12-26

## Chambres et pension demandées ..... (14)

UN ETUDIANT gradué de l'Université de la Saskatchewan désire un logis avec ou sans pension, chez une famille française où les enfants ne parlent pas l'anglais; du 8 mai au mois de septembre. Le but est d'apprendre à parler le français. Un piano disponible est désirable mais pas nécessaire. Adressez vos renseignements à Thomas Schuck, 840, 8e Avenue N-E, Swift, Saskatchewan. 14-22

## Propriétés demandées .. (15A)

VOUS DESIREZ vendre ou acheter une propriété? Consultez-nous. Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 126 Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q. 771-6266. 15A-A.N.

NOUS AVONS clients pour duplex et bungalows. J.-R. Deschesnes, courtier, 771-2605. 15A-j.n.o.

## Fermes demandées ..... (17)

CHERCHONS chalet ou ferme à louer annuellement. 234-9424. 17-26

DEMANDONS petite ferme à louer avec ou sans maison, près Gatineau. 663-2616. 17-22

## Terrains demandés .... (17A)

DESIRE acheter terrain au lac St-Pierre-de-Wakefield. 237-3200 extension 406. Demandez Raymond Rowe. 17A-21

## Garages demandés ..... (19)

ON DEMANDE garage double ou 2 garages simples; région de Hull ou Ottawa 684-6644 après 6h. 19-22

## Divers demandés ..... (21)

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

## Logements à louer ..... (22)

**Modernes, 1 chambre à coucher $85**
APPARTEMENTS Du Barry, 660 St-Patrice, nouvellement décorés, gaz et électricité payés, lavage, concierge, service d'autobus; meublés $15 en plus. 236-4436. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, Hull, $75 à $85. 777-4106. 22-21

APPARTEMENT 6 pièces. Libre pour mai. Bien chauffé. Balcons. 224 Bruyère. 22-43

APPARTEMENT, une chambre à coucher, stationnement, électricité gratuite, meublé si désiré, 180, rue Friel près de Rideau, 235-6661. Le soir: 235-3808. 22-26

BASSE-VILLE, 4 pièces, eau chaude, gros filage, non chauffé, $60. 684-6275. 22-34

APPARTEMENT, adultes, chauffé, entrée privée, après 5h. 232-7478. 22-26

BASSE-VILLE, petit logis, 2 pièces, $45; jour, 236-2385. 22-24

BASSE-VILLE, petit logis, 2 pièces, $45; jour, 236-2385. 22-24

$35 — Petit appartement, rue Dalhousie, libre. 233-9817 — 234-0303. 22-25

2 CHAMBRES à coucher, rez-de-chaussée, en face de l'Hôpital général, 1er mai. 24, Bruyère. — 233-6171 après 6h. 22-26

COTE DE SABLE, app. 2 ch. à coucher, 1er étage, poêle, réfrigérateur, 1er juin, 234-4141. 22-26

EASTVIEW, logis neuf, 3 chambres à coucher, chauffé, 745-3419. 22-22

EASTVIEW, 3 pièces, bas, chauffé, 1er mai, $68. 749-7242 — 749-0249. 22-25

EMBRUN, Ont., logis près église, écoles, $40. 235-5392. 22-24-Ont.

EASTVIEW, appartement 1 chambre à coucher, moderne, central (haut) chauffé; libre 1er mai, $75. 749-3274; soir: 684-3921. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 3 pièces, stationnement. 663-6075. 22-24

GRANDE GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, stationnement 746-0931. 473 Vernon. 22-25

GRANDE MAISON de campagne, eau courante, salle de bains complète, gros filage, terrain pour jardin, 30 milles d'Ottawa, route pavée. Clarence Creek, 606 sonnez 3. 22-22

GARÇONNIERE meublée, Wrightville, rue Jeanne d'Arc, chauffée, éclairée, entrée privée, $65. 771-4118 après 5h. 22-24

GARÇONNIERE moderne à Hull, claire, louée à prix modique en échange contre travaux de conciergerie. 749-2143. 22-25

HULL, Wrightville, maisonnette, 3 chambres à coucher, patio, stationnement, chauffée, éclairée, $150. 1er juin. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, moderne, propre, central, 3 pièces, $75. 777-8386. 22-22

HULL, logis 2 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé; 1er mai. aussi 4 pièces, toilette, 1er mai. 771-7411. 22-j.n.o.

HULL (Wrightville) appartement 1 chambre à coucher, 3e étage, poêle, réfrigérateur, stationnement, $100. 25 avril. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, rue Maisonneuve, logis 3 pièces, $45 non chauffé; eau chaude fournie. 771-5867. 22-j.n.o.

HULL, Wrightville — Semi-détaché, 4 ch. à coucher, garage, chauffé, éclairé, $175. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL (Wrightville), maisonnettes, 2 ch. à coucher, patio, stationement, chauffées, éclairées, 1er mai. $140. 777-8835. 22-j.n.o.

LOGIS meublé, chauffé, éclairé, pour 2 dames ou filles. 136, Fontaine. 22-22

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé, 777-9552. 22-21

LOGIS 3 pièces, haut, éclairé, tuiles. 36, St-Hyacinthe, Hull. 22-21

LOGIS 1 chambre, cuisine, salon, salle de bains, chauffé. Après 6 heures: 771-8004. $70; 79A, Bourque. 22-22

LOGIS — 3 pièces, chauffé, éclairé. 777-4121. 22-25

LOGIS, 3 pièces, Pte-Gatineau. — 777-3018. 22-25

LOGIS pour couple, $75; mai ou juin. Après 5h.: 749-3377. 22-25

2 PETITS LOGIS, 10, Beaudoin. — 777-3184. 22-22

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude, $65. 76, boul. du Sacré-Coeur. 771-1904. 22-28

LOGIS, 1 chambre à coucher, cuisinette, salon, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur, $75, entre 7 et 9, 777-5190. 22-23

## Logements à louer ..... (22)

LOGIS, cuisine, 1 chambre, salle de bains complète, 777-2298. 22-25

LOGIS 3 pièces, salle de bains, 1 ou 2 personnes, $65. 69 Montclair, Hull. 22-22

MASHAM — Grande maison, salle de bains, eau chaude. Pour information, 136½ Kent, Hull. 22-25

MAISON seule, 2 ch. à coucher, près Imprimerie Nationale, 211½ Laval, 771-4165. 22-21

1er MAI, 3 grandes pièces; éclairé, chauffé, téléphone; pour 3 jeunes filles ou personnes âgées. 103 Nelson, app. 3; $85. 734-5494. 22-29

ORLEANS, logis, 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, 1er juin, $80. 824-1857. 22-23

PTE-GATINEAU, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, quelques pas des écoles. $130. 777-2382. 22-25

4 PIECES, 2 chambres à coucher, chauffé, rue Principale, Hull, 2e étage, $65. 1er mai. 771-6615. 9 à 5; après 5h. 663-2885. 22-25

RUE PRINCIPALE, Hull, 1 ch. à coucher, salon, cuisinette, moderne, claire. 749-2143. 22-25

RUE BRUYERE, salon, 1 chambre à coucher, salle de bains complète, cuisine équipée, buanderie. $85. M. Marcotte, 235-3537. 22-j.n.o.

REGION du centre commercial Place Cartier, 1 chambre à coucher, app. du sous-sol, chauffé, $55. 777-8541. 22-24

209, YORK, 4 pièces, $70 chauffé. 731-5156. 22-21

WRIGHTVILLE, 4 pièces chauffées, entrée privée, $75. 777-7150. 22-22

WRIGHTVILLE, logis (haut) 3 pièces, non chauffé, 1er mai, $45. 116 boul. St-Joseph. 777-6870. 22-23

WRIGHTVILLE, 4 pièces, chauffé, entrée privée. 53A, Walker. 22-26

## Appartements meublés . (22A)

WRIGHTVILLE, garçonnière meublée chauffée, éclairée, entrée privée. $80. 777-0580. 22A-24

GARÇONNIERE moderne, très propre, Wrightville. 777-0712. 22A-25

LIBRE, Pointe-Gatineau, garçonnière meublée, chauffée, éclairée; adultes, $70. 771-6526. 22A-26

APPARTEMENT meublé, chauffé, éclairé, pour 1 ou 2 personnes, $67. 9 Bégin, 777-8047. 22A-25

2 PIECES, meublées et salle de bains, entrée privée, chauffées, éclairées. 777-2005. 22A-23

HULL — Garçonnière meublée, chauffée, 1er étage, privé, libre. 777-6796. 22A-26

EASTVIEW, garçonnière meublée, laveuse, chauffée, stationnement. 745-3570. 22A-26

LOGIS, 2 pièces, meublé, chauffé 1er mai. 771-2327. 22A-26

COTE DE SABLE — Devant quitter la région, voulons sous-louer appartement 4 pièces. 235-9330. 400 Friel, appartement 4. 22A-23

## Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE simple ou double, entrée privée; près hôpital, privilège. 777-1960. 23-23

CHAMBRE pour 2 personnes; Eastview. 746-4016. 23-26

EASTVIEW, chambre ou appartement à partager avec fille. 749-1013. 23-23

## Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, 133, Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-43

CHAMBRE, pension si désirée, pour hommes; près autobus, tranquille. 749-1623. 23-22

CHAMBRE pour 1 ou 2 hommes; réfrigérateur, tous privilèges. 777-0537. 23-24

GRANDE CHAMBRE meublée, 233-1802. 23-25

EASTVIEW, chambre, entrée privée. Maison moderne, homme, références. 749-5857. 23-21

CHAMBRE, meublée, 226 Papineau, Hull. 23-24

CHAMBRE, pour monsieur, réfrigérateur, poêle, entrée privée, $12, 777-3162. 23-24

PRES HOPITAL, chambre double meublée, cuisine, jeune fille. — 771-2767. 23-25

GRANDE CHAMBRE meublée, près Université et rue Rideau. 236-4329. 23-28

CHAMBRE pour personne sobre, 97 boul. St-Joseph, Hull. 771-3527. 23-26

COTE DE SABLE, jolie chambre meublée. 236-3316. 23-26

GRANDE chambre, stationnement, près boul. St-Joseph, 260 Laramée, 776-2090. 23-26

CHAMBRE pour homme, avec références; 107, Champlain, Hull, 771-1432. 23-26

CHAMBRE meublée, cuisinière, réfrigérateur, central, tranquille, pour homme. 771-2791. 23-26

WRIGHTVILLE, chambre à louer, dame ou jeune fille, usage de la cuisinière, $40 par mois. 771-5377. 23-24

## Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension. 771-9457. 24-21

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull. 771-2275. 24-25

CHAMBRE et pension pour deux hommes. 235-8967. 24-25

AVENUE BEECHWOOD, chambre et pension, stationnement. Accepterais personne à sa pension. 749-6202. 24-25

CHAMBRES et pension pour hommes; bons repas. 102 Leduc. — 771-6583. 24-23

CHAMBRE et PENSION pour hommes, 17 Champlain, Hull, 777-3429. 24-24

HULL, pour monsieur, excellents repas, accueillants, très propre. — 777-6071. 24-22

CHAMBRES et pension pour hommes, excellents repas. 234-0881. 24-37

CHAMBRE et pension pour travaillants seulement. 234-9782. 24-22

CHAMBRE et pension, pour homme, 55, Lois, 771-6715. 24-26

CHAMBRE et pension pour personnes âgées. 232-9862. 24-31

## Bureaux à louer ..... (25)

72 MONTCALM, Hull, chauffé, éclairé, moderne, $50 par mois. 777-6982. 25-23

DANS LE CENTRE de la ville de Hull, bureaux ayant 150 pieds carrés à 300 pieds carrés, total disponible 2,200 pieds carrés. 771-2844 jour; soir 771-4488. 25-j.n.o.

BUREAU de médecin à louer, central, moderne. 195 Laurier est. 233-5207. 25-21

## Commerces à louer ..... (26)

**LOCAL, COMMERCE OU BUREAU**
940 PIEDS CARRES, rez-de-chaussée, chauffé, modernisé, 2 vitrines, près Hôtel-de-Ville, Hull. Possession immédiate. 777-9422. 26-23

EPICERIE à louer, Templeton, 663-4408. 26-26

LOCAL pour petit commerce, rue Montcalm. 777-3007 après 6h. 26-22

LOCAL pour commerce à louer. S'adresser 31, Champlain, Pte-Gatineau. 26-22

COMMERCE, louer ou vendre, avec maison privée. Après 6h.: 776-2776. 26-25

RESTAURANT, saison d'été, lac Newcombe, St-Pierre-de-Wakefield. 663-4906. 26-31

LOCAL pour commerce; idéal pour salon de coiffure ou de barbiers. Rue Eddy, Hull. 233-7476 ou 663-2020. 26-22

LOCAL pour petit commerce, angle Eddy et Wright; 60 Eddy. 26-22

## Entrepôts à louer ..... (28A)

ENTREPOSAGE auto-neige, taux pour saison. 777-6115. 28A-23

## Chalets à louer ..... (29)

RESERVEZ maintenant votre cabine ou chalet, pour vacances. St-Pierre de Wakefield. Bonne pêche. 777-0623. 29-an

BLUE SEA, paradis, réfrigérateur, eau courante, toilette intérieure, cuisson gaz, chaloupe, 777-2359. 29-36

CHALET à louer, près lac Simon, pour saison d'été ou à la semaine. Pour plus d'information: 986-5277, Masson, rue McClarence. 29-21

CHALET 3 chambres à coucher, 40 milles de la ville, chemin pavé, grand lac, pêche. 746-4016. 29-25

LAC PEMICHONGAN, maison de cèdres, complètement équipée, $70 par semaine. 777-6449 ou 771-7615 après 6h. 29-26

LAC STE-MARIE, électricité, réfrigérateur, saison, 771-5591. 29-23

CHALET, lac St-Pierre, 777-9875. 29-21

## Divers à louer ..... (30)

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 389 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

COSTUMES d'époque pour le Centenaire. 771-5343. 30-40

COSTUMES du Centenaire à louer, accessoires compris, 777-2416. 30-26

ROBES de mariée, louer et vendre, 236, Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o.

## Divers à louer ..... (30)

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-

ROBES mariées, filles d'honneur, fourrures. Mme William Mercier, 108, boul. St-Joseph. 30-j.n.o.

## Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

MAISON neuve, 3 chambres à coucher. Notre-Dame-des-Champs. — Acompte $3,000. 746-0441. 32-21 Ont.

PRES de Rideau Hall, 35 Noël, triplex très moderne. $28,500. George Howith, courtier d'assurances. — 749-9971. 32-A.N. Ont.

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521
POUR COURTAGE conseil, composer 745-1521.
BASSE-VILLE: Maison 5 logis de 1 chambre à coucher avec très bon revenu, facile à louer, bien situé. Prix très raisonnable $25,900. Appeler Gaétan Roy, 749-3143.
RIDEAU HIGH: Split-level de 4 chambres à coucher sur terrain paysagé de 75' x 100', près des écoles françaises. Appeler R. Lepage, 749-0528.
DUPLEX A EASTVIEW: Agé de six ans avec garage et entrée pavée, 1 unité de 3 chambres à coucher et une de 2 chambres à coucher. Appeler R. Lepage, 749-0528.
CHEMIN McARTHUR: Vous désirez louer un bureau afin d'établir votre commerce. Communiquer avec Urgel Bray, 733-5510.
14 ORLEANS: Double sur boul. Belcourt. $4,000 comptant, lot vacant compris. Prix $18,900. Financement facile. Appeler Urgel Bray, 733-5510. 32-Ont.

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER
237-3131
ORLEANS — Bungalow - duplex très moderne, 3 ch. à coucher chaque logis, chauffage eau chaude. Aubaine extraordinaire à $17,500. L. Dubuc, 749-5517.
EASTVIEW — Duplex, 2 ch. à coucher offert à $11,500. Hélène Major, 749-8401.
RUE DAGMAR — Duplex en stuc de 3 ch. à coucher chaque logis plus grand sous-sol. Offert à $22,500. Une offre. L. Grégoire, 745-1331.
745-6801
PRES ECOLE SECONDAIRE Rideau, bungalow, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, garage, $21,900.00 — termes faciles. Laurent Roy, 749-5635.
EASTVIEW, triplex ultra moderne, logis de 3 grandes chambres à coucher, salle de lavage, thermostats individuels, $5,000.00 comptant. Roger Pregent, 745-5697.
RUE BORTHWICK, duplex immense contenant logis de 3 et 1 chambre à coucher, cuisines spacieuses, $23,000.00. Henri Malouin, 745-7351.
BASSE-VILLE, prix réduit à $11,700.00 — double résidence — logis de 3 chambres à coucher, 2 garages — $2,000.00 comptant. Armand Richard, 233-5343.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
176 CARILLON, 4 logis, stuc et imitation de pierre, cave pleine grandeur. Revenu $3,120; Simard, 749-1966.
130 STE-CECILE, semi-bungalow, stuc et plâtre, tapis mur à mur, cave finie. Simard, 749-1966.
IVY CRESCENT — Jolie maison, 4 ch. à coucher, 2 salles de bains, garage double, entrée pavée, propriétaire prendrait 1ère hypothèque. Sicotte, 749-0591.
BLACKBURN HAMLET — 12 lots de 75 x 375, petit acompte, peu vendre séparé. Pour plus d'information appelez Sicotte, 749-0591.
ORLEANS 824-2563
BRIQUE, 4 chambres à coucher, neuf, armoire avec poêle et fourneau, salle de bains en couleur, céramique, $17,200. Acompte $1,400.
EASTVIEW, 6 logis de 2 chambres à coucher, tous loués, revenu annuel, $6,000. Seulement $41,000. Labranche, 745-3753.
RUE CUMMINGS, joli duplex, brique 3 et 2 chambres à coucher, parfait état. Labranche, 745-3753.
NEW EDINBURG, propriété, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, salle de jeux, solarium, garage double, très résidentiel, propre, $20,000. Gauvin, 745-6145.
RESTAURANT, avec gros chiffre d'affaires, clientèle établie, inventaire complet. $27,900 avec comptant raisonnable. Aucune hypothèque. Gauvin, 745-6145.
EASTVIEW, duplex, stuc, garage double très central, $18,500. Paul 733-5067.
EASTVIEW, triplex, 3 logis de 2 chambres à coucher, revenu mensuel $300, $3,000 comptant. Paul 733-5067. 32-A.N.-Ont.

MINTO BEACON HILL
Nouveau projet dans l'est de la ville à proximité du
- CENTRE D'ACHATS SHOPPER'S CITY
- ECOLE ET EGLISE CATHOLIQUE FRANÇAISE ST-GABRIEL
- ECOLE SECONDAIRE GLOUCESTER

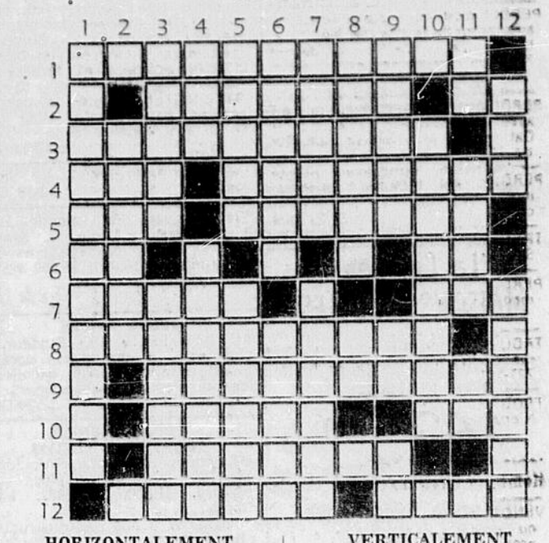
VALEUR EXCEPTIONNELLE
- 4 CHAMBRES A COUCHER
- 2 SALLES DE BAINS
- FOYER
- ENTREE PAVEE
- PELOUSE COMPLETE
- POELE

EN PLUS CES MAISONS SONT FOURNIES DE
- REFRIGERATEUR
- LAVEUSE
- SECHEUSE

A PARTIR DE
$18,670
Hypothèque à 6¾%
Acompte : $1,090.00
32-j.n.o.

## MOTS CROISES DU DROIT

— No 2773 —



**HORIZONTALEMENT**

1—Sans déguisement, franchement.
2—Sans commencement ni fin. — Premier.
3— Transmission de pensée.
4—Cri des charretiers. — Partisan de lois agraires.
5—Au Moyen Age, armée. — Transpirèrent.
6—Démonstratif. — Appris.
7—Couleur d'un beau noir. — Art de lancer.
8—Manque de soin.
9—Remettiez debout.
10—Action de sortir du repos. — Sert à flairer.
11—Moulure en relief.
12—Expérimentés. — Remarqua.

**VERTICALEMENT**

1—Point de rencontre des trois hauteurs d'un triangle.
2—Fête le 26 septembre.
3—Doublure du voile de dessous des religieuses. — S'... (s'allonge en file).
4—Saison. — Faire disparaître.
5—Nourriture que l'on prend chaque jour à certaines heures réglées. — Ils fournissent l'édredon.
6—Petite saillie triangulaire de l'orifice externe du conduit auditif. — Voisin du merle.
7—Passe en dedans. — Elus de nouveau.
8—Dromadaire domestique de selle, utilisé en Afrique pour les courses rapides. — Nous.
9—Choisir. — Sym. du Caesium. — Dans.
10—Il est surtout connu pour sa création de la théorie de la "relativité".
11—Pronom personnel. — Douille. — Fin d'année.
12— Négation. — Incursion faite en territoire ennemi, dans le dessein d'enlever les troupeaux.

**SOLUTION DU PROBLEME No 2772**

**Horizontalement:** 1. Tâtonnements; 2. Abîme — Tâter; 3. Réserver — Ver; 4. Aratoire — Emu; 5. Nenni — Os; 6. Idée — Nigelle; 7. Si —Menton — On; 8. Câlinée — Aa; 9. Obole — GD; 10. Torée — Sagaie; 11. Ela — Séneçon; 12 Röntgen — Lent.

**Verticalement:** 1. Tarabiscotent; 2. Aber — Diabolo; 3. Tisane — Loran; 4. Omet — Emile; 5. Néron — Enée; 6. Vienne — Se; 7. Eternité — Sen; 8. Marengo — Tan; 9. Et — Iena — Gel; 10. Névé — Agace; 11. Trémolo — Dion; 12. Rusent — Ent.

## A louer ou à vendre ... (31B)

BROWNSBURG, rue Ouellette, maison à vendre ou à louer. Deux logis de 5 grandes pièces. Eau chaude, bain, filage 220. Libre. S'adresser à Mme Joseph Lacasse, Wendover, Ontario. 31B-27

POINTE-GATINEAU, grande maison à vendre ou à louer, 3 grandes chambres à coucher, salle de bains complète, grand salon, grande cuisine. Doit être vue pour être appréciée. 771-4276. 31B-25

## Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

BUNGALOW, 5 chambres à coucher, donnant sur parc, 1½ salle de bains, salle de jeux, $102 (cap., int., taxes), hypothèque à 6%. 684-4749. 32-23 Qué.

MAISON-APPARATEMENT, quatre logis. 771-8639. 32-24

GATINEAU, bungalow, 2 chambres à coucher, salon, cuisine dînette. 663-4932. 32-25 Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE
HULL

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE HULL

ST-JEAN-BOSCO, VOICI UNE AUBAINE. Bungalow 3 ans, 3 chambres à coucher, extérieur fini stuc, lot tourbé et clôturé. Seulement $11,200. Faites une offre. C. Giroux, 771-1101.

POUR VENTE RAPIDE, nouvelle inscription M.L.S. Prix total $7,500. Bungalow 2 chambres à coucher, près chemin Aylmer, Lucerne. Voyez le 41 Cochrane. R. Bellemare, 776-2319.

EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.

DOUBLE EN BRIQUE CHAUFFE à l'eau chaude. Tout près de l'église. Grandes pièces partout. Toute offre sera considérée. Val Chénier, 771-7697.

$1,000 COMPTANT, JOLI BUNGALOW, 3 chambres à coucher, lot tourbé. Paiement $96.00. Prix seulement $13,300. H. Mafsolais, 777-3494. 32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA
Immeubles — Prêts hypothécaires
M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227 M.L.S.

PROPRIETE DE 8 PIECES CHEMIN D'AMOUR — Salle à manger — Foyer au salon et foyer dans salle familiale — Terrain merveilleux — M.L.S. Benoit Barrette, 684-6362.

A 31 CHEMIN RIVER TEMPLETON — Bonne occasion pour vous loger à bas prix — Très facile d'achat, intérieur de cinq grandes pièces — Grand sous-sol — Roger Lauzon, 771-8036.

VOYEZ ET FAITES UNE OFFRE — TRIPLEX située rue Charles, Aylmer — Ancienne et solide construction — Foyer dans les salons — Lot de 120' de profondeur — Benoit Barrette, 684-6362.

QUATRE GRANDES CHAMBRES — A 3 Elgin, Glenwood — Salle à manger — Acompte $2,000.00 — M.L.S. — Roger Lauzon, 771-8036.

TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS — REALTORS
LA GALERIE DES MAISONS
236 boul. St-Joseph
HULL — 771-5867
GLENWOOD SHOPPING PLAZA — 684-5323

CAUSE DE MALADIE — Magasin général licencié et station de gazoline. Bon chiffre d'affaires. Place sans compétition. Comprend propriété 2 étages, stock d'au-delà $25,000, équipement et maison de 3 ch. à coucher. $65,000. A. Guénette, 771-4561.

HULL, RUE DEMONTIGNY — 2 ch. à coucher par logis, très propre. Terrain 66 x 90. Seulement $12,500. Acompte $1,500. Balance payable au propriétaire $98 par mois. Une vraie aubaine. R. Sabourin, 777-8351.

BOUL. RIEL — Splendide bungalow fini brique et pierre, 2 ch. à coucher, salon avec foyer naturel deux façades donnant dans salle à manger, grande cuisine entièrement équipée, ch. de bains céramique avec coiffeuse. Patio avec marquise. Garage attenant. Il faut le voir. $21,200. J. Laflamme, 771-2353.

WRIGHTVILLE, CENTRAL — Duplex, propreté impeccable. Logis 4 et 5 pièces. Garage. Aucune amélioration à y apporter. G. Tessier, 776-2233.

GATINEAU, RUE BREBEUF — Triplex stuc, imitation brique. Très propre. Logis de 3 et 2 ch. à coucher. Chauffage central. $16,500. Termes. C. Tessier, 771-6372 (MLS).

RIVIERA, RUE LISIEUX — Bungalow modèle "Astride", brique et cèdre, 5 pièces dont 3 ch. à coucher. Grand salon avec mur fini en acajou. $14,500. Termes. R. Barbeau, 777-8302 (MLS).

Venez voir ces propriétés à La Galerie des Maisons
Ouvert de 9 à 9

LUCERNE, RUE EDOUARD — Bungalow cèdre et pierre, 5 ch. à coucher, salle à manger. Salon avec foyer. Salle de jeux avec foyer. 2 ch. de bains. Abri d'auto. Terrain paysagé. Patio. $17,900. Acompte à discuter. 684-5323.

52 LAKEVIEW DRIVE, LUCERNE — Très grande propriété de 2 étages, 4 ch. à coucher, salon 26', den, salle à manger. Sous-sol fini. Plusieurs extras. Terrain d'une acre, arbres fruitiers. Garage. $25,000. Termes — 684-5323.

LE DROIT ✦ ✦ ✦ NOS PETITES ANNONCES DONNENT DE BONS RÉSULTATS

## Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON à vendre, 5 logis. 777-1357 32-23-Qué.

"SUCCESSION" très belle valeur. Grande maison sur un terrain de 100x200. Bien située avec toutes les commodités à Notre-Dame-de-la-Salette, P. Qué. 776-2368. 32-Qué.-30

RIVIERA, bungalow "Montreuil", 4 ch. à coucher, sous-sol fini, garage. Propriétaire transféré, vraie aubaine, 777-9861. 32-j.v.s.-j.no.-Qué

PTE-GATINEAU, bungalow 5 pièces, garage, cour clôturée, près des écoles. 771-3404. 32-23 Qué.

**La Cie des MAISONS MODELES LTEE**

Vous offre un bungalow neuf pour aussi peu que:

**$625.00**

COMPTANT

Une seule hypothèque.

Pour plus de renseignements:

**La Cie des MAISONS MODELES LTEE**

95, boul. Gréber, Pte-Gatineau

771-8432 771-2555

32-Qué.

**J.-R. DESCHENES**

COURTIER

PLACE CARTIER, HULL

771-2605

Rollande Lécuyer, 777-5074

ELLE DOMINE le lac des Fées! Face à la promenade, elle offre 4 chambres, 1 den, une salle familiale, une salle à manger séparée etc. etc... pour plus de détails consultez-nous.

TRIPLEX — $3,500 comptant. Solde une seule hypothèque avec proprio. $22,500.

COQUET PETIT bungalow — Terrain soigné. Première hypothèque 6¼%. On demande $14,800.

BUNGALOW — 3 chambres, salle de récréation, $3,000 comptant. Solde, termes.

**JULIEN GROULX**

REALTOR

COURTIER

EN IMMEUBLES

162 HOTEL-DE-VILLE — 777-8850

JULIEN GROULX — 777-0674

RUE DUMAS près de la Promenade, maison 5 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de jeux, 2 salles de bains, tapis, draperies, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse compris. Prix demandé: $25,000. Termes faciles.

**SYLVIO HUNEAULT**

"REALTOR"

COURTIER EN IMMEUBLE

136, 2e Avenue, GATINEAU

663-3903

RESTAURANT licencié, rue Principale, Gatineau. Intéressants chiffres d'affaires. Très bon prix d'achat. Excellentes conditions. Pour renseignements, demandez Armand Couture 663-3903 jour, 663-4991 soir. No 595.

GATINEAU — Rue Clément, duplex fini stuc de 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, tourbé, paysagé. Un prix excessivement bas. Pour plus de détails Jacques Fournier, 663-3903 jour; 777-0367 soir. No 608.

ANGERS — Rue de la Station, bungalow en stuc "rough", 4 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, sous-sol ciment, chauffage à l'huile. Prix très raisonnable. Sylvio Huneault, 663-3903. No 603.

**Prêts hypothécaires**

32-Qué.

**GUARANTY TRUST**

COURTIERS-REALTORS

De 9 à 5: 771-6655

JARDIN TACHE, 60, rue Moncion, bungalow très spacieux, salon 15 x 18 avec foyer naturel, endroit tranquille, $17,900. O. Eyer, 684-5561.

PARC DE LA MONTAGNE, 10, rue Legault, bungalow de 3 chambres à coucher, très propre, sous-sol complété avec goût, paysagé, abri d'auto. Voyez l'intérieur. J. Séguin, 771-7816.

PRES DE L'HOPITAL, 4, rue Perrot, bungalow en brique et bois, 3 chambres à coucher, salon avec foyer, sous-sol fini, paysagé, $14,000. O. Eyer, 684-5561.

AYLMER, 70, rue Thomas et 97, Broad, maisons de constructeur, très bonne qualité. $15,000 et $16,000. Termes. O. Eyer, 684-5561.

GATINEAU, 448 Le Plateau, bungalow de 5 chambres à coucher, abri d'auto fermé, paysagé, clôturé, apportez offres, J. Séguin, 771-7816.

47 JOLICOEUR, luxueux bungalow de 3 chambres à coucher, tapis, rideaux et fixtures de haute qualité ainsi que poêle et réfrigérateur encastrés, laveuse et sécheuse. Visitez l'intérieur, vous serez enchantés. J. Séguin, 771-7816.

**DUSSAULT**

"REALTOR"

COURTIERS EN IMMEUBLES

SERVICE "PHOTO M.L.S."

33 Laval, Hull 771-3211

RIVIERA — 38 Calais, bungalow en brique, modèle Astride, 1961, 3 chambres à coucher, très grande cuisine, terrain 60 x 100, clôturé. Prix $14,200. Hypothèque substantielle à 6½%. Mensualités $93 taxes incluses. J.-P. Querry, 776-2990.

200, RUE DOLLARD — Maison de 2 étages, 4 logis, revenus annuels $2,520. Prix demandé $14,000. E. Wielgo, 771-5646.

CEDARVALE — 3 milles d'Aylmer, chalet d'été, comprend chambres à coucher complètement meublées, eau courante, 2 bateaux inclus dans le prix de $6,900. E. Wielgo, 777-5646.

157, BOUL. RIEL — Bungalow de gis en brique, chauffage eau chaude, revenus annuels $3,000. Prix demandé $20,000. Financement facile. J.-P. Querry, 776-2990.

157, BOUL RIEL — Bungalow de 6 pièces avec garage au sous-sol, sur terrain de 60 x 124 construit en 1961. Construction de première classe, murs intérieurs en plâtre, 2 chambres de bains complètes, 3 foyers naturels, salle de bains complète au sous-sol, salle de famille au rez-de-chaussée, salle de récréation avec bar au sous-sol. Prix demandé $24,500. L. Pitre, 777-3983.

## Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

**J. L. HOTTE**

162 HOTEL-DE-VILLE

Courtier — 771-3574 — Realtor.

RUE BRODEUR — Maison de guerre, 1½ étage, 3 chambres à coucher, très propre, fini stuc, prix $11,300, termes faciles.

AYLMER, rue North — Bungalow 3 chambres à coucher en brique, $13,100; acompte et termes faciles.

HOTEL-MOTEL, comté de Labelle, aubaine, cause santé. Pour plus de détails appelez-nous. 32-24-Qué.

MAISON-APPARTEMENT, 4 logis. 771-8639. 32-18 Qué.

VENTE privée, 137 Isabelle, Hull, 3 chambres à coucher, grande cuisine; terrain paysagé, près école, autobus, $16,000; $5,000 comptant. 777-6979. 32-24 Qué.

**VENTE PRIVEE**

LAC DES FEES, 193 Brodeur, 4 chambres à coucher; garage; grand terrain paysagé; excellente localité. Pas de soubassement. — 771-6442. 32-34-Qué.

**EDGAR CHENIER**

**COURTIER — 777-1198**

LOT commercial, rue Principale, Ste-Rose 124x204 et plus, avec puisard, $1,500. 771-2927. Mme Gandy.

BUNGALOW 5 ans de construction chauffage air chaud, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, très bonne aubaine. $5,000. 771-2927, Mme Gandy.

LIMBOUR, lot 75x125. $1,000. 771-2927. Mme Gandy. 32-j.n.o.-Qué.

TRIPLEX, 4 pièces chacun, garage double, tout pavé. 777-6074 après 7 h. 32-22-Qué.

HULL, duplex, très bon état, bon revenu; coin commercial. 777-8765. 32-24 Qué.

PARC GLENWOOD, semi-détachée, 4 chambres, salle à manger, cuisine, salon, cave et terrassement fini. 1 hypothèque, $92 mensuellement. $3,000 comptant. 777-0623 ou 684-3822. 32-an-Qué.

**BUNGALOW NEUF, $17,900**

81 RICHARD, 3 chambres à coucher, cuisine et dînette. planchers chêne; salle de bains céramique; très moderne. Paiement initial $2,400, mensualités $145, taxes incluses. Renseignements: 771-1434. 32-j.n.o. Qué.

HULL, duplex, très bon état, bon revenu; coin commercial. 777-8765 32-39 Qué.

GLEN ALMOND, Qué., près hôtel Guénette, $4,500. 663-3525. 32-26 Qué.

TERRAIN 210x193 avec maison double, vendrais cause maladie. S'adresser Adélard Bédard, Papineauville, Québec. 32-26-Qué.

MAISON deux logis dans village de Val des Bois. S'adresser à Joseph Villeneuve, Val des Bois, tél. 300-S-2. 32-26-Qué.

57 LESSARD, 4 logis, brique et pierre; revenu annuel $6,000. 771-9907; 771-2121. 32-24 Qué.

**VOYEZ L'AUBAINE!**

GATINEAU, 52 Glaude, duplex. Revenu annuel $2,680. Réduit à $12,000 pour comptant. Nous pouvons vous aider à le financer.

**ON NOUS FORCE A VENDRE**

EN BAS de l'évaluation municipale. 195 Eddy Hull, revenu annuelle $4,000. Prix total pour comptant $13,000. (2 magasins-2 logis)

IMMEUBLES JACQUES

LTEE

Courtier 777-3860

32-Qué-

**POINTCO INC.**

Boul. du Progrès

Pte-Gatineau

**777-5242**

Maisons modèles ouvertes

1 h. à 6 h. — 6.30 à 9 h.

Maison sur demande de:

$12,500 à $25,000

Acompte $625 et plus

Pour plus de détails

Vos représentants

JACQUES TOMARO

JACQUES PAQUET

32

**IMMEUBLES — 771-7411**

**REGIONAL** COURTIER LTEE

16 LANGEVIN — HULL

GATINEAU, rue Briand, bungalow, 3 chambres, chauffage central, aubaine.

RUE ROUVILLE, duplex 2 et 3 chambres, termes faciles.

BOUL. ST-JOSEPH, 4 logis, stuc, cave.

CENTRE DE HULL, commerce de taxi, bon chiffre d'affaires.

**ARGENT A PRETER**

32-Qué.

**SARRA-BOURNET**

LTEE

COURTIER — REALTOR

176, boul. St-Joseph

**771-7356**

BOUL. SACRE-COEUR — Buanderette comprenant 14 machines à laver et 7 sécheuses. Bon chiffre d'affaires. Très bien située. Faites une offre.

RUE THIBAULT — District résidentiel, grand terrain de 9,307 pieds carrés. Seulement $5,300.

**SERVICE PHOTO M.L.S.**

32-Qué.

**MAURICE RENAUD**

Realtor

Courtier en Immeubles

Membre de la chambre d'immeubles de Hull (M.L.S.)

399 Principale, Gatineau

663-6907

GATINEAU, bungalow en brique de 4 chambres à coucher, près des écoles. $14,000. Comptant $950.

GATINEAU, 3 logis rue Notre-Dame. $14,000. Termes à discuter.

GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, libre. $13,000. Comptant $1,000.

PTE-GATINEAU, bungalow en brique de 3 chambres à coucher. Aubaine à $11,800. Comptant, $590.

PLUSIEURS autres modèles au choix. Si vous désirez une propriété neuve ou usagée consultez notre bureau.

32-Qué.

## Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

MAISON à vendre, cause de mortalité. 771-7513. 32-21 Qué.

MAISON A VENDRE ou louer; 11, ch. Garden; 100 pi. chemin Aylmer. 771-1448. 32-25

VENTE PRIVEE — bungalow neuf. Parc de la Montagne. 776-1900 soir 7 à 9h. 32-25 Qué.

BUNGALOW, Wrightville, libre, draperies, tapis mur à mur. 776-2333. 32-22 Qué.

## Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAIN à vendre, avec puits, rue Claude, Orléans. 745-7243. 32A-23

2 LOTS à Cedarvale; aussi chalet en cèdre, 3 chambres, salon, cuisine, salle de bains, solarium. — 236-4627. 32A-24

DEMI-ACRE 100 x 220, lot panoramique. Rue Jumonville, Côte des Pins, Hull. 771-7958. 32A-22

LOTS résidentiels 58 1-4 x 100; continuation de rue Sirois, Ottawa. 746-4966. 32A-40

LOTS 75 x 100; acompte de $1450; aqueduc, pavage; résidant; acompte $75, mensualités $14.50; Touraine (Riviera) 771-9540, 9 à 5 h. 32A-26

LOT, rue Dubois, Gatineau, 51x108. 663-7032. 32A-25

TERRAIN 60x108, Côte des Pins, près Côte du Nord, $3,500. 771-5272. 32A-23

60 ARPENTS, 50 de terre sableuse, 10 de bois avec ruisseau. $80 l'arpent. Pas de bâtisse, 4 milles passé Luskville. Hors route 8. 684-6947. 32A-26

TERRAIN 60 x 100 près chemin Cameron. 771-3404. 32A-23

GATINEAU, rue St-Pierre, lot 60 x100, résidentiel, $1,500. 663-7373 après 6h. 32A-21

## Commerces à vendre .... (33)

MAGASIN général de campagne; bon chiffre d'affaires; le tout: $60,000; acompte à discuter. 463-5231, Lucien Gravelle, Lac Cayamant. 33-40

ST-ANDRE EST comté d'Argenteuil. Riverside Hotel. 21 chambres, bar salon, 160 places, taverne, 50 places, salle à manger, 25 places. Cause maladie. 537-9719. 33-23

BOUCHERIE - EPICERIE, 20 McLaren, Masson; cause maladie; possession immédiate. 986-3562. 33-23

SALON de barbier à vendre. S'adresser à 241, Chemin Montréal, Eastview. 33-21

COMMERCE — 226 Montcalm. S'adresser 7 à 10h. 30 soir. 33-25

"DAIRY BAR" complet, bâtisse et équipement, Buckingham. Peut être opéré sur les lieux ou déménagé, doit vendre. Très bons termes. 733-9347. 33-27

## Fermes à vendre ..... (34)

FERME 193 acres avec roulant; bonnes bâtisses; grande maison; 9 acres en gravier et roche concassée. Communiquez avec: Claude Lauzon, Poltimore, Qué. Tél. Val-des-Bois 307-S-11. 34-22

## Terrains pour chalets .. (34A)

DOMAINE PRIVE, district St-Pierre, ouvert à l'année. Termes à discuter. 777-0623.

TERRAIN 100x125, lac des Loups, $300. 777-5954. 34A-21

CEDARVALE, lots 100 x 100 près de la rivière, plage privée; $500 et $600 chacun. $100 comptant $25 par mois. Guaranty Trust, courtiers, 771-6655. Soir: O. Eyer, — 684-5561. 34A-an

## Chalets à vendre ..... (35)

CHALET, route 35, 8 milles de Buckingham. S'adresser A. Maisonneuve, 337 Principale, Buckingham. 35-21

CHALETS et lots, 15 milles de Gatineau, sur lac. 663-4522. 35-30

TRES BEAU CHALET, lac Schryer, fini hiver, été, téléviseur, "Snow Cruiser', 4 lots 100x100, cause départ. 745-3417. 35-22

LAC McGREGOR, meublé, deux chambres à coucher, électricité. 233-7276. 35-43

CHALET, lac McGregor; vendre ou louer, prix à discuter. 663-2921. 35-27

LUSKVILLE, 5 pièces, meublé, eau courante. 233-6772. 35-28

LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher; entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain de 168 x 148 pieds en bordure de l'eau. $9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir: 731-6144. 35-j.n.o.

LUSKVILLE, meublé, 2 chambres à coucher, électricité et plomberie, salle de bains, puits. 722-2175. 35-23

CHALET à vendre, Baie Pontiac, Quyon. 771-4847. 35-25

RIVIERE NATION, 40 milles d'Ottawa, toutes commodités, meublé, gros filage, etc. $2,000. 235-1175 après 7 heures. 35-22

## Automobiles à vendre ... (36)

1930 CORVAIR, $225. 771-4976. 36-j.n.o.

1962 PONTIAC familiale, $675 ou meilleure offre. Accepterais échange. 777-6262. 36-22

1955 CHEVROLET, $85; PONTIAC 1955, $95, 25, Brébeuf, Hull. 771-4976. 36-j.n.o.

1960 OLDSMOBILE, très bon état $595. 771-4976. 36-j.n.o.

1960 OLDSMOBILE, mécanisme parfait; propre, $595. 749-7326. 36-22

CHEVROLET 1961 Biscayne, 6 cylindres, automatique, bon état, $495. 771-7629. 36-25

1955 FORD Fairlane, bon état, cause départ, meilleure offre, 745-1253. 36-22

**N'ACHETEZ PAS**

avant d'avoir vu

**PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT**

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND

729-5121 729-5121

36

## Automobiles à vendre ... (36)

BASCULE d'acier pour camion 10 roues, 14 pi. x 4. $800. 663-2702. 36-31

MERCURY 1957, 4 portes, toit rigide continental, vendre ou échanger. 771-7522. 36-25

BUICK "Le Sabre" 1959, bon état. Meilleure offre, 771-9380. 36-25

CAMION 1964 Chevrolet, 4 tonnes, bascule, bon état, 749-4215. 36-25

COMET 1964, 2 portières, 6 cylindres, automatique, radio, très bon état. 828-5342. 36-25

PONTIAC familiale 1960, $375. 49, Fortier, Hull. 36-25

FORD 1961 V-8, très bon état. — 771-8539. 36-25

1958 CHEVROLET, radio, très propre, très bon état, sacrifice à $195. 236-7894. 36-23

**SPECIAL DU JOUR**

1964 PONTIAC décapotable Parisienne, moteur 327 po. cu., 4 vitesses au parquet, système d'échappement double, radio, fini bleu pâle avec toit assorti, capitonnage en vinyle ton sur ton, pneus à flancs blancs. Pl. 22438-A ..... **$2295**

**TURPIN**

PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave CARLING

angle CLYDE

Tél.: 728-1901

36

Passez nous voir!

Non les PREMIERS,

mais les DERNIERS

**PERCY CARRIERE**

44, ch. de MONTREAL

232-4484 749-5927

*Jeep — Austin*

*Sunbeam — MGB*

36

**OH! QUELLES MERVEILLES!**

1965 PONTIAC sedan 2 portières, blanc hermine avec capitonnage bleu, V8 automatique. pl. 35414 ..... **$1895**

1966 RAMBLER Classic 770, 2 portières, toit rigide, fini aiguemarine, 155 c.v., 6 cylindres, automatique, radio, encore sur garantie d'auto neuve. No de stock 6737A ..... **$2595**

**MILT HURD**

MOTORS

Ventes et services

895, boul. St-Laurent

745-9116

36

**LE GROS "B"**

1964 OLDSMOBILE 4 portières, familiale "Vista Cruiser", automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Pneus à flancs blancs, disques enjoliveurs chic fini rouge romain et capitonnage assorti; voici l'une des plus luxueuses familiales sur le marché aujourd'hui. Cette magnifique voiture a été réusinée et le prix est excellent. 8134A **$2395**

**BÉLISLE**

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy, et camions Chevrolet

LE SOIR: 749-5948 — 749-5941

444, ch. de Montréal

36

**Vous partez du bon pied quand vous achetez une auto d'occasion complètement réusinée**

CHEZ

**BEDARD AUTOMOBILES LTD.**

1962 FORD Galaxie 500, 4 portières, sedan, V8, automatique, servo-direction, servo-freins et radio. Jaune avec toit noir et intérieur beige. No de stock: 621A ..... **$1175**

1962 FORD Galaxie 500, 4 portières, sedan, moteur V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio, fini gris métallique avec intérieur rouge. No de stock: 25A ..... **$1175**

1963 RENAULT R8, 4 portières, sedan, moteur neuf, fini bleu et beige. No de stock: 673B ..... **$875**

**BEDARD AUTOMOBILES**

424, ch. Richmond

725-2061

36

## Automobiles à vendre ... (36)

PEUGEOT 1965, 404, 20,000 milles, $900. 771-1376. 36-21

PONTIAC Parisienne 1961, décapotable, V-8 automatique, radio, très propre, bon mécanisme. 663-6908. 36-21

1959 MONARCH, bon état, V-8, radio. 663-8108. 36-21

PNEUS larges à hautes performances, toutes les grandeurs — $17.50 — $20 — Wayne Rowe Auto, 728-8622. 36-21

1960 ANGLIA comme neuve, 38,000 milles. $425. 776-4115. 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1956 DODGE, très propre, 5 Bienville, Hull, après 5h. 36-21

PLYMOUTH 1958, $75. Mécanisme parfait état. 175 Laval. 36-21

1963 RAMBLER Ambassador, tout équipée. Bon état, bas millage, 777-1326. 36-24

1960 VOLKSWAGEN, $325. 771-4976. 36-j.n.o.

**AUBAINES**

1964 CORVAIR pl. 47480A ..... **$999**

1964 OLDSMOBILE, 2 portières, toit rigide. Pl. 87248 ..... **$1999**

1965 PONTIAC, no de série: 15325 **$1888**

1966 PONTIAC, pl. L87251 ..... **$2144**

*"Avant d'acheter passez nous voir"*

**SURGENOR**

LE GROS DEPOSITAIRE PONTIAC — BUICK EN VILLE

ALBERT juste à l'ouest de Bank

235-4371 235-3321

36

Les modèles 65-66 EN VEDETTE chez

**CYRVILLE**

CHRYSLER DODGE LTD.

1966 VALIANT V-200, sedan 2 portières, moteur 6 cylindres de puissant rendement, automatique, radio. Fini turquoise avec capitonnage assorti. Pl. K-65292. Encore sur garantie du rouage d'entrainement. Etait $2475. Maintenant ..... **$2300**

1965 MERCURY "Colony Park", familiale 3 banquettes, V-8, automatique, servo-direction, servo-freins, radio. N'a roulé que 27,000 milles. Fini blanc et acajou et capitonnage assorti. Un vrai bijou! Plaques X27110. Demandons $2975. Maintenant ..... **$2800**

NOUS FOURNIRONS LES MATRICULES 1967

900, boul. ST-LAURENT

angle ch. McArthur

745-7051

36

**PRIX DE SOLDE TRES SPECIAUX POUR LES TOUTES NEUVES ENVOY ET EPIC 1966**

Demandez

Jacques PELLETIER

Wilf. LANTHIER

Les résidants d'Ontario ne paient pas la taxe de vente du Québec

**GUEST**

MOTORS (1964) LIMITED

Chevrolet-Oldsmobile

72, rue LEDUC, HULL

4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy

777-2732

36

VOYAGEZ EN TOUTE SECURITE

FAITES AFFAIRE EN TOUTE CONFIANCE

CHEZ

**MYERS**

ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS

Conduisez l'auto de votre choix au mécanicien de votre choix avant l'achat; Myers défraiera le coût d'inspection.

1964 CHEVROLET, 4 portières, familiale, transmission automatique. Pl. X-27492 ..... **$1695**

1963 CADILLAC sedan de Ville, tous les servos. Pl. L-58401 ..... **$2695**

1964 DODGE, sedan, 4 portières, transmission automatique, radio. Pl. 56817 ..... **$1495**

1963 RAMBLER, sedan, 2 portières, radio. Pl. L-62562 ..... **$1095**

1961 METEOR, décapotable, transmission automatique, radio, servo-direction. Pl. L-56835 ..... **$1195**

CHOIX DE PLUS DE 100 VOITURES DE QUALITE

*MYERS signifie une véritable aubaine*

**MYERS MOTORS**

Elgin et Catherine

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

*"Le dépositaire situé en ville"*

233-5653 233-8411

36

## Automobiles à vendre ... (36)

1960 CHEVROLET Bel Air, automatique, très bon état, $400. 33, Falardeau, Hull. 36-25

1960 DODGE 8 cyl., automatique, $350. 776-4115, 52 Brébeuf. 36-j.n.o.

FORD 1956, meilleure offre; après 5h. 777--7463 36-22

1960 CHEVROLET 6 cyl., automatique, bon état, radio, $250. 663-8388. 36-25

1957 CHEVROLET familiale, 6 automatique, $225. 745-4925. 36-21

1961 FORD, 6 manuel, bas millage, très bon état, $650. 745-4925. 36-21

1961 MONARCH, toit rigide, moteur 390, $550. 776-4115. 36-j.n.o.

1962 MERCURY familiale, $425, 52 Brébeuf, Hull. 776-4115. 36-j.n.o.

PONTIAC 1959 6 cylindres, propre, bons pneus, radio, $120. 771-1768 777-8266. 36-23

METEOR 1961, 6 cylindres, automatique; comme neuve, $495. 52 Brébeuf, Hull, 776-4115. 36-j.n.o.

1960 PONTIAC, 6, 4 portières, automatique, $250. 776-4115. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET 6, très propre, $495. 771-4976. 36-j.n.o.

FORD Falcon 1960, 4 portières. 771-9004. 36-23

1959 METEOR, comme neuve, moteur de Thunderbird, manuel, $395. 52 Brébeuf, 776-4115. 36-j.n.o.

1958 CHEVROLET, radio, plaques 1967. $100. 233-3798. 36-23

1963 PONTIAC, $1,200. 126 Sherbrooke, Hull. 771-8494. 36-23

1959 PONTIAC, 5 pneus neufs, bon état. S'adresser Bibeau Fina, 120 St-Raymond, Hull. 36-26

1964 VOLKSWAGEN de luxe, bon état, $800. 771-0481. 36-23

FALCON 1966, ordinaire, équipée, garantie pour 50,000 milles. $1,975. après 7h. 771-2249. 36-26

PONTIAC 1962, équipée, 1 propriétaire. Après 6h. 733-8119. 36-26

CHALET, Duhamel, Lac Doré, terrain 160x384. 663-7006. 35-26

CHEVROLET 1964 Biscayne, 6, automatique, équipée, 4 portières, 30,000 milles. Après 5h. 777-3665. 36-26

1962 ENVOY, propre, $550. 771-0649 après 6 heures. 36-26

CAMION une tonne. 824-1876 après 5 h. seulement. 36-23

1961 PONTIAC familiale, V-8 automatique, $595. — 1963 Mercury Monterey, comme neuve, 42,000 milles, $995. — 1960 Buick, 4 portières, toit rigide, $495. — 1961 Dodge, 6 automatique, $395. — 1962 Renault Caravelle, décapotable, $100. — 1961 Chevrolet, 6 automatique familiale, $545. — 1961 Meteor, V-8 automatique, $395. — 1961 Pontiac, 6 ordinaire, $395. — 1961 Pontiac Laurentian, 6 automatique, comme neuve, 95, St-Etienne, 771-9925. 36-j.n.o.

1962 PONTIAC, 6, automatique, $595. 771-4976. 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

CHEVROLET 1959 Impala, très bon état; 98, St-Hyacinthe, Hull. 36-23

1966 VALIANT, turquoise, 20,000 milles, excellent état, automatique. Soir: 234-5816. 36-24

1962 CITROEN, $325. 52 Brébeuf, 776-4115. 36-j.n.o.

1964 VOLKSWAGEN, chaufferette à gaz. 663-6342. 36-22

1959 PONTIAC, 6 manuel, radio, très propre. Bon mécanisme, $325. 749-7326. 36-22

1965 PONTIAC Parisienne, equipée au complet, parfait état. 777-9053. 36-22

DODGE 1959 6 ordinaire, bonne carrosserie, bon mecanisme, radio, $125. 663-8388. 36-21

1962 MERCURY "pick-up", $695. 771-4976. 36-j.n.o.

1959 AUSTIN Cambridge en bon état, $175. 776-4115. 36-j.n.o.

VOYEZ CES **AUBAINES CAMPBELLISEES d'AVRIL** CHEZ **CAMPBELL MOTORS** ET ECONOMISEZ

1963 CHEVY II sedan, 6 cylindres, automatique, brun avec capitonnage assorti. Pl. L51234 ..... **$1095**

1964 PLYMOUTH, familiale à 4 portières, 6 cylindres, turquoise avec capitonnage assorti. Pl. X29573 ..... **$1345**

1965 AUSTIN Cambridge, sedan 4 portières, automatique, radio. Fini blanc avec capitonnage rouge. Pl. 19404A ..... **$1195**

1963 CHEVROLET Bel Air sedan, moteur 6 cylindres, automatique, radio. Noire avec capitonnage assorti. Pl. 14491A ..... **$1345**

1966 GALAXIE 500 décapotable, V8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Fini turquoise avec toit blanc et capitonnage assorti. Pl. L91254 ..... **$2955**

**CAMPBELL**

Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans

265, ave LAURIER-Ouest

232-9445-6 232-9447-8

36

## Automobiles à vendre ... (36)

BUICK Le Sabre 1959, 2 portières, toit rigide, $325. 52 Brébeuf, Hull. 776-4115. 36-j.n.o.

**DECAPOTABLE**

DOIT VENDRE: Chevrolet 1962 8 automatique; excellent état; financement facile. 731-4048. 36-23

CADILLAC 1959, toit rigide, décapotable; très bon état; 1 proprio; servo-direction, servo-freins; raisonnable. 236-5175. 36-23

CORVAIR 1960, bon état, peinture neuve, $350. 771-4477. 36-23

OLDSMOBILE 1960 en très bon état, $495. 749-7326. 36-23

BUICK 1961, 4 portières, toit rigide, servo-direction, servo-freins et fenêtres, radio, V-8 automatique, moteur et carrosserie en excellent état; conduite par une dame; accepterais échange; $650. 234-8633 36-24

ANGLIA 1962, parfait état. Pneus neufs, meilleure offre. Entre 9 et 6 h. 771-4480. 36-24

FORD 1953, excellent état, $250 ou meilleure offre. 232-5996. 36-21

1963 FORD, décapotable, XL 390, servo-direction, servo-freins, glace électrique, radio, sièges baquets, bonne condition. 777-6071. 36-24

1963 PONTIAC, 8 automatique, excellente condition, $1395, meilleure offre, 771-5591. 36-21

PONTIAC 1956 6 manuelle, bon état 53 Chauveau, Hull. 771-0293. 36-24

## Roulottes à vendre .... (36A)

ROULOTTES 1966, 6 personnes, entièrement équipées. 684-7368 après 7 h. 36A-25

ROULOTTE de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid", accessoires de roulottes. Bellevue Mobile Home Park, Orléans, Ont. 824-1497 — 749-2421. 36A-j.n.o.

MAISON MOBILE de luxe Glendale, 50 x 10, 2 chambres à coucher, ameublement compris; rajout 20 x 10. 825-3273. 36A-23

ROULOTTE 17', accommode 6 ou 8, équipée. 749-2328. 36A-26

## Terrains pour roulottes . (36B)

EXPO 67, terrain de stationnement pour roulottes, 1 mille de l'Expo de Montréal. M. J. Beaudoin, 392, Principale, Gatineau. 36B-24

## Divers à vendre ..... (37)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

A VENDRE immédiatement, cause manque d'espace, téléviseur "Motorola", $25, le tout en bon état. 684-4892. 37-23

ALLSTATE Cruiser 123 cc. "skooter" 1965, comme neuf, bas milage. 663-7424. 37-25

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-A.N.

AMPLIFICATEUR "Fender Bassman"; guitare "bass" avec étui; P.A.P. system; colonne à 6 haut-parleurs de 8 pouces; microphone électrovoice avec pieds; 6 mois d'usage. 749-2693 après 5h. 37-21

ATTENTION propriétaire de chalets, meubles usagés, de toutes sortes, bas prix. 663-7119, 663-4972. 37-33

A VENDRE, micropohne "Atathic" avec pied, neuf. 728-4908 ou jour 992-8924. 37-21

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

BENNES chargement avant pour chargeuse CASE à benne de fouille; parfaitement revisées et peintes. En excellent état. Prix raisonnable. 2046, rue Scott, 722-2882. 37-23

BASSINETTES, balançoire, téléviseur, table de téléphone, lampes. 771-8178. 37-24

CUISINIERES et réfrigérateurs complètement revisés, à partir de $39.50. 236-0826 avant 5h.30. 37-j.n.o.

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

DEMONSTRATEUR, téléviseur 25 pouces "Electrohome", en couleur, garanti. 771-2536. 37-23

DISQUES pour apprendre conversation anglaise; bon état. 235-9232 soir. 37-23

ENSEMBLE, robe de mariée, 10-12 ans, $35, robe d'occasion, 10-12 ans, $10. 771-2730. 37-26

ENSEMBLES de cuisine, de chambre à coucher; autres articles. Soir: 722-0856. 37-23

GUITARE, amplificateur, $80. 771-4418. 37-24

LESSIVEUSE, essoreuse; lit complet 48"; excellent état. 749-2328. 37-26

LIT CONTINENTAL, 39 po., 2 mois d'usure, cause départ, 771-3404. 37-26

LOT DE BOIS à vendre. 663-6443. 37-25

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50, solde au complet $87.35. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

MOBILIER de chambre à coucher; bon état, désigné pour chalet. 827-2645 après 5h. 37-22

MEUBLES à vendre. Cause départ. 235-9638. 37-23

MOTOCYCLETTE Suzuki modèle sport, 80 cc. 1965. 777-1038. 37-25

MACHINE à laver, $25, propre, garantie 3 mois. 771-6449. 37-23

MEUBLES de salon de beauté, complets ou séparés. 777-7395. 37-21

MOTOCYCLETTE "Suzuki", 1965. 82 Rouville, après 6 h. 37-22

MOTOCYCLETTE Harley - Davidson modèle 74, tout équipée. 74 Caroline, Ottawa après 6h. p.m. 37-21

MOBILIER de salon pour chalet; poêle Moffat, bon état. 777-3979. 37-23

MOBILIER de salon en "foam", turquoise, $50. 827-2409. 37-23

## Divers à vendre ..... (37)

LA MAISON des Trésors-Antiquités, 384 King Edward. Venez fureter. Conversation anglaise. 37-mer.-39

MACHINERIE d'ateliers de bois, de tous genres. 777-7048. 37-22

MACHINE à coudre "Arrow", 30% escompte, démonstrateur. 771-3005. 37-26

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

OUVREZ UN COMPTE d'achat de vêtements pour hommes et garçons, à seulement $2 par semaine. Shinder's Discount Centre, 57, rue William. 233-4938. 37-26

ORGUES: — Spécial sur orgues "Baldwin" usagées, modèles 51; prix régulier, $2,070; notre prix, $1,170. Aussi "Hammond C" et cabinet. — Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent, deux rues nord du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

PEINTURE à l'huile sur toile avec cadre, aussi encadrements, toutes grandeurs. 828-8925. 37-26

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

PIANOS: $10 par mois achète ou loue un piano de Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, 2 rues nord du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

PIANO, hauteur 4½ pieds, petit réfrigérateur, tapis, divan, 236-5157. 37-21

POTEAUX de clôture; corde à linge; scie ronde de 4 pieds; table 8 pieds (fer). 663-2946. 37-25

POELE COMBINE gaz et huile, comme neuf; 776-2367. 37-22

2 PIANOS "Mason et Rich", un "Baby grand" et un droit. 232-0617. 37-24

POELE électrique "Moffat", 40", 663-5211. 37-22

PIANO A QUEUE "Mason & Risch" 5' et 5", $1,195, Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 37-j.n.o.

ROBE de mariée, grandeur 12. Après 6 heures: 745-9251. 37-21

ROBE DE MARIEE blanche 12 ans. 749-8400. 37-22

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

ROBE DE MARIEE, grandeur 5, jupe droite avec panneaux et coiffe. Prix raisonnable. Soir 771-8127. 37-22

REFRIGERATEUR "Bélanger", mobolier de cuisine, 234-9283. 37-21

ROBE

**Occasions d'affaires ... (37A)**

ACCESSOIRES de salon de beauté: climatiseur, cloison vitrée, enseigne électrique; à prix de sacrifice; pour cause de départ. 374, rue Elgin; 236-5136, après 7h. 37A-27

**Accessoires d'automobiles (38)**

PNEUS larges à hautes performances, toutes les grandeurs — $17.50 — $20 — Wayne Rowe Auto. 728-8622. 38-21

**Bateaux et accessoires ... (39)**

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633. 39-j.n.o.

"SHEPERD" 18 pieds avec moteur 112 forces, "stern drive", $2,000. 777-8835. 39-23

**Animaux ... (40)**

CHEVAL à vendre; 663-2946. 40-25

BERGERS ALLEMANDS, mère et père enregistrés. 771-9591, 663-6911. 40-24

**Argent disponible ... (42)**

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7¾%. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor — 771-7356. 42-An.

**ARGENT A PRETER**

$1,600 à $5,000 ou davantage. Consolidez vos obligations en une seule. Taux avantageux. Jusqu'à 10 ans pour rembourser. Propriétaire seulement.
$2,500 à $38.24 par mois.
$5,000 à $76.47 par mois.
Les placements Craig Ltée, 5, rue Laval, Hull, bureau 771-5829, soir 771-1278. 42-I.m.m.j.

QUEBEC seulement, première et deuxième hypothèques, argent disponible, taux courants, demandez Stan, Cross Real Estate, courtier, 771-8000. 42-22

FOUR construire, réparer, int. 7¾% et 8%. Déboursé suivant l'avance des travaux. Immeubles Jacques Ltée. 777-3860. 42-j.n.o.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ères et 2es hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier, 771-5867, courtier cautionné et licencié. 42-A.N.

ARGENT disponible pour première et deuxième hypothèques. Local et rural. Atlas Investment, 729-8511. 42-38

**Personnel ... (44)**

IMPOT sur le REVENU
Rapport complet $5 et plus
H & R BLOCK LTD.
Le plus vaste service de taxes au Canada
593, rue Bank 234-0924
331, ch. Richmond 729-6627
194, boul. St-Joseph, Hull 777-5662
Semaine de 9 a.m. à 9 p.m.
Samedi de 9 à 5
44

**Personnel ... (44)**

RAPPORTS impôt sur le revenu (Income Taxes), comptable licencié. 746-1805. 44-21

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

INSTRUCTION sur la guitare pour les commençants, les avancés et professionnels, sur tous les styles. 233-9688. 44-25

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

**Réparations et services .. (45)**

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuille
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine 233-9369
45

**Professionnels ... (46)**

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St Joseph, 777-5602. 46-A.N.

**Ecoles de langues ... (47A)**

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

**Avis légaux ... (53)**

**Comtés unis de Prescott et Russell**
**Service de voirie**
**Soumission pour la fourniture de matériaux en général - 1967**

Des soumissions sous pli cacheté portant la mention du contenu, seront reçues par le soussigné jusqu'à 10 heures du matin, le 25 avril 1967, pour la fourniture de ces matériaux.

Tuyaux à ponceaux "C.I.P."; chlorure de calcium liquide et en sacs; fil à clôturer; herbicides et désherbants; asphalte, émulsions et signalisation routière.

Les soumissionnaires pourront obtenir les renseignements complémentaires en s'adressant au bureau du soussigné.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

L'ingénieur des comtés unis,
A. J. Lynch, ing. p.
Plantagenet (Ontario).

**Fleuristes ... (55)**

FINE'S
FLOWERS LIMITED
DISPOSE MAINTENANT
DE 4 MAGASINS
232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS route 15 828-5146

# Nécrologie

LAUZON, Louis — Dans un hôpital est décédé le mardi 18 avril 1967; à l'âge de 66 ans, Louis Lauzon, du 181, rue Preston. Il laisse pour pleurer sa perte son épouse, née Edna Charron; un fils, Raymond; une fille, Claire (Mme Benoit Paquette), deux frères, Emile et Arthur; trois soeurs: Mme Ernestine Laberge, Mme Annette Richard et Mme Jean Charette, ainsi que 8 petits-enfants. La dépouille mortelle reposera au salon funéraire Kelly, 585 ouest, rue Somerset (haute ville), à partir de 7h. du soir, mercredi. Funérailles samedi en l'église St-Jean-Baptiste où une messe de requiem sera chantée à 7h.45 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-21

**FUNERAILLES JEUDI**

| NOMS | DEPART DU CORTEGE | FUNERAILLES |
|---|---|---|
| MENARD M. Arthur | Départ de la Maison funéraire Emond, angle Centre et Parker, Aylmer, à 7h. 40. | Service religieux en l'église St-Paul à 7h. 45. |

CARDINAL — M. Victor Cardinal, autrefois d'Alfred, est décédé le mardi 18 avril 1967 à l'âge de 88 ans. Il était l'époux en premières noces de feu Nathalie Bourgon et en 2e noces de feu Rose-Anna Lapointe. Il laisse 2 fils: Omer, Cornwall; Dorilla, Hawkesbury; 3 filles: Mme Oscar Lanthier (Anna), Hawkesbury; Mme Roméo Lalonde (Yvonne) et Mme Lionel Lalonde (Aurore), de Lefaivre. La dépouille repose à la maison funéraire Lamarre et Fils, d'Alfred, d'où aura lieu le départ le vendredi 21 avril pour service à 10 heures en l'église St-Victor d'Alfred. Inhumation au cimetière paroissial. 60-22

GAGNON — Mme Georges Gagnon (Estelle Roussy), est décédée dans un hôpital local, le mardi 18 avril 1967, à l'âge de 60 ans. Epouse en premières noces de feu Emile Tessier, et, en deuxièmes noces de feu Georges Gagnon, elle laisse un fils, Jean-Guy; 7 frères: Ernest, Charles, Edouard, Hormidas, Robert, Emile et Lucien; une soeur Mme Jean Grenier (Jeanne), ainsi que plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, St-Patrice, d'où aura lieu le départ à 7h.30 le vendredi 21 avril pour service à 7h.45 en l'église Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-22

MENARD — M. Arthur Ménard du 14 Metcalfe, Aylmer, est décédé le lundi 17 avril à l'âge de 64 ans. Outre son épouse, née Antoinette Croteau, il laisse 2 fils: Roland, Gatineau; Claude, Lucerne; 1 fille: Mme Marcel Jean (Rosina), Aylmer; 4 soeurs: Mmes Eva Sauvé, Sudbury; Rosina Lavictoire, Embrun; Irène Côté; Edgar Myre (Jeannette), Hull; 8 petits-enfants. La dépouille repose aux Salons funéraires Emond, angle Centre et Parker, Aylmer, d'où aura lieu le départ à 7h. 40 le jeudi 20 avril pour service à 7h. 45 en l'église St-Paul d'Aylmer. Inhumation au cimetière St-Paul. 60-20

BRULE — Mme Jean-Claude Brûlé (Patricia Hudon), est décédée en Californie, le dimanche 16 avril, à l'âge de 31 ans. Elle était l'épouse de feu Jean-Claude Brûlé et la fille de M. et Mme Omer Hudon (Fleur-Ange Goulet). Elle laisse ses beaux-parents, M. et Mme Edmond-F. Brûlé; un fils, Jean-Daniel; 2 filles: Christiane et Elizabeth; 7 frères: Raymond, Normand, Gérald, Jacques, Richard, Michel, Jean-Charles; 6 soeurs: Mmes Raymond Pion (Jacqueline), Roger Dupuis (Béatrice), Robert Lacasse (Suzette), Gérard Dorion (Carmen), Rhéal Lamarche (Andrée), Ernest Lanoue (Pauline). La dépouille reposera à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 Olmstead, à partir de mercredi, d'où aura lieu le départ le vendredi 21 avril pour service à 9 h. en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-22

**Avis légaux ... (53)**

**AVIS PUBLIC**

AVIS est donné par les présentes que l'assemblée annuelle de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et de la région aura lieu au Centre récréatif commémoratif Clark, 2451, promenade Riverside, ce 3 mai 1967 à 6h. 45 du soir.

Conformément aux statuts de la Fédération des oeuvres d'Ottawa et de la région, auront droit de proposer des nominations au Conseil d'administration tout groupement de cinq membres ou délégués officiels d'un organisme accrédité. Les nominations seront reçues par le Directeur administratif de la Fédération au 329 de la rue Chapel à Ottawa jusqu'au 26 avril 1967 inclusivement. L'approbation écrite de tout candidat doit accompagner la lettre de nomination.

John J. Harrington
Directeur Administratif
Fédération des Oeuvres
d'Ottawa et de la région.

**CANADA**
**PROVINCE DE QUEBEC**
**DISTRICT DE HULL**
**CITE DE HULL**
***AVIS AU PUBLIC***

Je soussigné, greffier de la cité de Hull, donne avis de convocation d'une assemblée publique des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables afin de prendre en considération le règlement 962, amendant le règlement numéro 578, concernant le zonage, afin d'attacher à la zone CA-25 (zone de commerce limité), et à la zone CB-7 (zone de commerce général), certains lots situés sur le côté nord de la rue St-Raymond entre la rue Benedict et le boulevard St-Joseph.

Cette assemblée publique aura lieu dans la salle du conseil municipal, jeudi, le 27 avril 1967, entre 7 heures et 8 heures du soir.

Le règlement no 962 a été adopté par le conseil municipal, lors d'une assemblée régulière tenue le 4 avril 1967.

DONNE A HULL, CE 17 avril 1967.
Le Greffier,
Roland Stevens.

## NAISSANCE

LANCE — M. et Mme Donald Lance, (Marie-Claire Séguin), de Port-Colborne, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Lise-Ginette. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Renaud Turmel, oncle et tante de l'enfant. (Port Colborne DNC).

LAURIN — Une fille est née à M. et Mme Ovide Laurin (Suzanne Boutin), de Port Colborne. L'enfant a été baptisée Marie-Thérèse-Jacqueline. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Philippe Boutin, grands-parents de l'enfant. (Port Colborne DNC)

MAZUREK — M. et Mme Melvin Mazurek, (Hélène Bisson), de Port-Colborne, sont les heureux parents d'un fils, baptisé John-Matthew-Scott. Le parrain est M. Marc Bisson et la marraine, Louise Bélanger. (Port Colborne DNC).

TITLEY — M. et Mme Jean-Claude Titley, (Pierrette Clément), de Ste-Anne-de-Prescott, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, baptisée Marie-Alma-Diane-Marion. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Paul Titley, grands-parents de l'enfant. La porteuse a été Diane Titley. Le curé Léo Bourgoin a officié au baptême. (Ste-Anne-de-Prescott DNC).

*Les étiquettes en français*

# La décision du gouvernement a étonné les importateurs

MONTREAL (PC) — Des représentants de gouvernements et sociétés étrangers se sont vivement préoccupés hier d'une décision du gouvernement québécois concernant l'usage du français dans la vente des aliments.

Selon le nouveau règlement, adopté lundi par un arrêté ministériel en vertu de la Loi des produits agricoles et des aliments, l'usage du français sera désormais obligatoire sur toute étiquette apposée sur un produit alimentaire et aucune inscription, rédigée en une autre langue, ne devra avoir préséance sur celle rédigée en français.

"Les importateurs sont étonnés," a déclaré M. G. A. Wagner, conseiller sur les denrées en provenance de l'Europe. "Ils ne savent que faire."

On souligne cependant que les réactions ont été moins vives dans d'autres secteurs du commerce alimentaire.

Selon M. Wagner, certains importateurs seraient portés à abandonner le marché québécois "en raison du trop grand nombre de règlements". Ils sont de l'avis que les produits vendus en quantités minimes au Québec ne rapportent pas un revenu suffisant pour permettre l'impression d'une étiquette spéciale.

M. Wagner s'est demandé si le gouvernement provincial accepterait qu'on superpose des étiquettes françaises sur celles écrites en anglais de façon à éliminer le coût d'emballage spécial.

**Les Etats-Unis**

Un agent de commerce américain a déclaré à Montréal que le nouveau règlement n'affectera pas dans une large mesure les grandes sociétés des Etats-Unis "puisqu'ils se sont déjà rendus compte de la situation bilingue au Québec".

Un représentant commercial de l'Irlande, M. John Carey, a dit qu'à moins que le Québec n'achète une plus grande quantité de produits alimentaires irlandais, le fait d'imprimer des étiquettes spéciales pour le Québec serait peu économique pour un petit pays comme l'Irlande.

Un porte-parole de la commission commerciale française à Montréal a fait remarquer que la plupart des produits alimentaires français vendus sur le marché québécois possèdent déjà des étiquettes en français et en anglais.

Ce même porte-parole a précisé que la France vend chaque année au Québec des produits alimentaires pour $1 millions, et que la question de changer les étiquette ne présente aucun problème.

La commission commerciale britannique a préféré attendre jusqu'à ce que tous les renseignements au sujet du nouveau règlement lui soient parvenus avant de faire une déclaration.

"En général, plus il y a d'obstacles, moins nous aimons cela. Mais nous ne savons pas encore la portée précise de la décision québécoise au regard des lois fédérales sur les étiquettes."

## Joseph-Benoît Brien comparaîtra le 25

TORONTO (PC) — L'ex-président de la société Prudential Finance, Joseph - Benoît Brien, arrêté lundi soir sur des accusations de fraude et de vol pour un montant de $472,180 en espèces et actions, a été renvoyé à son procès, hier.

Il comparaîtra le 25 avril. Son cautionnement a été fixé à $25,000. Il était déjà en liberté sous un cautionnement de $10,000 à la suite d'une enquête menée par la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario sur la banqueroute de $20 millions de la Prudential Finance Corp.

A l'enquête sur la justice

## *Les policiers n'ont aucune excuse pour leur brutalité*

MONTREAL (PC) — "Nos policiers sont au courant du comportement qu'ils doivent avoir avec les citoyens et ils ne peuvent prétendre ignorer le règlement pour justifier ou excuser la brutalité dont ils pourraient faire preuve."

Le chef de la Sureté de Montréal, M. Jean-Paul Gilbert, a fait cette affirmation, mardi, devant la Commission royale d'enquête sur l'administration de la justice qui entreprenait à Montréal une quatrième semaine d'auditions publiques.

"Un policier ne pourrait même pas se justifier d'avoir usé de brutalité en invoquant le fait qu'il a reçu l'ordre d'un supérieur d'obtenir des aveux d'un individu, coûte que coûte," a précisé le chef Gilbert.

Le policier a expliqué, pour le bénéfice des commissaires, le processus qui est suivi quand une plainte est portée par un citoyen contre un policier. "Dès qu'une plainte est déposée au service de la police par un citoyen nous assignons un officier pour faire enquête et quand les faits préliminaires sont recueillis, nous portons, s'il y a lieu une accusation contre le policier en vertu du code de discipline. Le policier peut plaider coupable ou non coupable et il est jugé devant son officier supérieur ou devant le comité de discipline, selon la gravité de l'offense," a expliqué le chef Gilbert. Il a ajouté que toute décision rendue par un officier ou par le conseil de discipline est soumise au directeur qui fait lui-même ses recommandations au comité exécutif de la ville de Montréal.

"Tous les rapports, sans exception, sont soumis aux autorités municipales, et, à ma connaissance, il n'est jamais arrivé que des décisions prises par le service de police en matière de discipline aient été renversées par les autorités municipales", a dit le chef de police.

Les auditions se poursuivent cet après-midi.

## Un navire panamien s'est échoué près de l'île d'Orléans

QUEBEC (PC) — Un minéralier panamien, le "Melide" de 15,000 tonnes, s'est échoué mardi sur les battures de l'île d'Orléans, près de Québec.

Le navire, un bâtiment hauturier de 598 pieds de long sur 75 de large, se dirigeait vers le port de Montréal quand l'incident s'est produit.

On attribue l'échouage du Melide à un bris de gouvernail.

## Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, Carillonneur du Dominion, à la Tour de la Paix, le mercredi 19 avril, de 7 h. 30 à 8 heures.

1. Prélude en fa — J. S. Bach
2. Sérénade ("Don Giovanni") — W. A. Mozart
3. Gondoliera — B. J. Franssen
4. Mélodies — E. Grieg
   (a) A Swan
   (b) Ich Liebe Dich
5. Toccata en re mineur — J. S. Bach
6. Quatuor de "Rigoletto" — G. Verdi

"O Canada" et
"Dieu protège la reine"


MARCHÉ BY

SUIVEZ LA FOULE AU MARCHE BY


I. RIVERS
IRVING RIVERS
24 Marché By 236-1415
NOTRE SPECIALITE : BOTTINES DE SECURITE

OU :
- Vous trouverez tout pour vos besoins
- Vous trouverez un vaste choix
- Vous ferez des économies
- Vous trouverez du stationnement
- Vous obtiendrez du service

Pour les meilleurs FRUITS ET LEGUMES
RENDEZ-VOUS chez
ONTARIO FRUIT
DEALERS (OTTAWA) LTD.
Angle George et William

POUR OBTENIR DES VIANDES DE QUALITE AUX PRIX LES PLUS MODIQUES QUI SOIENT, PASSEZ CHEZ
SASLOVE
MEAT MARKET LTD.
30, Marché By

VESTONS POUR ENFANTS
grandeurs 2 à 6x
présentement en spécial à
1.98
Coopersmith Cut Rate
32, Place du Marché
234-2261

VEAU A PRIX D'AUBAINES !
STEAK DE PALERON La liv. 92¢
COTELETTES DE VEAU La liv. $1.10
STEAK DE VEAU La liv. $1.80
CONTINENTAL DELICATESSEN
2, Marché By — 232-7025

SLIPACOFF'S SUPER MARKET
56, Marché By
234-6494
Livraison gratuite par toute la ville
Commandes pour congélation, une spécialité de la maison !

ZUNDERS FRUITLAND
60 MARCHE BY
et
MARKET BISCUITERIA
54, MARCHE BY
Le plus vaste assortiment de
BISCUITS LIDO
frais du four
3 livres pour $1.00
Idéal comme dessert et pour apporter comme casse-croûte
CARTOUCHE DE CIGARETTES ch. $3.69
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.

TOUT pour L'HOMME DE FORTE CORPULENCE
Pantalons 46 à 52 Chemises 17 à 20
Complets 44 à 52 Paletots 46 à 52
A des prix très très économiques
Ouvrez un compte, via "CENTRAL CHARGE"
Aucun dépôt requis
ECONOMY COTHING STORE
47, rue YORK 234-4736

Dernière chance !
NOTRE VENTE SE TERMINE SAMEDI 2 pour le prix de 1
Latex satiné interlux
2 pintes $3.05 2 gallons $10.00
Semi-lustré interlux
2 pintes $3.55 2 gallons $11.50
Blanc d'extérieur interlux
2 pintes $3.55 2 gallons $11.50
Peinture à plancher intérieur ou extérieur
2 pintes $3.55 2 gallons $11.50
Imitation de bois interlux
2 pintes $3.00 2 gallons $ 9.25
J.E. MARTIN
J. (Red) Charette, gérant
81B, rue Clarence 233-9252

Voici une scène habituelle à cette période du mois

Oui, c'est l'heure des allocations familiales; alors, imitez tant d'autres mamans: économisez 10% de plus et utilisez votre chèque d'allocations familiales pour payer au
FACTORY SURPLUS STORE
VETEMENTS POUR TOUTE LA FAMILLE
Angle William et George, Ottawa


## HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

**Le jeudi 20 avril 1967**

**(LE BELIER)**
**21 mars au 19 avril**

Certaines considérations importunes viennent déranger le cours de vos activités. D'autre part, vous pouvez profiter d'une situation avantageuse.

**(LE TAUREAU)**
**20 avril au 20 mai**

La journée vous est favorable et vous permet de mettre en valeur certaines capacités, certains talents, pas suffisamment exploités. Une nouvelle intéresse toute la maisonnée.

**(LES GEMEAUX)**
**21 mai au 21 juin**

L'existence confinée ne vous vaut rien, aujourd'hui; sortez de votre milieu et voyez des figures nouvelles. Laissez faire les intrigants.

**(LE CANCER)**
**22 juin au 21 juillet**

Vous obtenez facilement des succès de charme et d'esprit qui peuvent susciter de la jalousie. Un malentendu peut surgir pour une chose insignifiante.

**(LE LION)**
**22 juillet au 21 août**

Vous pouvez exercer une bonne influence dans votre milieu, et, en retour, recevoir des témoignages d'appréciation. De nouveaux plans sont élaborés lentement.

**(LA VIERGE)**
**22 août au 22 septembre**

De nouvelles possibilités s'offrent à vous sur le terrain de l'aventure sentimentale, surtout si vous commencez à vous en occuper sérieusement.

**(LA BALANCE)**
**23 septembre au 21 octobre**

Vous n'avez pas raison de rester dans l'ombre, ni même au second plan. Mettez vos qualités en valeur et faites valoir votre influence.

**(LE SCORPION)**
**22 octobre au 21 novembre**

Soyez prêt à faire face à des embêtements, peut-être à des conflits inattendus. Ne les aggravez pas en modifiant brusquement vos plans et vos opinions.

**(LE SAGITTAIRE)**
**22 novembre au 21 décembre**

Les astres semblent vous ignorer dans le domaine du coeur. Il faudra vous résigner et attendre une période plus favorable. Sur un autre plan, un imprévu agréable doit se produire.

**(LE CAPRICORNE)**
**22 décembre au 20 janvier**

Restez, aujourd'hui, près de chez vous car toute sortie s'avérerait décevante et pourrait vous faire dépenser de l'argent inutilement.

**(LE VERSEAU)**
**21 janvier au 19 février**

Surmontez votre timidité et rapprochez-vous de certaines personnes avec lesquelles vous sympathisez. Vous vous procurerez un avantage en participant à leurs activités.

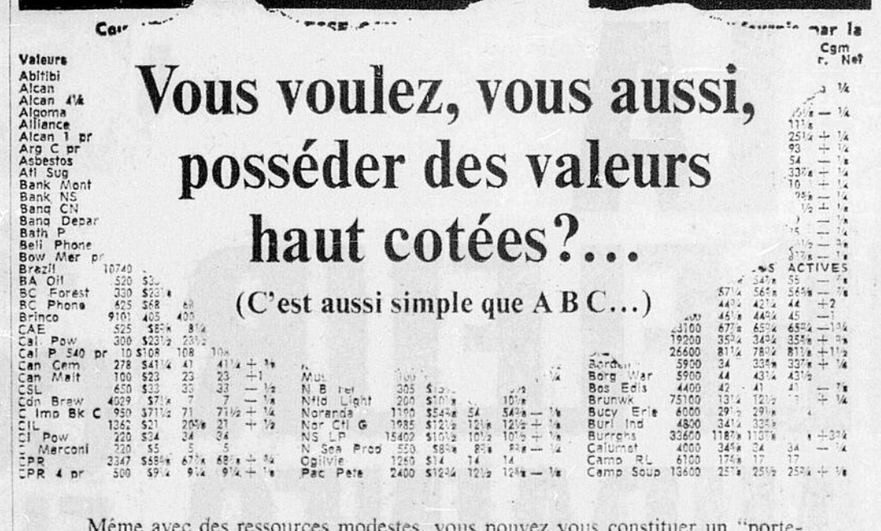
**(LES POISSONS)**
**20 février au 20 mars**

Ecoutez attentivement ce que les gens ont à dire; vous en tirerez des informations intéressantes. Vous pouvez être victime d'une indiscrétion ou d'une duperie.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Votre signe indique la force de caractère et l'amour du travail. Une certaine anxiété vous incline à vouloir tout régler en vitesse. Certaines de vos décisions seront heureuses, mais d'autres préjudiciables. Vous n'êtes pas très indifférent aux honneurs et à l'éclat de la vie mondaine. Psychologue et intuitif, vous ne serez jamais en peine pour régler vos problèmes de coeur.


BOURSE DE MONTRÉAL — BOURSE DE


Valeurs — Cours — Ventes — Plus haut — Plus bas — Clôture — Cgm — Net
Abitibi 3 ¼
Alcan 111¼ — ¼
Alcan 4¼ 25¼ + ¼
Algoma 93 — ¼
Alliance 54 — ¼
Alcan 1 pr 33¾ — ¼
Arg C pr 10 — ¼
Asbestos 98 — ¼
Atl Sug 16½ + ¼
Bank Mont 15 — ¼
Bank NS 98 — ¼
Banq CN 16½ + ¼
Banq Depar 15 — ¼
Bath P 57½ — ¼
Bell Phone 51½ — ¼
Bow Mer pr 51½ — ¼
Brazil 10740 — 57½ — ¼
BA Oil 520 $30 — 57¼ 56⅝ 56⅝ — ¼
BC Forest 330 $23¼ — 44¼ 42¼ 44 + 2
BC Phone 425 $68 — 45½ 44¾ 45 — ¼
Brinco 9101 $5 — 400 — 3100 67⅞ 65¾ 65¾ — 1¾
CAE 525 $8⅝ 8¼ — 19200 35¾ 34¾ 35⅝ + ⅜
Cal Pow 300 $23½ 23½ — 26600 81¼ 78½ 81¼ + 1½
Cal P 540 pr 10 $108 108 108 — 5900 34 33⅝ 33¾ + ⅛
Can Cem 278 $41¼ 41 41¼ + ⅜ — 4400 43¼ 43⅛ — ⅛
Can Malt 100 $23 23 23 + 1 — 75100 13¼ 12½ 13 + ¼
CSL 620 $33 33 33 — ⅛ — 6000 29½ 29¼ 29¼ — ¼
Cdn Brew 4029 $7¼ 7 7 — ¼ — 4800 34¼ 33⅝ 33⅝ — ⅛
C Imp Bk C 950 $71½ 71 71½ + ¼ — 33600 118¾ 113¾ 113¾ + 3¾
CIL 1362 $21 20⅝ 21 + ⅛ — 4000 34⅝ 34 34 — ¼
CI Pow 220 $34 34 34 — 6100 17¼ 17 17
C Marconi 220 $5 5 5 — 13600 25¾ 25½ 25¾ + ⅛
CPR 2347 $58¾ 57¼ 58¼ + ¼
CPR 4 pr 500 $9¼ 9¼ 9¼ + ⅛
Mus
N B Tel 305 $19¾ — ¼
Nfld Light 201 $10½ 10⅛
Noranda 1110 $54¾ 54 54¾ — ⅛
Nor Ctl G 1085 $12⅛ 12⅛ 12⅛ + ⅛
NS LP 15402 $10½ 10½ 10½ + ⅛
N Sea Prod 550 $8⅝ 8⅝ 8⅝ — ¼
Ogilvie 1265 $14 14 14
Pac Pete 2400 $12¾ 12½ 12⅝ — ⅛

# Vous voulez, vous aussi, posséder des valeurs haut cotées?...

(C'est aussi simple que A B C...)

Même avec des ressources modestes, vous pouvez vous constituer un "portefeuille" de valeurs bien diversifiées en achetant des unités dans un ou plusieurs des trois fonds de placements sous gestion du Trust Royal.

Le fonds A groupe des actions américaines. Le fonds B, des bons, obligations et diverses valeurs à revenu fixe. Le fonds C, une excellente sélection d'actions et de valeurs canadiennes.

Vous toucherez des revenus régulièrement, sans avoir à surveiller chaque jour l'évolution de la cote ni à vous préoccuper d'achats et de ventes. Et les risques de la Bourse sont minimisés par la diversification des placements.

Autre avantage, les sommes ainsi placées peuvent être déduites du revenu net aux fins d'impôts, jusqu'à concurrence d'un certain montant, au titre de cotisations à un régime d'épargne-retraite.

Voyez le
Trust Royal
il y va de votre intérêt

Le plus important exécuteur testamentaire et fiduciaire du Canada.

*Pour vous renseigner en détail et recevoir notre prospectus, téléphonez ou écrivez au plus proche bureau du Trust Royal.*

Fonds sous gestion du Trust Royal
OTTAWA
76, rue Metcalfe

Veuillez me faire parvenir votre prospectus, sans engagement de ma part.

NOM _____
ADRESSE _____
_____ APP. _____
VILLE _____ PROV. _____

A Cap Kennedy

## "Titan-3" sera lancée vendredi

CAP KENNEDY (AFP) — L'armée de l'air projette de lancer vendredi au Cap Kennedy une super-fusée "Titan-3" porteuse de cinq satellites.

Deux de ces véhicules ont pour mission la détection de toute détonation nucléaire qui pourrait avoir lieu dans l'atmosphère ou dans l'espace.

Les trois autres charges utilisées sont conçues pour étudier les effets des radiations d'origine solaire sur les satellites artificiels de la terre; de la non-pesanteur sur le point d'ébullition des liquides à haute altitude et de la non-pesanteur, également, sur la friction d'objets différents entre eux.

La précision des trois planétoïdes de détection des explosions nucléaires est telle que ceux-ci seront, en principe, à même de déceler des détonations susceptibles d'être effectuées à une distance aussi lointaine que celle de la planète Mars, soit 50 millions de milles de la terre.

La "Titan-3" géante dégage une poussée de 2,400,000 livres.

**Scientifiques**

Les Etats-Unis comptent environ 37,000 physiciens.

**Les risques de suffocation**

*Rusk devant le Conseil de l'OTASE*

# Les Etats-Unis ne céderont pas devant les pressions pacifiques

WASHINGTON (AFP) — Le secrétaire d'Etat américain, M. Dean Rusk, en inaugurant mardi le 12e Conseil ministériel de l'OTASE, a affirmé que le Nord-Vietnam se trompait lourdement en estimant que l'existence aux Etats-Unis, comme à l'étranger, d'opinions divergentes pourrait "contraindre les Etats-Unis à abandonner ou à affaiblir l'appui qu'ils apportent au Sud-Vietnam".

Dans un discours consacré essentiellement au conflit vietnamien, le chef de la diplomatie américaine a déclaré que "toute hypothèse de ce genre constitue une erreur de calcul fondamentale qui prolonge la guerre et qui accroît le nombre des victimes". M. Rusk a répété dans son allocution la plupart des arguments exprimés depuis de nombreux mois par les dirigeants de Washington en ce qui concerne la volonté des Américains de poursuivre la lutte aussi longtemps qu'il le faudra, tout en recherchant une solution pacifique honorable.

**Règlement pacifique**

"Nous continuerons, a-t-il dit, à rechercher par tous les moyens possibles un règlement pacifique. Mais il faut qu'Hanoï finisse par comprendre que nous ne laisserons pas le Nord-Vietnam conquérir le Sud-Vietnam."

Flétrissant une nouvelle fois l'agression communiste en Asie, le secrétaire d'Etat américain a souligné "qu'il existe encore certaines personnes dans ce monde qui préfèrent fermer leurs yeux et leurs oreilles lorsqu'il s'agit d'aborder des réalités. Les gouvernements ci-représentés savent que le Nord-Vietnam poursuit une attaque armée incessante contre la République du Vietnam, contrevenant ainsi aux obligations fondamentales de la loi internationale et en violation flagrante des accords de Genève de 1954 et de 1962".

**Objectif: la paix**

"Le conseil de l'OTASE a clairement exprimé la volonté de ses membres de faire face à ses obligations, qui consistent à repousser l'agression, qu'elle soit ouverte ou indirecte." a poursuivi M. Rusk. Il a également clairement fait savoir que l'objectif de l'alliance, c'est la paix... "Mon gouvernement, de son côté fait savoir qu'il est disposé à explorer toutes les voies susceptibles de conduire à la paix. Nous sommes disposés à discuter d'un règlement final — et ensuite à nous mettre d'accord sur les mesures à prendre pour qu'il puisse être réalisé."

**Conclusion**

M. Rusk a répété que les Etats-Unis sont prêts à prendre les mesures nécessaires pour parvenir à une désescalade du conflit, "lorsque nous aurons reçu des assurances que le Nord prendra des mesures correspondantes. Mais tous les efforts entrepris par nous - mêmes et d'autres en vue d'entamer des pourparlers de paix ont été brutalement rejetés par Hanoï".

En conclusion, M. Rusk s'est félicité de la tâche accomplie jusqu'à ce jour par l'OTASE et a déclaré: "Je crois que nous pouvons d'ores et déjà discerner des raisons valables d'avoir confiance dans l'avenir du Sud-Est asiatique. Tandis que nous allons poursuivre les tâches complexes et difficiles auxquelles nous faisons face au Sud-Vietnam ... élargissons nos horizons et assistons à ce qui se passe aujourd'hui dans l'Asie du Sud-Est tout entière".

**Pertes**

Par ailleurs, à Saigon, on annonce que deux mille cent quatre-vingt-douze avions et hélicoptères américains ont été perdus, soit en combat soit accidentellement, depuis le début de l'engagement militaire américain au Vietnam.

Ces pertes se répartissent ainsi:

— avions perdus en combat, 773, dont 505 au Nord-Vietnam et 168 au sud du 17ème parallèle.

— avions perdus accidentellement au Nord et au Sud-Vietnam: 618.

— hélicoptères perdus en combat: 333, dont cinq au Nord-Vietnam et 328 au sud du 17ème parallèle.

— hélicoptères perdus accidentellement: 468.

Pèlerinage à Rome

## Un Allemand veut parcourir 600 milles sur ses mains

REGENSBOURG, Bavière (AFP) — Plus de 600 milles sur les mains, c'est la distance que veut parcourir Ludwig Hofmeier, un jeune hôtelier de Saal, près de Regensbourg, dans le sud-est de l'Allemagne, pour se rendre en pèlerinage à Rome où il compte être reçu en audience par le Pape.

Cet ancien sous-officier de la Bundeswehr pense pouvoir réaliser cet extraordinaire exploit, au cours duquel il devra traverser les Alpes, en trois mois. Hofmeier qui a déjà établi le record du monde de la spécialité en se rendant sur les mains de Regensbourg à Munich 75 milles a fait faire 20 paires de gants spéciaux pour cette longue marche. Il a aussi étudié l'itinéraire en voiture.

Il sera accompagné durant son voyage par un groupe de six personnes chargé d'une part de le contrôler et d'autre part de prendre soin de lui.

Si le pèlerin Ludwig Hofmeier arrive à son but il touchera une prime de $25,000 offerte par plusieurs firmes allemandes.


Lavage simplifié avec le détersif JET BLEU! Format 5 lb.— une AUBAINE INSURPASSABLE chez votre épicier




SAVON MAJESTIC LTÉE, Montréal, Québec
3F

AVIS
L'optométriste
Ulric Saint-Amour
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS, OTTAWA
Tél.: 233-4505

LE DROIT
N'EST PAS SEULEMENT UN EXCELLENT JOURNAL
IL POSSEDE AUSSI UNE IMPRIMERIE HORS PAIR, SOIT LA PLUS IMPORTANTE DANS UN RAYON DE 100 MILLES



*Voici ce que vous offre cette imprimerie:*

Service de traduction
Dessin et illustration
Papeterie pour toutes occasions
Impressions commerciales
Journaux, circulaires
Impressions de luxe
Impressions en couleurs
Prospectus, dépliants, catalogues
Programmes et annuaires
Revues et périodiques
Brochures et volumes
Reliures commerciale et de luxe
Relieurs, livres à anneaux
Formules et livres de comptabilité
Articles de bureau

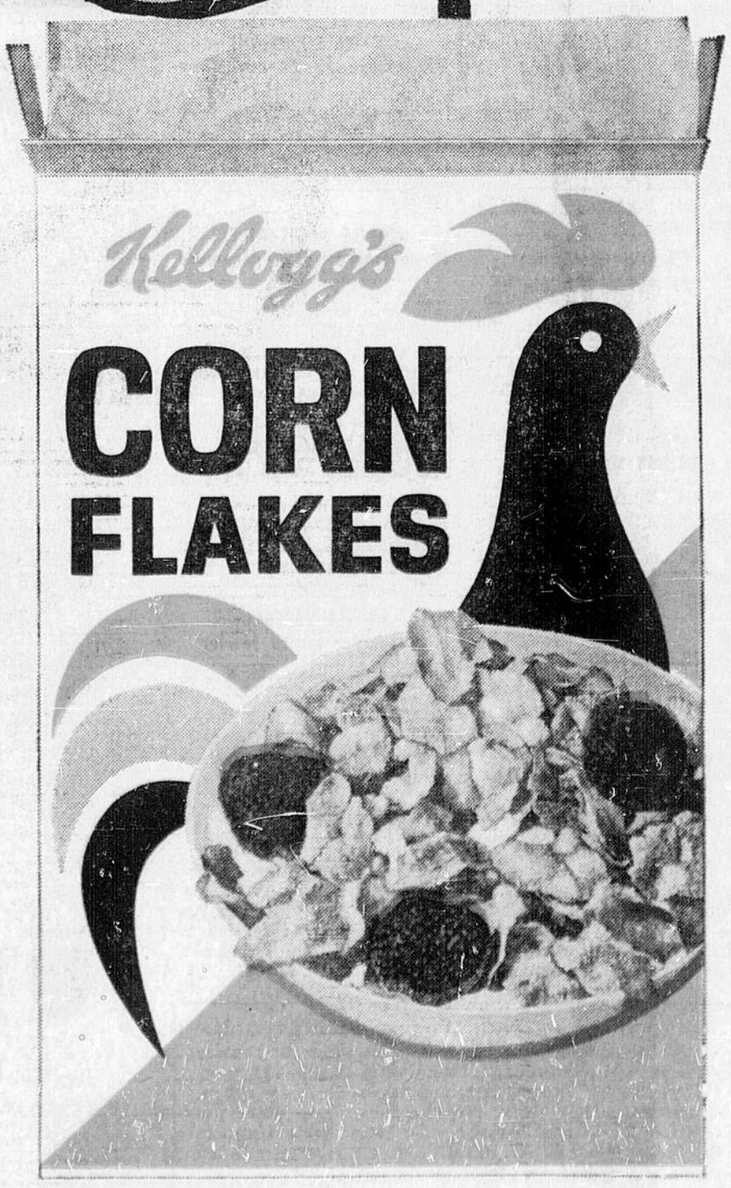
LE DROIT et LECLERC
375, rue Rideau, Ottawa, Ont. — 74, rue Laval, Hull, Qué.

FAITES APPEL AU SERVICE INCOMPARABLE DE NOS EXPERTS




LA FINE FLEUR DES AUBAINES

Kellogg




© 1967 Kellogg Company of Canada Limited